叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 克里斯托弗·哥伦布与他发现的(christopher Columbus And The New World Of) 000001

2. 克里斯托弗·哥伦布与他发现的(christopher Columbus And The New World Of) 000002

3. 克里斯托弗·哥伦布与他发现的(christopher Columbus And The New World Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

克里斯托弗·哥伦布与他发现的(Christopher Columbus and the New World of)

第1/3页

[prə'djuːst] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by David Widger
生产 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰制作

['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs]
CHRISTOPHER COLUMBUS
克里斯托弗 哥伦布

克里斯托弗·哥伦布

[ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri]
AND THE NEW WORLD OF HIS DISCOVERY
和 这 新的 世界 的 他的 发现

以及他发现的新世界

[ə; eɪ] ['nærətɪv] [baɪ] ['fɪlsən] [jʌŋ]
A NARRATIVE BY FILSON YOUNG
一个 叙述 经过 菲尔森 年轻的

菲尔森·杨的叙述

['vɒljuːm] [faɪv]
Volume 5
体积 5

第五卷

['despərət] ['remədiz]
DESPERATE REMEDIES
绝望的 补救措施

孤注一掷的补救措施

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] ['kjuːbə]
THE VOYAGE TO CUBA
这 航程 到 古巴

古巴之旅

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fliːt] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [həʊm] [θruː] [bæk] [ðə; ði] [ʌn'steɪb(ə)l] ['spæniʃ] ['kɒləni] ['ɪntuː] [daʊt] [ænd; ənd] [dɪ'spɒndənsi] .
The sight of the greater part of their fleet disappearing in the direction of home threw back the unstable Spanish colony into doubt and despondency .
这 视线 的 这 更大的 部分 的 他们的 舰队 消失 在 这 方向 的 家 扔 后退 这 不稳定 西班牙语 殖民地 进入 怀疑 和 沮丧 .

眼见大部分舰队消失在返航方向，这让原本动荡不安的西班牙殖民地陷入了怀疑和沮丧之中。

[ðə; ði] [briːf] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [baɪ] [oʊjeɪdəz] [rɪ'pɔːt] [suːn] [daɪd] [ə'weɪ] ,
The brief encouragement afforded by Ojeda's report soon died away ,
这 简短的 鼓励 提供 经过 奥赫达的 报告 很快 死亡 离开 ,

奥赫达的报告带来的短暂鼓舞很快就消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æktʃuəl] [dɪs'kʌmfət] [ɒv; əv][laɪf][ɪn] [ˌɪzə'belə] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ðæn; ðən]
and the actual discomforts of life in Isabella were more important than
和 这 实际的 不适 的 生活 在 伊莎贝拉 是 更多的 重要的 比
['vɪʒənri] ['lʌkʃəriz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'siːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɪð] [ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] [ʃɪps] .
visionary luxuries that seemed to recede into the distance with the vanishing ships .
有远见的 奢侈品 那 似乎 到 消退 进入 这 距离 和 这 消失 船舶 .

伊莎贝拉岛上实际存在的种种不便，比那些随着船只消失而逐渐远去的、充满幻想的奢华生活更为重要。

[ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [dɪs'kʌmfət] ;
The food supply was the cause of much discomfort ;
这 食物 供应 曾是 这 原因 的 很多 不适 ;

粮食供应造成了很大的不便；

[ðə; ði] ['dʒɒbəri] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnɪsti] [wɪtʃ] [siːm] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪtɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]
the jobbery and dishonesty which seem inseparable from the fitting out of
这 乔伯里 和 不诚实 哪个 似乎 形影不离 从 这 配件 出去 的
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæd; həd][stɔː(r)d][ðə; ði] [ʃɪps] [wɪð] [bæd][waɪn][ænd; ənd] [ɪm'pɜːfɪktli] [kjʊəd]
a large expedition had stored the ships with bad wine and imperfectly cured
一个 大的 远征 有 存储 这 船舶 和 坏的 葡萄酒 和 不完美地 治愈
[prə'vɪʒ(ə)nz] ;
provisions ;
条款 ;

大型探险队的筹备过程中似乎总是充斥着投机取巧和欺诈行为，导致船上储存了劣质葡萄酒和未完全腌制的食物；

[ænd; ənd] [ðiːz] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'helθi] ['klaɪmət] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv]
and these combined with the unhealthy climate to produce a good deal of
和 这些 合并 和 这 不良 气候 到 生产 一个 好的 交易 的
['sɪknəs] .
sickness .
疾病 .

这些因素再加上不健康的气候，导致了大量疾病的发生。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ə'genst] [kə'lʌmbəs] , ['nevə(r)][fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['sɜːfɪs] ,
The feeling against Columbus , never far below the Spanish surface ,
这 感觉 反对 哥伦布 , 绝不 远的 以下 这 西班牙语 表面 ,

西班牙人内心深处始终潜藏着对哥伦布的反感。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪk'spres] [ɪt'self] ['defɪnətli] [ɪn] ['tretʃərəs] [ˌkɒnsəl'teɪʃənz] [ænd; ənd] [plɒts] ; [ænd; ənd]
began to express itself definitely in treacherous consultations and plots ; and
开始 到 表达 本身 确实 在 奸诈 咨询 和 图表 ; 和
[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['fəument] [baɪ] ['bɜːnəl] [di'æz] ,
these were fomented by Bernal Diaz ,
这些 是 煽动 经过 伯纳尔 迪亚兹 ,

开始以阴险的谋划和阴谋的形式明确地表现出来；而这些谋划和阴谋是由贝尔纳尔·迪亚斯煽动的。

[ðə; ði] [kən'trəʊlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] ,
the comptroller of the colony ,
这 审计长 的 这 殖民地 ,

殖民地审计长，

[huː] [hæd; həd] ['ækses] [tuː; tə] [kə'lʌmbəsɪz] ['peɪpəz] [ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]['letə(r)] [sent] [baɪ] [hɪm]
who had access to Columbus's papers and had seen the letter sent by him
WHO 有 使用权 到 哥伦布的 文件 和 有 已见 这 信 发送 经过 他
[tuː; tə] [speɪn] .
to Spain .
到 西班牙 .

他曾接触过哥伦布的文件，并看过他寄给西班牙的信。

[kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['prɒsˌtreɪtid] [baɪ][æn; ən] [ə'tæk] [ɒv; əv]['fiːvə(r)] ,
Columbus was at this time prostrated by an attack of fever ,
哥伦布 曾是 在 这 时间 俯卧 经过 一个 攻击 的 发烧 ,

当时哥伦布正因高烧而卧床不起。

[ænd; ənd][di'æz] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [wɜ:k] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ˌdɪskən'tent] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]
and Diaz took the opportunity to work the growing discontent up to the
和 迪亚兹 采取 这 机会 到 工作 这 生长 不满 向上 到 这
[pɔɪnt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
point of action .
观点 的 行动 .

迪亚兹抓住机会，将日益增长的不满情绪推向了采取行动的地步。

[hi:; hi][təʊld][ðə; ði]['kɑ:lənɪsts] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [ɪn][fɑ:(r)] [tu:]
He told the colonists that Columbus had painted their condition in far too
他 讲述 这 殖民者 那 哥伦布 有 绘 他们的 状况 在 远的 也
['feɪvərəb(ə)l] [tɜ:mz] ;
favourable terms ;
有利 条款 ;

他告诉殖民者，哥伦布对他们的处境描述得过于乐观了；

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'si:vɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['sɒvrinz] ;
that he was deceiving them as well as the Sovereigns ;
那 他 曾是 欺骗 他们 作为 出色地 作为 这 君主 ;

他不仅欺骗了君主，也欺骗了他们；

[ænd; ənd][ə; eɪ][plɒt][wɒz; wəz] ['hætʃt] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ænd; ənd][seɪl]
and a plot was hatched to seize the ships that remained and sail
和 一个 阴谋 曾是 孵化 到 抢占 这 船舶 那 剩余 和 帆
[fɔ:(r); fə(r)] [həʊm] ,
for home ,
为了 家 ,

于是，他们密谋夺取剩余的船只，然后驶回老家。

['li:vɪŋ] [kə'lʌmbəs] [bɪ'haɪnd][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:lsli] ['bəʊstɪd] [ə'baʊt] .
leaving Columbus behind to enjoy the riches that he had falsely boasted about .
离开 哥伦布 在后面 到 享受 这 财富 那 他 有 错误地 吹嘘 关于 .

留下哥伦布独自享受他曾虚假吹嘘的财富。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [ə'lɑ:m] [æt; ət] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd][tu:; tə] [bɪ'li:v] ['eniθɪŋ] [wʌn]
They were ready to take alarm at anything , and to believe anything one
他们 是 准备好 到 拿 警报 在 任何事物 , 和 到 相信 任何事物 一
[wei] [ɔ:(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;
way or the other ;
方式 或者 这 其他 ;

他们很容易对任何事情感到恐慌，也很容易相信任何事情；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'li:vd] [ɔ'heɪdə] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv]
and as they had believed Ojeda when he came back with his report of
和 作为 他们 有 相信 奥赫达 什么时候 他 来了 后退 和 他的 报告 的
['rɪtʃɪz] ,
riches ,
财富 ,

他们相信了奥赫达带回的关于财富的报告，

[naʊ] [ðeɪ] [bɪ'li:vd] ['keɪdoʊ] , [ðə; ði] [ə'seɪə(r)] ,
now they believed Cado , the assayer ,
现在 他们 相信 卡多 , 这 化验员 ,

现在他们相信了化验员卡多的话。

[hu:] [sed] [ðæt] ['i:v(ə)n] [sʌtʃ] [gəʊld][æz; əz][hæd; həd] [bi:n] [faʊnd] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri]
who said that even such gold as had been found was of a very
WHO 说 那 甚至 这样的 金子 作为 有 到过 成立 曾是 的 一个 非常
[pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['wɜ:θləs] ['kwɒləti] .
poor and worthless quality .
贫穷的 和 毫无价值 质量 .

他说，即使是已经发现的黄金，质量也很差，毫无价值。

[ðə; ði][ˈmjuːtəni] [dɪˈveləpt] [fɑːst] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] [ˈt͡ʃɑːd͡ʒɪz] [əˈgenst] [kəˈlʌmbəs] ,
The mutiny developed fast ; and a table of charges against Columbus ,
这 兵变 发达 快速地 ; 和 一个 桌子 的 收费 反对 哥伦布 ,

叛乱迅速发展；一份针对哥伦布的指控清单也随之出炉。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [prəˈdjuːst] [ɪn] [speɪn] [æz; əz] [ə; eɪ][ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ,
which was to be produced in Spain as a justification for it ,
哪个 曾是 到 是 生产 在 西班牙 作为 一个 理由 为了 它 ,

而这原本应该在西班牙制作出来作为其合理性的证据。

[hæd; həd] [ˈæktʃuəli] [biːn] [drɔːn] [ʌp] [wen] [ðə; ði][ˈædmərəl] , [rɪˈkʌvərɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] ,
had actually been drawn up when the Admiral , recovering from his illness ,
有 实际上 到过 绘制 向上 什么时候 这 上将 , 恢复中 从 他的 疾病 ,
[dɪˈskʌvəd] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn] [fʊt] .
discovered what was on foot .
发现 什么 曾是 在 脚 .

事实上，当海军上将从疾病中恢复过来，发现步兵所面临的情况时，这份计划就已经制定好了。

[hiː; hi] [delt] [ˈprɒmptli] [ænd; ənd] [ˈfɜːmli] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkwɔːtədek] [ˈmænə(r)] ,
He dealt promptly and firmly with it in his quarterdeck manner ,
他 已处理 及时 和 牢牢 和 它 在 他的 后甲板 方式 ,

他以他惯常的指挥官风格，迅速而果断地处理了此事。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪˈfektɪv] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][vaɪsˈriːg(ə)l][ˈmænə(r)] .
which was always far more effective than his viceregal manner .
哪个 曾是 总是 远的 更多的 有效的 比 他的 总督 方式 .

这总是比他那种总督式的作风有效得多。

[diˈæz][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] [lɒdʒd] [ɪn] [tʃeɪnz] [ɒn] [bɔːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] ,
Diaz was imprisoned and lodged in chains on board one of the ships ,
迪亚兹 曾是 被监禁 和 已提交 在 链条 在 木板 一 的 这 船舶 ,

迪亚兹被囚禁并戴着镣铐关押在其中一艘船上。

[tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [speɪn] [fɔː(r); fə(r)][ˈtraɪəl] ;
to be sent to Spain for trial ;
到 是 发送 到 西班牙 为了 审判 ;

将被送往西班牙受审；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈrɪŋliːdə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpʌnɪʃt] [ˈɔːlsəʊ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪˈzɜːts] .
and the other ringleaders were punished also according to their deserts .
和 这 其他 头目 是 受到惩罚 还 根据 到 他们的 沙漠 .

其他主犯也根据其罪行受到了相应的惩罚。

[ðə; ði] [gʌnz] [ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stɔː(r)d] [təˈgeðə(r)] [ɒn][wʌn] [ʃɪp] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [seɪf]
The guns and ammunition were all stored together on one ship under a safe
这 枪支 和 弹药 是 全部 存储 一起 在 一 船 在下面 一个 安全的
[gɑːd] ,
guard ,
警卫 ,

枪支弹药全部存放在一艘船上，并有专人看守。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmjuːtəni][wɒz; wəz] [stæmpt] [aʊt] .
and the mutiny was stamped out .
和 这 兵变 曾是 盖章 出去 .

叛乱被镇压了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈspænjədz] [dɪd] [nɒt] [lʌv] [kəˈlʌmbəs] [ˈeni] [ðə; ði][ˈbetə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ;
But the Spaniards did not love Columbus any the better for it ;
但 这 西班牙人 做过 不是 爱 哥伦布 任何 这 更好的 为了 它 ;

但西班牙人并没有因此而更喜欢哥伦布；

[dɪd] [nɒt] ['eni] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['iːzəli] [fə'gɪv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
did not any the more easily forgive him for being in command of them
做过 不是 任何 这 更多的 容易地 原谅 他 为了 存在 在 命令 的 他们
[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] .
and for being a foreigner .
和 为了 存在 一个 外国人 .

但他们并没有因此更容易原谅他统领他们，也没有因为他是外国人。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒləni] [tuː; tə] [stæg'neɪt] [ɪn] [ˌɪzə'belə] ,
But it would never do for the colony to stagnate in Isabella ,
但 它 会 绝不 做 为了 这 殖民地 到 凝滞 在 伊莎贝拉 ,

但殖民地绝不能在伊莎贝拉停滞不前。

[ænd; ənd] [kə'lʌmbəs] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ə'tempt] , [nɒt] ['mɪəli] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)]
and Columbus decided to make a serious attempt , not merely to discover
和 哥伦布 决定 到 制作 一个 严肃的 试图 , 不是 仅仅 到 发现
[ðə; ði] [gəʊld] [ɒv; əv] [sɪ'bɑːoʊ] ,
the gold of Cibao ,
这 金子 的 芝宝 ,

于是哥伦布决定认真尝试，而不仅仅是去发现锡瓦奥的黄金。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
but to get it .
但 到 得到 它 .

但要得到它。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ɑː'tifisə] ,
He therefore organised a military expedition of about 400 men , including artificers ,
他 所以 有组织的 一个 军队 远征 的 关于 - 男人 , 包括 工匠 ,
['maɪnəz] ,
miners ,
矿工 ,

因此，他组织了一支约400人的军事远征队，其中包括工匠、矿工等。

[ænd; ənd] ['kærɪəz] , [wɪð] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kæv(ə)lri] [fɔːs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [aʊt] [frɒm; frəm]
and carriers , with the little cavalry force that had been brought out from
和 承运人 , 和 这 小的 骑兵 力量 那 有 到过 带来 出去 从
[speɪn] .
Spain .
西班牙 .

还有运输机，以及从西班牙调来的小股骑兵部队。

['evri] [wʌn] [huː] [hæd; həd] ['ɑːmə(r)] [wɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [flægz] [ænd; ənd] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] ,
Every one who had armour wore it , flags and banners were carried ,
每一个 一 WHO 有 盔甲 穿着 它 , 旗帜 和 横幅 是 携带 ,
[drʌmz] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] ;
drums and trumpets were sounded ;
鼓 和 小号 是 听起来 ;

所有拥有盔甲的人都穿戴上盔甲，人们挥舞着旗帜和横幅，鼓声和号角声响起；

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [aʊt] [ɪn] [rɪtʃ] [kə'pærisən] ,
the horses were decked out in rich caparisons ,
这 马匹 是 甲板 出去 在 富有的 饰物 ,

马匹们都披上了华丽的马衣。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['glɪtərɪŋ] [ænd; ənd] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [wɒz; wəz] [meɪd] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
and as glittering and formidable a show was made as possible .
和 作为 闪闪发光 和 强大 一个 展示 曾是 制成 作为 可能的 .

于是，演出被尽可能地办成了一场精彩绝伦、气势恢宏的盛会。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][dʒeɪmz][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,
Leaving his brother James in command of the settlement ,
离开 他的 兄弟 詹姆斯 在 命令 的 这 沉降 ,

他留下弟弟詹姆斯负责管理定居点，

[kə'lʌmbəs] [set] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] 12th [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
Columbus set out on the 12th of March to the interior of the island .
哥伦布 放 出去 在 这 12th 的 行进 到 这 内部的 的 这 岛 .

哥伦布于3月12日启程前往岛屿内陆。

[θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] [ə; eɪ] [rəʊd] [wɒz; wəz] [kʌt] [baɪ] [ˌpaɪə'nɪəs]
Through the forest and up the mountainside a road was cut by pioneers
通过 这 森林 和 向上 这 山坡 一个 路 曾是 切 经过 先驱者
[frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk] [æd'ventʃəz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːti] ;
from among the aristocratic adventurers who had come with the party ;
从 之中 这 贵族 冒险者 WHO 有 来 和 这 派对 ;

穿过森林，沿着山坡向上，由随行的贵族冒险家中的先驱者们开辟了一条道路；

[wɪtʃ] [rəʊd] , [ðə; ði][fɜːst] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] , [wɒz; wəz] [kɔːld] [el] ['pwertoʊ][diː] [lɔːs]
which road , the first made in the New World , was called El Puerto de los
哪个 路 , 这 第一的 制成 在 这 新的 世界 , 曾是 称为 埃尔 波多黎各 德 洛杉矶
[hɪ'dælgoʊz] .
Hidalgos .
伊达尔戈斯 .

这条路是新大陆修建的第一条路，被称为伊达尔戈斯港（El Puerto de los Hidalgos）。

[ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] , ['glɪtərɪŋ] [ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd][ɪn'spaɪəd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɪð] ['terə(r)][ænd; ənd]
The formidable , glittering cavalcade inspired the natives with terror and
这 强大 , 闪闪发光 车队 灵感 这 本地人 和 恐怖 和
[ə'meɪzmənt] ; [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] ['hɔːsɪz] [bɪ'fɔː(r)] ,
amazement ; they had never seen horses before ,
惊愕 ; 他们 有 绝不 已见 马匹 前 ,

这支威风凛凛、闪闪发光的马队令当地居民既恐惧又惊奇；他们以前从未见过马。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [ˌdis'maunt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz]
and when one of the soldiers dismounted it seemed to them as
和 什么时候 一 的 这 士兵 下马 它 似乎 到 他们 作为
[ðəʊ] [sʌm; səm] ['terɪfaɪɪŋ] [tuː] - ['hedɪd] ,
though some terrifying two - headed ,
尽管 一些 恐怖 二 - 标题 ,

当其中一名士兵下马时，他们觉得好像出现了一个可怕的双头怪物，

[sɪks] - ['lɪmd] [biːst] [hæd; həd] [kʌm] [ə'sʌndə(r)] .
six - limbed beast had come asunder .
六 - 有肢的 兽 有 来 分离 .

六肢怪兽分崩离析。

[wɒt] [wɪð] [ðeə(r)] [fraɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] ['trɪŋkɪts]
What with their fright of the horses and their desire to possess the trinkets
什么 和 他们的 惊吓 的 这 马匹 和 他们的 欲望 到 具有 这 小饰品
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['frendli] [ænd; ənd][hɒ'spɪtəb(ə)l] ,
that were carried they were very friendly and hospitable ,
那 是 携带 他们 是 非常 友好的 和 好客 ,

由于他们害怕马匹，又想要得到马匹携带的小饰品，所以他们非常友好热情。

[ænd; ənd] [sə'plaɪd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] .
and supplied the expedition with plenty of food .
和 供应 这 远征 和 很多 的 食物 .

并为探险队提供了充足的食物。

[æt; ət][lɑ:st] , ['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz] [ðæt] [meɪd] [ðeə(r)] [hɑ:ts] [feɪnt] ,
At last , after passing mountain ranges that made their hearts faint ,
在 最后的 , 后 通过 山 范围 那 制成 他们的 心 头晕的 ,

最后，在翻越了令他们心惊胆战的连绵山脉之后，

[ænd; ənd] [rɪtʃ] ['væliz] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm]['həʊpf(ə)l] [ə'gen] , [ðə; ði][ɪk'splɔ:rərz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]
and rich valleys that made them hopeful again , the explorers came to the
和 富有的 山谷 那 制成 他们 充满希望 再次 , 这 探险家 来了 到 这
['maʊntənz] [ɒv; əv][sɪ'bɑ:oʊ] ,
mountains of Cibao ,
山脉 的 芝宝 ,

富饶的山谷让他们重燃希望，探险家们来到了锡瓦奥山脉。

[ænd; ənd] ['pɑ:sɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][fɜ:st][reɪndʒ][faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['væli] [æt; ət][ðə; ði]
and passing over the first range found themselves in a little valley at the
和 通过 超过 这 第一的 范围 成立 他们自己 在 一个 小的 谷 在 这
[fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [weə(r)] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] [wu:nd] [raʊnd] [ə; eɪ] ['fɜ:taɪl] [pleɪn][ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]
foot of the hills where a river wound round a fertile plain and there was
脚 的 这 丘陵 在哪里 一个 河 伤口 圆形的 一个 沃 清楚的 和 那里 曾是
['æmpl] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'kæmpmənt] .
ample accommodation for an encampment .
充足 住宿 为了 一个 营地 .

翻过第一道山脉，他们发现自己来到山脚下的一个小山谷里，一条河流蜿蜒流经一片肥沃的平原，那里有足够的空间供他们扎营。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [saɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
There were the usual signs of gold ,
那里 是 这 通常 标志 的 金子 ,

到处都有黄金的痕迹。

[ænd; ənd] [kə'lʌmbəs] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði] ['braɪtli] ['kʌləd] [stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] - [bed] ['evɪdəns]
and Columbus saw in the brightly coloured stones of the river - bed evidence
和 哥伦布 锯 在 这 明亮地 有色 石头 的 这 河 - 床 证据
[ɒv; əv] [ʌn'baʊndɪd] [welθ] [ɪn] ['preʃəs] [stəʊnz] .
of unbounded wealth in precious stones .
的 无界 财富 在 宝贵的 石头 .

哥伦布从河床上的彩色石头中看到了宝石蕴藏的无穷财富。

[æt; ət][lɑ:st][hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] !
At last he had come to the place !
在 最后的 他 有 来 到 这 地方 !

他终于到达目的地了!

[hi:; hi] [hu:] [hæd; həd] ['daʊtɪd] [səʊ] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [hu:z] [feɪθ] [hæd; həd] ['weivə] ,
He who had doubted so much , and whose faith had wavered ,
他 WHO 有 怀疑 所以 很多 , 和 谁 信仰 有 犹豫不决 ,

他曾如此怀疑，他的信仰也曾动摇，

[hæd; həd] [naʊ] [bi:n] [led][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)][hi:; hi][kʊd; kəd] [tʌtʃ] [ænd; ənd]['hænd(ə)l][ðə; ði]
had now been led to a place where he could touch and handle the
有 现在 到过 引领 到 一个 地方 在哪里 他 可以 触碰 和 处理 这
[gəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)] ;
gold and jewels of his desire ;
金子 和 珠宝 的 他的 欲望 ;

现在他被带到了一个可以触摸和把玩他梦寐以求的金银珠宝的地方；

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ðeəfɔ:(r)] [kɔ:ld] [ðə; ði] [pleɪs] [seɪnt] ['tɒməs] .
and he therefore called the place Saint Thomas .
和 他 所以 称为 这 地方 圣 托马斯 .

因此，他将此地命名为圣托马斯。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [fɔːt] [hɪə(r)] ,
He built a fort here ,
他 建造 一个 堡 这里 ,

他在这里修建了一座堡垒。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['gærɪsn] [ɒv; əv] ['fɪfti] - [sɪks] [men] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['piːdrəʊ] ['mɑːgəˌraɪt]
leaving a garrison of fifty - six men under the command of Pedro Margarite
离开 一个 驻军 的 五十 - 六 男人 在下面 这 命令 的 佩德罗 玛格丽特
[tuː; tə] [kə'lekt] [gəʊld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
to collect gold from the natives ,
到 收集 金子 从 这 本地人 ,

留下佩德罗·马加里特指挥的56名士兵驻守，向当地土著居民征收黄金。

[ænd; ənd] [hɪm'self] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌɪzə'belə] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [riːtʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] .
and himself returned to Isabella , which he reached at the end of March .
和 他自己 返回 到 伊莎贝拉 , 哪个 他 达到 在 这 结尾 的 行进 .

他本人则返回了伊莎贝拉，于三月底抵达。

[ɪn'fɔːst] ['æbsəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːgənaɪzd] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [test] [ɒv; əv]
Enforced absence from the thing he has organised is a great test of
强制执行 缺席 从 这 事物 他 有 有组织的 是 一个 伟大的 测试 的
[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['eni] [mæn] .
efficiency in any man .
效率 在 任何 男人 .

被迫缺席自己组织的事情，对任何一个人来说都是对效率的极大考验。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [men] [huː] [kæn; kən] [duː; də] [θɪŋz] [ðəm'selvz] ;
The world is full of men who can do things themselves ;
这 世界 是 满的 的 男人 WHO 能 做 事物 他们自己 ;

世界上有很多能亲力亲为的人；

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] ['ɔːgənaɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [men] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn]
but those who can organise from the industry of their men a machine
但 那些 WHO 能 组织 从 这 行业 的 他们的 男人 一个 机器
[wɪtʃ] [wɪl] ['stedəli] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [wɜːk] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ɔːgənaɪzə] [ɪz] ['æbsənt] [ɔː(r)] ['prez(ə)nt]
which will steadily perform the work whether the organiser is absent or present
哪个 将要 稳步 履行 这 工作 无论 这 组织者 是 缺席的 或者 展示
[ɑː(r); ə(r)] [reə(r)] [ɪn'diːd] .
are rare indeed .
是 稀有的 的确 .

但是，能够依靠员工的勤劳组织起一台无论组织者在不在都能稳定地完成工作的机器的人，确实很少见。

[kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [klɑːs] .
Columbus was one of the first class .
哥伦布 曾是 一 的 这 第一的 班级 .

哥伦布是首批学员之一。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'næləti] ['dʒen(ə)rəli] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mɑːstəri]
His own power and personality generally gave him some kind of mastery
他的 自己的 力量 和 性格 一般来说 给予 他 一些 种类 的 精通
['əʊvə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [kən'sɜːnd] ;
over any circumstances in which he was immediately concerned ;
超过 任何 情况 在 哪个 他 曾是 立即地 担心的 ;

他自身的能力和个性通常使他能够掌控自己直接相关的任何情况；

[bʌt; bət] [let] [hɪm] [biː; bi] ['æbsənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [went]
but let him be absent for a little time , and his organisation went
但 让 他 是 缺席的 为了 一个 小的 时间 , 和 他的 组织 去
[tuː; tə] ['piːsɪz] .
to pieces .
到 件 .

但他只要离开一段时间，他的组织就会分崩离析。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz]['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][æt; ət] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ][wʌn] - [mæn] [kən'sɜːn] ;
No one was better than he at conducting a one - man concern ;
不 一 曾是 更好的 比 他 在 进行 一个 一 - 男人 忧虑 ;

在经营一人公司方面，没有人比他更出色；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['vɔɪɪdʒ] ,
and his conduct of the first voyage ,
和 他的 执行 的 这 第一的 航程 ,

以及他对第一次航行的指挥，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [kə'mɑːnd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]
so long as he had his company under his immediate command , was a
所以 长的 作为 他 有 他的 公司 在下面 他的 即时 命令 , 曾是 一个
['mɒd(ə)l][ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
model of efficiency .
模型 的 效率 .

只要他的公司在他的直接指挥之下，他就是效率的典范。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][mə'tɪəriəl]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]
But when the material under his command began to grow and to be
但 什么时候 这 材料 在下面 他的 命令 开始 到 生长 和 到 是
[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [gruːps] [hɪz; ɪz][laɪf] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌjuː piː 'es][ænd; ənd] [daʊnz] .
divided into groups his life became a succession of ups and downs .
分割 进入 团体 他的 生活 成为 一个 演替 的 UPS 和 下坡 .

但当他所管理的物资开始增长并被分成若干组时，他的人生就变成了一连串的起伏。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['set(ə)lɪŋ][ænd; ənd] ['dɪsəplɪnɪŋ] [wʌn] [gruːp] ['mjuːtəni][ænd; ənd][dɪs'ɔːdə(r)] [wʊd]
While he was settling and disciplining one group mutiny and disorder would
尽管 他 曾是 安顿 和 纪律处分 一 团体 兵变 和 紊乱 会
[ə'tæk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ;
attack the other ;
攻击 这 其他 ;

当他安顿和整顿一个团体时，叛乱和混乱就会袭击另一个团体；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði][fɜːst][wʌn] [ɪ'miːdiətli] [fel] ['ɪntuː]
and when he went to attend to them , the first one immediately fell into
和 什么时候 他 去 到 出席 到 他们 , 这 第一的 一 立即地 跌倒 进入
[kən'fjuːʒn] [ə'gen] .
confusion again .
困惑 再次 .

当他去照看他们时，第一个人立刻又陷入了混乱。

[hiː; hi] [delt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] [ɪn] [ˌɪzə'belə] , ['ɔːgenˌaɪzɪŋ] [ðə; ði]['betə(r)] [dɪ'spəʊzd] [pɑːt] [ɒv; əv]
He dealt with the discontent in Isabella , organising the better disposed part of
他 已处理 和 这 不满 在 伊莎贝拉 , 组织 这 更好的 处置 部分 的
[ˌaɪ 'tiː][ɪn] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] ,
it in productive labour ,
它 在 生产力 劳动 ,

他处理了伊莎贝拉的不满情绪，组织其中较为温和的人群从事生产性劳动。

[ænd; ənd][hɪm'self] ['mɑːrtʃɪŋ] [ðə; ði]['mælkən,tent]['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] ,
and himself marching the malcontents into something like discipline and order ,
和 他自己 行军 这 不满分子 进入 某物 喜欢 纪律 和 命令 ,
['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət] [seɪnt] ['tɒməs] ,
leaving them at Saint Thomas ,
离开 他们 在 圣 托马斯 ,

他自己则带领这些不满分子恢复了某种程度的纪律和秩序，把他们留在了圣托马斯。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , ['juːsfəli] [kə'lektɪŋ] [gəʊld] .
as we have seen , usefully collecting gold .
作为 我们 有 已见 , 有用 收集 金子 .

正如我们所看到的，收集黄金是有益的。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [æt; ət] [ˌɪzə'belə] [hæd; həd] [gɒt] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]

But while he was away the people at Isabella had got themselves into

但 尽管 他 曾是 离开 这 人们 在 伊莎贝拉 有 得到 他们自己 进入

['trʌb(ə)l] [ə'gen] ,

trouble again ,

麻烦 再次 ，

但在他离开的这段时间里，伊莎贝拉的人又惹上了麻烦。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] 29th [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [taʊn]

and when he arrived there on the morning of March 29th he found the town

和 什么时候 他 到达的 那里 在 这 早晨 的 行进 29th 他 成立 这 镇

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'plɔːrəbl] [kən'dɪʃn] .

in a deplorable condition .

在 一个 可悲的 状况 .

3月29日早上，他到达那里时，发现这座城镇状况糟糕透了。

[ðə; ði] [leɪk] [bɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] ,

The lake beside which the city had been built ,

这 湖 旁 哪个 这 城市 有 到过 建造 ，

城市就建在湖边，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [siːmd] [səʊ] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['helθi] [ə; eɪ] [spɒt] ,

and which seemed so attractive and healthy a spot ,

和 哪个 似乎 所以 吸引人的 和 健康 一个 点 ，

而且那里看起来如此宜人又健康，

[tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fiːvə(r)] [træp] .

turned out to be nothing better than a fever trap .

转向 出去 到 是 没有什么 更好的 比 一个 发烧 陷阱 .

结果发现它只不过是一个发烧陷阱而已。

[dreɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mə'leəriəl] ['mɑːrʃəz] ,

Drained from the malarial marshes ,

排水 从 这 疟疾 沼泽 ，

从疟疾沼泽地排水而来，

[ɪts] ['sɪkli] [ˌekshə'leɪʃn] [suːn] [prə'djuːst] [æn; ən] [ˌepɪ'demɪk] [ðæt] [ˌɪnkə'pæsɪteɪtɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf]

its sickly exhalations soon produced an epidemic that incapacitated more than half

它是 病弱的 呼气 很快 生产 一个 流行性 那 丧失能力 更多的 比 一半

[ðə; ði] ['kɒləni] [ænd; ənd] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] .

the colony and interrupted the building operations .

这 殖民地 和 中断 这 建筑 运营 .

它散发的病态气体很快引发了一场流行病，导致超过一半的殖民地居民丧失了行动能力，并中断了建筑工程。

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv]

The time of those who were well was entirely occupied with the care of

这 时间 的 那些 WHO 是 出色地 曾是 完全 占领 和 这 关心 的

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sɪk] ,

those who were sick ,

那些 WHO 是 生病的 ，

健康的人将所有时间都用来照顾病人。

[ænd; ənd] [ɔːl] [prə'dʌktɪv] [wɜːk] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['stændstɪl] .

and all productive work was at a standstill .

和 全部 生产力 工作 曾是 在 一个 停顿 .

所有生产活动都陷入停滞。

[ðə; ði] ['riːkɪŋ] ['vɜːdʒɪn] [sɔɪl] [hæd; həd] [prə'djuːst] [krɒps] [ɪn][æn; ən] [ɪn'kredəbli] [ʃɔːt] [taɪm] ,

The reeking virgin soil had produced crops in an incredibly short time ,

这 臭气熏天 处女 土壤 有 生产 农作物 在 一个 难以置信 短的 时间 ，

散发着恶臭的处女地在极短的时间内就长出了庄稼。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['səʊɪŋ] [ɒv; əv]['dʒænjuəri][wɜː(r); wə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['riːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ]
and the sowings of January were ready for reaping in the beginning
和 这 播种 的 一月 是 准备好 为了 收割 在 这 开始
[ɒv; əv]['eɪprəl] .
of April .
的 四月 .

一月份播下的种子在四月初就可以收割了。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [riːp] [ðem; ðəm] ,
But there was no one to reap them ,
但 那里 曾是 不 一 到 收割 他们 ,

但没有人来收割它们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡraʊnd] [hæd; həd] [ˌnesə'serəli] [biːn] [nɪ'ɡlektɪd] .
and the further cultivation of the ground had necessarily been neglected .
和 这 更远 栽培 的 这 地面 有 一定 到过 被忽视的 .

因此，土地的进一步耕作必然被忽视了。

[ðə; ði] [feɪnt] - [hɑːtɪd] ['spænjədz] , [huː] ['nevə(r)][kʊd; kəd] [miːt] ['eni] ['trʌb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['ɡrʌmblɪŋ] ,
The faint - hearted Spaniards , who never could meet any trouble without grumbling ,
这 头晕的 - 心地 西班牙人 , WHO 绝不 可以 见面 任何 麻烦 没有 抱怨 ,

那些胆小如鼠的西班牙人，遇到任何困难都总是抱怨个不停。

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)][ænd; ənd]['æŋɡri] [ˌdɪskən'tent] ;
were now in the depths of despair and angry discontent ;
是 现在 在 这 深度 的 绝望 和 生气的 不满 ;

现在，他们陷入了绝望和愤怒的不满之中；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [pliːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɒn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ə'laʊəns] [ɒv; əv]
and it had not pleased them to be put on a short allowance of
和 它 有 不是 高兴 他们 到 是 放 在 一个 短的 津贴 的
['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌʌn'həʊlsəm] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][stɔː(r)] .
even the unwholesome provisions that remained from the original store .
甚至 这 不健康的 条款 那 剩余 从 这 原来的 店铺 .

即使是原先储备的那些不卫生的食物，也只能勉强分到少量，这让他们很不高兴。

[ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ruːd] [hænd] - [mɪlz] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]['flaʊə(r)]
A couple of rude hand - mills had been erected for the making of flour
一个 夫妻 的 粗鲁的 手 - 磨坊 有 到过 竖立 为了 这 制作 的 面粉
,
,
,

人们搭建了几台简陋的手磨来磨面粉。

[ænd; ənd][æz; əz] [fuːd] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [nə'sesəti] [kə'lʌmbəs] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɔːl][ðə; ði]['eɪb(ə)l] -
and as food was the first necessity Columbus immediately put all the able -
和 作为 食物 曾是 这 第一的 必要性 哥伦布 立即地 放 全部 这 有能力的 -
['bɒdid] [men] [ɪn][ðə; ði] ['kɒləni] ,
bodied men in the colony ,
有形的 男人 在 这 殖民地 ,

由于食物是首要必需品，哥伦布立即将所有身强力壮的男子安置在殖民地。

[wɒt'evə(r)] [ðeə(r)][ræŋk] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] ['mænjuəl] [wɜːk] [ɒv; əv] ['ɡraɪndɪŋ] .
whatever their rank , to the elementary manual work of grinding .
任何 他们的 秩 , 到 这 初级 手动的 工作 的 研磨 .

无论级别高低，都从事最基本的体力劳动，比如研磨。

['fraɪə(r)] [bɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twelv] [ˌbenɪ'dɪktɪn] ['brʌðəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] [θɔːt] [ðɪs]
Friar Buil and the twelve Benedictine brothers who were with him thought this
修士 建造 和 这 十二 本笃会 兄弟 WHO 是 和 他 想法 这
[ə; eɪ] [waɪz] ['ɔːdə(r)] ,
a wise order ,
一个 明智的 命令 ,

布伊尔修士和与他同行的十二位本笃会修士认为这是一个明智的决定。

[ə'sjuːmɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [æz; əz] ['klerɪks] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [wɜːk] .
assuming of course that as clerics they would not be asked to work .
假设 的 课程 那 作为 神职人员 他们 会 不是 是 问 到 工作 .

当然，前提是作为神职人员他们不会被要求工作。

[bʌt; bət] [greɪt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ə'stɒnɪʃmənt] , [ænd; ənd] [laʊd] [ænd; ənd] ['æŋgri] [ðeə(r)] ['krɪtɪsɪzəm] [ɒv; əv]
But great was their astonishment , and loud and angry their criticism of
但 伟大的 曾是 他们的 惊讶 , 和 大声 和 生气的 他们的 批评 的
[ðə; ði] ['ædmərəl] ,
the Admiral ,
这 上将 ,

但他们感到非常惊讶，并对海军上将提出了强烈而愤怒的批评。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['leɪbə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [hændz] .
when they found that they also were obliged to labour with their hands .
什么时候 他们 成立 那 他们 还 是 有义务 到 劳动 和 他们的 双手 .

当他们发现自己也必须用双手劳动时。

[bʌt; bət] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] [fɜːm] ; [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ɪk'sepʃnz] [meɪd] ;
But Columbus was firm ; there were absolutely no exceptions made ;
但 哥伦布 曾是 公司 ; 那里 是 绝对地 不 例外情况 制成 ;

但哥伦布态度坚决，绝不破例；

[hɪ'dælgəʊ] [ænd; ənd] [priːst] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɜːk] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv] ['seɪlə(r)] [ænd; ənd] ['leɪbərə(r)] ;
hidalgo and priest had to work alongside of sailor and labourer ;
伊达尔戈 和 牧师 有 到 工作 旁边 的 水手 和 劳动者 ;

伊达尔戈和牧师不得不与水手和劳工一起工作；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɜːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [mæn]
and the curses of the living mingled with those of the dying on the man
和 这 诅咒 的 这 活的 混合 和 那些 的 这 垂死 在 这 男人
[huːz] ['bəʊstfl] [wɜːdz] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
whose boastful words had brought them to such a place and such a
谁 自夸 字 有 带来 他们 到 这样的 一个 地方 和 这样的 一个
[kən'dɪʃn] .
condition .
状况 .

生者的诅咒与死者的诅咒交织在一起，落在了那个自夸之人身上，正是他的狂妄之言将他们带到了如此境地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [njuːz] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [ə'raɪv] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l]
It was only in the nature of things that news should now arrive of trouble
它 曾是 仅有的 在 这 自然 的 事物 那 消息 应该 现在 到达 的 麻烦
[æt; ət] [seɪnt] ['tɒməs] .
at Saint Thomas .
在 圣 托马斯 .

圣托马斯岛发生意外的消息传来，这完全在情理之中。

[gəʊld] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'gen] ; [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bɑːtərɪŋ] [ɔː(r)] ['dɪgɪŋ] , [ðə; ði] ['spænjədz] [hæd; həd]
Gold and women again ; instead of bartering or digging , the Spaniards had
金子 和 女性 再次 ; 反而 的 以物易物 或者 挖掘 , 这 西班牙人 有
[biːn] ['stiːlɪŋ] ;
been stealing ;
到过 偷窃 ;

又是黄金和女人；西班牙人没有进行物物交换或挖掘，而是选择了偷窃；

[ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'lækst] ,
and discipline had been relaxed ,
和 纪律 有 到过 轻松 ,

纪律有所放松。

[wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl] [dɪ'zɑːstrəs] [rɪ'zʌlts] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]
with the usual disastrous results with regard to the women of the adjacent
和 这 通常 灾难性的 结果 和 看待 到 这 女性 的 这 邻近的
['neɪtɪv] [traɪbz] .
native tribes .
本国的 部落 .

对邻近土著部落的妇女来说，这造成了通常的灾难性后果。

['piːdrəʊ] ['mɑːgəˌraɪt] [sent] [ə; eɪ] ['nɜːvəs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lʌmbəs] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪə(r)] [ðæt]
Pedro Margarite sent a nervous message to Columbus expressing his fear that
佩德罗 玛格丽特 发送 一个 紧张的 信息 到 哥伦布 表达 他的 害怕 那
- ,
Caonabo ,
- ,

佩德罗·马加里特向哥伦布发去了一封紧张的信，表达了他对卡奥纳博的担忧。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [kɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ]
the native king , should be exasperated to the point of attacking
这 本国的 国王 , 应该 是 恼怒 到 这 观点 的 攻击
[ðem; ðəm] [ə'gen] .
them again .
他们 再次 .

当地国王应该被激怒到再次攻击他们的地步。

[kə'lʌmbəs] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'spætʃ] [ɔ'heɪdə][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] - [ɑːmd] [men]
Columbus therefore despatched Ojeda in command of a force of 350 armed men
哥伦布 所以 已派送 奥赫达 在 命令 的 一个 力量 的 - 武装 男人
[tuː; tə] [seɪnt] ['tɒməs] [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd]
to Saint Thomas with instructions that he was to take over the command
到 圣 托马斯 和 指示 那 他 曾是 到 拿 超过 这 命令
[ɒv; əv] [ðæt] [pəʊst] ,
of that post ,
的 那 邮政 ,

因此，哥伦布派遣奥赫达率领350名武装人员前往圣托马斯，并指示他接管该驻地的指挥权。

[waɪl] ['mɑːgəˌraɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] - [huːm] ,
while Margarite was to take out an expedition in search of Caonabo whom ,
尽管 玛格丽特 曾是 到 拿 出去 一个 远征 在 搜索 的 - 谁 ,

而玛格丽特则要率领一支探险队去寻找卡奥纳博，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , ['mɑːgəˌraɪt] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][æt; ət][ɔːl] [kɒsts] .
with his brothers , Margarite was instructed to capture at all costs .
和 他的 兄弟 , 玛格丽特 曾是 指示 到 捕获 在 全部 成本 .

玛格丽特和他的兄弟们奉命不惜一切代价抓捕目标。

['hævɪŋ] [ðʌs] [set] [θɪŋz] ['gəʊɪŋ][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] , [ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] [rɪ'stɔːd] [ˌɪzə'belə] [tuː; tə]
Having thus set things going in the interior , and once more restored Isabella to
拥有 因此 放 事物 去 在 这 内部的 , 和 一次 更多的 恢复 伊莎贝拉 到
['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['ɔːdə(r)] ,
something like order ,
某物 喜欢 命令 ,

这样一来，内部事务就迎刃而解，伊莎贝拉也再次恢复了某种程度的秩序。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [teɪk] [θriː] [ʃɪps] [ænd; ənd] [ə'tempt] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]
he decided to take three ships and attempt to discover the coast of
他 决定 到 拿 三 船舶 和 试图 到 发现 这 海岸 的
[kæ'θeɪ] .
Cathay .
国泰 .

他决定率领三艘船去探索契丹海岸。

[ðə; ði][əʊld]['niːnə] , [ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [θriː] [smɔːl] ['kærəvel] ,
The old Nina , the San Juan , and the Cordera , three small caravels ,
这 老的 妮娜 , 这 圣 胡安 , 和 这 - , 三 小的 卡拉维尔帆船 ,

老尼娜号、圣胡安号和科尔德拉号，三艘小型卡拉维尔帆船，

[wɜː(r); wə(r)] [prə'vɪʒnd] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] [mænd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['fɪfti] -
were provisioned for six months and manned by a company of fifty -
是 已配置 为了 六 几个月 和 有人值守 经过 一个 公司 的 五十 -
[tuː] [men] .
two men .
二 男人 .

物资储备足够维持六个月，并由五十二名士兵组成一个连队。

[fræn'sɪskəʊ]['niːnoʊ] [went] [wʌns][mɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ædmərəl][æz; əz]['paɪlət] ,
Francisco Nino went once more with the Admiral as pilot ,
弗朗西斯科 尼诺 去 一次 更多的 和 这 上将 作为 飞行员 ,

弗朗西斯科·尼诺再次与海军上将一起担任飞行员，

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪθf(ə)l][hwɑːn; 'dʒuːən][diː][lɑː]['koʊsə][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] [drɔː] [tʃɑːts] ; [wʌn][ɒv; əv]
and the faithful Juan de la Cosa was taken to draw charts ; one of
和 这 忠实 胡安 德 拉 什么 曾是 已采取 到 画 图表 ; 一 的
[ðə; ði] [mʌŋks] ['ɔːlsəʊ] ,
the monks also ,
这 僧侣 还 ,

忠诚的胡安·德·拉·科萨被带去绘制海图；其中一位僧侣也……

[tuː; tə][ækt][æz; əz] ['tʃæplɪn] .
to act as chaplain .
到 行为 作为 牧师 .

担任随军牧师。

[ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd][ə; eɪ] ['stjuːəd] , [ə; eɪ]['sekrət(ə)ri] ,
The Admiral had a steward , a secretary ,
这 上将 有 一个 管家 , 一个 秘书 ,

海军上将有一名管家和一名秘书。

[ten] ['siːmən] [ænd; ənd][sɪks] [bɔɪz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒn][ðə; ði]['niːnə] .
ten seamen and six boys to complete the company on the Nina .
十 海员 和 六 男孩们 到 完全的 这 公司 在 这 妮娜 .

十名水手和六名男孩组成了“尼娜”号上的船员队伍。

[ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən][wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [baɪ][ə'lɒnsoʊ][pə'rɛz][rɒl'dɑːn][ænd; ənd][ðə; ði]
The San Juan was commanded by Alonso Perez Roldan and the
这 圣 胡安 曾是 命令 经过 阿隆索 佩雷斯 罗尔丹 和 这
- [baɪ] ['krɪstəˌvæl] ['niːnoʊ] .
Cordera by Christoval Nino .
- 经过 克里斯托瓦尔 尼诺 .

圣胡安号由阿隆索·佩雷斯·罗尔丹指挥，科尔德拉号由克里斯托瓦尔·尼诺指挥。

[di'eɪgəʊ][wɒz; wəz] [ə'gen] [left] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] , [wɪð] [fɔː(r)] ['kaʊnsələz] , ['fraɪə(r)]
Diego was again left in command of the colony , with four counsellors , Friar
迭戈 曾是 再次 左边 在 命令 的 这 殖民地 , 和 四 咨询师 , 修士
[bɪl] ,
Buil ,
建造 ,

迭戈再次被任命为殖民地的指挥官，身边有四位顾问，其中包括布伊尔修士。

['fɜːrnændɛz] ['kɒɹənəl] , [ə'lɒnsoʊ] ['sæntʃɪz] [ˌkɑːrvə'hɑːl] , [ænd; ənd][hwɑːn; 'dʒuːən][diː] [lʌksən] , [tuː; tə] [ə'sɪst]
Fernandez Coronel , Alonso Sanchez Carvajal , and Juan de Luxan , to assist
费尔南德斯 上校 , 阿隆索 桑切斯 卡瓦哈尔 , 和 胡安 德 卢克桑 , 到 协助
[hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] .
his authority .
他的 权威 .

费尔南德斯·科罗内尔、阿隆索·桑切斯·卡瓦哈尔和胡安·德·卢克桑协助他的当局。

[ðə; ði]['ædmərəl] [seɪld] [ɒn]['eɪprəl] 24th ,
The Admiral sailed on April 24th ,
这 上将 航行 在 四月 24th ,

海军上将于4月24日启航。

['stɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwəd] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [æt; ət][lɑː][ˌnɑːvi'dɑːd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][bɔː(r)] [ə'weɪ]
steering to the westward and touching at La Navidad before he bore away
转向 到 这 向西 和 接触 在 拉 圣诞节 前 他 钻孔 离开
[tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['kjuːbə] ,
to the island of Cuba ,
到 这 岛 的 古巴 ,

他向西航行，在拉纳维达德停留片刻，然后转向古巴岛。

[ðə; ði] ['sʌðən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)] .
the southern shore of which it was now his intention to explore .
这 南部 支撑 的 哪个 它 曾是 现在 他的 意图 到 探索 .

他现在打算去探索南岸。

[æt; ət][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst] ['æŋkəridʒ] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [fiːst] ['gəʊɪŋ][ɒn] ,
At one of his first anchorages he discovered a native feast going on ,
在 一 的 他的 第一的 锚地 他 发现 一个 本国的 盛宴 去 在 ,

在他最早的几个停泊点之一，他发现当地正在举行盛宴。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [boʊts] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɪps] ['pʊld] [ə'ʃɔː(r)] [ðə; ði] ['fiːstə(r)] [fled] [ɪn]['terə(r)] —
and when the boats from his ships pulled ashore the feasters fled in terror —
和 什么时候 这 船 从 他的 船舶 拉 岸上 这 盛宴 逃亡 在 恐怖 —
[ðə; ði] ['hʌŋgri] ['spænjədz] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [miːl] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
the hungry Spaniards finishing their meal for them .
这 饥饿的 西班牙人 精加工 他们的 一顿饭 为了 他们 .

当他的船上的小艇靠岸时，那些赴宴的人惊恐地逃走了——饥饿的西班牙人替他们吃完了剩下的饭菜。

['prez(ə)ntli] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['fiːstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ,
Presently , however , the feasters were induced to come back ,
目前 , 然而 , 这 盛宴 是 诱导 到 来 后退 ,

然而，现在宴饮者们被劝回了。

[ænd; ənd] [kə'lʌmbəs] [wɪð] [sɒft] ['spiːtʃɪz] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fuːd]
and Columbus with soft speeches made them a compensation for the food
和 哥伦布 和 柔软的 演讲 制成 他们 一个 赔偿 为了 这 食物
[ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] ,
that had been taken ,
那 有 到过 已采取 ,

哥伦布用温和的言辞对他们进行了补偿，以弥补被夺走的食物。

[ænd; ənd] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['hæbɪt][wɒz; wəz] ;
and produced a favourable impression , as his habit was ;
和 生产 一个 有利 印象 , 作为 他的 习惯 曾是 ;

一如既往，他给人留下了良好的印象；

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [hiː; hi][wɒz; wəz]['kaɪndli] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
with the result that all along the coast he was kindly received by the natives ,
和 这 结果 那 全部 沿着 这 海岸 他 曾是 亲切地 已收到 经过 这 本地人 ,

结果，他受到了沿海各地土著居民的热情接待。

[huː] [sə'plaɪd] [hɪm] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] [freʃ] [fruːt] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] ['trɪŋkɪts] .
who supplied him with food and fresh fruit in return for trinkets .
WHO 供应 他 和 食物 和 新鲜的 水果 在 返回 为了 小饰品 .

他们向他提供食物和新鲜水果，以换取小饰品。

[æt; ət][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz][ˌsænti:'eigəu][diː]['kjuːbə] , [weə(r)] [hiː; hi] ['æŋkəd] [ɒn] [meɪ] 2nd ,
At the harbour now known as Santiago de Cuba , where he anchored on May 2nd ,
在 这 港口 现在 已知 作为 圣地亚哥 德 古巴 , 在哪里 他 锚定 在 可能 2nd ,

5月2日，他停泊在如今被称为圣地亚哥·德·古巴的港口。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɒt] [siːmd] [laɪk] [ɔː'θentɪk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['aɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwəd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'ledʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][gəʊld] .
he had what seemed like authentic information of a great island to the southward which was alleged to be the source of all the gold .
他 有 什么 似乎 喜欢 真正的 信息 的 一个 伟大的 岛 到 这 向南 哪个 曾是 据称 到 是 这 来源 的 全部 这 金子 .

他似乎掌握了关于南方一座大岛的可靠情报，据说那里蕴藏着所有的黄金。

[ðə; ði] ['veri] ['kʌmpəsɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəsɪz] [ʃɪps] [siːm] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [diː'mægnɪtaɪzd] ,
The very compasses of Columbus's ships seem by this time to have become demagnetised ,
这 非常 指南针 的 哥伦布的 船舶 似乎 经过 这 时间 到 有 变得 退磁 ,

此时，哥伦布船上的罗盘似乎已经失去了磁性。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] ['əʊnli][tuː; tə][gəʊld] ;
and to have pointed only to gold ;
和 到 有 尖 仅有的 到 金子 ;

而他所指的却只有黄金；

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [ðæn; ðən][hiː; hi][bɔː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ðæt] [feɪnt] ['jeləʊ] ['glɪtə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [naʊ] [kwaɪt]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɪnə(r)] [lait] [ɒv; əv] [feɪθ] .
for no sooner had he heard this report than he bore away to the south in pursuit of that faint yellow glitter that had now quite taken the place of the original inner light of faith .
为了 不 很快 有 他 听到 这 报告 比 他 钻孔 离开 到 这 南 在 追逐 的 那 头晕的 黄色的 闪光 那 有 现在 相当 已采取 这 地方 的 这 原来的 内 光 的 信仰 .

他刚听到这个消息，就立刻向南疾驰，追寻那微弱的黄色光芒，那光芒如今已完全取代了最初信仰的内在之光。

[ðə; ði] [ləʊ] [kəʊst] [ɒv; əv][dʒə'meɪkə] , ['heɪzi][ænd; ənd] [bluː] [æt; ət][fɜːst] ,
The low coast of Jamaica , hazy and blue at first ,
这 低的 海岸 的 牙买加 , 朦胧 和 蓝色的 在 第一的 ,

牙买加低矮的海岸线，起初朦胧而湛蓝，

[bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] ['wɔːmɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['ɡəʊldən][belt] [kraʊnd] [baɪ][ðə; ði]['peɪlə(r)][ænd; ənd] [diːpə(r)]
but afterwards warming into a golden belt crowned by the paler and deeper
但 然后 变暖 进入 一个 金的 腰带 加冕 经过 这 肤色较浅 和 更深
[ɡriːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] ,
greens of the foliage ,
青菜 的 这 叶子 ，

但随后逐渐变成金色的带状区域，其上点缀着颜色较浅和较深的绿色树叶。

[wɒz; wəz] ['saɪtɪd] [fɜːst][baɪ] [kə'lʌmbəs] [ɒn] ['sʌndeɪ] , [meɪ] 4th ;
was sighted first by Columbus on Sunday , May 4th ;
曾是 目击者 第一的 经过 哥伦布 在 星期日 ， 可能 4th ；

哥伦布于5月4日星期日首次发现了它；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['æŋkəd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv] [seɪnt] [æn] ,
and he anchored the next day in the beautiful harbour of Saint Anne ,
和 他 锚定 这 下一个 天 在 这 美丽的 港口 的 圣 安妮 ，

第二天，他便在美丽的圣安妮港抛锚停泊。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɡeɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['sæntə]['ɡlɔːriə] .
to which he gave the name of Santa Gloria .
到 哪个 他 给予 这 姓名 的 圣诞老人 格洛丽亚 .

他将其命名为圣格洛丽亚。

[tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɪt'self][hiː; hi] [ɡeɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][,sænti:'eigəu] ,
To the island itself he gave the name of Santiago ,
到 这 岛 本身 他 给予 这 姓名 的 圣地亚哥 ，

他将这座岛屿命名为圣地亚哥岛。

[wɪtʃ] [haʊ'evə(r)][hæz; həz]['nevə(r)] [dɪs'pleɪst] [ɪts] ['neɪtɪv] [neɪm] [ɒv; əv][dʒə'meɪkə] .
which however has never displaced its native name of Jamaica .
哪个 然而 有 绝不 流离失所 它是 本国的 姓名 的 牙买加 .

但它从未取代其原名牙买加。

[ðə; ði][dɪm] [bluː] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [klʌmps] [ɒv; əv] ['lɒfti] [triːz] [ə'baʊt][ðə; ði] [beɪ] [wɜː(r); wə(r)]
The dim blue mountains and clumps of lofty trees about the bay were
这 暗淡 蓝色的 山脉 和 团块 的 高远 树木 关于 这 湾 是
['wʌndəf(ə)l] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [kə'lʌmbəs] ,
wonderful even to Columbus ,
精彩的 甚至 到 哥伦布 ，

即使对哥伦布来说，海湾周围朦胧的蓝色山峦和成片的参天大树也美得令人惊叹。

[huːz] [aɪz] [mʌst; məst][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæv; həv] [biːn] ['ɡrəʊɪŋ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti]
whose eyes must by this time have been growing accustomed to the beauty
谁 眼睛 必须 经过 这 时间 有 到过 生长 习惯 到 这 美丽
[ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
of the West Indies ,
的 这 西方 印第斯 ，

此时此刻，他们的眼睛想必已经渐渐习惯了西印度群岛的美景。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][dʒə'meɪkə][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst]['məʊmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz]
and he lost his heart to Jamaica from the first moment that his eyes
和 他 丢失的 他的 心 到 牙买加 从 这 第一的 片刻 那 他的 眼睛
['restɪd] [ɒn][ɪts] [ɡriːn] [ænd; ənd]['ɡəʊldən] [ʃɔːz] .
rested on its green and golden shores .
休息 在 它是 绿色的 和 金的 海岸 .

从他第一眼看到牙买加绿金相间的海岸起，他就深深地爱上了这片土地。

[pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][aʊt][ɒv; əv] [kən'siːt] [wɪð] ['heitai] ;
Perhaps he was by this time a little out of conceit with Hayti ;
也许 他 曾是 经过 这 时间 一个 小的 出去 的 自负 和 海地 ；

或许此时他对海地已经有些自负了；

[bʌt; bət][biː; bi][ðæt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hiː; hi] [rɪˈtræktɪd] [ɔːl][ðə; ði] [səˈpɜːrlətɪv] [hiː; hi][hæd; həd][ˈevə(r)]
but be that as it may he retracted all the superlatives he had ever
但 是 那 作为 它 可能 他 撤回 全部 这 最高级 他 有 曾经
[juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)][lændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈskʌvəri] ,
used for the other lands of his discovery ,
用过的 为了 这 其他 土地 的 他的 发现 ,

但即便如此，他还是收回了之前对他发现的其他土地使用的所有最高级赞美之词。

[ænd; ənd] [bɪˈstəʊd] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [əˈpɒn][dʒəˈmeɪkə] .
and bestowed them in his heart upon Jamaica .
和 授予 他们 在 他的 心 之上 牙买加 .

并将这些爱心倾注于牙买加。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ˈhjuːmənli][səʊ] [wel] [rɪˈsiːvd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈaɪləndz]
He was not humanly so well received as he had been on the other islands
他 曾是 不是 人道地 所以 出色地 已收到 作为 他 有 到过 在 这 其他 岛屿
,
,
,

他在这里受到的人气远不如在其他岛屿上那么高。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi][kɑːst][ˈæŋkə(r)][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [kəˈnuːz] [ˈθretnɪŋ] [hɑːˈstɪlətiz]
for when he cast anchor the natives came out in canoes threatening hostilities
为了 什么时候 他 投掷 锚 这 本地人 来了 出去 在 独木舟 威胁 敌对行动
[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [əˈpiːzd] [wɪð] [red] [kæps][ænd; ənd] [hɔːks] - [belz] .
and had to be appeased with red caps and hawks ' bells .
和 有 到 是 安抚 和 红色的 帽子 和 老鹰 - 铃铛 .

当他抛锚停泊时，土著人划着独木舟出来，扬言要发动战争，最后不得不戴上红帽子，挂上鹰铃才能安抚他们。

[nekst] [deɪ] , [haʊˈevə(r)] , [kəˈlʌmbəs] [wɪʃt] [tuː; tə] [kəˈriːn] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,
Next day , however , Columbus wished to careen his ships ,
下一个 天 , 然而 , 哥伦布 希望 到 卡林 他的 船舶 ,

然而，第二天，哥伦布却想让他的船倾斜航行。

[ænd; ənd] [seɪld] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] [biːtʃ] [æt; ət][ˈpwertoʊ]
and sailed a little to the west until he found a suitable beach at Puerto
和 航行 一个 小的 到 这 西方 直到 他 成立 一个 合适的 海滩 在 波多黎各
[bjˈuːənˌəʊ] ;
Bueno ;
布埃诺 ;

然后他向西航行了一小段路，直到在布埃诺港找到了一处合适的沙滩；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [sʌm; səm] [lɑːdʒ] [kəˈnuːz] [fɪld] [wɪð] [ˈpeɪntɪd]
and as he approached the shore some large canoes filled with painted
和 作为 他 接近 这 支撑 一些 大的 独木舟 已填 和 绘
[ænd; ənd] [ˈfeðəd] [ˈwɒrɪəz] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [əˈtækt] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,
and feathered warriors came out and attacked his ships ,
和 羽毛 战士 来了 出去 和 遭到攻击 他的 船舶 ,

当他靠近岸边时，一些满载彩绘羽毛战士的大独木舟驶出，袭击了他的船只。

[ˈʃaʊəɪŋ] [ˈærəʊs] [ænd; ənd][ˈdʒævlɪn] , [ænd; ənd] [ˈwuːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskriːmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
showering arrows and javelins , and whooping and screaming at the
淋浴 箭头 和 标枪 , 和 欢呼 和 尖叫 在 这
[ˈspænjədz] .
Spaniards .
西班牙人 .

他们向西班牙人投掷箭矢和标枪，并大声欢呼呐喊。

[ðə; ði] [ɡʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪsˈtʃɑːdʒd] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɑːmd] [ˈpɑːti] [sent] [əˈʃɔː(r)] [ɪn][ə; eɪ][bəʊt] ,
The guns were discharged , and an armed party sent ashore in a boat ,
这 枪支 是 出院 , 和 一个 武装 派对 发送 岸上 在 一个 船 ,

枪声响起，一支武装小队乘船登陆。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [pʊt] [tuː; tə] [flaɪt] .

and the natives were soon put to flight .

和 这 本地人 是 很快 放 到 航班 .

土著居民很快就被驱散了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] ;

There was no renewal of hostilities ;

那里 曾是 不 续期 的 敌对行动 ;

没有再次爆发敌对行动；

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [kə'siːk] [keɪm] [daʊn] ['ɒfərɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd][help] ; ['prez(ə)nts]

the next day the local cacique came down offering provisions and help ; presents

这 下一个 天 这 当地的 酋长 来了 向下 提供 条款 和 帮助 ; 礼物

[wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] ,

were exchanged ,

是 交换 ,

第二天，当地酋长前来提供物资和帮助；双方互赠礼物。

[ænd; ənd] ['kɔːdiəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɪ'stæblɪʃt] .

and cordial relations established .

和 亲切 关系 已确立的 .

并建立了友好关系。

[kə'lʌmbəs] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][dʒə'meɪkənz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['vɪraɪl] [kə'mjuːnəti]

Columbus noticed that the Jamaicans seemed to be a much more virile community

哥伦布 注意到 那 这 牙买加人 似乎 到 是 一个 很多 更多的 阳刚的 社区

[ðæn; ðən]['aɪðə(r)][ðə; ði]['kjuːbənz][ɔː(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ˌɛspə'noʊlə] .

than either the Cubans or the people of Espanola .

比 任何一个 这 古巴人 或者 这 人们 的 西班牙 .

哥伦布注意到，牙买加人似乎比古巴人或埃斯帕尼奥拉人更具活力。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'nɔːməs] [kə'nuːz] ['hɒləʊd] [aʊt] [ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l] [mə'hɒgəni] [triːz] ,

They had enormous canoes hollowed out of single mahogany trees ,

他们 有 巨大的 独木舟 空心的 出去 的 单身的 桃花心木 树木 ,

他们用整棵桃花心木树干挖空，造出了巨大的独木舟。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd][eit] [fiːt] [brɔːd] ,

some of them 96 feet long and 8 feet broad ,

一些 的 他们 - 脚 长的 和 8 脚 广阔 ,

有些长达96英尺，宽8英尺。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['hændld] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] [ænd; ənd][dek'sterəti] ; [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['meri]

which they handled with the greatest ease and dexterity ; they had a merry

哪个 他们 处理 和 这 最 舒适 和 灵巧 ; 他们 有 一个 欢乐

[wei] [wɪð] [ðem; ðəm] [tuː] ,

way with them too ,

方式 和 他们 也 ,

他们处理起来毫不费力，手法娴熟；他们玩得很开心。

[wɜː(r); wə(r)] [kwɪk] [ɒv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] [ænd; ənd]['klevə(r)][æt; ət] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] ['miːnɪŋ] ,

were quick of apprehension and clever at expressing their meaning ,

是 快的 的 忧虑 和 聪明的 在 表达 他们的 意义 ,

他们反应敏捷，善于表达自己的想法。

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [də'mestɪk] [juː'tensɪlz][ænd; ənd]['ɪmplɪm(ə)nts] [ðeɪ] [ʃəʊd] [æn; ən] [əd'vɑːns] [ɪn]

and in their domestic utensils and implements they showed an advance in

和 在 他们的 国内的 餐具 和 实施 他们 显示 一个 进步 在

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['aɪləndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] .

civilisation on the other islanders of the group .

文明 在 这 其他 岛民 的 这 团体 .

他们的家用器皿和工具也表明，他们的文明程度比该群岛的其他岛民要高。

[kə'lʌmbəs] [dɪd][sʌm; səm] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪləndəz] [æz; əz][hiː; hi] [seɪld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][kəʊst] ,
Columbus did some trade with the islanders as he sailed along the coast ,
哥伦布 做过 一些 贸易 和 这 岛民 作为 他 航行 沿着 这 海岸 ，

哥伦布沿海岸航行时，曾与岛民进行过一些贸易往来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'liːvd] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][gəʊld]['stɔːri] ,
but he does not seem to have believed much in the gold story ,
但 他 做 不是 似乎 到 有 相信 很多 在 这 金子 故事 ，

但他似乎并不太相信黄金的故事。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] ['seɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][hiː; hi][bɔː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə]
for after sailing to the western point of the island he bore away to
为了 后 帆船 到 这 西 观点 的 这 岛 他 钻孔 离开 到
[ðə; ði] [nɔːθ] [ə'gen] [ænd; ənd] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['kjuːbə][ɒn][ðə; ði] 18th [ɒv; əv] [meɪ] .
the north again and sighted the coast of Cuba on the 18th of May .
这 北 再次 和 目击者 这 海岸 的 古巴 在 这 18th 的 可能 .

因为他航行到该岛西端后，又转向北方，于 5 月 18 日看到了古巴海岸。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [kə'lʌmbəs] [kept] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['kjuːbə][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi]
The reason why Columbus kept returning to the coast of Cuba was that he
这 原因 为什么 哥伦布 保留 返回 到 这 海岸 的 古巴 曾是 那 他
[bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
believed it to be the mainland of Asia .
相信 它 到 是 这 大陆 的 亚洲 .

哥伦布之所以不断返回古巴海岸，是因为他认为那里就是亚洲大陆。

[ðə; ði] [ˌʌn'letəd] ['neɪtɪvz] , [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [riːd] ['mɑːkəʊ]['pəʊləʊ] , [təʊld][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
The unlettered natives , who had never read Marco Polo , told him that it
这 胸无点墨 本地人 ， WHO 有 绝不 读 马可 马球 ， 讲述 他 那 它
[wɒz; wəz][æn; ən]['aɪlənd] ,
was an island ,
曾是 一个 岛 ，

那些不识字的当地人从未读过马可·波罗的书，他们告诉他，那是一个岛屿。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ][mæn][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] [kə'lʌmbəs] [dɪd][nɒt]
although no man had ever seen the end of it ; but Columbus did not
虽然 不 男人 有 曾经 已见 这 结尾 的 它 ； 但 哥伦布 做过 不是
[bɪ'liːv] [ðem; ðəm] ,
believe them ,
相信 他们 ，

虽然没有人见过它的尽头；但哥伦布并不相信他们。

[ænd; ənd] [seɪld] ['westwəd] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['prez(ə)ntli] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌntri]
and sailed westward in the belief that he would presently come upon the country
和 航行 向西 在 这 信仰 那 他 会 目前 来 之上 这 国家
[ænd; ənd]['sɪti][ɒv; əv] [kæ'θeɪ] .
and city of Cathay .
和 城市 的 国泰 .

他向西航行，相信很快就会到达契丹城。

[suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['læbərɪnθ] [ɒv; əv]['aɪləts][ænd; ənd] ['sændbæŋk] [ɒf]
Soon he found himself in the wonderful labyrinth of islets and sandbanks off
很快 他 成立 他自己 在 这 精彩的 迷宫 的 岛屿 和 沙洲 离开
[ðə; ði] [saʊθ] [kəʊst] ;
the south coast ;
这 南 海岸 ；

很快，他就置身于南部海岸附近由小岛和沙洲组成的奇妙迷宫中；

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['kʌləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ]
and because of the wonderful colours of their flowers and climbing
和 因为 的 这 精彩的 颜色 的 他们的 花朵 和 攀登
[plɑːnts][hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm]['dʒɑːrdɪn] [diː][lɑː] ['reɪnə] [ɔː(r)] [kwiːnz] ['gɑːd(ə)n] .
plants he called them Jardin de la Reina or Queen's Garden .
植物 他 称为 他们 花园 德 拉 雷纳 或者 女王大学 花园 .

因为那里的花朵和攀援植物色彩绚丽，他便将它们命名为"女王花园"(Jardin de la Reina)。

['deɪndʒərəs] [æz; əz][ðə; ði][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [θruː] [ðiːz] ['aɪləndz][wɒz; wəz] ,
Dangerous as the navigation through these islands was ,
危险的 作为 这 导航 通过 这些 岛屿 曾是 ,

尽管穿越这些岛屿的航行十分危险，

[hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [rɪsk] [ðə; ði] [ʃəʊlz] [ænd; ənd] ['sændbæŋk] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [raʊnd] [ðem; ðəm]
he preferred to risk the shoals and sandbanks rather than round them
他 首选 到 风险 这 浅滩 和 沙洲 相当 比 圆形的 他们
[aʊt] [æt; ət] [siː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saʊθwəd] ,
out at sea to the southward ,
出去 在 海 到 这 向南 ,

他宁愿冒险穿越浅滩和沙洲，也不愿绕道向南航行。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['aɪləndz] [wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɑːkəʊ]
for he believed them to be the islands which , according to Marco
为了 他 相信 他们 到 是 这 岛屿 哪个 , 根据 到 马可
['pəʊləʊ] ,
Polo ,
马球 ,

因为他相信这些岛屿就是马可·波罗笔下的那些岛屿。

[leɪ] [ɪn] ['mæsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [kæ'θeɪ] .
lay in masses along the coast of Cathay .
躺 在 群众 沿着 这 海岸 的 国泰 .

成群结队地躺在凯瑟琳海岸边。

[ɪn] [ðɪs] [əd'ventʃə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [hɑːd] [taɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
In this adventure he had a very hard time of it ;
在 这 冒险 他 有 一个 非常 难的 时间 的 它 ;

在这次冒险中，他过得非常艰难；

[ðə; ði] [liːd] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [ðə; ði] [ʃɪps] ['ɒf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
the lead had to be used all the time , the ships often had to be
这 带领 有 到 是 用过的 全部 这 时间 , 这 船舶 经常 有 到 是
[təʊd] ,
towed ,
被拖走 ,

必须一直使用铅块，船只经常需要拖曳。

[ðə; ði] [wɪnd] [viə] [raʊnd] [frɒm; frəm] ['evri] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)]
the wind veered round from every quarter of the compass , and there
这 风 转向 圆形的 从 每一个 四分之一 的 这 罗盘 , 和 那里
[wɜː(r); wə(r)] [skwɔːl] [ænd; ənd] ['tempɪsts] ,
were squalls and tempests ,
是 暴风雨 和 暴风雨 ,

风向变幻莫测，从四面八方吹来，狂风暴雨肆虐。

[ænd; ənd] ['kʌrənts] [ðæt] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [set] [ðem; ðəm] [ə'ʃɔː(r)] .
and currents that threatened to set them ashore .
和 电流 那 威胁 到 放 他们 岸上 .

以及可能将它们冲上岸的洋流。

[baɪ] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ]
By great good fortune , however , they managed to get through the Archipelago
经过 伟大的 好的 财富 , 然而 , 他们 管理 到 得到 通过 这 群岛
[wɪ'ðaʊt] ['mɪshæp] .
without mishap .
没有 意外 .

然而，幸运的是，他们平安无事地穿越了群岛。

[baɪ][dʒuːn] 3rd [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ə'gen] ,
By June 3rd they were sailing along the coast again ,
经过 六月 3rd 他们 是 帆船 沿着 这 海岸 再次 ,

6月3日，他们再次沿海岸航行。

[ænd; ənd] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd] [sʌm; səm] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [æn; ən] [əʊld] [kə'siːk] [huː] [təʊld] [hɪm]
and Columbus had some conversation with an old cacique who told him
和 哥伦布 有 一些 对话 和 一个 老的 酋长 WHO 讲述 他
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɒvɪns] [kɔːld] - ([ɔː(r)] [səʊ] [kə'lʌmbəs] [ˌʌndə'stʊd] [hɪm]) [ðæt] [leɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]
of a province called Mangon (or so Columbus understood him) that lay to the
的 一个 省 称为 - (或者 所以 哥伦布 理解 他) 那 躺 到 这
[west] .
west .
西方 .

哥伦布与一位老酋长进行了一番交谈，老酋长告诉他，在西部有一个叫做芒贡（Mangon）的省份（或者哥伦布是这么理解的）。

[sɜː(r)] [dʒɒn] ['mændəˌvɪl] [hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['mɑːndʒi] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]
Sir John Mandeville had described the province of Mangi as being the
先生 约翰 曼德维尔 有 描述 这 省 的 芒果 作为 存在 这
['rɪtʃɪst] [ɪn] [kæ'θeɪ] ;
richest in Cathay ;
最富有的 在 国泰 ;

约翰·曼德维尔爵士曾形容芒吉省是契丹最富有的省份；

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] , [θɔːt] [ðə; ði] ['ædmərəl] , [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [pleɪs] .
and of course , thought the Admiral , this must be the place .
和 的 课程 , 想法 这 上将 , 这 必须 是 这 地方 .

“当然，”海军上将心想，“这里肯定就是目的地了。”

[hiː; hi] [went] ['westwəd] [pɑːst] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['sændi]
He went westward past the Gulf of Xagua and got into the shallow sandy
他 去 向西 过去的 这 海湾 的 - 和 得到 进入 这 浅的 沙
['wɔːtəz] ,
waters ,
水 ,

他向西游过沙瓜湾，进入了浅浅的沙质水域。

[naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] - [bæŋk] , [weə(r)] [ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] ['hwaitən] [wɪð] ['pɑːtɪk(ə)lz]
now known as the Jardinillos Bank , where the sea was whitened with particles
现在 已知 作为 这 - 银行 , 在哪里 这 海 曾是 漂白 和 颗粒
[ɒv; əv] [sænd] .
of sand .
的 沙 .

现在被称为哈迪尼洛斯浅滩，海水因沙粒而泛白。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒt] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃəʊl] ['wɔːtə(r)] [hiː; hi] [stʊd] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [brɔːd] [beɪ]
When he had got clear of this shoal water he stood across a broad bay
什么时候 他 有 得到 清除 的 这 浅滩 水 他 站立 穿过 一个 广阔 湾
[tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['set(ə)lmənt] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [jæmz] ,
towards a native settlement where he was able to take in yams ,
向 一个 本国的 沉降 在哪里 他 曾是 有能力的 到 拿 在 山药 ,

当他离开这片浅滩后，他站在一个宽阔的海湾对面，那里有一个土著居民的聚居地，他可以在那里采摘山药。

[fruːt] , [fɪʃ] , [ænd; ənd] [freʃ] ['wɔːtə(r)] .
fruit , fish , and fresh water .
水果 , 鱼 , 和 新鲜的 水 .

水果、鱼类和淡水。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [hɑːd] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)] ['telɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ædmərəl] ,
But this excitement and hard work were telling on the Admiral ,
但 这 激动 和 难的 工作 是 讲述 在 这 上将 ,

但这种兴奋和努力让这位海军上将疲惫不堪。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [traɪb] [kləʊz] [baɪ] [wɪð] [lɒŋ] [teɪlz] ,
and when a native told him that there was a tribe close by with long tails ,
和 什么时候 一个 本国的 讲述 他 那 那里 曾是 一个 部落 关闭 经过 和 长的 尾巴 ,

当一个当地人告诉他附近有一个长着长尾巴的部落时，

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hɪm] ; [ænd; ənd] ['leɪtə(r)] , [wen] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] , ['kʌmɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ʃɔː(r)] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
he believed him ; and later , when one of his men , coming back from a shore expedition ,
他 相信 他 ; 和 之后 , 什么时候 一 的 他的 男人 , 未来 后退 从 一个 支撑 远征 ,

他相信了他；后来，当他的一名手下从岸上探险归来时，

[rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm] ['fɪgəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['weərɪŋ] [waɪt] [rəʊbz] ,
reported that he had seen some figures in a forest wearing white robes ,
据报道 那 他 有 已见 一些 数据 在 一个 森林 穿着 白色的 长袍 ,

据称，他曾在森林里看到一些身穿白袍的人影。

[kə'lʌmbəs] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [teɪlz] ,
Columbus believed that they were the people with the tails ,
哥伦布 相信 那 他们 是 这 人们 和 这 尾巴 ,

哥伦布认为他们就是长着尾巴的人。

[huː] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['gɑːmənt] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðem; ðəm] .
who wore a long garment to conceal them .
WHO 穿着 一个 长的 服装 到 隐藏 他们 .

他们穿着长袍来遮掩。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntmənt] ;
He was moving in a world of enchantment ;
他 曾是 移动 在 一个 世界 的 魅力 ;

他仿佛置身于一个充满魅力的世界；

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [laɪk] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɪn] ['eni] [nəʊn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ;
the weather was like no weather in any known part of the world ;
这 天气 曾是 喜欢 不 天气 在 任何 已知 部分 的 这 世界 ;

这里的天气与世界任何地方已知的天气都截然不同；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɒg] , [blæk] [ænd; ənd] [θɪk] , [wɪtʃ] [bluː] [daʊn] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ləʊ] ['mɑːʃi] [lænd] ,
there were fogs , black and thick , which blew down suddenly from the low marshy land ,
那里 是 雾 , 黑色的 和 厚的 , 哪个 吹 向下 突然 从 这 低的 沼泽地 土地 ,

浓雾弥漫，漆黑一片，突然从低洼的沼泽地上吹下来。

[ænd; ənd] [bluː] [ə'weɪ] [ə'gen] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] ; [ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [waɪt] [æz; əz] [mɪlk] ,
and blew away again as suddenly ; the sea was sometimes white as milk ,
和 吹 离开 再次 作为 突然 ; 这 海 曾是 有时 白色的 作为 牛奶 ,

然后又突然消散了；海水有时像牛奶一样洁白。

['sʌmtaɪmz] [blæk] [æz; əz] [pɪtʃ] , ['sʌmtaɪmz] ['pɜːp(ə)l] , ['sʌmtaɪmz] [griːn] ;
sometimes black as pitch , sometimes purple , sometimes green ;
有时 黑色的 作为 沥青 ， 有时 紫色的 ， 有时 绿色的 ；

有时黑如沥青，有时紫，有时绿；

['skɑːlət] [kreɪnz] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [slɪd][pɑːst][ðə; ði] [ləʊ] ['sændbæŋk] ;
scarlet cranes stood looking at them as they slid past the low sandbanks ;
猩红 起重机 站立 寻找 在 他们 作为 他们 滑行 过去的 这 低的 沙洲 ；

一群朱红鹤伫立着，注视着他们滑过低矮的沙洲；

[ðə; ði] [wɔːm] ['fɒgi] [eə(r)] [smelt] [ɒv; əv]['rəʊzɪz] ; [ʃəʊlz] [ɒv; əv] ['tɜːtlz] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
the warm foggy air smelt of roses ; shoals of turtles covered the waters ,
这 温暖的 雾蒙蒙的 空气 冶炼 的 玫瑰 ； 浅滩 的 海龟 涵盖 这 水 ，

温暖的雾气中弥漫着玫瑰的香气；成群的海龟覆盖着水面。

[blæk] ['bʌtəflaɪz] ['sɜːkld] [ɪn][ðə; ði] [mɪst] ;
black butterflies circled in the mist ;
黑色的 蝴蝶 圈起来 在 这 薄雾 ；

黑色的蝴蝶在薄雾中盘旋；

[ænd; ənd][ðə; ði]['fiːvə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['ædmərəlz] [blʌd] ['maʊntɪd]
and the fever that was beginning to work in the Admiral's blood mounted
和 这 发烧 那 曾是 开始 到 工作 在 这 海军上将的 血 安装
[tuː; tə][hɪz; ɪz][breɪn] ,
to his brain ,
到 他的 脑 ，

而那股开始在海军上将体内蔓延的发烧情绪，也逐渐蔓延到他的大脑。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [lænd][ɒv; əv][bæd] [driːmz] [hɪz; ɪz] [fɪkst] [aɪ'dɪəz][bɪ'gæn][tuː; tə] ['dɒmɪneɪt] [ɔːl][hɪz; ɪz]
so that in this land of bad dreams his fixed ideas began to dominate all his
所以 那 在 这 土地 的 坏的 梦境 他的 固定的 想法 开始 到 支配 全部 他的
['ʌðə(r)]['fæk(ə)ltɪz] ,
other faculties ,
其他 学院 ，

于是，在这片噩梦之地，他固执的观念开始支配他的其他所有能力。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [kæ'θeɪ] ,
and he decided that he must certainly be on the coast of Cathay ,
和 他 决定 那 他 必须 当然 是 在 这 海岸 的 国泰 ，

于是他断定自己肯定是在契丹海岸。

[ɪn][ðə; ði]['mædʒɪk][lænd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['mɑːkəʊ]['pəʊləʊ] .
in the magic land described by Marco Polo .
在 这 魔法 土地 描述 经过 马可 马球 .

在马可·波罗笔下描绘的神奇国度里。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['ɑːbɪtrəri] [ænd; ənd] [dɪ'spɒtɪk] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [siː] [laɪf]
There is nothing which illustrates the arbitrary and despotic government of sea life
那里 是 没有什么 哪个 图示 这 随意的 和 专制 政府 的 海 生活
[səʊ] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['nɔːtɪk(ə)l] [freɪz] " [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] .
so well as the nautical phrase " make it so .
所以 出色地 作为 这 航海 短语 " 制作 它 所以 .

没有什么比航海谚语“就这么办”更能体现海洋生物的专制统治了。

" [ðə; ði] ['veri] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , ['slɪpɪŋ] ['westwəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kiːl] [ɒv; əv][æn; ən] [iːst] -
" The very hours of the day , slipping westward under the keel of an east -
" 这 非常 小时 的 这 天 ， 滑倒 向西 在下面 这 龙骨 的 一个 东方 -
['gəʊɪŋ] [ʃɪp] ,
going ship ,
去 船 ，

“一天中的每一刻，都随着一艘向东航行的船的龙骨向西滑落，

[ɑː(r); ə(r)] " [meɪd] " [baɪ] ['rɪdʒɪd] [dɪ'kriː] ; [ðə; ði] ['kæptɪn] [teɪks] [hɪz; ɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌn] [ɔː(r)] [stɑːz] ,
are " made " by rigid decree ; the captain takes his observation of sun or stars ,
是 " 制成 " 经过 死板的 法令 ; 这 队长 需要 他的 观察 的 太阳 或者 明星 ,

都是由严格的法令“制定”的；船长根据他对太阳或星辰的观察，做出决定。

[ænd; ənd] [ə'nauns] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [spɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] ;
and announces the position of the ship to be at a certain spot on the surface of the globe ;
和 宣布 这 位置 的 这 船 到 是 在 一个 肯定 点 在 这 表面 的 这 地球 ;

并宣布该船位于地球表面的某个特定位置；

['eni] ['erə(r)z] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [ɔː(r)] [dɪ'fɪʃənsiz] [ɒv; əv] ['meθəd] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] .
any errors of judgment or deficiencies of method are covered by the words " make it so .
任何 错误 的 判断 或者 缺陷 的 方法 是 涵盖 经过 这 字 " 制作 它 所以 .

任何判断错误或方法缺陷都包含在“让它这样”这句话中。

" [ænd; ənd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'luːsɪv] [fə'nɒmɪnə] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] [ðə; ði] ['fiːvəd] [breɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædmərəl] [di'səːnd] ['evɪdəns] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
" And in all the elusive phenomena surrounding him the fevered brain of the Admiral discerned evidence that he was really upon the coast of Asia ,
" 和 在 全部 这 难以捉摸的 现象 周围 他 这 发烧 脑 的 这 上将 辨别 证据 那 他 曾是 真的 之上 这 海岸 的 亚洲 ,

“在他周围所有难以捉摸的现象中，这位海军上将狂热的头脑辨认出证据表明，他确实已经到了亚洲海岸。”

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [pleɪs] [ðə; ði] ['mætə(r)] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] .
although there was no method by which he could place the matter beyond a doubt .
虽然 那里 曾是 不 方法 经过 哪个 他 可以 地方 这 事情 超过 一个 怀疑 .

尽管他没有办法彻底消除对此事的疑虑。

[ðə; ði] [wɜːd] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [wɒz; wəz] [nɒt] ['prɪntɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sændz] [ɒv; əv] ['kjuːbə] ,
The word Asia was not printed upon the sands of Cuba ,
这 单词 亚洲 曾是 不是 打印 之上 这 沙子 的 古巴 ,

“亚洲”这个词并没有印在古巴的沙滩上。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [mæp] ;
as it might be upon a map ;
作为 它 可能 是 之上 一个 地图 ;

就像在地图上一样；

[ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] ['lɒŋgɪtjuːd] [dɪd] [nɒt] [laɪ] ['vɪzəbli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ;
the lines of longitude did not lie visibly across the surface of the sea ;
这 线条 的 经度 做过 不是 说谎 明显地 穿过 这 表面 的 这 海 ;

经线并没有明显地横跨海面；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [siː] [ænd; ənd] [lænd] , [ðə; ði] ['ædmərəlz] [tʃɑːts] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'vɪkʃn] .
there was nothing but sea and land , the Admiral's charts , and his own conviction .
那里 曾是 没有什么 但 海 和 土地 , 这 海军上将的 图表 , 和 他的 自己的 定罪 .

除了大海和陆地、海军上将的海图和他自己的信念之外，什么也没有。

['ðeəfɔː(r)] [kə'lʌmbəs] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] " [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] .
Therefore Columbus decided to " make it so .
所以 哥伦布 决定 到 " 制作 它 所以 .

因此，哥伦布决定"就这么办"。

" [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [kæ'θeɪ] ,
" If there was no other way of being sure that this was the coast of Cathay ,
" 如果 那里 曾是 不 其他 方式 的 存在 当然 那 这 曾是 这 海岸 的 国泰 ,

"如果实在没有其他办法可以确定这里是契丹海岸，

[hiː; hi] [wʊd] [dɪ'kriː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [kæ'θeɪ] [baɪ] [ə; eɪ] ['liːg(ə)l] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [baɪ] [əʊθs] [ænd; ənd] [ˌæfɪ'deɪvɪts] .
he would decree it to be the coast of Cathay by a legal document and by oaths and affidavits .
他 会 法令 它 到 是 这 海岸 的 国泰 经过 一个 合法的 文档 和 经过 誓言 和 宣誓书 .

他将通过法律文件、宣誓和证词，宣布那里是契丹的海岸。

[hiː; hi] [wʊd] [fɔːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [æt; ət] [liːst] ['iːkwəl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;
He would force upon the members of his expedition a conviction at least equal to his own ;
他 会 力量 之上 这 成员 的 他的 远征 一个 定罪 在 至少 平等的 到 他的 自己的 ;

他会强迫探险队的成员们至少要持有与他自己相同的信念；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [pə'sjuːɪŋ] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ðə; ði] [kəʊst] [ðæt] [stretʃt] [ɪn'tɜːmɪnəbli] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] - [west] ,
and instead of pursuing any further the coast that stretched interminably west and south - west ,
和 反而 的 追求 任何 更远 这 海岸 那 拉伸 无休止地 西方 和 南 - 西方 ,

于是，他们没有继续沿着无尽向西和西南延伸的海岸线前进，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪn] [ɪ'fekt] , [ænd; ənd] [wʌns] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
he decided to say , in effect , and once and for all ,
他 决定 到 说 , 在 影响 , 和 一次 和 为了 全部 ,

他决定正式地、一劳永逸地表明：

" [let] [ðɪs] [biː; bi] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
" Let this be the mainland of Asia .
" 让 这 是 这 大陆 的 亚洲 .

"就让这里成为亚洲大陆吧。"

" [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [drɔː] [ʌp] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [əʊθ] [ɔː(r)] ['testəmənt] ,
" He called his secretary to him and made him draw up a form of oath or testament ,
" 他 称为 他的 秘书 到 他 和 制成 他 画 向上 一个 形式 的 誓言 或者 遗嘱 ,

他叫来秘书，让他拟定一份誓词或遗嘱。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['evri] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [səb'skraɪb] ,
to which every member of the expedition was required to subscribe ,
到 哪个 每一个 成员 的 这 远征 曾是 必需的 到 订阅 ,

探险队的每位成员都必须订阅该杂志。

[ə'fɜːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][lænd] [ɒf] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['laɪɪŋ] (12th [dʒuːn] -) ,
affirming that the land off which they were then lying (12th June 1494) ,
肯定 那 这 土地 离开 哪个 他们 是 然后 说谎 (12th 六月 -) ,

确认他们当时躺卧的土地（1494年6月12日），

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn]
was the mainland of the Indies and that it was possible to return
曾是 这 大陆 的 这 印第斯 和 那 它 曾是 可能的 到 返回

[tuː; tə] [speɪn] [baɪ][lænd][frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] ;
to Spain by land from that place ;
到 西班牙 经过 土地 从 那 地方 ;

那里是印度大陆，可以从那里经陆路返回西班牙；

[ænd; ənd] ['evri] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][wɒz; wəz][leɪd]['ʌndə(r)][ə; eɪ]
and every officer who should ever deny it in the future was laid under a
和 每一个 官 WHO 应该 曾经 否定 它 在 这 未来 曾是 铺设 在下面 一个

['penəlti] [ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌmærə'veɪdi] ,
penalty of ten thousand maravedis ,
惩罚 的 十 千 马拉维迪斯 ,

今后任何否认此事的官员都将被处以一万马拉维迪的罚款。

[ænd; ənd] ['evri] [ʃɪps] [bɔɪ] [ɔː(r)] ['siːmən] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['penəlti] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['læʃɪz] ;
and every ship's boy or seaman under a penalty of one hundred lashes ;
和 每一个 船的 男生 或者 水手 在下面 一个 惩罚 的 一 百 睫毛 ;

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
and in addition ,
和 在 添加 ,

凡是船上的男孩或水手，均处以一百鞭的惩罚；此外，

['eni] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [di'naiŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv]
any member of the expedition denying it in the future was to have
任何 成员 的 这 远征 否认 它 在 这 未来 曾是 到 有

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [kʌt] [aʊt] .
his tongue cut out .
他的 舌头 切 出去 .

探险队中任何成员日后若否认此事，将被割掉舌头。

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [prɪ'tend] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [seɪn] [mæn] ;
No one will pretend that this was the action of a sane man ;
不 一 将要 假装 那 这 曾是 这 行动 的 一个 理智 男人 ;

没有人会假装这是个神志清醒的人所为；

['naɪðə(r)] [wɪl] ['eni] [wʌn]['wʌndə(r)] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [seɪn] ['ɑːftə(r)][ɔːl]
neither will any one wonder that Columbus was something less than sane after all
两者都不 将要 任何 一 想知道 那 哥伦布 曾是 某物 较少的 比 理智 后 全部

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [θruː] ,
he had gone through ,
他 有 已消失 通过 ,

经历了那么多事情之后，没有人会惊讶于哥伦布的精神状态有些失常。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] [blʌd] .
and with the beginnings of a serious illness already in his blood .
和 和 这 开端 的 一个 严肃的 疾病 已经 在 他的 血 .

而且他体内已经出现了严重疾病的早期迹象。

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənt] [wɒz; wəz] ['slɪpɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][grɑːsp] ; [ðə; ði][gəʊld][hæd; həd][nɒt] [biːn]
His achievement was slipping from his grasp ; the gold had not been
他的 成就 曾是 滑倒 从 他的 抓牢 ; 这 金子 有 不是 到过

[faʊnd] ,
found ,
成立 ,

他的成就正从指缝间溜走；黄金还没有找到。

[ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ;
the wonders of the East had not been discovered ;
这 奇迹 的 这 东方 有 不是 到过 发现 ;

东方奇观尚未被发现;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['ɪnstɪŋkt][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rek]
and it was his instinct to secure something from the general wreck
和 它 曾是 他的 本能 到 安全的 某物 从 这 一般的 破坏
[ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːlɪŋ] [ə'baʊt][hɪm] ,
that seemed to be falling about him ,
那 似乎 到 是 坠落 关于 他 ,

他本能地想要从周围看似正在崩塌的废墟中抢救些什么。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːs] [hɪz; ɪz] [əʊn] [driːmz] [tuː; tə] [kʌm] [truː] ,
and to force his own dreams to come true ,
和 到 力量 他的 自己的 梦境 到 来 真的 ,

为了实现自己的梦想,

[ðæt] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][kʌt] [ðɪs] [grɪm][ænd; ənd][fæn'tæstɪk]['liːg(ə)l]['keɪpə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]
that caused him to cut this grim and fantastic legal caper off the coast of
那 导致 他 到 切 这 严峻 和 极好的 合法的 跳跃 离开 这 海岸 的
['kjuːbə] .
Cuba .
古巴 .

这导致他不得不放弃在古巴海岸进行的这场既残酷又精彩的法律冒险。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌn'laɪkli] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [ðæt]
He thought it at the time unlikely , seeing the difficulties of navigation that
他 想法 它 在 这 时间 不太可能 , 看到 这 困难 的 导航 那
[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [θruː] ,
he had gone through ,
他 有 已消失 通过 ,

考虑到他之前经历的航行困难,他当时觉得这不太可能。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [æz; əz] [ɪn'suːpərəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [les]
which he might be pardoned for regarding as insuperable to a less
哪个 他 可能 是 赦免 为了 关于 作为 不可逾越 到 一个 较少的
['skɪlfl] ['mærɪnə(r)] ,
skilful mariner ,
熟练 水手 ,

对于一位技术不够娴熟的水手来说,他或许会认为这是无法克服的困难,这也可以理解。

[ðæt] ['eni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd]['evə(r)] [kʌm] [ðæt] [wei] [ə'gen] ;
that any one should ever come that way again ;
那 任何 一 应该 曾经 来 那 方式 再次 ;

任何人都不应该再走那条路;

['iːv(ə)n][hiː; hi][hɪm'self] [sed] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][rɪsk][hɪz; ɪz][laɪf] [ə'gen] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
even he himself said that he would never risk his life again in such a place .
甚至 他 他自己 说 那 他 会 绝不 风险 他的 生活 再次 在 这样的 一个 地方 .

他自己也说过,他绝不会再在这种地方冒生命危险了。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] , ['ðeəfɔː(r)] , [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn] [veɪn] ;
He wished his journey , therefore , not to have been made in vain ;
他 希望 他的 旅行 , 所以 , 不是 到 有 到过 制成 在 徒劳 ;

因此,他希望自己的旅程不至于白费;

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [hɪm'self] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv]
and as he himself believed that he had stood on the mainland of
和 作为 他 他自己 相信 那 他 有 站立 在 这 大陆 的
['eɪʒə; 'eɪʃə] [hiː; hi] [tʊk] [keə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] ['əʊnli] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [ðæt]
Asia he took care to take back with him the only kind of evidence that
亚洲 他 采取 关心 到 拿 后退 和 他 这 仅有的 种类 的 证据 那
[wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] ['neɪmli] ,
was possible namely ,
曾是 可能的 即 ,

由于他自己相信他曾站在亚洲大陆上，因此他小心翼翼地带回了唯一可能的证据，那就是：

[ðə; ði] [swɔːn] [ˌæfɪ'deɪvɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] - [kruːz] .
the sworn affidavits of the ships ' crews .
这 宣誓 宣誓书 的 这 船舶 - 船员 .

船员的宣誓证词。

[pə'hæps] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mædnəs] [hiː; hi] [wʊd] ['riːəli] [hæv; həv] [gɒn] [ɒn] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ]
Perhaps in his madness he would really have gone on and tried to reach
也许 在 他的 疯狂 他 会 真的 有 已消失 在 和 尝试 到 抵达
[ðə; ði] ['gəʊldən] [ˌhɜːrsə'niːsəs] [ɒv; əv] ['tɑːləmi] ,
the Golden Chersonesus of Ptolemy ,
这 金的 克尔松尼苏斯 的 托勒密 ,

或许他疯了之后真的会继续前进，试图到达托勒密的黄金凯尔松岛。

[wɪtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɑːkəʊ] ['pəʊləʊ] [leɪ] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] ,
which according to Marco Polo lay just beyond ,
哪个 根据 到 马可 马球 躺 只是 超过 ,

据马可·波罗所说，那里就在不远处。

[ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [stɪə(r)] ['həʊmwəd] [raʊnd] [sɪ'lɒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] ;
and so to steer homeward round Ceylon and the Cape of Good Hope ;
和 所以 到 转向 回家 圆形的 锡兰 和 这 岬 的 好的 希望 ;

于是，他们绕道锡兰和好望角返航；

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [hiː; hi] [wʊd] ['aɪðə(r)] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] [ɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] ['meksɪkəʊ] .
in which case he would either have been lost or would have discovered Mexico .
在 哪个 案件 他 会 任何一个 有 到过 丢失的 或者 会 有 发现 墨西哥 .

那样的话，他要么会迷路，要么会发现墨西哥。

[ðə; ði] [kruːz] , [haʊ'evə(r)] , [wʊd] [nɒt] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuːd] ['westwəd] .
The crews , however , would not hear of the voyage being continued westward .
这 船员 , 然而 , 会 不是 听到 的 这 航程 存在 持续 向西 .

然而，船员们并不知道航程将继续向西航行。

[ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['liːkɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɔːlt] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['spɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɔːl'redi]
The ships were leaking and the salt water was spoiling the already
这 船舶 是 泄漏 和 这 盐 水 曾是 破坏 这 已经
['daʊtf(ə)l] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
doubtful provisions and he was forced to turn back .
疑 条款 和 他 曾是 强制 到 转动 后退 .

船只漏水，海水污染了原本就岌岌可危的补给品，他被迫返航。

[hiː; hi] [stʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [paɪnz] ,
He stood to the south - east , and reached the Isle of Pines ,
他 站立 到 这 南 - 东方 , 和 达到 这 小岛 的 松树 ,

他站在东南方向，到达了松树岛。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ɪˌvændʒɪ'lɪstə] , [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [kɑːsk] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] ,
to which he gave the name of Evangelista , where the water - casks were filled ,
到 哪个 他 给予 这 姓名 的 埃万杰利斯塔 , 在哪里 这 水 - 酒桶 是 已填 ,

他将此地命名为埃万杰利斯塔，那里是蓄水池的所在地。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][seɪl] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
and from there he tried to sail back to the east .
和 从 那里 他 尝试 到 帆 后退 到 这 东方 .

然后他试图从那里航行回东方。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['aɪləndz][ænd; ənd][bæŋks][ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,
But he found himself surrounded by islands and banks in every direction ,
但 他 成立 他自己 包围 经过 岛屿 和 银行 在 每一个 方向 ,

但他发现自己四面八方都被岛屿和河岸包围了。

[wɪtʃ] [meɪd] ['eni] [streɪt] [kɔːs] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
which made any straight course impossible .
哪个 制成 任何 直的 课程 不可能的 .

这使得任何直线路线都成为不可能。

[hiː; hi] [seɪld] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ænd; ənd] [nɔːθ] ,
He sailed south and east and west and north ,
他 航行 南 和 东方 和 西方 和 北 ,

他向南、向东、向西、向北航行，

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm'self] ['ɔːlweɪz] [bæk] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɑːmd] [gruːp] [ɒv; əv] ['aɪləndz] .
and found himself always back again in the middle of this charmed group of islands .
和 成立 他自己 总是 后退 再次 在 这 中间 的 这 迷住了 团体 的 岛屿 .

他发现自己总是会回到这片迷人的群岛之中。

[hiː; hi] [spent] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,
He spent almost a month trying to escape from them ,
他 花费 几乎 一个 月 尝试 到 逃脱 从 他们 ,

他花了将近一个月的时间试图逃离他们。

[ænd; ənd][wʌns][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [went] [ə'ʃɔː(r)] [ɒn][ə; eɪ]['sændbæŋk][ænd; ənd][wɒz; wəz]['əʊnli] [wɔːpt] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] .
and once his ship went ashore on a sandbank and was only warped off with the greatest difficulty .
和 一次 他的 船 去 岸上 在 一个 沙洲 和 曾是 仅有的 扭曲的 离开 和 这 最 困难 .

有一次，他的船搁浅在沙洲上，费了九牛二虎之力才把它弄走。

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] 7th [hiː; hi][wɒz; wəz] [bæk] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] " [kwiːnz] ['gaːdnz] ,
On July 7th he was back again in the region of the " Queen's Gardens ,
在 七月 7th 他 曾是 后退 再次 在 这 地区 的 这 " 女王大学 花园 ,

7月7日，他又回到了“女王花园”附近地区。

" [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stʊd] [ə'krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['kjuːbə] .
" from which he stood across to the coast of Cuba .
" 从 哪个 他 站立 穿过 到 这 海岸 的 古巴 .

他从那里眺望古巴海岸。

[hiː; hi] ['æŋkəd] [ænd; ənd]['lændɪd][ðeə(r)] ,
He anchored and landed there ,
他 锚定 和 登陆 那里 ,

他在那里抛锚并登陆。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn] [ɡreɪt] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [krɒs] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] ,

and being in great distress and difficulty he had a large cross erected on the mainland ,

和 存在 在 伟大的 痛苦 和 困难 他 有 一个 大的 叉 竖立 在 这 大陆 ,

由于他处境极其艰难，便让人在大陆上竖立了一座巨大的十字架。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [mæs] [sed] .

and had mass said .

和 有 大量的 说 .

并举行了弥撒。

[wen] [ðə; ði] ['spænjədz] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [niːz] [ðeɪ] [sɔː] [æn; ən] [əʊld] ['neɪtɪv] [mæn] [əb'zɜːvɪŋ] [ðem; ðəm] ;

When the Spaniards rose from their knees they saw an old native man observing them ;

什么时候 这 西班牙人 玫瑰 从 他们的 膝盖 他们 锯 一个 老的 本国的 男人 观察 他们 ;

西班牙人从地上站起来时，看到一位土著老人正在观察他们；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [keɪm] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] .

and the old man came and sat down beside Columbus and talked to him through the interpreter .

和 这 老的 男人 来了 和 卫星 向下 旁 哥伦布 和 谈话 到 他 通过 这 翻译 .

于是，老人走过来坐在哥伦布旁边，通过翻译与他交谈。

[hiː; hi] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [dʒə'meɪkə] [ænd; ənd] [ˌɛspə'noʊlə] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] ['kjuːbə] ,

He told him that he had been in Jamaica and Espanola as well as in Cuba ,

他 讲述 他 那 他 有 到过 在 牙买加 和 西班牙 作为 出色地 作为 在 古巴 ,

他告诉他，他去过牙买加、西班牙和古巴。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] [hæd; həd] [kɔːzd] [ɡreɪt] [dɪ'stres] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪləndz] .

and that the coming of the Spaniards had caused great distress to the people of the islands .

和 那 这 未来 的 这 西班牙人 有 导致 伟大的 痛苦 到 这 人们 的 这 岛屿 .

西班牙人的到来给岛上的人民带来了巨大的苦难。

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə] [kə'lʌmbəs] [ə'baʊt] [rɪ'lɪdʒən] ,

He then spoke to Columbus about religion ,

他 然后 辐 到 哥伦布 关于 宗教 ,

然后他与哥伦布谈论了宗教问题，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒɪst] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] :

and the gist of what he said was something like this :

和 这 要旨 的 什么 他 说 曾是 某物 喜欢 这 :

他所说的话大意是这样的：

" [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['wɜːʃɪp] [siːm] [ɡʊd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

" The performance of your worship seems good to me .

" 这 表现 的 你的 崇拜 似乎 好的 到 我 .

“我觉得你们的敬拜表现得很好。”

[juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [laɪf] [ɪz] [nɒt] ['evriθɪŋ] ; [səʊ] [duː; də] [wiː; wi] ;
You believe that this life is not everything ; so do we ;
你 相信 那 这 生活 是 不是 一切 ; 所以 做 我们 ;

你认为此生并非一切；我们也这么认为；

[ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [ðæt] [wen] [ðɪs] [laɪf] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['pleɪsɪz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
and I know that when this life is over there are two places reserved for me ,
和 我 知道 那 什么时候 这 生活 是 超过 那里 是 二 地方 预订的 为了 我 ,

我知道，当生命走到尽头时，有两个地方是为我预留的。

[tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [gəʊ] ; [wʌn] ['hæpi] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , [wʌn] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] .
to one of which I shall certainly go ; one happy and beautiful , one dreadful and miserable .
到 一 的 哪个 我 将 当然 去 ; 一 快乐的 和 美丽的 , 一 可怕 和 悲惨的 .

我一定会去其中一个；一个幸福而美丽，一个可怕而悲惨。

[dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] [pleɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [men] ;
Joy and kindness reign in the one place , which is good enough for the best of men ;
喜悦 和 仁慈 在位 在 这 一 地方 , 哪个 是 好的 足够的 为了 这 最好的 的 男人 ;

欢乐与善良充斥着这片土地，足以让最优秀的人也感到满意；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [ðeə(r)] [huː] [waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [lʌvd] [piːs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] ,
and they will go there who while they have lived on the earth have loved peace and goodness ,
和 他们 将要 去 那里 WHO 尽管 他们 有 居住地 在 这 地球 有 喜爱 和平 和 善良 ,

凡在世时热爱和平与善良的人，都将到那里去。

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] ['nevə(r)] [rɔb] [ɔː(r)] [kɪld] [ɔː(r)] [biːn] [ˌʌn'kaɪnd] .
and who have never robbed or killed or been unkind .
和 WHO 有 绝不 被抢劫 或者 被杀 或者 到过 不友善 .

他们从未抢劫、杀人或做过不友善的事。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pleɪs] [ɪz] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['ʃædəʊz] ,
The other place is evil and full of shadows ,
这 其他 地方 是 邪恶的 和 满的 的 阴影 ,

另一个地方邪恶阴森，充满阴影。

[ænd; ənd] [ɪz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [dɪ'stɜːb] [ænd; ənd] [hɜːt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [men] ;
and is reserved for those who disturb and hurt the sons of men ;
和 是 预订的 为了 那些 WHO 打扰 和 伤害 这 儿子们 的 男人 ;

这是为那些扰乱和伤害人类的人预备的；

[haʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [nəʊ] ['iːv(ə)l] [ɔː(r)] ['ɪndʒəri] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] !
how important it is , therefore , that one should do no evil or injury in this world !
如何 重要的 它 是 , 所以 , 那 一 应该 做 不 邪恶的 或者 受伤 在 这 世界 !

因此，在这个世界上不作恶、不伤害他人是多么重要啊！

" [kə'lʌmbəs] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [briːf] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [v'juːz] ,
" Columbus replied with a brief statement of his own theological views ,
" 哥伦布 回复 和 一个 简短的 陈述 的 他的 自己的 神学 浏览 ,

哥伦布简要地阐述了自己的神学观点，并作了回应。

[ænd; ənd] ['ædɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] [p'ɜːsənz]
and added that he had been sent to find out if there were any persons
和 额外 那 他 有 到过 发送 到 寻找 出去 如果 那里 是 任何 人
[ɪn] [ðəʊz] ['aɪləndz] [huː] [dɪd] ['iːv(ə)l] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
in those islands who did evil to others ,
在 那些 岛屿 WHO 做过 邪恶的 到 其他的 ,

他还补充说，他被派去调查那些岛屿上是否有人作恶。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['kærɪb] [ɔː(r)] ['kænɪblz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [səʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ]
such as the Caribs or cannibals , and that if so he had come to punish
这样的 作为 这 加勒比人 或者 食人族 , 和 那 如果 所以 他 有 来 到 惩治
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

例如加勒比人或食人族，如果是这样，他就是来惩罚他们的。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʒenjuəs] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] ['haɪt(ə)nd] [baɪ] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] [hɔːks] - [belz]
The effect of this ingenuous speech was heightened by a gift of hawks ' bells
这 影响 的 这 天真无邪 演讲 曾是 增强 经过 一个 礼物 的 老鹰 - 铃铛
[ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['brəʊkən] [glɑːs] ;
and pieces of broken glass ;
和 件 的 破碎的 玻璃 ;

鹰铃和碎玻璃的礼物，更增添了这段天真无邪的演讲的效果;

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [mæn] [fel] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] ,
upon receiving which the good old man fell down on his knees ,
之上 接收 哪个 这 好的 老的 男人 跌倒 向下 在 他的 膝盖 ,

听到这话，那位善良的老人跪倒在地。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['spænjədz] [mʌst; məst] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
and said that the Spaniards must surely have come from heaven .
和 说 那 这 西班牙人 必须 一定 有 来 从 天堂 .

他说，这些西班牙人一定是来自天上。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] , [saʊθ] - [iːst] [wɒz; wəz] [ri'zjuːmd] ,
A few days later the voyage to the , south - east was resumed ,
一个 很少 天 之后 这 航程 到 这 , 南 - 东方 曾是 恢复 ,

几天后，前往东南方向的航程继续进行。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] .
and some progress was made along the coast .
和 一些 进步 曾是 制成 沿着 这 海岸 .

沿海地区取得了一些进展。

[bʌt; bət] ['kɒntrəri] [wɪndz; waɪndz] [ə'rəʊz] [wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃɪps] [tuː; tə]
But contrary winds arose which made it impossible for the ships to
但 相反 风 出现 哪个 制成 它 不可能的 为了 这 船舶 到
[raʊnd] [keɪp] [kruz] ,
round Cape Cruz ,
圆形的 岬 克鲁兹 ,

但是逆风而来，使得船只无法绕过克鲁斯角。

[ænd; ənd] [kəˈlʌmbəs] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn] [kəmˈpliːtɪŋ] [hɪz; ɪz]
and Columbus decided to employ the time of waiting in completing his
和 哥伦布 决定 到 采用 这 时间 的 等待 在 完成 他的
[eksplәˈreɪʃnz] [ɪn] [dʒəˈmeɪkə] .
explorations in Jamaica .
探索 在 牙买加 .

于是哥伦布决定利用等待的时间完成他在牙买加的探险。

[hiː; hi] [ˈðeəfɔː(r)] [seɪld] [djuː] [saʊθ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [ˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈnɔːðən] [kəʊst]
He therefore sailed due south until he once more sighted the beautiful northern coast
他 所以 航行 到期的 南 直到 他 一次 更多的 目击者 这 美丽的 北方 海岸
[ɒv; əv] [ðæt] [ˈaɪlənd] ,
of that island ,
的 那 岛 ,

于是他一路向南航行，直到再次看到那座岛屿美丽的北部海岸。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ˈlændɪŋ] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈkʌstəm] [wɒz; wəz] ,
following it to the west and landing , as his custom was ,
下列的 它 到 这 西方 和 降落 , 作为 他的 风俗 曾是 ,

他循着这条路向西走去，然后像往常一样登陆。

[wenˈevə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈhɑːbə(r)] [ɔː(r)] [ˈæŋkərɪdʒ] .
whenever he saw a good harbour or anchorage .
每当 他 锯 一个 好的 港口 或者 安克雷奇 .

每当他看到好的港口或锚地。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [stɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] ,
The wind was still from the east ,
这 风 曾是 仍然 从 这 东方 ,

风依然从东边吹来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈbiːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈiːstwəd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [kəʊst] [ɒv; əv]
and he spent a month beating to the eastward along the south coast of
和 他 花费 一个 月 殴打 到 这 向东 沿着 这 南 海岸 的
[ðə; ði] [ˈaɪlənd] ,
the island ,
这 岛 ,

他花了一个月的时间沿着岛屿南海岸向东推进，

[ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ] [ɪts] [ˈbjuːti] , [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] ,
fascinated by its beauty , and willing to stay and explore it ,
着迷 经过 它是 美丽 , 和 愿意的 到 停留 和 探索 它 ,

被它的美景深深吸引，并愿意留下来探索一番。

[bʌt; bət] [prɪˈventɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdɪskənˈtent] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kruːz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊnli] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə]
but prevented by the discontent of his crews , who were only anxious to
但 阻止 经过 这 不满 的 他的 船员 , WHO 是 仅有的 焦虑的 到
[get] [bæk] [tuː; tə] [ˌɛspəˈnoʊlə] .
get back to Espanola .
得到 后退 到 西班牙 .

但由于船员们的不满，他未能成行，船员们一心只想返回埃斯帕尼奥拉岛。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˈfrendli] [ˈɪntərˌvjʊ] [wɪð] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ɒv; əv] [dʒəˈmeɪkə] ,
He had friendly interviews with many of the natives of Jamaica ,
他 有 友好的 访谈 和 许多 的 这 本地人 的 牙买加 ,

他与许多牙买加当地人进行了友好的交谈。

[ænd; ənd][æt; ət][ɔːlməʊst][ðə; ði][lɑːst] ['hɑːbə(r)] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [kə'siːk] [wɪð] [hɪz; ɪz]

and at almost the last harbour at which he touched a cacique with his

和 在 几乎 这 最后的 港口 在 哪个 他 感动 一个 酋长 和 他的

[waɪf][ænd; ənd]['fæməli][ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['retɪnjuː] [keɪm] [ɒf] [ɪn] [kə'nuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ,

wife and family and complete retinue came off in canoes to the ship ,

妻子 和 家庭 和 完全的 随从 来了 离开 在 独木舟 到 这 船 ，

在他停靠的最后一个港口，一位酋长带着妻子、家人和所有随从划着独木舟上了船。

['begɪŋ] [kə'lʌmbəs] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [bæk] [tuː; tə] [speɪn] .

begging Columbus to take him and his household back to Spain .

乞讨 哥伦布 到 拿 他 和 他的 家庭 后退 到 西班牙 .

恳求哥伦布带他和他的家人返回西班牙。

[kə'lʌmbəs] [kən'sidə] [ðɪs] ['fæməli] , [ænd; ənd] [θɪŋks] ['wɪstfəli] [haʊ] [wel] [ðeɪ] [wʊd] [lʊk] [ɪn] [ˌbɑːrsə'loʊnə] .

Columbus considers this family , and thinks wistfully how well they would look in Barcelona .

哥伦布 考虑 这 家庭 ， 和 思考 怅然地 如何 出色地 他们 会 看 在 巴塞罗那 .

哥伦布看着这个家庭，不禁怅然地想，他们要是出现在巴塞罗那该有多好看。

['fɑːðə(r)] [drest] [ɪn][ə; eɪ][kæp][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [griːn] ['dʒuːəlz] , ['nekləs] [ænd; ənd] ['ɪrˌrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ;

Father dressed in a cap of gold and green jewels , necklace and earrings of the same ;

父亲 穿着 在 一个 帽 的 金子 和 绿色的 珠宝 ， 项链 和 耳环 的 这 相同的 ；

父亲头戴金绿宝石镶嵌的帽子，佩戴同款项链和耳环；

['mʌðə(r)] [dekt] [aʊt] [ɪn]['sɪmələ(r)] [rɪ'geɪliə] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɒtn] ['eɪprən] ;

mother decked out in similar regalia , with the addition of a small cotton apron ;

母亲 甲板 出去 在 相似的 礼服 ， 和 这 添加 的 一个 小的 棉布 围裙 ；

母亲也穿着类似的盛装，只是多了一条小棉围裙；

[tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [faɪv] ['brʌðəz] [drest] ['prɪnsəpli] [ɪn][ə; eɪ] ['feðə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ; [tuː] [d'ɔːtəz] ['mʌðə(r)] - ['neɪkɪd] ,

two sons and five brothers dressed principally in a feather or two ; two daughters mother - naked ,

二 儿子们 和 五 兄弟 穿着 主要 在 一个 羽毛 或者 二 ； 二 女儿们 母亲 - 裸 ，

两个儿子和五个兄弟主要穿着一两根羽毛；两个女儿赤身裸体，

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði]['eldə(r)] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [gɜːl][ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ,

except that the elder , a handsome girl of eighteen ,

除了 那 这 长老 ， 一个 英俊的 女孩 的 十八 ，

只是年长的那位，是一位十八岁的漂亮女孩，

[weəz] [ə; eɪ] ['dʒuːəld] ['gɜːdl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ə; eɪ]['tæblət][æz; əz][bɪg][æz; əz][æn; ən] ['aɪvi] [liːf] ,

wears a jewelled girdle from which depends a tablet as big as an ivy leaf ,

穿着 一个 珠宝 腰带 从 哪个 取决于 一个 药片 作为 大的 作为 一个 常春藤 叶子 ，

他佩戴着一条镶满珠宝的腰带，腰带上垂着一块像常春藤叶子一样大的石板。

[meɪd] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌləd] [stəʊnz] [im'brɔidəd] [ɒn] ['kɒtn] .

made of various coloured stones embroidered on cotton .

制成 的 各种各样的 有色 石头 绣花 在 棉布 .

由各种颜色的宝石绣在棉布上制成。

[wɒt] [æn; ən] [ɪɡ'zɪbɪt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] [prəu'seʃən] : " ['neɪtɪv] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
What an exhibit for one of the triumphal processions : " Native royal family ,
什么 一个 展览 为了 一 的 这 凯旋的 游行 : " 本国的 皇家 家庭 ,
[kəm'pliːt] " !
complete " !
完全的 " !

多么精彩的凯旋游行展览：“本土皇室全家福”！

[bʌt; bət] [kə'lʌmbəs] [θɪŋks] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒn] [bɔːd] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,
But Columbus thinks also of the scarcity of provisions on board his ships ,
但 哥伦布 思考 还 的 这 缺乏 的 条款 在 木板 他的 船舶 ,

但哥伦布也考虑到船上补给的匮乏。

[ænd; ənd] ['wʌndər] [haʊ] [ɔːl] [ðiːz] ['rɔɪəltiz] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][ə; eɪ][paɪnt][ɒv; əv]['saʊə(r)]
and wonders how all these royalties would like to live on a pint of sour
和 奇迹 如何 全部 这些 版税 会 喜欢 到 居住 在 一个 品脱 的 酸的
[waɪn][ænd; ənd][ə; eɪ]['rɒt(ə)n] ['bɪskɪt] [iːtʃ] [pə(r)] [deɪ] .
wine and a rotten biscuit each per day .
葡萄酒 和 一个 烂 饼干 每个 每 天 .

他不禁纳闷，这些版税收入者每天只能靠一品脱酸酒和一块烂饼干度日，他们会作何感想。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ðeə(r)][ɪz][nɒt]['saʊə(r)][waɪn][ænd; ənd]['rɒt(ə)n] ['bɪskɪt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] ;
there is not sour wine and rotten biscuit enough for his own people ;
那里 是 不是 酸的 葡萄酒 和 烂 饼干 足够的 为了 他的 自己的 人们 ;

他的人民连足够的酸酒和烂饼干都吃不到；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][ˌɛspə'noʊlə] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [meɪk] [pə'laɪt]
it is still a long way to Espanola ; and he is obliged to make polite
它 是 仍然 一个 长的 方式 到 西班牙 ; 和 他 是 有义务 到 制作 有礼貌的
[ɪk'skjuːzɪz] ,
excuses ,
借口 ,

到埃斯帕尼奥拉还有很长的路要走；他不得不礼貌地找借口。

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
and to say that he will come back for his majesty another time .
和 到 说 那 他 将要 来 后退 为了 他的 威严 其他 时间 .

他还说，他还会再次前来觐见陛下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] 20th [ɒv; əv] ['ɔːɡəst] [ðæt] [kə'lʌmbəs] ,
It was on the 20th of August that Columbus ,
它 曾是 在 这 20th 的 八月 那 哥伦布 ,

那是8月20日，哥伦布......

['hævɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [siːn] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][dɪm] [bluː] [hɪlz] [ɒv; əv][dʒə'meɪkə] ,
having the day before seen the last of the dim blue hills of Jamaica ,
拥有 这 天 前 已见 这 最后的 的 这 暗淡 蓝色的 丘陵 的 牙买加 ,

前一天已经看到了牙买加最后一片朦胧的蓝色山丘，

['saɪtɪd] [ə'ɡen] [ðə; ði] [lɒŋ] [pə'nɪnsjələ][ɒv; əv]['heitai] , [kɔːld] [baɪ][hɪm] [keɪp] [sæn; sɑːn] [mɪ'ɡel] ,
sighted again the long peninsula of Hayti , called by him Cape San Miguel ,
目击者 再次 这 长的 半岛 的 海地 , 称为 经过 他 岬 圣 米格尔 ,

他再次看到了海地狭长的半岛，并将其命名为圣米格尔角。

[bʌt; bət] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz] [keɪp] [ˌtɪbə'rɑːn] ;
but known to us as Cape Tiburon ;
但 已知 到 我们 作为 岬 蒂布龙 ;

但我们称之为蒂伯龙角；

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [heild] [baɪ][ə; eɪ] [kə'siːk] [huː] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] " [ˌælmɪ'rɑːnteɪ] ,
although it was not until he was hailed by a cacique who called out to him " Almirante ,
虽然 它 曾是 不是 直到 他 曾是 赞誉 经过 一个 酋长 WHO 称为 出去 到 他 " 海军上将 ,

直到一位酋长向他喊道"海军上将"，他才意识到这一点。

[ˌælmɪ'rɑːnteɪ] , " [ðæt] [ðə; ði] ['siːˌwɔːrn] ['mærɪnəz] ['riːəlaɪz] [wɪð] [dʒɔɪ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪlənd][mʌst; məst] [biː; bi][ˌɛspə'noʊlə] .
Almirante , " that the seaworn mariners realised with joy that the island must be Espanola .
海军上将 , " 那 这 海蚀的 水手们 意识到 和 喜悦 那 这 岛 必须 是 西班牙 .

阿尔米兰特说："饱经海战的水手们欣喜地意识到，这座岛屿一定是埃斯帕尼奥拉岛。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm] [ˌɪzə'belə] [jet] .
But they were a long way from Isabella yet .
但 他们 是 一个 长的 方式 从 伊莎贝拉 然而 .

但他们离伊莎贝拉还很远。

[ðeɪ] [seɪld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [kəʊst] , ['miːtɪŋ] ['kɒntrəri] [wɪndz; waɪndz] ,
They sailed along the south coast , meeting contrary winds ,
他们 航行 沿着 这 南 海岸 , 会议 相反 风 ,

他们沿着南部海岸航行，遭遇逆风。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] ['lændɪŋ] [naɪn] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['aɪlənd] ,
and at one point landing nine men who were to cross the island ,
和 在 一 观点 降落 九 男人 WHO 是 到 叉 这 岛 ,

其中一次，有九名士兵登陆该岛，准备横穿该岛。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌɪzə'belə] [baɪ][lænd] .
and try to reach Isabella by land .
和 尝试 到 抵达 伊莎贝拉 经过 土地 .

并尝试从陆路抵达伊莎贝拉。

[wiːk] ['fɒləʊd] [wiːk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)]['prəʊgres] .
Week followed week , and they made very poor progress .
星期 随后 星期 , 和 他们 制成 非常 贫穷的 进步 .

一周又一周过去了，他们的进展却非常缓慢。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][sep'tembə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] ['tempɪst] ,
In the beginning of September they were caught in a severe tempest ,
在 这 开始 的 九月 他们 是 捕捉 在 一个 严重 暴风雨 ,

九月初，他们遭遇了一场严重的风暴。

[wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [ænd; ənd] [held] [ðə; ði]['ædmərəl] ['weðə(r)] - [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [deɪz] .
which separated the ships for a time , and held the Admiral weather - bound for eight days .
哪个 分开 这 船舶 为了 一个 时间 , 和 握住 这 上将 天气 - 边界 为了 八 天 .

这使得两艘船暂时分离，并使海军上将因天气原因被困八天。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'klɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,
There was an eclipse of the moon during this period ,
那里 曾是 一个 蚀 的 这 月亮 期间 这 时期 ,

在此期间发生了一次月食。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['lɒŋgɪtjuːd] ,
and he took advantage of it to make an observation for longitude ,
和 他 采取 优势 的 它 到 制作 一个 观察 为了 经度 ,

他利用这一点对经度进行了观测。

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [faɪv] [ˌeɪtʃ'ɑːr'ɛs] .
by which he found himself to be 5 hrs .
经过 哪个 他 成立 他自己 到 是 5 小时 .

于是他发现自己已经过了5个小时。

- [mɪn] . , [ɔː(r)] - [dɪg] .
23 min . , or 80 deg .
- 最小 . , 或者 - 度 .

23 分钟，或 80 度。

- - , [west] [ɒv; əv] ['keɪdɪz] .
40 ' , west of Cadiz .
- - , 西方 的 加的斯 .

加的斯以西 40 英尺。

[ɪn] [ðɪs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['erə(r)] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [dɪ'griːz] ,
In this observation there is an error of eighteen degrees ,
在 这 观察 那里 是 一个 错误 的 十八 学位 ,

此次观测存在十八度的误差。

[ðə; ði] [truː] ['lɒŋgɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [sɑː'oʊnə] , [weə(r)] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['teɪkən] , ['biːɪŋ] - [dɪg] .
the true longitude of the island of Saona , where the observation was taken , being 62 deg .
这 真的 经度 的 这 岛 的 萨奥娜 , 在哪里 这 观察 曾是 已采取 , 存在 - 度 .

进行观测的索纳岛的真实经度为 62 度。

- - [west] [ɒv; əv] ['keɪdɪz] ;
20 ' west of Cadiz ;
- - 西方 的 加的斯 ;

加的斯以西 20 英尺；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['erə(r)] [ɪz] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːtli] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'ækjərəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒv; əv] [ˌreigiːəuməun'tɑːnus] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [baɪ] [ðə; ði] ['kruːdəti] [ænd; ənd] [ɪnɪg'zæktnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædmərəlz] ['meθədz] .
and the error is accounted for partly by the inaccuracy of the tables of Regiomontanus and partly by the crudity and inexactness of the Admiral's methods .
和 这 错误 是 已记录 为了 部分 经过 这 不准确 的 这 表格 的 雷吉奥蒙特努斯 和 部分 经过 这 粗俗 和 不精确性 的 这 海军上将的 方法 .

而这一错误部分是由于雷吉奥蒙塔努斯的表格不准确造成的，部分是由于海军上将的方法粗糙和不精确造成的。

[ɒn] [ðə; ði] 24th [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] [ðeɪ] [æt; ət] [lɑːst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['iːstənməʊst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌɛspə'noʊlə] ,
On the 24th of September they at last reached the easternmost point of Espanola ,
在 这 24th 的 九月 他们 在 最后的 达到 这 最东端 观点 的 西班牙 ,

9月24日，他们终于到达了埃斯帕尼奥拉岛的最东端。

[nemd] [baɪ] [kə'lʌmbəs] [sæn; sɑːn] [rə'faɪˌɛl] .
named by Columbus San Rafael .
命名 经过 哥伦布 圣 拉斐尔 .

由哥伦布命名，圣拉斐尔。

[ðeɪ] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['aɪlənd][ɒv; əv]
They stood to the east a little longer , and discovered the little island of
他们 站立 到 这 东方 一个 小的 更长 , 和 发现 这 小的 岛 的
['məʊnə] ,
Mona ,
莫娜 ,

他们向东又站了一会儿，发现了莫纳小岛。

[wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ˌɛspə'noʊlə][ænd; ənd]['pwertoʊ]['riːkoʊ] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] [ʃeɪpt]
which lies between Espanola and Puerto Rico ; and from thence shaped
哪个 谎言 之间 西班牙 和 波多黎各 里科 ; 和 从 因此 形状
[ðeə(r)] [kɔːs] [west] - [baɪ] - [nɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪzə'belə] .
their course west - by - north for Isabella .
他们的 课程 西方 - 经过 - 北 为了 伊莎贝拉 .

它位于埃斯帕尼奥拉岛和波多黎各岛之间；然后他们从那里向西偏北方向前往伊莎贝拉岛。

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [kɔːs] [biːn] [set][fɔː(r); fə(r)][həʊm] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ædmərəl]
And no sooner had the course been set for home than the Admiral
和 不 很快 有 这 课程 到过 放 为了 家 比 这 上将
['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [kə'læpst] ;
suddenly and completely collapsed ;
突然 和 完全地 倒塌 ;

返航航线刚一确定，海军上将就突然彻底倒下了；

[wɒz; wəz] ['kærid] [ʌn'kɒnʃəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæbɪn] ;
was carried unconscious to his cabin ;
曾是 携带 无意识 到 他的 舱 ;

他被抬回船舱时已失去知觉；

[ænd; ənd] [leɪ] [ðeə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ɪk'stremətі] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [geɪv] [hɪm] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [lɒst] .
and lay there in such extremity that his companions gave him up for lost .
和 躺 那里 在 这样的 末端 那 他的 同伴 给予 他 向上 为了 丢失的 .

他躺在那里，情况极其危急，以至于他的同伴都认为他已经死了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [streɪn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['krɪstəfə(r)] [hæz; həz] [sə'kʌm] .
It is no ordinary strain to which poor Christopher has succumbed .
它 是 不 普通的 拉紧 到 哪个 贫穷的 克里斯托弗 有 屈服了 .

可怜的克里斯托弗所承受的绝非普通的压力。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [faɪv] [mʌnθs] [æt; ət] [siː] ,
He has been five months at sea ,
他 有 到过 五 几个月 在 海 ,

他已经在海上航行了五个月。

['ʃeərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmən] ['seɪləz] [ðeə(r)][bæd] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɪəri] ['vidʒil] ,
sharing with the common sailors their bad food and weary vigils ,
分享 和 这 常见的 水手们 他们的 坏的 食物 和 厌倦 守夜 ,

与普通水手一起吃难以下咽的食物，熬过漫长而疲惫的守夜时光。

[bʌt; bət] ['beərɪŋ] [ə'ləʊn][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃəʊldəz] [ə; eɪ] [weɪt] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]
but bearing alone on his own shoulders a weight of anxiety of which they
但 轴承 独自的 在 他的 自己的 肩膀 一个 重量 的 焦虑 的 哪个 他们
[njuː] ['nʌθɪŋ] .
knew nothing .
知道 没有什么 .

但他独自一人肩负着他们一无所知的焦虑重担。

[wɒtʃ] [hæz; həz] [rɪ'liːvd] [wɒtʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ʃɪps] , [bʌt; bət][ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [nəʊ][wʌn][tuː; tə]
Watch has relieved watch on his ships , but there has been no one to
手表 有 松了口气 手表 在 他的 船舶 , 但 那里 有 到过 不 一 到
[rɪ'liːv] [hɪm] ,
relieve him ,
缓解 他 ,

他的船上已经轮换了值班人员，但却没有人来接替他。

[ɔː(r)][tuː; tə][lɪft][ðə; ði]['bɜːd(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][maɪnd] .
or to lift the burden from his mind .
或者 到 举起 这 负担 从 他的 头脑 .

或者减轻他心中的负担。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ə'pɒn][hɪm] ,
The eyes of a nation are upon him ,
这 眼睛 的 一个 国家 是 之上 他 ,

全国人民都在关注他，

['wɒtʃfl] [ænd; ənd] ['dʒeləs] [aɪz] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [fə'gɪv] [hɪm] ['eni]['feɪljə(r)] ;
watchful and jealous eyes that will not forgive him any failure ;
警惕 和 嫉妒的 眼睛 那 将要 不是 原谅 他 任何 失败 ;

警惕而嫉妒的目光，不会原谅他的任何失败；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɜːn] [ðeə(r)][ə'pruːv(ə)l][hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][faɪv] [mʌnθs] ,
and to earn their approval he has taken this voyage of five months ,
和 到 赚 他们的 赞同 他 有 已采取 这 航程 的 五 几个月 ,

为了赢得他们的认可，他进行了这次为期五个月的航行。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [briːf] ['aʊəz]
during which he has only been able to forget his troubles in the brief hours
期间 哪个 他 有 仅有的 到过 有能力的 到 忘记 他的 麻烦 在 这 简短的 小时
[ɒv; əv]['slʌmbə(r)] .
of slumber .
的 睡眠 .

在此期间，他只能在短暂的睡眠中忘却烦恼。

[streɪndʒ] [ˌʌn'tʃɑːtɪd] ['siːz] , ['tretʃərəs] [wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] ['kʌrənts] ,
Strange uncharted seas , treacherous winds and currents ,
奇怪的 未知的 海域 , 奸诈 风 和 电流 ,

陌生的未知海域，变幻莫测的狂风和暗流，

['drentʃɪŋ] ['sɜːrdʒiz][hæv; həv][ɔːl] [dʌn] [ðeə(r)][pɑːt][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [ðɪs] [pɑːs] ;
drenching surges have all done their part in bringing him to this pass ;
浸透 涌动 有 全部 完毕 他们的 部分 在 带来 他 到 这 经过 ;

汹涌的波涛都对他走到今天这一步起到了推波助澜的作用；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɒdi] , [naʊ] [stɑːvd] [ɒn]['rɒt(ə)n] ['bɪskɪts] , [naʊ] ['glʌtɪd] [wɪð] [ˌʌnfə'mɪliə(r)][fruːts] ,
and his body , now starved on rotten biscuits , now glutted with unfamiliar fruits ,
和 他的 身体 , 现在 饥饿 在 烂 饼干 , 现在 饱食 和 陌生 水果 ,

他的身体，一会儿靠腐烂的饼干充饥，一会儿又被陌生的水果撑得饱胀。

[hæz; həz] [biːn] [prei] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] ['tɔːtʃəd] [maɪnd][æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ɪt'self][hæz; həz] [biːn]
has been preyed upon by the tortured mind as the mind itself has been
有 到过 被捕食 之上 经过 这 受折磨 头脑 作为 这 头脑 本身 有 到过
['ʃeɪkən] [ænd; ənd] ['luːs(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] .
shaken and loosened by the weakness of the body .
摇晃 和 松动 经过 这 弱点 的 这 身体 .

饱受折磨的心灵，因身体虚弱而动摇和松动，因而遭受了折磨。

[hiː; hi][laɪz][ðeə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['kæbɪn][ɪn][ə; eɪ] [diːp] ['stjuːpə(r)] ; ['meməri] , [saɪt] ,
He lies there in his cabin in a deep stupor ; memory , sight ,
他 谎言 那里 在 他的 舱 在 一个 深的 昏迷 ; 记忆 , 视线 ,

他躺在船舱里，陷入深深的昏迷；记忆、视觉，

[ænd; ənd] [ɔːl] [sen'seɪʃ(ə)n] [kəm'pliːtli] [gɒn] [frɒm; frəm] [hɪm] ; [ded] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [ðæt]
and all sensation completely gone from him ; dead but for the heart that
和 全部 感觉 完全地 已消失 从 他 ; 死的 但 为了 这 心 那
[biːts] [ɒn] ['feɪntli] ,
beats on faintly ,
节拍 在 淡淡的 ,

他完全失去了知觉；除了微弱的心脏跳动外，他已经死了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [breθ] [ðæt] ['kɒmz] [ænd; ənd] [gəʊz] [θruː] [ðə; ði] ['pɑːtɪd] [lɪps] .
and the breath that comes and goes through the parted lips .
和 这 气息 那 来 和 去 通过 这 分手了 嘴唇 .

还有那从微张的嘴唇间进出的气息。

['niːnoʊ] , [diː] [lɑː] ['koʊsə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] , [ʃeɪk] [ðeə(r)]
Nino , de la Cosa , and the others come and look at him , shake their
尼诺 , 德 拉 什么 , 和 这 其他的 来 和 看 在 他 , 摇 他们的
[hedz] ,
heads ,
头部 ,

尼诺、德拉科萨和其他人走过来看着他，摇了摇头。

[ænd; ənd] [gəʊ] [ə'weɪ] [ə'gen] .
and go away again .
和 去 离开 再次 .

然后再次离开。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ;
There is nothing to be done ;
那里 是 没有什么 到 是 完毕 ;

无计可施；

[pə'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [get] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ˌɪzə'belə] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] ['beri] [hɪm] [ðeə(r)] ; [pə'hæps] [nɒt] .
perhaps they will get him back to Isabella in time to bury him there ; perhaps not .
也许 他们 将要 得到 他 后退 到 伊莎贝拉 在 时间 到 埋葬 他 那里 ; 也许 不是 .

或许他们能及时把他送回伊莎贝拉，安葬在那里；或许不能。

[ænd; ənd] ['miːnwaɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bæk] [ə'gen] [ɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [seɪf] ['wɔːtəz] , [ænd; ənd] ['kəʊstɪŋ]
And meanwhile they are back again in calm and safe waters , and coasting
和 同时 他们 是 后退 再次 在 冷静的 和 安全的 水 , 和 滑行
[ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] [ʃɔː(r)] ;
a familiar shore ;
一个 熟悉的 支撑 ;

与此同时，他们又回到了平静安全的水域，沿着熟悉的海岸线航行；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['niːnə] , ['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌni] ['briːzɪz] ,
and the faithful little Nina , shaking out her wings in the sunny breezes ,
和 这 忠实 小的 妮娜 , 摇晃 出去 她 翅膀 在 这 阳光明媚 微风 ,

还有忠诚的小妮娜，在阳光明媚的微风中抖动着翅膀。

[trɪps] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [hændz] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] ['mɔːrɪŋz; 'mʊərɪŋz] [ɪn] [ðə; ði]
trips under the guidance of unfamiliar hands towards her moorings in the
旅行 在下面 这 指导 的 陌生 双手 向 她 系泊 在 这
[beɪ] [ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] .
Bay of Isabella .
湾 的 伊莎贝拉 .

在陌生船员的引导下，她驶向伊莎贝拉湾的泊位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sæd] ['kʌmpəni] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kæriz] ; [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] , [def] [ænd; ənd][blaɪnd]
It is a sad company that she carries ; for in the cabin , deaf and blind
它 是 一个 伤心 公司 那 她 携带 ; 为了 在 这 舱 , 聋 和 瞎的
[ænd; ənd] [ʌn'kɒnʃəs] ,
and unconscious ,
和 无意识 ,

她身边陪伴着一群悲伤的人；因为在船舱里，他们又聋又瞎又昏迷，

[ðeə(r)][laɪz][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] ['gaɪdɪŋ] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .
there lies the heart and guiding spirit of the New World .
那里 谎言 这 心 和 指导 精神 的 这 新的 世界 .

那里蕴藏着新世界的心脏和精神。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt][hɪə(r)][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtəz] [pɑːst][ðə; ði]['niːnəz] [t'ɪmbəz] ,
He does not hear the talking of the waters past the Nina's timbers ,
他 做 不是 听到 这 说 的 这 水 过去的 这 妮娜的 木材 ,

他听不到尼娜号船体后方水流的低语声。

[dʌz] [nɒt][hɪə(r)][ðə; ði] ['stæmpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] ['ʃɔːtnɪŋ] [ɒv; əv][seɪl][ænd; ənd]
does not hear the stamping on the deck and shortening of sail and
做 不是 听到 这 冲压 在 这 甲板 和 缩短 的 帆 和
[ʌn'stɑːpɪŋ] [ɒv; əv] ['keɪblz] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][gɪə(r)] ;
unstopping of cables and getting out of gear ;
不停歇 的 电缆 和 获得 出去 的 齿轮 ;

听不到甲板上的跺脚声、帆的收紧声、缆绳的松开声以及脱档声；

[dʌz] [nɒt][hɪə(r)][ðə; ði] [splæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋkə(r)] ,
does not hear the splash of the anchor ,
做 不是 听到 这 溅 的 这 锚 ,

没有听到锚落水的声音。

[nɔː(r)][ðə; ði] [skriːmz] [ɒv; əv][bɜːdz] [ðæt] [raɪz] ['sɜːklɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
nor the screams of birds that rise circling from the shore .
也不 这 尖叫 的 鸟类 那 上升 盘旋 从 这 支撑 .

也听不到从岸边盘旋而上的鸟儿的尖叫声。

[dʌz] [nɒt][hɪə(r)][ðə; ði] ['griːtɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuːz] ; [dʌz] [nɒt] [siː] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪm][ə; eɪ]
Does not hear the greetings and the news ; does not see bending over him a
做 不是 听到 这 问候 和 这 消息 ; 做 不是 看 弯曲 超过 他 一个
[kaɪnd] ,
kind ,
种类 ,

听不到问候和消息；看不到好心人俯身向他走来，

['helpf(ə)l] , [ænd; ənd] [wel] - [bɪ'lʌvɪd] [feɪs] .
helpful , and well - beloved face .
有帮助 , 和 出色地 - 心爱 脸 .

友善且深受喜爱的面孔。

[hiː; hi] [siːz] [ænd; ənd] [h'iəz] [ænd; ənd] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] ;
He sees and hears and knows nothing ;
他 看到 和 听到 和 知道 没有什么 ;

他能看见也能听见，却什么都不知道；

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv] [rest] [ænd; ənd] ['æbsəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ðeɪ] ['kæri] [hɪm] ,
and in that state of rest and absence from the body they carry him ,
和 在 那 状态 的 休息 和 缺席 从 这 身体 他们 携带 他 ,

在这种休息和脱离肉体的状态下，他们抬着他。

[stɪl] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] , [ə'ʃɔː(r)] .
still living and breathing , ashore .
仍然 活的 和 呼吸 , 岸上 .

依然活着，呼吸着，在岸上。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ˌɛspə'noʊlə]
THE CONQUEST OF ESPANOLA
这 征服 的 西班牙

征服西班牙

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [kə'lʌmbəs] ,
We must now go back to the time when Columbus ,
我们 必须 现在 去 后退 到 这 时间 什么时候 哥伦布 ,

现在我们必须回到哥伦布的时代，

['hævɪŋ] [meɪd] [wɒt] [ə'rendʒmənts] [hiː; hi][kʊd; kəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ˌɛspə'noʊlə] ,
having made what arrangements he could for the safety of Espanola ,
拥有 制成 什么 安排 他 可以 为了 这 安全 的 西班牙 ,

他已尽力安排好埃斯帕诺拉的安全事宜，

[left] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][dʒeɪmz] .
left it under the charge of his brother James .
左边 它 在下面 这 收费 的 他的 兄弟 詹姆斯 .

他把房子托付给了他的兄弟詹姆斯。

[ɔ'heɪdə][hæd; həd]['djuːli] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ænd; ənd]['teɪkən]['əʊvə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd]
Ojeda had duly marched into the interior and taken over the command
奥赫达 有 正式地 行军 进入 这 内部的 和 已采取 超过 这 命令
[ɒv; əv] [fɔːt] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ,
of Fort St . Thomas ,
的 堡 英石 . 托马斯 ,

奥赫达按计划进军内陆，接管了圣托马斯堡的指挥权。

[ðʌs] ['setɪŋ] [friː] ['mɑːgəˌraɪt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] ,
thus setting free Margarite , according to his instructions ,
因此 环境 自由的 玛格丽特 , 根据 到 他的 指示 ,

于是，按照他的指示，释放了玛格丽特。

[tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] [ænd; ənd][ˌdemən'streɪʃ(ə)n]
to lead an expedition for purposes of reconnoitre and demonstration
到 带领 一个 远征 为了 目的 的 侦察 和 示范
[θruː] [ðə; ði]['aɪlənd] .
through the island .
通过 这 岛 .

率领一支探险队，对该岛进行侦察和示范。

[ðiːz] , [æt; ət]['eni] [reɪt] , [wɜː(r); wə(r)] - ['ɔːdərs] , ['djuːli] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɪm][baɪ]
These , at any rate , were Margarite's orders , duly communicated to him by
这些 , 在 任何 速度 , 是 - 订单 , 正式地 沟通 到 他 经过
[ɔ'heɪdə] ;
Ojeda ;
奥赫达 ;

总之，这些是玛格丽特的命令，由奥赫达正式传达给他；

[bʌt; bət]['mɑːgəˌraɪt] [wɪl] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
but Margarite will have none of them .
但 玛格丽特 将要 有 没有任何 的 他们 .

但玛格丽特一个也不肯接受。

[wel] [bɔːn] , [wel] ['edʒukeɪtɪd] , [wel] [bred] ,
Well born , well educated , well bred ,
出色地 出生 , 出色地 受过教育 , 出色地 繁殖 ,

出身名门，受过良好教育，家教良好

[hiː; hi] [ɔːt] [æt; ət] [liːst] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['spɪrɪt][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ['ɔːdərs] [səʊ] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]
he ought at least to have the spirit to carry out orders so agreeable to
他 应该 在 至少 到 有 这 精神 到 携带 出去 订单 所以 同意 到
[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] ;
a gentleman of adventure ;
一个 绅士 的 冒险 ;

他至少应该有勇气执行这种令冒险家欣然接受的命令；

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɔːl'ðəʊ] ['mɑːgəˌraɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [baɪ] [bɜːθ] ,
but unfortunately , although Margarite is a gentleman by birth ,
但 很遗憾 , 虽然 玛格丽特 是 一个 绅士 经过 出生 ,

但不幸的是，尽管玛格丽特出身绅士，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnɪst] [dɒg][baɪ]['neɪtʃə(r)] .
he is a low and dishonest dog by nature .
他 是 一个 低的 和 不诚实 狗 经过 自然 .

他生性卑鄙无耻。

[hiː; hi] ['kænɒt] [teɪk] [ðə; ði] ['diːsnt] [kɔːs] , ['kænɒt] ['iːv(ə)n] [pleɪ] [ðə; ði][mæn] ,
He cannot take the decent course , cannot even play the man ,
他 不能 拿 这 体面的 课程 , 不能 甚至 玩 这 男人 ,

他连体面的职业操守都做不到，甚至连扮演好男人都做不到。

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] .
and take his share in the military work of the colony .
和 拿 他的 分享 在 这 军队 工作 的 这 殖民地 .

并承担他在殖民地军事工作中应尽的一份责任。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [pɑːðz] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Instead of cutting paths through the forest ,
反而 的 切割 路径 通过 这 森林 ,

而不是在森林中开辟道路，

[ænd; ənd][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɪn][æn; ən] ['ɔːdəli] [ænd; ənd]['prɒpə(r)] [wei] [æz; əz]
and exhibiting his military strength in an orderly and proper way as
和 展出 他的 军队 力量 在 一个 秩序 和 恰当的 方式 作为
[ðə; ði]['ædmərəl] [ɪn'tendɪd] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ,
the Admiral intended he should ,
这 上将 故意的 他 应该 ,

他按照海军上将的意愿，以有序且恰当的方式展现了自己的军事实力。

[hiː; hi] ['maːtʃiz] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] , [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [hæz; həz] [seɪld]
he marches forth from St . Thomas , on hearing that Columbus has sailed
他 游行 前进 从 英石 . 托马斯 , 在 听力 那 哥伦布 有 航行
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

他听闻哥伦布已扬帆起航，便从圣托马斯岛出发。

[ænd; ənd][in'kæmp][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən][ðə; ði]['veɪgə]['riːəl] ,
and encamps no further off than the Vega Real ,
和 营地 不 更远 离开 比 这 维加 真实的 ,

营地距离维加雷亚尔河不远，

[ðæt] ['plez(ə)nt] [pleɪs] [ɒv; əv] [griːn] ['væliz] [ænd; ənd] [grəʊvz] [ænd; ənd] ['mɜːmərɪŋ] ['rɪvəz] .
that pleasant place of green valleys and groves and murmuring rivers .
那 令人愉快的 地方 的 绿色的 山谷 和 小树林 和 淙淙 河流 .

那是一个风景宜人的地方，有绿色的山谷、树林和潺潺的河流。

[hiː; hi] [in'kæmp] [ðeə(r)] , [teɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kwɔːtəz] [ðeə(r)] , [wɪl] [nɒt] [bʌdʒ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]
He encamps there , takes up his quarters there , will not budge from there
他 营地 那里 , 需要 向上 他的 四分之一 那里 , 将要 不是 预算 从 那里
[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ædmərəl] ;
for any Admiral ;
为了 任何 上将 ;

他在那里安营扎寨，在那里安营扎寨，无论哪个海军上将都不会离开;

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [dʒeɪmz] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ,
and as for James Columbus and his counsellors ,
和 作为 为了 詹姆斯 哥伦布 和 他的 咨询师 ,

至于詹姆斯·哥伦布和他的顾问们,

[ðeɪ] [meɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['mɑːgəˌraɪt] [k'eəz] .
they may go to the devil for all Margarite cares .
他们 可能 去 到 这 魔鬼 为了 全部 玛格丽特 关心 .

就算他们下地狱，玛格丽特也毫不在乎。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æt; ət] [liːst] ,
One of them at least ,
一 的 他们 在 至少 ,

至少其中一人,

[hiː; hi] [nəʊz] — ['fraɪə(r)] [bɪl] — [ɪz] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] [æz; əz] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
he knows — Friar Buil — is not such a fool as to sit down under the
他 知道 — 修士 建造 — 是 不是 这样的 一个 傻子 作为 到 坐 向下 在下面 这
[kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɒləm] - [feɪst] ,
command of that solemn - faced ,
命令 的 那 庄严 - 面对 ,

他知道——布伊尔修士——并不傻到会听从那位面容严肃的人的命令,

[ʌn'kuːθ] [jʌŋ] [snɪp] [frɒm; frəm] ['dʒenəʊə] ;
uncouth young snip from Genoa ;
粗野 年轻的 剪 从 热那亚 ;

来自热那亚的粗鲁的年轻人;

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪgə] ['riːəl] [hiː; hi] [ænd; ənd] [bɪl] [kæn; kən]
and doubtless when he is tired of the Vega Real he and Buil can
和 毫无疑问 什么时候 他 是 疲劳的 的 这 维加 真实的 他 和 建造 能
[ə'reɪndʒ] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
arrange something between them .
安排 某物 之间 他们 .

毫无疑问，当他厌倦了维加·雷亚尔之后，他和比尔可以安排一些事情。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] , [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnˌʃaɪni] [pleɪs] , [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv]
In the meantime , here is a very beautiful sunshiny place , abounding in all kinds of
在 这 与此同时 , 这里 是 一个 非常 美丽的 阳光明媚 地方 , 丰富 在 全部 种类 的
[prə'vɪʒ(ə)nz] ;
provisions ;
条款 ;

与此同时，这里有一个阳光明媚、风景优美的地方，各种物资应有尽有;

[fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['æpɪtaɪt] ,
food for more than one kind of appetite ,
食物 为了 更多的 比 一 种类 的 食欲 ,

满足多种食欲的食物

[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] ['nəʊtɪst] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [ruːd] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['neɪtɪv]
as he has noticed when he has thrust his rude way into the native
作为 他 有 注意到 什么时候 他 有 推力 他的 粗鲁的 方式 进入 这 本国的
['haʊzɪz] [ænd; ənd] [siːn] [ðə; ði] ['ʃeɪpli] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪləndəz] .
houses and seen the shapely daughters of the islanders .
房屋 和 已见 这 优美 女儿们 的 这 岛民 .

当他粗鲁地闯入当地人的房屋，看到岛民们身材姣好的女儿们时，他注意到了这一点。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['fɒrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ;
He has a little army of soldiers to forage for him ;
他 有 一个 小的 军队 的 士兵 到 饲料 为了 他 ;

他有一小队士兵为他搜寻物资；

[ðeɪ] [kæn; kən][get] [hɪm] [fuːd] [ænd; ənd][gəʊld] ,
they can get him food and gold ,
他们 能 得到 他 食物 和 金子 ,

他们可以给他弄到食物和黄金。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l]['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [mə'rɔːdɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]
and they are useful also in those other marauding expeditions designed to
和 他们 是 有用 还 在 那些 其他 劫掠 探险 设计 到
[rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði][se'rɑːlɪˌəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] ;
replenish the seraglio that he has established in his camp ;
补充 这 闺房 那 他 有 已确立的 在 他的 营 ;

而且，它们在其他旨在补充他在营地建立的后宫的劫掠远征中也很有用；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mə'rɔːdɪŋ] [ænd; ənd]['wʊmən] - ['stiːlɪŋ] [ɒn][ðeə(r)]
and if they like to do a little marauding and woman - stealing on their
和 如果 他们 喜欢 到 做 一个 小的 劫掠 和 女士 - 偷窃 在 他们的
[əʊn] [ə'kaʊnt] ,
own account ,
自己的 帐户 ,

如果他们喜欢自行进行一些劫掠和拐卖妇女的活动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][ə'feə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [meɪ] [kiːp] [ðə; ði][d'ɛvəlz][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['tempə(r)] .
it is no affair of his , and may keep the devils in a good temper .
它 是 不 事务 的 他的 , 和 可能 保持 这 魔鬼 在 一个 好的 脾气 .

这与他无关，而且可能会让魔鬼们心情愉快。

[ðʌs] [dɒn] ['piːdrəʊ] ['mɑːgəˌraɪt] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Thus Don Pedro Margarite to himself .
因此 大学教师 佩德罗 玛格丽特 到 他自己 .

唐·佩德罗·马加里特如此自言自语道。

[ðə; ði] ['piːsəbl] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['neɪtɪvz] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'zent] [ðiːz] [grəʊs][' duː ɪŋz] .
The peaceable and gentle natives soon began to resent these gross doings .
这 和平的 和 温和的 本地人 很快 开始 到 怨恨 这些 总的 行为 .

爱好和平、性情温和的当地居民很快就对这些粗暴的行为感到愤慨。

[tuː; tə] ['rɒbəri] [sək'siːdɪd] ['aʊtreɪdʒ] , [ænd; ənd][tuː; tə]['aʊtreɪdʒ]['mɜːdə(r)] — [ɔːl] [θriː] [kə'mɪtɪd] [ɪn]
To robbery succeeded outrage , and to outrage murder — all three committed in
到 抢劫 成功了 暴行 , 和 到 暴行 谋杀 — 全部 三 坚定的 在
[ðə; ði] ['veri] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ;
the very houses of the natives ;
这 非常 房屋 的 这 本地人 ;

抢劫之后是暴行，暴行之后是谋杀——这三件事都是在土著居民的家中发生的；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['mɜːmə(r)] , [tuː; tə][wɪð'həʊld] [ðæt] [ˌgʊd'wɪl] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spænjədz]
and they began to murmur , to withhold that goodwill which the Spaniards
和 他们 开始 到 低语 , 到 扣压 那 善意 哪个 这 西班牙人
[hæd; həd][səʊ] ['sɔːli] [traɪd] ,
had so sorely tried ,
有 所以 非常 尝试 ,

于是他们开始窃窃私语，收回了西班牙人曾竭力尝试给予的那份善意。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] ['θretnɪŋ] ['ætɪtjuːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [suːn] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
and to develop a threatening attitude that was soon communicated to the
和 到 发展 一个 威胁 态度 那 曾是 很快 沟通 到 这
['neɪtɪvz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] ,
natives in the vicinity of Isabella ,
本地人 在 这 附近 的 伊莎贝拉 ,

并逐渐形成一种威胁态度，这种态度很快传达给了伊莎贝拉附近的土著居民。

[ænd; ənd] [keɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['nəʊtɪs][ɒv; əv][dʒeɪmz] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] .
and came under the notice of James Columbus and his council .
和 来了 在下面 这 注意 的 詹姆斯 哥伦布 和 他的 理事会 .

并引起了詹姆斯·哥伦布及其议会的注意。

[greɪv] , ['bʊkɪʃ] , [wʊl] - ['wiːvɪŋ] [jʌŋ] [dʒeɪmz] , [nɒt] [juːst] [tuː; tə] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
Grave , bookish , wool - weaving young James , not used to military affairs ,
严重 , 书卷气 , 羊毛 - 编织 年轻的 詹姆斯 , 不是 用过的 到 军队 事务 ,

性格沉稳、爱读书、以织毛线为生的年轻詹姆斯，不习惯军旅生涯。

[ænd; ənd][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
and not at all comfortable in his command ,
和 不是 在 全部 舒服的 在 他的 命令 ,

他对自己的指挥能力感到非常不自在。

[kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv][nəʊ]['ʌðə(r)][ɪk'spiːdiənt][ðæn; ðən] — [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə]['mɑːgəˌraɪt]
can think of no other expedient than — to write a letter to Margarite
能 思考 的 不 其他 权宜 比 — 到 写 一个 信 到 玛格丽特
['remənstreit, ri'mɔn-] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [laɪ'senʃəs] [ɪk'sesɪz] [ænd; ənd] [rɪ'maɪndɪŋ] [hɪm][ɒv; əv]
remonstrating with him for his licentious excesses and reminding him of
抗议 和 他 为了 他的 淫乱 过剩 和 提醒 他 的
[ðə; ði]['ædmərəlz] [ɪn'strʌkʃənz] ,
the Admiral's instructions ,
这 海军上将的 指示 ,

他想不出别的办法，只能写信给玛格丽特，告诫他不要放荡不羁，并提醒他海军上将的指示。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [nɪ'glektɪd] .
which were being neglected .
哪个 是 存在 被忽视的 .

这些都被忽视了。

['mɑːgəˌraɪt] [rɪ'siːvz] [ðə; ði]['letə(r)][ænd; ənd] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'temptʃuəs] [lɑːf] .
Margarite receives the letter and reads it with a contemptuous laugh .
玛格丽特 接收 这 信 和 阅读 它 和 一个 轻蔑的 笑 .

玛格丽特收到信后，带着轻蔑的笑声读了起来。

[hiː; hi][ɪz][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['ɔːdəd] [ə'baʊt][baɪ][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][ɪ'tæliən] [wʊl] - ['wiːvəz] ,
He is not going to be ordered about by a family of Italian wool - weavers ,
他 是 不是 去 到 是 订购 关于 经过 一个 家庭 的 意大利语 羊毛 - 织工 ,

他绝不会听命于一个意大利羊毛织工家庭。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]
and the only change in his conduct is that he becomes more and more
和 这 仅有的 改变 在 他的 执行 是 那 他 变成 更多的 和 更多的
['keələs] [ænd; ənd]['ɪmpjədənt] ,
careless and impudent ,
粗心 和 厚颜无耻 ,

他行为上唯一的变化就是变得越来越粗心大意、越来越厚颜无耻。

[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɔːləs] [ɑːpə'reɪʃnz] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['friːkwənt] ['vɪzɪts][tuː; tə]
extending the area of his lawless operations , and making frequent visits to
扩展 这 区域 的 他的 无法无天 运营 , 和 制作 频繁 访问 到
[ˌɪzə'belə] [ɪt'self] ,
Isabella itself ,
伊莎贝拉 本身 ,

他扩大了非法活动的地盘，并频繁造访伊莎贝拉岛。

['swæɡərɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['veri] [nəʊz][ɒv; əv] ['sɒləm] [dʒeɪmz] , [ænd; ənd] [suːn] [diːp] [ɪn][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n]
swaggering under the very nose of solemn James , and soon deep in consultation
趾高气扬 在下面 这 非常 鼻子 的 庄严 詹姆斯 , 和 很快 深的 在 咨询
[wɪð] ['fraɪə(r)] [bɪl] .
with Friar Buil .
和 修士 建造 .

在庄严的詹姆斯眼皮底下趾高气扬，很快就与布伊尔修士进行了深入的商议。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

此时此刻，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ['veri] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['krɪstəfə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə]
that is to say very soon after the departure of Christopher on his voyage to
那 是 到 说 非常 很快 后 这 离开 的 克里斯托弗 在 他的 航程 到
['kjuːbə][ænd; ənd][dʒə'meɪkə] ,
Cuba and Jamaica ,
古巴 和 牙买加 ,

也就是说，在克里斯托弗启程前往古巴和牙买加后不久，

[θriː] [ʃɪps] [drɒpt] ['æŋkə(r)][ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] .
three ships dropped anchor in the Bay of Isabella .
三 船舶 掉落 锚 在 这 湾 的 伊莎贝拉 .

三艘船在伊莎贝拉湾抛锚。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['leɪdn] [wɪð] [ðə; ði] [mʌtʃ] - ['niːdɪd] [sə'plaɪz] [frɒm; frəm] [speɪn] ,
They were laden with the much - needed supplies from Spain ,
他们 是 满载 和 这 很多 - 需要 补给品 从 西班牙 ,

他们满载着来自西班牙的急需物资。

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [sent] [aʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [bɑː'θɒləmjuː] [kə'lʌmbəs] .
and had been sent out under the command of Bartholomew Columbus .
和 有 到过 发送 出去 在下面 这 命令 的 巴塞洛缪 哥伦布 .

并奉巴塞洛缪·哥伦布之命出海。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [wen] ['krɪstəfə(r)] [riːtʃt] [speɪn] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [fɜːst] ['vɔɪɪdʒ]
It will be remembered that when Christopher reached Spain after his first voyage
它 将要 是 记得 那 什么时候 克里斯托弗 达到 西班牙 后 他的 第一的 航程
[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst] [k'eəz] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] [bɑː'θɒləmjuː] ,
one of his first cares had been to write to Bartholomew ,
一 的 他的 第一的 关心 有 到过 到 写 到 巴塞洛缪 ,

人们会记得，克里斯托弗第一次航行结束后到达西班牙时，他最先想到的事情之一就是给巴塞洛缪写信。

['ɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm] .
asking him to join him .
问 他 到 加入 他 .

邀请他加入自己。

[ðə; ði]['letə(r)] , ['daʊtləs] ['ɑːftə(r)]['meni] ['wɒndərɪŋz] , [hæd; həd][faʊnd] [bɑː'θɒləmjuː] [ɪn] [frɑːns]
The letter , doubtless after many wanderings , had found Bartholomew in France
这 信 , 毫无疑问 后 许多 漫游 , 有 成立 巴塞洛缪 在 法国
[æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [eɪtθ] . ,
at the court of Charles VIII . ,
在 这 法庭 的 查尔斯 八 . ,

这封信无疑辗转多方，最终落到了身在法国查理八世宫廷的巴塞洛缪手中。

[baɪ] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz][held][ɪn][sʌm; səm] [ɪ'stiːm] ;
by whom he was held in some esteem ;
经过 谁 他 曾是 握住 在 一些 尊重 ;

他受到一些人的尊敬；

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɑːlz] [huː] [prə'vaɪdɪd][hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
in fact it was Charles who provided him with the necessary money for his
在 事实 它 曾是 查尔斯 WHO 假如 他 和 这 必要的 钱 为了 他的
['dʒɜːni] [tuː; tə] [speɪn] ,
journey to Spain ,
旅行 到 西班牙 ,

事实上，是查理为他提供了前往西班牙所需的资金。

[fɔː(r); fə(r)] [bɑː'θɒləmjuː] [hæd; həd] [nɒt] ['greɪtli] ['prɔspə] ,
for Bartholomew had not greatly prospered ,
为了 巴塞洛缪 有 不是 非常 繁荣昌盛 ,

因为巴塞洛缪并没有发大财，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [wɪð] [di'æz][tuː; tə][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] [ænd; ənd][ɒv; əv]
in spite of his voyage with Diaz to the Cape of Good Hope and of
在 尽管如此 的 他的 航程 和 迪亚兹 到 这 岬 的 好的 希望 和 的
[hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn] ['ɪŋglənd] ['meɪkɪŋ] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [prə'pəʊzlz] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['henri]
his having been in England making exploration proposals at the court of Henry
他的 拥有 到过 在 英格兰 制作 勘探 提案 在 这 法庭 的 亨利
[sevn] .
VII .
七 .

尽管他曾与迪亚士一起航行到好望角，并且曾在英国向亨利七世的宫廷提出探险建议。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [speɪn] ['ɑːftə(r)] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd] [seɪld] [ə'gen] ,
He had arrived in Spain after Columbus had sailed again ,
他 有 到达的 在 西班牙 后 哥伦布 有 航行 再次 ,

他抵达西班牙时，哥伦布已经再次扬帆起航。

[ænd; ənd][hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [æt; ət] [kɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] ['nefjuː] , ['fɜːd(ə)nænd][ænd; ənd]
and had presented himself at court with his two nephews , Ferdinand and
和 有 呈现 他自己 在 法庭 和 他的 二 侄子们 , 费迪南德 和
[di'eɪgəʊ] ,
Diego ,
迭戈 ,

他带着两个侄子费迪南德和迭戈来到宫廷。

[bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [prɪns] [hwɑːn; 'dʒuːən][æz; əz]['peɪdʒɪz] .
both of whom were now in the service of Prince Juan as pages .
两个都 的 谁 是 现在 在 这 服务 的 王子 胡安 作为 页面 .

他们两人现在都成了胡安王子的侍童。

['fɜːd(ə)nænd][ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [bɑː'θɒləmjuː] ['kaɪndli] .
Ferdinand and Isabella seem to have received Bartholomew kindly .
费迪南德 和 伊莎贝拉 似乎 到 有 已收到 巴塞洛缪 亲切地 .

费迪南德和伊莎贝拉似乎热情接待了巴塞洛缪。

[ðeɪ] [laɪkt] [ðɪs] ['keɪpəb(ə)l]['nævɪgeɪtə(r)] , [huː] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['krɪstəfərz] [tʃɑːm] [ɒv; əv]
They liked this capable navigator , who had much of Christopher's charm of
他们 喜欢 这 有能力的 航海家 , WHO 有 很多 的 克里斯托弗的 魅力 的
['mænə(r)] ,
manner ,
方式 ,

他们很喜欢这位能干的领航员，他继承了克里斯托弗的许多迷人之处。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][mɔː(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðæn; ðən][hiː; hi] .
and was more a man of the world than he .
和 曾是 更多的 一个 男人 的 这 世界 比 他 .

而且他比他更世故。

[mʌtʃ] [mɔː(r)] ['præktɪkl] ['ɔːlsəʊ] ; ['fɜːd(ə)nænd] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [laɪk] [hɪm]['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi]
Much more practical also ; Ferdinand would be sure to like him better than he
很多 更多的 实际的 还 ; 费迪南德 会 是 当然 到 喜欢 他 更好的 比 他
[laɪkt] ['krɪstəfə(r)] ,
liked Christopher ,
喜欢 克里斯托弗 ,

而且他更实用；费迪南肯定会更喜欢他，而不是克里斯托弗。

[huːz] ['pɒmpəs] ['mænə(r)][ænd; ənd] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] ['spiːtʃɪz] [bɔːd] [hɪm] .
whose pompous manner and long - winded speeches bored him .
谁 傲慢 方式 和 长的 - 喘息 演讲 无聊的 他 .

他厌恶对方傲慢的态度和冗长的演讲。

[bɑː'θɒləmjuː] [wɒz; wəz] [kwɪk] , [ə'lɜːt] , [dɪ'saɪsɪv] [ænd; ənd] ['præktɪkl] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]
Bartholomew was quick , alert , decisive and practical ; he was an
巴塞洛缪 曾是 快的 , 警报 , 决定性 和 实际的 ; 他 曾是 一个
[ə'kʌmplɪʃt] ['nævɪgeɪtə(r)] — ['ɔːlməʊst][æz; əz] [ə'kʌmplɪʃt] [æz; əz] [kə'lʌmbəs] ,
accomplished navigator — almost as accomplished as Columbus ,
完成 航海家 — 几乎 作为 完成 作为 哥伦布 ,

巴塞洛缪反应敏捷、机敏果断、务实；他是一位技艺精湛的航海家——几乎与哥伦布一样出色。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] .
as it appeared .
作为 它 出现 .

正如它所呈现的那样。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʃɪps] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [prɪ'peəd]
He was offered the command of the three ships which were being prepared
他 曾是 提供 这 命令 的 这 三 船舶 哪个 是 存在 准备
[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˌɛspə'noʊlə] [wɪð] [sə'plaɪz] ;
to go to Espanola with supplies ;
到 去 到 西班牙 和 补给品 ;

他被委任指挥三艘准备前往埃斯帕尼奥拉运送补给的船只；

[ænd; ənd][hiː; hi]['djuːli] [ə'raɪvd] [ðeə(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['vɔɪɪdʒ] .
and he duly arrived there after a prosperous voyage .
和 他 正式地 到达的 那里 后 一个 繁荣 航程 .

经过一次顺利的航行，他如约抵达了目的地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['krɪstəfə(r)] [hæd; həd] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] ,
It will be remembered that Christopher had , so far as we know ,
它 将要 是 记得 那 克里斯托弗 有 , 所以 远的 作为 我们 知道 ,

人们会记得，据我们所知，克里斯托弗曾……

[kept] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['aɪləndz] ;
kept the secret of the road to the new islands ;
保留 这 秘密 的 这 路 到 这 新的 岛屿 ;

保守着通往新岛屿的道路的秘密;

[ænd; ənd] [bɑː'θɒləmjuː] [kæn; kən] [hæv; həv] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]
and Bartholomew can have had nothing more to guide him than a
和 巴塞洛缪 能 有 有 没有什么 更多的 到 指导 他 比 一个

[rʌf] [tʃɑːt] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lætɪtjuːd] ,
rough chart showing the islands in a certain latitude ,
粗糙的 图表 显示 这 岛屿 在 一个 肯定 纬度 ,

巴塞洛缪所能参考的，恐怕只有一张标明岛屿所在纬度的粗略海图。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə] [biː; bi] [rʌn] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] [baɪ] [ded] - ['rekənɪŋ] .
and the distance to be run towards them by dead - reckoning .
和 这 距离 到 是 跑步 向 他们 经过 死的 - 清算 .

并根据航位推算确定向他们跑去的距离。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [meɪd] [æn; ən] [ɪg'zækt] ['lændfɔːl] [ænd; ənd] [seɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv]
That he should have made an exact landfall and sailed into the Bay of
那 他 应该 有 制成 一个 精确的 登陆 和 航行 进入 这 湾 的

[ˌɪzə'belə] ,
Isabella ,
伊莎贝拉 ,

他本应精准登陆，驶入伊莎贝拉湾。

['nevə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [skɪl] [ɪn]
never having been there before , was a certificate of the highest skill in
绝不 拥有 到过 那里 前 , 曾是 一个 证书 的 这 最高 技能 在

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .
navigation .
导航 .

从未到过那里，这本身就是航海技能的最高证明。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒeɪmz] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] ; [bɑː'θɒləmjuː]
Unfortunately it was James who was in charge of the colony ; Bartholomew
很遗憾 它 曾是 詹姆斯 WHO 曾是 在 收费 的 这 殖民地 ; 巴塞洛缪

[hæd; həd] [nəʊ] [ɔː'θɒrəti] ,
had no authority ,
有 不 权威 ,

不幸的是，殖民地的负责人是詹姆斯；巴塞洛缪没有权力。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌns] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [pɔːt] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ʌn'tɪl]
for once his ships had arrived in port his mission was accomplished until
为了 一次 他的 船舶 有 到达的 在 港口 他的 使命 曾是 完成 直到

['krɪstəfə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [faɪnd] [hɪm] [ɪm'plɔɪmənt] .
Christopher should return and find him employment .
克里斯托弗 应该 返回 和 寻找 他 就业 .

一旦他的船只抵达港口，他的任务就完成了，直到克里斯托弗回来给他找工作为止。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [sɪt] [stɪl] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['brʌðə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ]
He was therefore forced to sit still and watch his young brother struggling
他 曾是 所以 强制 到 坐 仍然 和 手表 他的 年轻的 兄弟 挣扎

[wɪð] [ðə; ði] [ʌn'ruːli] ['spænjədz] .
with the unruly Spaniards .
和 这 不羁 西班牙人 .

因此，他只能眼睁睁地看着弟弟与桀骜不驯的西班牙人搏斗。

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ɪgˌzæspə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
His presence , however , was no doubt a further exasperation to the
他的 在场 , 然而 , 曾是 不 怀疑 一个 更远 恼怒 到 这
['mælkən,tent] .
malcontents .
不满分子 .

然而，他的出现无疑进一步激怒了那些不满现状的人。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ˌɪzə'belə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ærɪstəkræt] [huː] [hæd; həd]
There existed in Isabella a little faction of some of the aristocrats who had
那里 存在 在 伊莎贝拉 一个 小的 派 的 一些 的 这 贵族 WHO 有
['nevə(r)] ,
never ,
绝不 ,

在伊莎贝拉，存在着一小部分从未……的贵族。

[fə'givn] [kə'lʌmbəs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [dɪ'greɪdɪŋ] ['mænjuəl] ['leɪbə(r)] ;
forgiven Columbus for employing them in degrading manual labour ;
已原谅 哥伦布 为了 雇用 他们 在 降级 手动的 劳动 ;

原谅了哥伦布雇用他们从事有辱人格的体力劳动；

[huː] [hæd; həd] ['nevə(r)] [fə'givn] [hɪm] [ɪn] [fækt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ðeə(r)] [æt; ət] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ɪn]
who had never forgiven him in fact for being there at all , and in
WHO 有 绝不 已原谅 他 在 事实 为了 存在 那里 在 全部 , 和 在
[kə'mɑːnd] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] .
command over them .
命令 超过 他们 .

事实上，他们从未原谅他出现在那里，更没有原谅他指挥他们。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] - , [ɔː(r)] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʊl] - ['wiːvə(r)] ,
And now here was another woolweaver , or son of a wool - weaver ,
和 现在 这里 曾是 其他 - , 或者 儿子 的 一个 羊毛 - 织工 ,

现在这里又多了一位织毛工，或者说是织毛工的儿子。

[kʌm] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [paɪ] [ðæt] ['krɪstəfə(r)] [hæz; həz] [ə'pærəntli] [prə'vaɪdɪd] [səʊ]
come to put his finger in the pie that Christopher has apparently provided so
来 到 放 他的 手指 在 这 馅饼 那 克里斯托弗 有 显然 假如 所以
['keəfəli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
carefully for himself and his family .
小心 为了 他自己 和 他的 家庭 .

他也想分一杯羹，而克里斯托弗显然已经为自己和家人精心准备了这一切。

['mɑːgəˌraɪt] [ænd; ənd] [bɪl] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] , ['tretʃərəs] ['skaundrəl] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Margarite and Buil and some others , treacherous scoundrels all of them ,
玛格丽特 和 建造 和 一些 其他的 , 奸诈 无赖 全部 的 他们 ,

玛格丽特、比尔和其他一些人，他们都是奸诈的恶棍。

[bʌt; bət] ['klænɪʃ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [reɪs] [ænd; ənd] [klɑːs] ,
but clannish to their own race and class ,
但 氏族的 到 他们的 自己的 种族 和 班级 ,

但他们对自己的种族和阶级抱有宗族情结。

[dɪ'saɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ;
decide that they will put up with it no longer ;
决定 那 他们 将要 放 向上 和 它 不 更长 ;

他们决定不再容忍这种情况；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ˌɛspə'noʊlə] [ɪn] ['eni] [keɪs] , [ænd; ənd] ['mɑːgəˌraɪt] ,
they are tired of Espanola in any case , and Margarite ,
他们 是 疲劳的 的 西班牙 在 任何 案件 , 和 玛格丽特 ,

无论如何，他们都厌倦了埃斯帕诺拉和玛格丽特。

[frɒm; frəm] [tuː] [friː] [ɪn'dʌldʒəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['wɪmɪn] , [hæz; həz] [kən'træktɪd] [æn; ən]
from too free indulgence among the native women , has contracted an
从 也 自由的 放纵 之中 这 本国的 女性 ， 有 合同 一个

[ʌn'plez(ə)nt] [dɪ'ziːz] ,
unpleasant disease ,
令人不快的 疾病 ，

由于当地妇女过于放纵，染上了一种令人不快的疾病。

[ænd; ənd] [θɪŋks] [ðæt] [ə; eɪ] [siː] ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'tenʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spæniʃ] ['dɒktə(r)] [wɪl]
and thinks that a sea voyage and the attentions of a Spanish doctor will
和 思考 那 一个 海 航程 和 这 注意 的 一个 西班牙语 医生 将要

[biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
be good for him .
是 好的 为了 他 .

他认为海上航行和西班牙医生的诊治对他有好处。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)] [plɒt] ['ɪntuː] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
It is easy for them to put their plot into execution .
它 是 简单的 为了 他们 到 放 他们的 阴谋 进入 执行 .

他们很容易就能将阴谋付诸实施。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ʃɪps] ; [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː; də] [bʌt; bət] [teɪk] [ə; eɪ]
There are the ships ; there is nothing , for them to do but take a
那里 是 这 船舶 ； 那里 是 没有什么 ， 为了 他们 到 做 但 拿 一个

['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
couple of them ,
夫妻 的 他们 ，

船就在那里；他们除了拿走几艘之外别无他法。

[prə'vɪʒ(ə)n] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [set] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] [speɪn] , [weə(r)] [ðeɪ] [trʌst] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn]
provision them , and set sail for Spain , where they trust to their own
条款 他们 ， 和 放 帆 为了 西班牙 ， 在哪里 他们 相信 到 他们的 自己的

['ɪnfluəns] ,
influence ,
影响 ，

给他们补给，然后启程前往西班牙，在那里他们相信自己的影响力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːlsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædmərəlz]
and the story they will be able to tell of the falseness of the Admiral's
和 这 故事 他们 将要 是 有能力的 到 告诉 的 这 虚假 的 这 海军上将的

['prɒmɪsɪz] ,
promises ,
承诺 ，

他们将会讲述海军上将的承诺都是谎言的故事。

[tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [ðeə(r)] [briːtʃ] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] .
to excuse their breach of discipline .
到 原谅 他们的 违反 的 纪律 .

为他们违反纪律的行为开脱。

[ænd; ənd] [seɪl] [ðeɪ] [duː; də] , ['snæpɪŋ] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [æt; ət] [ðə; ði] [wʊl] - ['wiːvəz] .
And sail they do , snapping their fingers at the wool - weavers .
和 帆 他们 做 ， 啪啪 他们的 手指 在 这 羊毛 - 织工 .

他们扬帆起航，对着羊毛织工们打着响指。

[dʒeɪmz] [ænd; ənd] [bɑː'θɒləmjuː] [wɜː(r); wə(r)] [pə'hæps] [glæd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
James and Bartholomew were perhaps glad to be rid of them ,
詹姆斯 和 巴塞洛缪 是 也许 高兴的 到 是 摆脱 的 他们 ，

詹姆斯和巴塞洛缪或许很高兴摆脱了他们。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [rɪ'liːf] [wɒz; wəz] ['tempəd] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒn] ['krɪstəfərz]
but their relief was tempered with anxiety as to the result on Christopher's
但 他们的 宽慰 曾是 淬火 和 焦虑 作为 到 这 结果 在 克里斯托弗的

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['feɪvə(r)] [wen] [ðə; ði]['mælkən,tent][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [fɔːls]
reputation and favour when the malcontents should have made their false
名声 和 偏爱 什么时候 这 不满分子 应该 有 制成 他们的 错误的

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [æt; ət] [kɔːt] .
representations at Court .
表现形式 在 法庭 .

但是，当那些心怀不满的人在宫廷里作伪证时，他们的如释重负之感又被对克里斯托弗的名誉和恩宠的担忧所冲淡。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊələs] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['mætə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
The brothers were powerless to do anything in that matter , however ,
这 兄弟 是 无力 到 做 任何事物 在 那 事情 , 然而 ,

然而，兄弟俩对此事却无能为力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn][ˌɛspə'noʊlə][di'mɑːnd, -'mænd][ðeə(r)][kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
and the state of affairs in Espanola demanded their close attention .
和 这 状态 的 事务 在 西班牙 要求 他们的 关闭 注意力 .

而埃斯帕尼奥拉的局势需要他们密切关注。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

克里斯托弗·哥伦布与他发现的(Christopher Columbus and the New World of)

第2/3页

- ['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] , ['faɪndɪŋ] [ɪt'self] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)n] [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv] [ɪts] [kə'mɑːndə(r)] ,
Margarite's little army , finding itself without even the uncertain restraint of its commander ,
- 小的 军队 , 寻找 本身 没有 甚至 这 不确定 克制 的 它是 指挥官 ,

玛格丽特的小军队，发现自己甚至失去了指挥官那摇摆不定的约束。

[naʊ] ['əʊpənli] ['mjuːtini] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['waɪldɪst] [ɪk'sesɪz] .
now openly mutinied and abandoned itself to the wildest excesses .
现在 公然 叛变 和 弃 本身 到 这 最狂野的 过剩 .

现在它公开叛变，放纵自己，走向最疯狂的极端。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['skætəd] [ænd; ənd] [dis'bænd] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [gruːps] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [went] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
It became scattered and disbanded , and little groups of soldiers went wandering about the country ,
它 成为 疏散 和 解散 , 和 小的 团体 的 士兵 去 漫游 关于 这 国家 ,

它变得四散解散，小股的士兵在全国各地游荡。

['rɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['aʊtreɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['kærɪɪŋ] ['kruːəlti] [ænd; ənd] [ə'preʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
robbing and outraging and carrying cruelty and oppression among the natives .
抢劫 和 令人愤慨 和 携带 残酷 和 压迫 之中 这 本地人 .

对土著居民进行抢劫、凌辱、残暴和压迫。

[lɒŋ] - ['sʌfərɪŋ] [æz; əz] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] ['peɪʃntli] [æz; əz] [ðeɪ] [bɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [bɑː'bærəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['səʊldʒəz] ,
Long - suffering as these were , and patiently as they bore with the unspeakable barbarities of the Spanish soldiers ,
长的 - 痛苦 作为 这些 是 , 和 耐心 作为 他们 钻孔 和 这 无法形容 野蛮行为 的 这 西班牙语 士兵 ,

尽管他们忍耐力极强，并且耐心地忍受着西班牙士兵难以言喻的暴行，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [fɔː'beərəns] [wʊd] [nɒt] [gəʊ] .
there came a point beyond which their forbearance would not go .
那里 来了 一个 观点 超过 哪个 他们的 宽容 会 不是 去 .

他们的忍耐是有极限的。

[æn; ən] ['eɪkɪŋ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ˌʌnfər'gɪvnɛs] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] ['dʒent(ə)lnəs] [ænd; ənd] [kəm'plaɪəns] ;
An aching spirit of unforgiveness and revenge took the place of their former gentleness and compliance ;
一个 疼痛 精神 的 不宽恕 和 复仇 采取 这 地方 的 他们的 以前的 温柔 和 遵守 ;

他们原本的温柔顺从被痛苦的怨恨和复仇所取代；

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ,
and here and there ,
和 这里 和 那里 ,

这里那里，

[wen] [ðə; ði] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]['bruːt(ə)l][ænd; ənd] [les] ['kɔːʃəs] [ðæn; ðən][wɒz; wəz][ðeə(r)]
when the Spaniards were more brutal and less cautious than was their
什么时候 这 西班牙人 是 更多的 野蛮 和 较少的 谨慎 比 曾是 他们的
['bruːt(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'kɔːʃəs] ['hæbɪt] ,
brutal and incautious habit ,
野蛮 和 不谨慎 习惯 ,

当西班牙人比他们一贯的残暴和鲁莽更加残暴和不谨慎时，

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [fel] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [swɪft][ænd; ənd] ['blʌdi] [rɪ'vendʒ] .
the natives fell upon them and took swift and bloody revenge .
这 本地人 跌倒 之上 他们 和 采取 迅速 和 血腥 复仇 .

当地土著袭击了他们，并迅速展开了血腥的报复。

[smɔːl] ['pɑːtiz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [bɪ'siːdʒd] [ænd; ənd][pʊt][tuː; tə] [deθ] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] , [huːz]
Small parties found themselves besieged and put to death whole villages , whose
小的 各方 成立 他们自己 被围困 和 放 到 死亡 所有的 村庄 , 谁
[ˌhɒspɪ'tæləti][hæd; həd] [biːn] [ə'bjuːzd] ,
hospitality had been abused ,
热情好客 有 到过 受虐 ,

小股部队遭到围攻，并屠杀了整个村庄，这些村庄的热情好客遭到了践踏。

[kʌt] [ɒf] ['wɒndərɪŋ] [gruːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [məɹ'ɔːdəz] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [weə(r)] [ðeɪ]
cut off wandering groups of the marauders and burned the houses where they
切 离开 漫游 团体 的 这 乱兵 和 烧伤 这 房屋 在哪里 他们
[lɒdʒd] .
lodged .
已提交 .

切断了四处游荡的劫掠者队伍，并烧毁了他们栖身的房屋。

[ðə; ði] [ˌdɪsə'fekʃn] [spred] ; [ænd; ənd] - ,
The disaffection spread ; and Caonabo ,
这 不满 传播 ; 和 - ,

不满情绪蔓延开来；而卡奥纳博，

[huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [ə'beit] [hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] [æt; ət][ðə; ði] ['spæniʃ] [ɪn'truːʒ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði]['aɪlənd]
who had never abated his resentment at the Spanish intrusion into the island
WHO 有 绝不 减弱 他的 怨恨 在 这 西班牙语 入侵 进入 这 岛
,
,
,

他从未消减对西班牙入侵该岛的怨恨。

[θɔːt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['paʊə(r)] .
thought the time had come to make another demonstration of native power .
想法 这 时间 有 来 到 制作 其他 示范 的 本国的 力量 .

他认为时机已到，要再次展示本土力量。

['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spænjədz] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
Fortunately for the Spaniards his object was the fort of St .
幸运的是 为了 这 西班牙人 他的 目的 曾是 这 堡 的 英石 .
['tɒməs] , [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [ə'lɜːt] [ɔ'heɪdə] ;
Thomas , commanded by the alert Ojeda ;
托马斯 , 命令 经过 这 警报 奥赫达 ;

幸运的是，西班牙人的目标是圣托马斯堡，该堡由机警的奥赫达指挥；

[ænd; ənd] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , [huː] [wɒz; wəz][nɒt] ['iːzəli] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [næpɪŋ] ,
and this young man , who was not easily to be caught napping ,
和 这 年轻的 男人 , WHO 曾是 不是 容易地 到 是 捕捉 打盹 ,

而这个年轻人，可不是轻易会被抓到打盹的。

[hæd; həd] ['taɪmli] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n] .
had timely intelligence of his intention .
有 及时 智力 的 他的 意图 .

及时掌握了他的意图。

[wen] - , ['mʌstə] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] , ['sʌd(ə)nli] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [fɔːt] [ænd; ənd]
When Caonabo , mustering ten thousand men , suddenly surrounded the fort and
什么时候 - , 集结 十 千 男人 , 突然 包围 这 堡 和
[prɪ'peəd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] ,
prepared to attack it ,
准备 到 攻击 它 ,

当卡奥纳博集结了一万大军，突然包围了要塞并准备进攻时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['fɪfti] ['spænjədz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
he found the fifty Spaniards of the garrison more than ready for him ,
他 成立 这 五十 西班牙人 的 这 驻军 更多的 比 准备好 为了 他 ,

他发现驻守的五十名西班牙士兵早已做好了迎战的准备。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['neɪkɪd]['sævɪdʒɪz] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɔːsˌbəʊz]
and his naked savages dared not advance within the range of the crossbows
和 他的 裸 野蛮人 敢于 不是 进步 之内 这 范围 的 这 弩
[ænd; ənd] ['ɑːkwibəs] .
and arquebuses .
和 火绳枪 .

他的赤身裸体的野蛮人不敢进入弩和火绳枪的射程之内。

- [traɪd] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , ['wɒtʃɪŋ] ['evri] [gɔːdʒ] [ænd; ənd] [rəʊd] [θruː]
Caonabo tried to besiege the station , watching every gorge and road through
- 尝试 到 围攻 这 车站 , 观看 每一个 峡谷 和 路 通过
[wɪtʃ] [sə'plaɪz] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
which supplies could reach it ,
哪个 补给品 可以 抵达 它 ,

卡奥纳博试图围攻该补给站，监视着每一条可能运送物资的峡谷和道路。

[bʌt; bət][ɔ'heɪdə] [meɪd] ['sæli] [ænd; ənd] [reɪdz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['neɪtɪv] [fɔːs] , ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
but Ojeda made sallies and raids upon the native force , under which it
但 奥赫达 制成 萨利斯 和 突袭 之上 这 本国的 力量 , 在下面 哪个 它
[bɪ'keɪm] [θɪnd] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒd] ;
became thinned and discouraged ;
成为 变薄 和 灰心 ;

但奥赫达对当地军队发动突袭和袭击，导致当地军队兵力削弱，士气低落；

[ænd; ənd] - [hæd; həd] ['faɪnəli] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['terətri] .
and Caonabo had finally to withdraw to his own territory .
和 - 有 最后 到 提取 到 他的 自己的 领土 .

卡奥纳博最终不得不撤退到自己的领地。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['biːt(ə)n] .
But he was not yet beaten .
但 他 曾是 不是 然而 被打败 .

但他还没有被打败。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][ə'pɒn][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ['entəpraɪz] ,
He decided upon another and much larger enterprise ,
他 决定 之上 其他 和 很多 更大的 企业 ,

他决定开展另一项规模更大的事业，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kə'siːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][tuː; tə][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð]
which was to induce the other caciques of the island to co - operate with
哪个 曾是 到 诱导 这 其他 酋长们 的 这 岛 到 合作 - 操作 和
[hɪm][ɪn][æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɒn] [ˌɪzə'belə] ,
him in an attack upon Isabella ,
他 在 一个 攻击 之上 伊莎贝拉 ,

其目的是诱使岛上其他酋长与他合作，共同进攻伊莎贝拉。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [θɪnd] [ænd; ənd]
the population of which he knew would have been much thinned and
这 人口 的 哪个 他 知道 会 有 到过 很多 变薄 和
['wiːkənd] [baɪ] [dɪ'ziːz] .
weakened by disease .
减弱 经过 疾病 .

他知道，由于疾病，那里的人口数量会大大减少，身体也会变得虚弱。

[ðə; ði]['aɪlənd][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][faɪv] ['neɪtɪv] ['prɒvɪnsɪz] .
The island was divided into five native provinces .
这 岛 曾是 分割 进入 五 本国的 省份 .

该岛被划分为五个原住民省份。

[ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən] [pɑːt] , [nemd] ['mɑːriən] , [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] - ,
The northeastern part , named Marien , was under the rule of Guacanagari ,
这 东北部 部分 , 命名 玛丽恩 , 曾是 在下面 这 规则 的 - ,

东北部地区名为马里恩，当时由瓜卡纳加里统治。

[huːz] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [ə'bændənd] [lɑː][ˌnɑːvi'dɑːd] .
whose headquarters were near the abandoned La Navidad .
谁 总部 是 靠近 这 弃 拉 圣诞节 .

其总部位于废弃的拉纳维达附近。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [kɔːld] - , [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [tʃiːf]
The remaining eastern part of the island , called Higuay , was under a chief
这 其余的 东 部分 的 这 岛 , 称为 - , 曾是 在下面 一个 首席
[nemd] - .
named Cotabanama .
命名 - .

岛屿东部剩余部分，称为伊瓜伊，由一位名叫科塔巴纳马的酋长统治。

[ðə; ði] ['westən] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] - , ['gʌvənd] [baɪ][wʌn] - , [huːz] ['sɪstə(r)] ,
The western province was Xaragua , governed by one Behechio , whose sister ,
这 西 省 曾是 - , 受统治 经过 一 - , 谁 姐姐 ,
[ænəkaːoʊnə] , [wɒz; wəz][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] - .
Anacaona , was the wife of Caonabo .
阿纳卡奥纳 , 曾是 这 妻子 的 - .

西部省份是 Xaragua，由 Behechio 统治，他的妹妹 Anacaona 是 Caonabo 的妻子。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] - [ðæt] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd]
The middle of the island was divided into two provinces - that which extended
这 中间 的 这 岛 曾是 分割 进入 二 省份 - 那 哪个 扩展
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] [kəʊst][tuː; tə][ðə; ði][sɪ'bɑːoʊ] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ɪn'kluːdɪd][ðə; ði]['veɪgə]
from the northern coast to the Cibao mountains and included the Vega
从 这 北方 海岸 到 这 芝宝 山脉 和 包括 这 维加
['riːəl] ['biːɪŋ] ['gʌvənd] [baɪ] [gɛriːənɛks] ,
Real being governed by Guarionex ,
真实的 存在 受统治 经过 瓜里昂克斯 ,

岛屿中部被分为两个省份——从北部海岸延伸到锡瓦奥山脉，包括维加雷亚尔，由瓜里奥内克斯统治；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'bɑːoʊ] ['maʊntənz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['biːɪŋ]
and that which extended from the Cibao mountains to the south being
和 那 哪个 扩展 从 这 芝宝 山脉 到 这 南 存在
['gʌvənd] [baɪ] - .
governed by Caonabo .
受统治 经过 - .

从锡瓦奥山脉向南延伸的地区由卡奥纳博统治。

[ɔːl] [ðiːz] ['ruːlə(r)z][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪm'bɪtəd] [baɪ][ðə; ði]['autreidʒ][ænd; ənd] ['kruːəlti]
All these rulers were more or less embittered by the outrages and cruelties
全部 这些 统治者 是 更多的 或者 较少的 愤懑 经过 这 暴行 和 残忍
[ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] ,
of the Spaniards ,
的 这 西班牙人 ,

这些统治者或多或少都对西班牙人的暴行和残暴感到愤恨。

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə][dʒɔɪn] [wɪð] - [ɪk'sept] - .
and all agreed to join with Caonabo except Guacanagari .
和 全部 同意 到 加入 和 - 除了 - .

除了瓜卡纳加里之外，所有人都同意加入卡奥纳博。

[ðæt] ['lɔɪəl] [səʊl] , [səʊ]['feɪθf(ə)l][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [njuː] [ɒv; əv] [gʊd] ,
That loyal soul , so faithful to what he knew of good ,
那 忠诚 灵魂 , 所以 忠实 到 什么 他 知道 的 好的 ,

那颗忠诚的心，如此忠于他所知的善，

[ʃɒkt] [ænd; ənd] [dɪ'strest] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ]['autreidʒ][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn]
shocked and distressed as he was by outrages from which his own
震惊 和 苦恼 作为 他 曾是 经过 暴行 从 哪个 他的 自己的
['piːp(ə)l][hæd; həd] ['sʌfəd] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
people had suffered no less than the others ,
人们 有 遭受 不 较少的 比 这 其他的 ,

他震惊而悲痛，因为他的人民所遭受的暴行丝毫不亚于其他人。

[kʊd; kəd][nɒt] [brɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə] [kə'mɪt] [wɒt] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
could not bring himself to commit what he regarded as a breach of the
可以 不是 带来 他自己 到 犯罪 什么 他 认为 作为 一个 违反 的 这
[lɔːz] [ɒv; əv][ˌhɒspɪ'tæləti] .
laws of hospitality .
法律 的 热情好客 .

他无法做出他认为违反待客之道的事情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ʃɔːz] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd][fɜːst] ['lændɪd] ;
It was upon his shores that Columbus had first landed ;
它 曾是 之上 他的 海岸 那 哥伦布 有 第一的 登陆 ;

哥伦布最初登陆的就是他的海岸；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] [huːz] [rɔŋ, rɔːŋ]
and although it was his own country and his own people whose wrongs
和 虽然 它 曾是 他的 自己的 国家 和 他的 自己的 人们 谁 错误
[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'vendʒ] ,
were to be avenged ,
是 到 是 复仇 ,

虽然他要为自己的祖国和人民所遭受的冤屈复仇，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [brɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə] [tɜːn] ['treɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] ['ædmərəl] [wɪð] [huːm] ,
he could not bring himself to turn traitor to the grave Admiral with whom ,
他 可以 不是 带来 他自己 到 转动 叛徒 到 这 严重 上将 和 谁 ,

他无法让自己背叛那位已故的海军上将，与他为伍。

[ɪn] [ðəʊz] ['hæpi] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [səʊ] [mʌtʃ] ['plez(ə)nt] ['ɪntəkɔːs]

in those happy days of the past , he had enjoyed so much pleasant intercourse

在 那些 快乐的 天 的 这 过去的 , 他 有 享受 所以 很多 令人愉快的 交往

.

.

.

在过去那些快乐的日子里，他享受过很多愉快的性爱。

[hɪz; ɪz][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [dɪ'leɪd] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv] - ,

His refusal to co - operate delayed the plan of Caonabo ,

他的 拒绝 到 合作 - 操作 延迟 这 计划 的 - ,

他的拒绝合作延缓了卡奥纳博的计划。

[huː] [daɪ'rɛktɪd][ðə; ði]['aɪlənd][ˌkəʊə'lɪʃ(ə)n] [ə'genst] - [hɪm'self] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm]

who directed the island coalition against Guacanagari himself in order to bring him

WHO 指导 这 岛 联盟 反对 - 他自己 在 命令 到 带来 他

[tuː; tə]['riːz(ə)n] .

to reason .

到 原因 .

他指挥岛屿联盟对抗瓜卡纳加里本人，目的是让他讲道理。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [tʃiːfs] ; [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] [wɒz; wəz] [kɪld]

He was attacked by the neighbouring chiefs ; one of his wives was killed

他 曾是 遭到攻击 经过 这 邻接 酋长们 ; 一 的 他的 妻子们 曾是 被杀

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ['kæptʃəd] ;

and another captured ;

和 其他 捕获 ;

他遭到邻近酋长的袭击；他的一位妻子被杀，另一位被俘；

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [swɜːv] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][aɪ'diːəl][ɒv; əv] [kən'dʌkt] .

but still he would not swerve from his ideal of conduct .

但 仍然 他 会 不是 急转弯 从 他的 理想的 的 执行 .

但他仍然不会偏离他理想的行为准则。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [wen] [hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [lɒŋ]

The first thing that Columbus recognised when he opened his eyes after his long

这 第一的 事物 那 哥伦布 已确认 什么时候 他 打开 他的 眼睛 后 他的 长的

['pɪəriəd][ɒv; əv] ['leθədʒi] [ænd; ənd][ɪnˌsensə'bɪləti][wɒz; wəz][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]

period of lethargy and insensibility was the face of his brother

时期 的 昏睡 和 麻木 曾是 这 脸 的 他的 兄弟

[bɑː'θɒləmjuː] [bend] - ['əʊvə(r)][hɪm] [weə(r)] [hiː; hi] [leɪ] [ɪn][bed][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] [æt; ət][ˌɛspə'noʊlə] .

Bartholomew bend - over him where he lay in bed in his own house at Espanola .

巴塞洛缪 弯曲 - 超过 他 在哪里 他 躺 在 床 在 他的 自己的 房子 在 西班牙 .

哥伦布在经历了长时间的昏睡和麻木之后睁开眼睛，第一眼看到的是他的兄弟巴塞洛缪的脸，巴塞洛缪正弯腰看着躺在埃斯帕诺拉岛自己家中床上的他。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['welkəm] [tuː; tə][hɪm] , [sɪk] , ['ləʊnli] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒd]

Nothing could have been more welcome to him , sick , lonely and discouraged

没有什么 可以 有 到过 更多的 欢迎 到 他 , 生病的 , 孤独 和 灰心

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ,

as he was ,

作为 他 曾是 ,

对于当时病重、孤独、沮丧的他来说，没有什么比这更令人欣慰的了。

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðæt] [strɒŋ] , ['helpf(ə)l]['brʌðə(r)] ;

than the presence of that strong , helpful brother ;

比 这 在场 的 那 强的 , 有帮助 兄弟 ;

比起有这样一位强壮、乐于助人的哥哥，还有什么比这更重要的呢?

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] [wen] [bɑːr'θɑːləmjuːz] ['frendli] [feɪs] [fɜːst] ['griːtɪd] [hɪm][hiː; hi]
and from the time when Bartholomew's friendly face first greeted him he
和 从 这 时间 什么时候 巴塞洛缪的 友好的 脸 第一的 问候 他 他
[bɪ'gæn][tuː; tə][get]['betə(r)] .
began to get better .
开始 到 得到 更好的 .

从巴塞洛缪友善的面容第一次见到他起，他的病情就开始好转。

[hɪz; ɪz][fɜːst][ækt] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][saɪn][ə; eɪ]['peɪpə(r)] ,
His first act , as soon as he was strong enough to sign a paper ,
他的 第一的 行为 , 作为 很快 作为 他 曾是 强的 足够的 到 符号 一个 纸 ,

他一有力量签字，做的第一件事就是：

[wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [bɑː'θɒləmjuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ˌædlɑːn'tɑːdəʊ] , [ɔː(r)] [lef'tenənt] -
was to appoint Bartholomew to the office of Adelantado , or Lieutenant -
曾是 到 委 巴塞洛缪 到 这 办公室 的 前进 , 或者 中尉 -
['gʌvənə(r)] — [æn; ən] [ˌɪndɪ'skriːt] [ænd; ənd]['rɑːðə(r)] ['tæktləs] [prə'siːdɪŋ] [wɪtʃ] ,
Governor — an indiscreet and rather tactless proceeding which ,
州长 — 一个 轻率 和 相当 不顾及他人感受 进行中 哪个 ,

任命巴塞洛缪担任副总督（Adelantado）一职——这是一个轻率且相当不合时宜的做法。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ˌaʊt'saɪd][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rɔɪəl] [siːl] ,
although it was not outside his power as a bearer of the royal seal ,
虽然 它 曾是 不是 外部 他的 力量 作为 一个 持有人 的 这 皇家 海豹 ,

虽然作为皇家印玺的持有者，这并非超出他的权力范围，

[wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ri'zent] [baɪ] [kɪŋ] ['fɜːd(ə)nænd][æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['ɪmpjədənt]
was afterwards resented by King Ferdinand as a piece of impudent
曾是 然后 怨恨 经过 国王 费迪南德 作为 一个 片 的 厚颜无耻
[ɪn'krəʊtʃmənt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [prɪ'rɒgətɪv] .
encroachment upon the royal prerogative .
侵犯 之上 这 皇家 特权 .

后来，国王费迪南对此感到愤慨，认为这是对王室特权的无礼侵犯。

[bʌt; bət] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][træn'zækt] ['bɪznəs] [hɪm'self] , [ænd; ənd][dʒeɪmz][wɒz; wəz]
But Columbus was unable to transact business himself , and James was
但 哥伦布 曾是 无法 到 办理 商业 他自己 , 和 詹姆斯 曾是
['mænɪfestli] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l][juːz] ;
manifestly of little use ;
显然 的 小的 使用 ;

但哥伦布本人无法进行贸易，而詹姆斯显然也帮不上什么忙；

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'nʌf] .
the action was natural enough .
这 行动 曾是 自然的 足够的 .

这个举动很自然。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɒnvə'lesns] [hiː; hi][hæd; həd][ə'nʌðə(r)] ['plez(ə)nt] [ɪk'spɪəriəns] ,
In the early days of his convalescence he had another pleasant experience ,
在 这 早期的 天 的 他的 恢复期 他 有 其他 令人愉快的 经验 ,

在他康复初期，他还有另一次愉快的经历。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪzɪt][frɒm; frəm] - ,
in the shape of a visit from Guacanagari ,
在 这 形状 的 一个 访问 从 - ,

以瓜卡纳加里来访的形式，

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [kən'sɜːn] [æt; ət][ðə; ði]['ædmərəlz] ['ɪlnəs] ,
who came to express his concern at the Admiral's illness ,
WHO 来了 到 表达 他的 忧虑 在 这 海军上将的 疾病 ,

前来表达对海军上将病情关切的人，

[ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [hɪm][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] .
and to tell him the story of what had been going on in his absence .
和 到 告诉 他 这 故事 的 什么 有 到过 去 在 在 他的 缺席 .

并向他讲述在他不在期间发生的事情。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [rɪ'fɜːd] [ə'gen] [wɪð] [tɪəz] [tuː; tə][ðə; ði]['mæsəkə(r)][æt; ət][lɑː][ˌnɑːvi'dɑːd] ,
The gentle creature referred again with tears to the massacre at La Navidad ,
这 温和的 生物 指 再次 和 眼泪 到 这 屠杀 在 拉 圣诞节 ,

这个温柔的生物再次含泪提到了拉纳维达大屠杀。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] ['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv] ['eni] [hænd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd]
and again asserted that innocence of any hand in it which Columbus had
和 再次 断言 那 无辜 的 任何 手 在 它 哪个 哥伦布 有
['hæpɪli] ['nevə(r)] ['daʊtɪd] ;
happily never doubted ;
快乐地 绝不 怀疑 ;

并再次断言此事与任何人无关，而哥伦布对此一直深信不疑；

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][hɪm]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] [liːg] [ə'genst] [ˌɪzə'belə] ,
and he told him also of the secret league against Isabella ,
和 他 讲述 他 还 的 这 秘密 联盟 反对 伊莎贝拉 ,

他还告诉他有关反对伊莎贝拉的秘密联盟的事。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
of his own refusal to join it ,
的 他的 自己的 拒绝 到 加入 它 ,

他自己拒绝加入，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæks] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɒnsɪkwəntli] [biːn] [səb'dʒektɪd] .
and of the attacks to which he had consequently been subjected .
和 的 这 攻击 到 哪个 他 有 最后 到过 受 .

以及他因此遭受的攻击。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ə'fektɪŋ] ['miːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tuː] ,
It must have been an affecting meeting for these two ,
它 必须 有 到过 一个 影响 会议 为了 这些 二 ,

对这两个人来说，这一定是一次令人动容的会面。

[huː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [fɜːst] ['frendʃɪp] [fɔːmd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][əʊld] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] ,
who represented the first friendship formed between the Old World and the New ,
WHO 代表 这 第一的 友谊 形成 之间 这 老的 世界 和 这 新的 ,

他们代表了旧世界和新世界之间建立的第一个友谊，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['destɪnd] [tuː; tə]['sʌfə(r)][ɪn][ðə; ði]['ɪmpækt][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n]
who were both of them destined to suffer in the impact of civilisation
WHO 是 两个都 的 他们 注定 到 遭受 在 这 影响 的 文明
[ænd; ənd] ['sævɪdʒri] ,
and savagery ,
和 野蛮 ,

他们两人注定都要在文明与野蛮的冲击下遭受苦难。

[ænd; ənd] [huːz] [nems] [ænd; ənd] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpɪli] ['destɪnd] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [ðæt]
and whose names and characters were happily destined to survive that
和 谁 姓名 和 人物 是 快乐地 注定 到 存活 那
['ɪmpækt] ,
impact ,
影响 ,

而他们的名字和性格却幸运地在那次冲击中幸存了下来。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'blɪviən] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] .
and to triumph over the oblivion of centuries .
和 到 胜利 超过 这 遗忘 的 几个世纪 .

并战胜几个世纪的遗忘。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] ['hɒstaɪl] [ænd; ənd] [ʌn'kɒŋkəd] [baɪ] ['kaɪndnəs]
So long as the native population remained hostile and unconquered by kindness
所以 长的 作为 这 本国的 人口 剩余 敌对的 和 未被征服的 经过 仁慈
[ɔː(r)] [fɔːs] ,
or force ,
或者 力量 ，

只要当地居民保持敌对态度，不被仁慈或武力征服，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːk] [sɪ'kjʊəli] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] ;
it was impossible to work securely at the development of the colony ;
它 曾是 不可能的 到 工作 安全地 在 这 发展 的 这 殖民地 ；
[ænd; ənd] [kə'lʌmbəs] ,
and Columbus ,
和 哥伦布 ，

在殖民地发展过程中，不可能安全地开展工作；而哥伦布，

[haʊ'evə(r)] [rɪ'gretfəli] , [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] ['sɜːkəmstənsɪz] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ə'blaɪdʒd] [hɪm]
however regretfully , had come to feel that circumstances more or less obliged him
然而 遗憾的是 ， 有 来 到 感觉 那 情况 更多的 或者 较少的 有义务 他
[tuː; tə] [juːz] [fɔːs] .
to use force .
到 使用 力量 .

然而，令人遗憾的是，他逐渐感到形势或多或少迫使他使用武力。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['grævəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
At first he did not quite realise the gravity of the position ,
在 第一的 他 做过 不是 相当 意识到 这 重力 的 这 位置 ，

起初他并没有完全意识到自己处境的严重性。

[ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ɔː(r)] ['rekənsaɪl] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [gruːps] .
and attempted to conquer or reconcile the natives in little groups .
和 尝试过 到 征服 或者 调和 这 本地人 在 小的 团体 .

他们试图以小规模的方式征服或安抚当地土著居民。

[gɛriːənɛks] , [ðə; ði] [kə'siːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪgə] ['riːəl] ,
Guarionex , the cacique of the Vega Real ,
瓜里昂克斯 ， 这 酋长 的 这 维加 真实的 ，

Guarionex，Vega Real 的酋长，

[wɒz; wəz] [baɪ] [gɪfts] [ænd; ənd] [smuːð] [wɜːdz] [suːðd] [bæk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
was by gifts and smooth words soothed back into a friendship which was
曾是 经过 礼物 和 光滑的 字 舒缓 后退 进入 一个 友谊 哪个 曾是
[kən'sɒlɪdeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɪð] [kə'lʌmbəsɪz] ['neɪtɪv] [ɪn'tɜːprətə(r)] .
consolidated by the marriage of his daughter with Columbus's native interpreter .
合并 经过 这 婚姻 的 他的 女儿 和 哥伦布的 本国的 翻译 .

他通过礼物和甜言蜜语挽回了这段友谊，并通过女儿嫁给哥伦布的当地翻译巩固了这段友谊。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['juːsləs] , [haʊ] ['evə(r)] , [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [frendz] [wɪð] - , [ðæt]
It was useless , how ever , to try and make friends with Caonabo , that
它 曾是 无用 ， 如何 曾经 ， 到 尝试 和 制作 朋友们 和 - ， 那
[fɪəs] [ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] ;
fierce irreconcilable ;
凶猛的 不可调和的 ；

然而，试图与卡奥纳博交朋友是徒劳的，他是一个凶狠而又不可调和的人；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [felt] [ðæt] ['əʊnli] [baɪ] ['strætədʒəm] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] .
and it was felt that only by stratagem could he be secured .
和 它 曾是 毛毡 那 仅有的 经过 策略 可以 他 是 安全 .

人们认为只有通过计谋才能确保他的安全。

[nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] [sə'dʒestid] [ðæn; ðən][ɔ'heɪdə] [ˌvɔlən'tiəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] .
No sooner was this suggested than Ojeda volunteered for the service .
不 很快 曾是 这 建议 比 奥赫达 自愿 为了 这 服务 .

这项提议刚一提出，奥赫达就自愿参加了这项服务。

[ə'mɪd][ðə; ði] ['sʌmwɒt] [sləʊ] - ['muːvɪŋ] ['fɪgəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['stɔːri] [ðɪs] [mæn] [ə'pɪəz] [æz; əz]['laɪvli] [æz; əz][ə; eɪ] [fliː] ;
Amid the somewhat slow - moving figures of our story this man appears as lively as a flea ;
之中 这 有些 慢的 - 移动 数据 的 我们的 故事 这 男人 出现 作为 热闹 作为 一个 跳蚤 ;

在我们故事中这些行动略显迟缓的人物中，这个人显得像跳蚤一样活泼；

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɑːnsɪz] [ə'krɒs] ['aʊə(r)]['peɪdʒɪz][ɪn][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'trepɪd] [fiːts] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ðæt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌpɒpju'lærəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spænjədz] ['iːzəli] ['kredəb(ə)l][tuː; tə][juː 'es] .
and he dances across our pages in a sensation of intrepid feats of arms that make his great popularity among the Spaniards easily credible to us .
和 他 舞蹈 穿过 我们的 页面 在 一个 感觉 的 强悍 壮举 的 武器 那 制作 他的 伟大的 人气 之中 这 西班牙人 容易地 可信的 到 我们 .

他跃然纸上，展现出英勇无畏的武艺，这让我们很容易相信他在西班牙人中享有如此高的人气。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [fɪə(r)][wɒz; wəz] ; [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [faɪt] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ;
He did not know what fear was ; he was always ready for a fight of any kind ;
他 做过 不是 知道 什么 害怕 曾是 ; 他 曾是 总是 准备好 为了 一个 斗争 的 任何 种类 ;

他不知道什么是恐惧；他随时准备迎接任何形式的战斗；

[ə; eɪ] ['kwɒrəl] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][mə'drɪd] , [ə; eɪ]['djuːəl] ,
a quarrel in the streets of Madrid , a duel ,
一个 争吵 在 这 街道 的 马德里 , 一个 决斗 ,

马德里街头的一场争吵，一场决斗，

[ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ][mæn][ɔː(r)][ə; eɪ][waɪld] [biːst] ,
a fight with a man or a wild beast ,
一个 斗争 和 一个 男人 或者 一个 荒野 兽 ,

与人或野兽搏斗，

[ə; eɪ] [brɔːl] [ɪn][ə; eɪ] ['tævən] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][hɪm] ,
a brawl in a tavern or a military expedition , were all the same to him ,
一个 争吵 在 一个 酒馆 或者 一个 军队 远征 , 是 全部 这 相同的 到 他 ,

酒馆里的斗殴和军事远征，对他来说都一样。

[ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] .
if only they gave him an opportunity for fighting .
如果 仅有的 他们 给予 他 一个 机会 为了 斗争 .

如果他们能给他一个战斗的机会就好了。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [hʌŋ] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [swɔː(r)] ,
He had a little picture of the Virgin hung round his neck , by which he swore ,
他 有 一个 小的 图片 的 这 处女 悬挂 圆形的 他的 脖子 , 经过 哪个 他 发誓 ,

他脖子上挂着一幅圣母像，他曾对着它发誓。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [preɪd] ; [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [skrætʃt] [ɪn]
and to which he prayed ; he had never been so much as scratched in
和 到 哪个 他 祈祷 ; 他 有 绝不 到过 所以 很多 作为 刮痕 在
[ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'frei] ,
all his affrays ,
全部 他的 斗殴 ,

他为此祈祷；在他所有的战斗中，他从未受过哪怕一丝伤。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][led][ə; eɪ] [tʃɑːmd] [laɪf] .
and he believed that he led a charmed life .
和 他 相信 那 他 引领 一个 迷住了 生活 .

他认为自己过着非常幸运的生活。

[huː] [wʊd] [gəʊ][aʊt] [ə'genst] - , [ðə; ði][gə'laɪəθ][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ?
Who would go out against Caonabo , the Goliath of the island ?
WHO 会 去 出去 反对 - , 这 歌利亚 的 这 岛 ?

谁敢与岛上的巨人卡奥纳博对抗?

[hiː; hi] , ['lɪt(ə)l]['deɪvɪd][ɔ'heɪdə] , [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['dʒaɪənt]
He , little David Ojeda , he would go out and undertake to fetch the giant
他 , 小的 大卫 奥赫达 , 他 会 去 出去 和 承担 到 拿来 这 巨大的
[bæk] [wɪð] [hɪm] ;
back with him ;
后退 和 他 ;

他，小大卫·奥赫达，会出去把巨人带回来；

[ænd; ənd][ɔːl][hiː; hi] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz][ten] [men] , [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['hændkʌfs] , [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv]
and all he wanted was ten men , a pair of handcuffs , a handful of
和 全部 他 通缉 曾是 十 男人 , 一个 一对 的 手铐 , 一个 少数 的
['trɪŋkɪts] ,
trinkets ,
小饰品 ,

他想要的不过是十个人、一副手铐和几件小饰品而已。

['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ɔː(r)]['pɪktʃə(r)]
horses for the whole of his company , and his little image or picture
马匹 为了 这 所有的 的 他的 公司 , 和 他的 小的 图像 或者 图片
[ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .
of the Virgin .
的 这 处女 .

他为他公司的所有成员准备了马匹，还有他那幅小小的圣母像或画像。

[kə'lʌmbəs] [meɪ] [hæv; həv] [smaɪld] [æt; ət] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] , [bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz][mæn] ;
Columbus may have smiled at this proposal , but he knew his man ;
哥伦布 可能 有 微笑 在 这 提议 , 但 他 知道 他的 男人 ;

哥伦布或许会对这个提议一笑置之，但他了解他要找的人；

[ænd; ənd][ɔ'heɪdə]['djuːli] [dɪ'pɑːtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ten] [men] .
and Ojeda duly departed with his horses and his ten men .
和 奥赫达 正式地 已离开 和 他的 马匹 和 他的 十 男人 .

于是，奥赫达带着他的马匹和十名手下出发了。

['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Plunging into the forest ,
骤降 进入 这 森林 ,

纵身跃入森林，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] ['sɪksti] [liːgz] [ɒv; əv] [dens] ['ʌndəgrəʊθ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn]
he made his way through sixty leagues of dense undergrowth until he arrived in
他 制成 他的 方式 通过 六十 联赛 的 稠密 灌木丛 直到 他 到达的 在

[ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv] - ['terətri] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃiːfs] [haʊs]
the very heart of Caonabo's territory and presented himself at the chiefs house
这 非常 心 的 - 领土 和 呈现 他自己 在 这 酋长们 房子

.
:
.

他穿过六十里格茂密的灌木丛，终于到达了卡奥纳博领地的中心地带，并向酋长家觐见。

[ðə; ði] [tʃiːf] [wɒz; wəz] [æt; ət] [həʊm] , [ænd; ənd] , [nɒt] [ˌʌnɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] ['vælə(r)] [ɒv; əv] [ɔ'heɪdə] ,
The chief was at home , and , not unimpressed by the valour of Ojeda ,
这 首席 曾是 在 家 , 和 , 不是 不以为然 经过 这 勇气 的 奥赫达 ,

酋长当时在家，他对奥赫达的英勇印象深刻。

[huː] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪm'self] [æz; əz] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['frendli] ['mɪʃ(ə)n] , [rɪ'siːvd] [hɪm] ['ʌndə(r)]
who represented himself as coming on a friendly mission , received him under
WHO 代表 他自己 作为 未来 在 一个 友好的 使命 , 已收到 他 在下面

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [truːs] .
conditions of truce .
状况 的 休战 .

自称是来执行友好任务的人，在休战条件下接待了他。

[hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['praʊəs] , [ðɪs] - , [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]
He had an eye for military prowess , this Caonabo , and something of
他 有 一个 眼睛 为了 军队 能力 , 这 - , 和 某物 的

[ðə; ði] ['laɪənz] [hɑːt] [ɪn] [hɪm] ;
the lion's heart in him ;
这 狮子的 心 在 他 ;

这位卡奥纳博很有军事才能，而且他身上有几分狮子般的胆识；

[hiː; hi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ɪn] [ɔ'heɪdə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [huː] [kept] [hɪm] [səʊ] [lɒŋ] [æt; ət] [beɪ] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːt]
he recognised in Ojeda the little man who kept him so long at bay outside Fort
他 已确认 在 奥赫达 这 小的 男人 WHO 保留 他 所以 长的 在 湾 外部 堡

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ;
St . Thomas ;
英石 . 托马斯 ;

他认出奥赫达就是那个在圣托马斯堡外长期阻挠他的小个子男人；

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['laɪən] - [hɑːtɪd] ['piːp(ə)l] , [laɪkt] [hɪm] [nʌn] [ðə; ði] [wɜːs]
and , after the manner of lion - hearted people , liked him none the worse
和 , 后 这 方式 的 狮子 - 心地 人们 , 喜欢 他 没有任何 这 更糟

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
for that .
为了 那 .

而且，就像狮子一样，他们并没有因此而对他产生丝毫的厌恶。

[ɔ'heɪdə] [prə'pəuziz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [tuː; tə] [ˌɪzə'belə] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
Ojeda proposes that the King should accompany him to Isabella to make peace .
奥赫达 提议 那 这 国王 应该 陪伴 他 到 伊莎贝拉 到 制作 和平 .

奥赫达提议国王陪同他前往伊莎贝拉处缔结和平。

[nəʊ] , [sez] - .
No , says Caonabo .
不 , 说道 - .

卡奥纳博说，不。

[ðen] [ɔ'heɪdə] [traɪz] [ə'nʌðə(r)] [wei] .
Then Ojeda tries another way .
然后 奥赫达 尝试 其他 方式 .

然后奥赫达尝试了另一种方法。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pəʊ'etɪkəl] [saɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [bɪg] ['faɪtɪŋ] ['sævɪdʒ] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [ɪn] [mɔː(r)] ['frendli]
There is a poetical side to this big fighting savage , and often in more friendly
那里 是 一个 诗意的 边 到 这 大的 斗争 野蛮的 , 和 经常 在 更多的 友好的
[deɪz] ,
days ,
天 ,

这个好战的野蛮人也有诗意的一面，而且在比较友好的日子里，这种诗意往往更加浓烈。

[wen] [ðə; ði] [bel] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] [hæz; həz] [biːn] ['rɪŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['vespəz] ,
when the bell in the little chapel of Isabella has been ringing for Vespers ,
什么时候 这 钟 在 这 小的 教堂 的 伊莎贝拉 有 到过 铃声 为了 晚祷 ,

当伊莎贝拉小教堂的钟声为晚祷而鸣响时，

[ðə; ði] [kə'siːk] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɒn] [sʌm; səm] [hɪl] ['lɪsənɪŋ] ,
the cacique has been observed sitting alone on some hill listening ,
这 酋长 有 到过 观察到 坐着 独自的 在 一些 爬坡道 聆听 ,

人们看到酋长独自坐在山坡上倾听。

[ɪn'tʃɑːntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['sɪlvə(r)] [vɔɪs] [ðæt] ['fləʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌnset] .
enchanted by the strange silver voice that floated to him across the sunset .
迷人的 经过 这 奇怪的 银 嗓音 那 漂浮 到 他 穿过 这 日落 .

他被那飘过夕阳的奇异银铃般的声音深深吸引。

[ðə; ði] [bel] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [bɪ'kʌm] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌpɜːsə'næləti] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] :
The bell has indeed become something of a personality in the island :
这 钟 有 的确 变得 某物 的 一个 性格 在 这 岛 :

这口钟确实已经成为岛上的一个标志性物件：

[ɔːl] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['sævɪdʒɪz] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] [vɔɪs] [wɪð] [ɔː] [ænd; ənd] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,
all the neighbouring savages listen to its voice with awe and fascination ,
全部 这 邻接 野蛮人 听 到 它是 嗓音 和 敬畏 和 魅力 ,

所有邻近的野蛮人都带着敬畏和着迷的心情聆听它的声音。

['pɔːzɪŋ] [wɪð] [ɪn'klaɪnd] [hedz] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [spiːk] [frɒm; frəm] [ɪts] ['tʌrət] .
pausing with inclined heads whenever it begins to speak from its turret .
暂停 和 倾斜 头部 每当 它 开始 到 说话 从 它是 炮塔 .

每当它从炮塔上开始说话时，都会低头停顿一下。

[ɔ'heɪdə] [tɔːks] [tuː; tə] - [ə'baʊt] [ðə; ði] [bel] , [ænd; ənd] [telz] [hɪm] [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ]
Ojeda talks to Caonabo about the bell , and tells him what a wonderful thing
奥赫达 会谈 到 - 关于 这 钟 , 和 讲述 他 什么 一个 精彩的 事物
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ;
it is ;
它 是 ;

奥赫达和卡奥纳博谈论起那口钟，告诉他那是一件多么奇妙的东西；

[telz] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [ˌɪzə'belə] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] [bel]
tells him also that if he will come with him to Isabella he shall have the bell
讲述 他 还 那 如果 他 将要 来 和 他 到 伊莎贝拉 他 将 有 这 钟
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] .
for a present .
为了 一个 展示 .

他还告诉他，如果他愿意跟他一起去见伊莎贝拉，他将得到这口钟作为礼物。

['pəʊətri] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['pɒləsi] ['strʌg(ə)l] [tə'geðə(r)] [ɪn] - [hɑːt] , [bʌt; bət] ['pəʊətri] [wɪnz] ;
Poetry and public policy struggle together in Caonabo's heart , but poetry wins ;
诗 和 民众 政策 斗争 一起 在 - 心 , 但 诗 胜利 ;
[ðə; ði] [greɪt] ['paʊəf(ə)l] ['sævɪdʒ] ,
the great powerful savage ,
这 伟大的 强大的 野蛮的 ,

在卡奥纳博的心中，诗歌与公共政策相互角力，但最终诗歌获胜；这位伟大而强大的野蛮人，

[ɜːrdʒd] [ˌðeə'tuː] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldɪʃ] ['laɪən] - [hɑːt] , [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ˌɪzə'belə] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [ðə; ði] [bel] .
urged thereto by his childish lion - heart , will come to Isabella if they will give him the bell .
敦促 到 经过 他的 幼稚 狮子 - 心 , 将要 来 到 伊莎贝拉 如果 他们 将要 给 他 这 钟 .

受他那颗孩子气的狮子之心驱使，如果他们把铃铛给他，他就会去见伊莎贝拉。

[hiː; hi] [sets] [fɔːθ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['retɪnjuː] , [ænd; ənd] [baɪ] [ɔ'heɪdə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ten] ['hɔːsmən] .
He sets forth , accompanied by a native retinue , and by Ojeda and his ten horsemen .
他 套 前进 , 伴随 经过 一个 本国的 随从 , 和 经过 奥赫达 和 他的 十 骑兵 .

他带着当地随从，以及奥赫达和他的十名骑兵出发了。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [ɔ'heɪdə] [pɹədj'uːsɪz] [hɪz; ɪz] [braɪt] ['mænək(ə)lz] ;
Presently they come to a river and Ojeda produces his bright manacles ;
目前 他们 来 到 一个 河 和 奥赫达 产 他的 明亮的 手铐 ;

他们来到河边，奥赫达拿出他那闪亮的手铐；

[telz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɔɪəl] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] - [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
tells the King that they are royal ornaments and that he has been instructed to bestow them upon Caonabo as a sign of honour .
讲述 这 国王 那 他们 是 皇家 装饰品 和 那 他 有 到过 指示 到 赐给 他们 之上 - 作为 一个 符号 的 荣誉 .

告诉国王，这些是皇家饰品，他奉命将它们赐予卡奥纳博，以示荣誉。

[bʌt; bət] [fɜːst] [hiː; hi] [mʌst; məst] [kʌm] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [beɪð] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] .
But first he must come alone to the river and bathe , which he does .
但 第一的 他 必须 来 独自的 到 这 河 和 洗澡 , 哪个 他 做 .

但首先他必须独自一人来到河边洗澡，他也照做了。

[ðen] [hiː; hi] [mʌst; məst] [sɪt] [wɪð] [ɔ'heɪdə] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ; [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] .
Then he must sit with Ojeda upon his horse ; which he does .
然后 他 必须 坐 和 奥赫达 之上 他的 马 ; 哪个 他 做 .

然后他必须和奥赫达一起坐在马上；他也照做了。

[ðen] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fɪtɪd] [ɒn] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['sɪlvə(r)] ['trɪŋkɪts] ; [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] ,
Then he must have fitted on to him the shining silver trinkets ; which he does ,
然后 他 必须 有 适配 在 到 他 这 灼灼 银 小饰品 ; 哪个 他 做 ,

然后他一定给那人戴上了那些闪亮的银饰；他的确戴上了。

[ðə; ði] [greɪt] ['grɪnɪŋ] ['dʒaɪənt] , [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tɒɪz] .
the great grinning giant , pleased with his toys .
这 伟大的 咧嘴笑 巨大的 , 高兴 和 他的 玩具 .

咧嘴大笑的巨人，对他的玩具很满意。

[ðen] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Then , to show him what it is like to be on a horse ,
然后 , 到 展示 他 什么 它 是 喜欢 到 是 在 一个 马 ,

然后，为了让他体验骑马的感觉，

[ɔ'heɪdə] ['kæntə] ['dʒentli] [raʊnd] [ɪn] ['waɪdnɪŋ] [ænd; ənd]['evə(r)] ['waɪdnɪŋ] ['sɜ:klz] ; [ə; eɪ] [tɜ:n] [ɒv; əv]
Ojeda canters gently round in widening and ever widening circles ; a turn of
奥赫达 坎特 轻轻地 圆形的 在 扩大 和 曾经 扩大 界 ; 一个 转动 的
[hɪz; ɪz] [spɜ:d] [hi:lz] ,
his spurred heels ,
他的 受到刺激 高跟鞋 ,

奥赫达轻快地绕着越来越大的圆圈慢跑；他转动着带刺的后脚跟，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæntə(r)] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['gæləp] , [ðə; ði]['sɜ:k(ə)l] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ,
and the canter becomes a gallop , the circle becomes a straight line ,
和 这 慢跑 变成 一个 驰骋 , 这 圆圈 变成 一个 直的 线 ,

慢跑变成了疾驰，圆圈变成了直线。

[ænd; ənd] - [ɪz][ɒn][ðə; ði][rəʊd][tu:; tə] [ˌɪzə'belə] .
and Caonabo is on the road to Isabella .
和 - 是 在 这 路 到 伊莎贝拉 .

卡奥纳博正前往伊莎贝拉。

[wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wel] [bɪ'jɒnd] [ri:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ðeɪ] [pɔ:z] [ænd; ənd][taɪ] -
When they are well beyond reach of the natives they pause and tie Caonabo
什么时候 他们 是 出色地 超过 抵达 的 这 本地人 他们 暂停 和 领带 -
[sɪ'kjʊəli] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [pleɪs] ;
securely into his place ;
安全地 进入 他的 地方 ;

当他们远远超出土著人的控制范围时，他们停下来，把卡奥纳博牢牢地绑在原地；

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['tretʃəri] [brɪŋ] [hɪm]['ɪntu:] [ˌɪzə'belə] , [weə(r)] [hi:; hi][ɪz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]
and by this treachery bring him into Isabella , where he is imprisoned in the
和 经过 这 背信弃义 带来 他 进入 伊莎贝拉 , 在哪里 他 是 被监禁 在 这
['ædmərəlz] [haʊs] .
Admiral's house .
海军上将的 房子 .

通过这种背叛手段，将他带到了伊莎贝拉，并把他囚禁在海军上将的府邸中。

[ðə; ði] ['sʌlki] ['dʒaɪənt] , [brɔ:t] [ðʌs] ['ɪntu:][kæp'tɪvəti] , [rɪ'fju:zɪz][tu:; tə] [bend] [hɪz; ɪz] [praʊd] ,
The sulky giant , brought thus into captivity , refuses to bend his proud ,
这 闷闷不乐的 巨大的 , 带来 因此 进入 囚禁 , 拒绝 到 弯曲 他的 自豪的 ,

这个被俘虏的、闷闷不乐的巨人，拒绝屈服于他骄傲的姿态。

['stʌbən] [hɑ:t] ['ɪntu:]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv] [səb'mɪʃn] .
stubborn heart into even a form of submission .
固执的 心 进入 甚至 一个 形式 的 提交 .

顽固的心甚至转化为某种形式的屈服。

[hi:; hi] [teɪks] [nəʊ]['nəʊtɪs][ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] , [ænd; ənd] [peɪz] [hɪm][nəʊ] ['ɒnə(r)] ,
He takes no notice of Columbus , and pays him no honour ,
他 需要 不 注意 的 哥伦布 , 和 支付 他 不 荣誉 ,

他根本不把哥伦布放在眼里，也不对他表示任何敬意。

[ɔ:l'ðəʊ] ['ɒnə(r)] [ɪz] [peɪd] [tu:; tə][hɪm'self][æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] [kɪŋ] .
although honour is paid to himself as a captive king .
虽然 荣誉 是 有薪酬的 到 他自己 作为 一个 俘虏 国王 .

尽管他作为被俘的国王也获得了荣誉。

[hi:; hi][sɪts][ðeə(r)][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz][bɑ:rz] ['nɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ,
He sits there behind his bars gnawing his fingers ,
他 坐着 那里 在后面 他的 酒吧 啃咬 他的 手指 ,

他坐在牢房里，隔着铁栏杆啃着手指。

['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] [ðæt] [hæz; həz] [l'ɔ:d] [hɪm]['ɪntu:][kæp'tɪvəti] ,
listening to the voice of the bell that has lured him into captivity ,
聆听 到 这 嗓音 的 这 钟 那 有 诱饵 他 进入 囚禁 ,

聆听着引诱他落入囚禁的钟声，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ['əʊpən][laɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [nəʊ] [nəʊ][mɔː(r)] .
and thinking of the free open life which he is to know no more .
和 思维 的 这 自由的 打开 生活 哪个 他 是 到 知道 不 更多的 .

想到他即将永远失去的自由自在的生活，他感到无比惋惜。

[ðəʊ] [hiː; hi] [wɪl] [peɪ] [nəʊ] ['defərəns] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] ,
Though he will pay no deference to the Admiral ,
尽管 他 将要 支付 不 尊重 到 这 上将 ,

虽然他不会对海军上将表示任何敬意，

[wɪl] [nɒt]['iːv(ə)n][raɪz] [wen] [hiː; hi] ['entəz] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn]['pɜːs(ə)n][hiː; hi][həʊldz][ɪn]
will not even rise when he enters his presence , there is one person he holds in
将要 不是 甚至 上升 什么时候 他 进入 他的 在场 , 那里 是 一 人 他 持有 在
['ɒnə(r)] ,
honour ,
荣誉 ,

当他出现在他面前时，他甚至都不会起身，因为他心中只有一个人非常尊敬。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔ'heɪdə] .
and that is Ojeda .
和 那 是 奥赫达 .

那就是奥赫达。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [raɪz] [wen] [ðə; ði]['ædmərəl] ['kɒmz] ; [bʌt; bət] [wen] [ɔ'heɪdə] ['kɒmz] , [smɔːl] [æz; əz]
He will not rise when the Admiral comes ; but when Ojeda comes , small as
他 将要 不是 上升 什么时候 这 上将 来 ; 但 什么时候 奥赫达 来 , 小的 作为
[hiː; hi][ɪz] ,
he is ,
他 是 ,

当海军上将到来时，他不会起身；但当奥赫达到来时，尽管他个子矮小，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜːn(ə)l] [steɪt] , [ðə; ði] [tʃiːf] [meɪks] [hɪz; ɪz][əʊ'beɪs(ə)ns][tuː; tə][hɪm] .
and without external state , the chief makes his obeisance to him .
和 没有 外部的 状态 , 这 首席 制作 他的 服从 到 他 .

即使没有外在的权威，首领也会向他表示臣服。

[ðə; ði]['ædmərəl][hiː; hi][sets][æt; ət] [dɪ'faɪəns] , [ænd; ənd] [bəʊsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][lɑː]
The Admiral he sets at defiance , and boasts of his destruction of La
这 上将 他 套 在 蔑视 , 和 吹嘘 的 他的 破坏 的 拉
[ˌnɑːvi'dɑːd] ,
Navidad ,
圣诞节 ,

他公然藐视海军上将，并吹嘘自己摧毁了拉纳维达德。

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌɪzə'belə] ; [ɔ'heɪdə][hiː; hi] [rɪ'spekts] [ænd; ənd][həʊldz][ɪn]
and of his plan to destroy Isabella ; Ojeda he respects and holds in
和 的 他的 计划 到 破坏 伊莎贝拉 ; 奥赫达 他 尊重 和 持有 在
['ɒnə(r)] ,
honour ,
荣誉 ,

以及他摧毁伊莎贝拉的计划；他尊重并敬重奥赫达，

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli][mæn][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs]
as being the only man in the island brave enough to come into his house
作为 存在 这 仅有的 男人 在 这 岛 勇敢的 足够的 到 来 进入 他的 房子
[ænd; ənd] ['kæri] [hɪm] [ɒf] [ə; eɪ] ['kæptɪv] .
and carry him off a captive .
和 携带 他 离开 一个 俘虏 .

他是岛上唯一一个勇敢到敢闯进他家把他掳走的人。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɔːtsmən] [ɪn] - .
There is a good deal of the sportsman in Caonabo .
那里 是 一个 好的 交易 的 这 运动员 在 - .

卡奥纳博有很多运动爱好者。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [tuː; tə] [raʊz] [ðə; ði] ['aɪləndəz]
The immediate result of the capture of Caonabo was to rouse the islanders
这 即时 结果 的 这 捕获 的 - 曾是 到 唤醒 这 岛民
[tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [hɑː'stɪlətiz] ,
to further hostilities ,
到 更远 敌对行动 ,

卡奥纳博被攻占的直接后果是激起了岛民的进一步敌对行动。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptɪv] [kɪŋ] [led] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['sev(ə)n]
and one of the brothers of the captive king led a force of seven
和 一 的 这 兄弟 的 这 俘虏 国王 引领 一个 力量 的 七
['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ,
thousand men to the vicinity of St . Thomas ,
千 男人 到 这 附近 的 英石 . 托马斯 ,

被俘国王的一位兄弟率领七千人来到圣托马斯附近。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔ'heɪdə] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] [rɪ'tɜːnd] .
to which Ojeda , however , had in the meantime returned .
到 哪个 奥赫达 , 然而 , 有 在 这 与此同时 返回 .

但奥赫达此时已经返回了那里。

[hɪz; ɪz] [smɔːl] [fɔːs] [wɒz; wəz] [ɔːg'mentɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [men] [dɪ'spætʃ] [baɪ] [bɑː'θɒləmjuː]
His small force was augmented by some men despatched by Bartholomew
他的 小的 力量 曾是 增强 经过 一些 男人 已派送 经过 巴塞洛缪
[kə'lʌmbəs] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] ;
Columbus on receipt of an urgent message ;
哥伦布 在 收据 的 一个 紧迫的 信息 ;

他的小股部队得到了巴塞洛缪·哥伦布接到紧急消息后派遣的一些人的增援；

[ænd; ənd] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːs] [ɔ'heɪdə] [英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] [ə'genst] [ðə; ði] ['neɪtɪvz]
and in command of this force Ojeda sallied forth against the natives
和 在 命令 的 这 力量 奥赫达 突袭 前进 反对 这 本地人
[ænd; ənd] [ə'tækt] [ðem; ðəm] ['fjʊəriəsli] [ɒn] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɒn] [fʊt] ,
and attacked them furiously on horse and on foot ,
和 遭到攻击 他们 愤怒地 在 马 和 在 脚 ,

奥赫达率领这支军队向土著居民发起进攻，骑马和步行都对他们进行了猛烈的攻击。

['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ['teɪkɪŋ] ['ʌðə(r)z] ['prɪz(ə)nə(r)] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [rest]
killing a great part of them , taking others prisoner , and putting the rest
杀 一个 伟大的 部分 的 他们 , 采取 其他的 囚犯 , 和 推杆 这 休息
[tuː; tə] [flaɪt] .
to flight .
到 航班 .

杀死其中大部分人，俘虏其他人，并让其余的人逃走。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [rɪ'zɪstəns] .
This was the beginning of the end of the island resistance .
这 曾是 这 开始 的 这 结尾 的 这 岛 反抗 .

这是岛上抵抗运动走向终结的开始。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [tuː] ['leɪtə(r)] , [wen] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] ['betə(r)] ,
A month or two later , when Columbus was better ,
一个 月 或者 二 之后 , 什么时候 哥伦布 曾是 更好的 ,

一两个月后，哥伦布的身体状况好转了，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [bɑː'θɒləmjuː] [tə'geðə(r)] ['mʌstə] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] ['ɑːmi]
he and Bartholomew together mustered the whole of their available army
他 和 巴塞洛缪 一起 集结 这 所有的 的 他们的 可用的 军队

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [fɔːs] ,
and marched out in search of the native force ,
和 行军 出去 在 搜索 的 这 本国的 力量 ，

他和巴塞洛缪一起集结了他们所有的可用军队，出征搜寻当地军队。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [hæd; həd] [biːn] ['ræli] [ænd; ənd] ['greɪtli] [ɔːg'mentɪd] .
which he knew had been rallied and greatly augmented .
哪个 他 知道 有 到过 集结 和 非常 增强 .

他知道这支队伍已经集结起来，并且得到了极大的扩充。

[ðə; ði] [tuː] ['fɔːsɪz] [met] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taʊn] [ɒv; əv] [ˌsæntiː'eigəu] ,
The two forces met near the present town of Santiago ,
这 二 力量 遇见 靠近 这 展示 镇 的 圣地亚哥 ，

两军在如今的圣地亚哥镇附近交战。

[ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [sə'vænə] [ɒv; əv] [mə'tɑːnzə] .
in the plain known as the Savanna of Matanza .
在 这 清楚的 已知 作为 这 萨凡纳 的 马坦扎 .

在被称为马坦萨草原的平原上。

[ðə; ði] ['spæniʃ] [fɔːs] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] [meɪn] [dɪ'vɪʒnz] ,
The Spanish force was divided into three main divisions ,
这 西班牙语 力量 曾是 分割 进入 三 主要的 部门 ，

西班牙军队分为三个主要部分，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['krɪstəfə(r)] [ænd; ənd] [bɑː'θɒləmjuː] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd] [ɔ'heɪdə]
under the command of Christopher and Bartholomew Columbus and Ojeda
在下面 这 命令 的 克里斯托弗 和 巴塞洛缪 哥伦布 和 奥赫达

[rɪ'spektɪvli] .
respectively .
分别 .

在克里斯托弗·哥伦布、巴塞洛缪·哥伦布和奥赫达的指挥下。

[ðiːz] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] , [ɔ'heɪdə]
These three divisions attacked the Indians simultaneously from different points , Ojeda
这些 三 部门 遭到攻击 这 印度人 同时地 从 不同的 积分 ， 奥赫达

['θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
throwing his cavalry upon them ,
投掷 他的 骑兵 之上 他们 ，

这三个师从不同方向同时向印第安人发起攻击，奥赫达则率领骑兵向他们发起冲锋。

['raɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
riding them down , and cutting them to pieces .
骑术 他们 向下 ， 和 切割 他们 到 件 .

骑着它们向下冲，然后把它们切成碎片。

[drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] [bləʊn] ; [ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] [frɒm; frəm]
Drums were beaten and trumpets blown ; the guns were fired from
鼓 是 被打败 和 小号 吹 ； 这 枪支 是 被解雇 从

[ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] ;
the cover of the trees ;
这 覆盖 的 这 树木 ；

鼓声响起，号角吹响；枪炮在树林掩护下鸣放；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] ['blʌdhaʊnd] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] [speɪn] [wɪð] [bɑː'θɒləmjuː] ,
and a pack of bloodhounds , which had been sent out from Spain with Bartholomew ,
和 一个 盒 的 寻血猎犬 , 哪个 有 到过 发送 出去 从 西班牙 和 巴塞洛缪 ,

还有一群猎犬，是和巴塞洛缪一起从西班牙派出去的。

[wɜː(r); wə(r)] [let] [luːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd] [tɔː(r)] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
were let loose upon the natives and tore their bodies to pieces .
是 让 松动的 之上 这 本地人 和 撕裂 他们的 身体 到 件 .

被放出攻击土著居民，将他们的身体撕成碎片。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd] ['hɒrəb(ə)l] ['vɪktəri] .
It was an easy and horrible victory .
它 曾是 一个 简单的 和 可怕 胜利 .

这是一场轻松却又惨痛的胜利。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [fɔːs] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ] [kə'lʌmbəs] [æt; ət] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
The native force was estimated by Columbus at one hundred thousand men ,
这 本国的 力量 曾是 估计的 经过 哥伦布 在 一 百 千 男人 ,

哥伦布估计土著军队有十万人。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] [mɑːk] [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'djuːs] [ðæt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [baɪ] [wʌn] [hɑːf] .
although we shall probably be nearer the mark if we reduce that estimate by one half .
虽然 我们 将 大概 是 更近 这 标记 如果 我们 减少 那 估计 经过 一 一半 .

不过，如果我们把这个估计值减半，结果可能会更接近实际情况。

[ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [hel] [wɜː(r); wə(r)] [let] [luːs] [ðæt] [deɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɜːθli] ['pærədaɪs] .
The powers of hell were let loose that day into the Earthly Paradise .
这 权力 的 地狱 是 让 松动的 那 天 进入 这 尘世的 天堂 .

那一天，地狱的力量被释放到了人间天堂。

[ðə; ði] [gʌnz] [məʊd] [red] [laɪnz] [ɒv; əv] [blʌd] [θruː] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ;
The guns mowed red lines of blood through the solid ranks of the natives ;
这 枪支 割草 红色的 线条 的 血 通过 这 坚硬的 排名 的 这 本地人 ;

枪声在土著人坚实的队伍中划出一道道血红的线条；

[ðə; ði] [greɪt] ['spæniʃ] ['hɔːsɪz] [trɒd] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ðeə(r)] ['raɪðɪŋ] ['bɒdɪz] ,
the great Spanish horses trod upon and crushed their writhing bodies ,
这 伟大的 西班牙语 马匹 践踏 之上 和 碎 他们的 扭动 身体 ,

西班牙骏马践踏并碾碎了它们扭动的尸体。

[ɪn] [wɪtʃ] ['ærəus] [ænd; ənd] [lɑːns] [kən'tɪnjuəli] [stʌk] [ænd; ənd] ['kwivəd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [fə'rəʊʃəs] [dɒgz] ,
in which arrows and lances continually stuck and quivered ; and the ferocious dogs ,
在 哪个 箭头 和 长矛 持续 卡住 和 颤抖 ; 和 这 凶猛 狗 ,

箭矢和长矛不断刺入、颤动；还有凶猛的猎犬，

['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['graʊlɪŋ] , [siːzd] [ðə; ði] ['neɪkɪd] ['ɪndiənz] [baɪ] [ðə; ði] [θrəʊt] , [drægd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
barking and growling , seized the naked Indians by the throat , dragged them to the ground ,
叫声 和 咆哮 , 查获 这 裸 印度人 经过 这 喉 , 拖拽 他们 到 这 地面 ,

它们一边吠叫咆哮，一边掐住赤身裸体的印第安人的喉咙，把他们拖倒在地。

[ænd; ənd][tɔː(r)] [aʊt] [ðeə(r)] ['veri] ['entreɪlz] . . . .
and tore out their very entrails . . . .
和 撕裂 出去 他们的 非常 内脏 . . . .

甚至连他们的内脏都掏了出来……

[wel] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði]['hɒrəb(ə)l] ['nɔɪzɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)]['saɪlənt] [naʊ] ;
Well for us that the horrible noises of that day are silent now ;
出色地 为了 我们 那 这 可怕 噪音 的 那 天 是 沉默的 现在 ;

对我们来说，那天可怕的噪音现在已经消失了；

[wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ðæt] [pleɪs] [ɒv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd]['hɒrə(r)][hæz; həz] [grəʊn]
well for the world that that place of bloodshed and horror has grown
出色地 为了 这 世界 那 那 地方 的 流血事件 和 恐怖 有 生长
[griːn] [ə'gen] ;
green again ;
绿色的 再次 ;

对于世界而言，那片曾经充满血腥和恐怖的地方如今又恢复了绿色，这真是太好了；

['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ɪf] [ðəʊz] [kraɪz] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn]
better for us and for the world if those cries had never been
更好的 为了 我们 和 为了 这 世界 如果 那些 哭泣 有 绝不 到过
[hɜːd] ,
heard ,
听到 ,

如果那些呼声从未被听到，对我们和世界来说都更好。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kwaɪət] [pleɪs] [hæd; həd]['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [steɪn] [ðæt] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] [griːn]
and that quiet place had never received a stain that centuries of green
和 那 安静的 地方 有 绝不 已收到 一个 弄脏 那 几个世纪 的 绿色的
[sək'siːdɪŋ] [kæn; kən]['nevə(r)] [wɒʃ] [ə'weɪ] .
succeeding springtides can never wash away .
成功 春潮 能 绝不 洗 离开 .

那片宁静之地从未沾染过任何污点，几个世纪以来，连绵不断的春潮也无法将其洗净。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['faɪn(ə)l]['bæt(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'lesns] [ɒv; əv][ðə; ði]
It was some time before this final battle that the convalescence of the
它 曾是 一些 时间 前 这 最终的 战斗 那 这 恢复期 的 这
['ædmərəl][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][fɔː(r)] [ʃɪps] [kə'mɑːnd] [baɪ][æn'təʊnɪəʊ]
Admiral was further assisted by the arrival of four ships commanded by Antonio
上将 曾是 更远 协助 经过 这 到达 的 四 船舶 命令 经过 安东尼奥
['tɔːrɪz] ,
Torres ,
托雷斯 ,

在最终决战前的一段时间里，安东尼奥·托雷斯指挥的四艘战舰的到来进一步帮助了海军上将的康复。

[huː] [mʌst; məst][hæv; həv] [pɑːst] , [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] ['sʌmweə(r)] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['siːz] ,
who must have passed , out of sight and somewhere on the high seas ,
WHO 必须 有 通过了 , 出去 的 视线 和 某处 在 这 高的 海域 ,

他一定已经逝去，消失在茫茫大海的某个角落。

[ðə; ði] [ʃɪps] ['beərɪŋ] [bɪl] [ænd; ənd] ['mɑːgəˌraɪt] [bæk] [tuː; tə] [speɪn] .
the ships bearing Buil and Margarite back to Spain .
这 船舶 轴承 建造 和 玛格丽特 后退 到 西班牙 .

载着比尔和玛格丽特返回西班牙的船只。

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [freʃ] [prə'vɪʒ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒləni] ,
He brought with him a large supply of fresh provisions for the colony ,
他 带来 和 他 一个 大的 供应 的 新鲜的 条款 为了 这 殖民地 ,

他为殖民地带来了大量新鲜食品。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈdʒenjuɪn]['kɑːlənɪsts] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['fɪʃəmən] , ['kɑːpintəz] , ['fɑːrmərz] ,
and a number of genuine colonists , such as fishermen , carpenters , farmers ,
和 一个 数字 的 真的 殖民者 , 这样的 作为 渔民 , 木匠 , 农民 ,
[mə'kænɪks] , [ænd; ənd] ['mɪləz] .
mechanics , and millers .
机械学 , 和 磨坊主 .

以及一些真正的殖民者，如渔民、木匠、农民、机械师和磨坊主。

[ænd; ənd]['betə(r)] [stɪl] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɔvrinz] , ['deɪtɪd][ðə; ði] 16th
And better still he brought a letter from the Sovereigns , dated the 16th
和 更好的 仍然 他 带来 一个 信 从 这 君主 , 日期 这 16th
[ɒv; əv] ['ɔːgəst] - ,
of August 1494 ,
的 八月 - ,

更妙的是，他还带来了一封君主的来信，日期是1494年8月16日。

[wɪtʃ] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] ['ʃeɪkən] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] .
which did much to cheer the shaken spirits of Columbus .
哪个 做过 很多 到 欢呼 这 摇晃 烈酒 的 哥伦布 .

这极大地鼓舞了哥伦布惊魂未定的心情。

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['freɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['empti] [ʃɪps] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn][veɪn]
The words with which he had freighted his empty ships had not been in vain
这 字 和 哪个 他 有 货运 他的 空的 船舶 有 不是 到过 在 徒劳
;
;
;

他空荡荡的船上承载的那些话语并没有白费；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðem; ðəm][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɔːmli] [kə'mend] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
and in this reply to them he was warmly commended for his
和 在 这 回复 到 他们 他 曾是 热情地 赞扬 为了 他的
['dɪlɪdʒəns] ,
diligence ,
勤勉 ,

在给他们的回复中，他因其勤奋而受到了热烈赞扬。

[ænd; ənd] [rɪ'maɪndid] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [ˌʌn'ʃeɪkən] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɔvrinz] .
and reminded that he enjoyed the unshaken confidence of the Sovereigns .
和 提醒 那 他 享受 这 坚定不移 信心 的 这 君主 .

并提醒大家，他享有君主们毫不动摇的信任。

[ðeɪ] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kærəvel] [ʃʊd; ʃəd][seɪl] ['evri] [mʌnθ] [frɒm; frəm] [speɪn] [ænd; ənd][frɒm; frəm]
They proposed that a caravel should sail every month from Spain and from
他们 建议的 那 一个 卡拉维尔帆船 应该 帆 每一个 月 从 西班牙 和 从
[ˌɪzə'belə] ,
Isabella ,
伊莎贝拉 ,

他们提议每月从西班牙和伊莎贝拉各派一艘卡拉维尔帆船航行。

['beərɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [həʊpt] , [sʌm; səm][ɒv; əv]
bearing intelligence of the colony and also , it was hoped , some of
轴承 智力 的 这 殖民地 和 还 , 它 曾是 希望 , 一些 的
[ɪts] ['prɒdʌkts] .
its products .
它是 产品 .

人们希望它能带来殖民地的情报，并且还能带来一些殖民地的产品。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['letə(r)] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒləni] [ðə; ði] ['setləz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv]
In a general letter addressed to the colony the settlers were reminded of
在 一个 一般的 信 已解决 到 这 殖民地 这 定居者 是 提醒 的
[ðə; ði] [ə'biːdiəns] [ðeɪ] [əud] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] ,
the obedience they owed to the Admiral ,
这 服从 他们 欠款 到 这 上将 ,

在一封致殖民地居民的公开信中，殖民者们被提醒他们应当服从海军上将。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪm] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv] ['hevi]
and were instructed to obey him in all things under the penalty of heavy
和 是 指示 到 服从 他 在 全部 事物 在下面 这 惩罚 的 重的
[faɪnz] .
fines .
罚款 .

他们被指示在一切事上都要服从他，否则将受到重罚。

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [kə'lʌmbəs] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət]
They invited Columbus to come back if he could in order to be present at
他们 受邀 哥伦布 到 来 后退 如果 他 可以 在 命令 到 是 展示 在
[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] [bɪ'twiːn] ['spæniʃ]
the convention which was to establish the line of demarcation between Spanish
这 习俗 哪个 曾是 到 建立 这 线 的 划界 之间 西班牙语
[ænd; ənd][,pɔːtju'giːz, -'giːs] [pə'zeʃənz] ;
and Portuguese possessions ;
和 葡萄牙语 财产 ;

他们邀请哥伦布如果可以的话再次回来，以便出席确定西班牙和葡萄牙领土分界线的会议；

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [kʌm] [hɪm'self][tuː; tə][send][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [bɑː'θɒləmjuː] .
or if he could not come himself to send his brother Bartholomew .
或者 如果 他 可以 不是 来 他自己 到 发送 他的 兄弟 巴塞洛缪 .

或者如果他不能亲自来，就派他的兄弟巴塞洛缪来。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['riːz(ə)nz] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] .
There were reasons , however , which made this difficult .
那里 是 原因 , 然而 , 哪个 制成 这 难的 .

然而，也有一些原因使得这件事变得困难。

[kə'lʌmbəs] [wɪʃt] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [ʃɪps] [bæk] [ə'gen] [æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
Columbus wished to despatch the ships back again as speedily as possible ,
哥伦布 希望 到 调度 这 船舶 后退 再次 作为 迅速地 作为 可能的 ,

哥伦布希望尽快将船只送回。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [njuːz] [ɒv; əv][hɪm] [mait] [help][tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['ruːmə(r)] [ðæt] [hiː; hi]
in order that news of him might help to counteract the evil rumours that he
在 命令 那 消息 的 他 可能 帮助 到 抵消 这 邪恶的 谣言 那 他
[njuː] [bɪl] [ænd; ənd]['mɑːgəˌraɪt] [wʊd] [biː; bi] ['spredɪŋ] .
knew Buil and Margarite would be spreading .
知道 建造 和 玛格丽特 会 是 传播 .

以便他的消息能够帮助抵消他知道比尔和玛格丽特会散布的邪恶谣言。

[hiː; hi][hɪm'self][wɒz; wəz][æz; əz] [jet] (['februəri] -) [tuː] [ɪl] [tuː; tə]['træv(ə)l] ;
He himself was as yet (February 1494) too ill to travel ;
他 他自己 曾是 作为 然而 (二月 -) 也 患病的 到 旅行 ;

截至1494年2月，他本人仍因病无法出行；

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [bɑː'θɒləmjuː] [kʊd; kəd][nɒt] ['iːzəli] [biː; bi] [speəd] .
and during his illness Bartholomew could not easily be spared .
和 期间 他的 疾病 巴塞洛缪 可以 不是 容易地 是 幸存 .

巴塞洛缪生病期间，很难让他脱离危险。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][send] [həʊm] [dʒeɪmz] , [huː] [kʊd; kəd][məʊst] ['iːzəli] [biː; bi]
It was therefore decided to send home James , who could most easily be
它 曾是 所以 决定 到 发送 家 詹姆斯 , WHO 可以 最多 容易地 是
[speəd] ,
spared ,
幸存 ,

因此决定送詹姆斯回家，因为他是最容易被抽调的。

[ænd; ənd] [huːz] ['testɪməni] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənɪŋ] ['bɒdi] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
and whose testimony as a member of the governing body during the
和 谁 见证 作为 一个 成员 的 这 治理 身体 期间 这
['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl][ɒn][hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə]['kjuːbə] [mait] [biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn][tuː; tə]
absence of the Admiral on his voyage to Cuba might be relied upon to
缺席 的 这 上将 在 他的 航程 到 古巴 可能 是 依赖 之上 到
[ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] ['dʒeləs] [ˌækjuː'zeiʃən][ɒv; əv] ['mɑːgəˌraɪt] [ænd; ənd] [bɪl] .
counteract the jealous accusations of Margarite and Buil .
抵消 这 嫉妒的 指控 的 玛格丽特 和 建造 .

在海军上将前往古巴航行期间，他作为管理机构成员的证词可以用来反驳玛格丽特和比尔的嫉妒指控。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['gəʊldən]['kɑːgəʊ][tuː; tə][send] [bæk] [wɪð] [hɪm] .
Unfortunately there was no golden cargo to send back with him .
很遗憾 那里 曾是 不 金的 货物 到 发送 后退 和 他 .

可惜的是，他并没有带回任何黄金货物。

[æz; əz] [mʌtʃ] [gəʊld][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][wɒz; wəz] [skreɪpt] [tə'geðə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
As much gold as possible was scraped together , but it was very little .
作为 很多 金子 作为 可能的 曾是 刮擦 一起 , 但 它 曾是 非常 小的 .

人们竭尽所能地搜集黄金，但最终得到的却很少。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv] ['sæmpl] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['aɪlənd] ['prɒdʌkts] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sent] ;
The usual assortment of samples of various island products was also sent ;
这 通常 品种 的 样品 的 各种各样的 岛 产品 曾是 还 发送 ;

还寄送了各种岛屿特产的常规样品；

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði]['ves(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] ['empti] .
but still the vessels were practically empty .
但 仍然 这 船只 是 几乎 空的 .

但这些容器实际上仍然是空的。

[kə'lʌmbəs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['peɪnfəli] ['kɒnʃəs] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sendɪŋ]
Columbus must have been painfully conscious that the time for sending
哥伦布 必须 有 到过 痛苦地 有意识的 那 这 时间 为了 发送
['sæmpl] [hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪk'spaɪəd] ,
samples had more than expired ,
样品 有 更多的 比 已到期 ,

哥伦布一定非常清楚，送检样品的时机早已过去。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [speɪn] [mait] ['riːz(ə)nəbli] [ɪk'spekt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl]
and that the people in Spain might reasonably expect some of the actual
和 那 这 人们 在 西班牙 可能 合理 预计 一些 的 这 实际的
['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['meni] ['spesəmən] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] .
riches of which there had been so many specimens and promises .
财富 的 哪个 那里 有 到过 所以 许多 标本 和 承诺 .

西班牙人民理应期待获得一些真正的财富，而此前已经有很多关于财富的迹象和承诺。

[ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌdespə'reɪʃn] , [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['empti] [həʊldz][ɒv; əv][ðə; ði]
In something approaching desperation , he decided to fill the empty holds of the
在 某物 接近 绝望 , 他 决定 到 充满 这 空的 持有 的 这
[ʃɪps] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ,
ships with something which ,
船舶 和 某物 哪个 ,

近乎绝望之下，他决定用某种东西填满船舱的空空荡荡，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['æktʃuəl] ['mʌni] , [kʊd; kəd][æt; ət] [liːst] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]['riːəlaɪz] ['mʌni] .
if it was not actual money , could at least be made to realise money .
如果 它 曾是 不是 实际的 钱 , 可以 在 至少 是 制成 到 意识到 钱 .

即使不是真金白银，至少也能变现。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['sʌni] ['driːmɪŋ] [laɪf][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][faɪv] ['hʌndrəd] ['neɪtɪvz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]
From their sunny dreaming life on the island five hundred natives were taken
从 他们的 阳光明媚 做梦 生活 在 这 岛 五 百 本地人 是 已采取
[ænd; ənd] [lɒdʒd] [ɪn][ðə; ði][dɑːk] [həʊldz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəvel] ,
and lodged in the dark holds of the caravels ,
和 已提交 在 这 黑暗的 持有 的 这 卡拉维尔帆船 ,

五百名土著居民原本过着岛上阳光灿烂的美好生活，却被掳走并关进了卡拉维尔帆船黑暗的船舱里。

[tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd][səʊld][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [fetʃ] .
to be sent to Spain and sold there for what they would fetch .
到 是 发送 到 西班牙 和 卖 那里 为了 什么 他们 会 拿来 .

将被运往西班牙，并在那里以合适的价格出售。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] " [friːd] " [ænd; ənd] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn]
Of course they were to be " freed " and converted to Christianity in
的 课程 他们 是 到 是 " 自由 " 和 转换 到 基督教 在
[ðə; ði]['prəʊses] ;
the process ;
这 过程 ;

当然，他们在这个过程中会被“解放”，并皈依基督教；

[ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊgræm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð]
that was always part of the programme , but it did not interfere with
那 曾是 总是 部分 的 这 程序 , 但 它 做过 不是 干扰 和
['bɪznəs] .
business .
商业 .

那一直是计划的一部分，但并没有干扰业务。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mæn] - ['iːtɪŋ] ['kærɪb] [ɔː(r)] [fɪəs] [mə'rɔːdɪŋ] ['sævɪdʒɪz][frɒm; frəm]
They were not man - eating Caribs or fierce marauding savages from
他们 是 不是 男人 - 吃 加勒比人 或者 凶猛的 劫掠 野蛮人 从
['neɪbərɪŋ] ['aɪləndz] ,
neighbouring islands ,
邻接 岛屿 ,

他们不是食人加勒比人，也不是来自邻近岛屿的凶残掠夺的野蛮人。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪld][ænd; ənd] ['piːsəbl] [reɪs] [ðæt] ['piːp(ə)ld] [ˌɛspə'noʊlə] .
but were of the mild and peaceable race that peopled Espanola .
但 是 的 这 温和的 和 和平的 种族 那 人 西班牙 .

但他们是居住在埃斯帕尼奥拉岛的温和和平的民族。

[ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .
The wheels of civilisation were beginning to turn in the New World .
这 车轮 的 文明 是 开始 到 转动 在 这 新的 世界 .

文明的车轮开始在新大陆转动。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv]['eɪprəl] 25th
After the capture of Caonabo and the massacre of April 25th
后 这 捕获 的 - 和 这 屠杀 的 四月 25th

卡奥纳博被捕和4月25日大屠杀之后

[kə'lʌmbəs] ['mɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði]['aɪlənd] , [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [səb'mɪʃn] [ɒv; əv]
Columbus marched through the island , receiving the surrender and submission of
哥伦布 行军 通过 这 岛 , 接收 这 投降 和 提交 的
[ðə; ði] ['terɪfaɪd] ['neɪtɪvz] .
the terrified natives .
这 恐惧 本地人 .

哥伦布率军穿过该岛，迫使惊恐的土著居民投降。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːs] [ðə; ði] [kə'siːk] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [suːd] [fɔː(r); fə(r)] [piːs]
At the approach of his force the caciques came out and sued for peace
在 这 方法 的 他的 力量 这 酋长们 来了 出去 和 被起诉 为了 和平
;
;
;

当他军队逼近时，酋长们出来求和；

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] [rɪ'zɪstəns] ,
and if here and there there was a momentary resistance ,
和 如果 这里 和 那里 那里 曾是 一个 瞬间 反抗 ,

如果偶尔出现短暂的抵抗，

[ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [suːn] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
a charge of cavalry soon put an end to it .
一个 收费 的 骑兵 很快 放 一个 结尾 到 它 .

骑兵的冲锋很快结束了这场冲突。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði] [kɪŋz] [sə'rendəd] [ænd; ənd] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] ,
One by one the kings surrendered and laid down their arms ,
一 经过 一 这 国王 投降 和 铺设 向下 他们的 武器 ,

各国国王一个接一个地投降，放下了武器。

[ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði]['aɪlənd]['ruːlə(r)z][hæd; həd] [kə'pitjuleit] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
until all the island rulers had capitulated with the exception of Behechio ,
直到 全部 这 岛 统治者 有 投降了 和 这 例外 的 - ,

直到除贝赫基奥之外的所有岛屿统治者都投降为止，

['ɪntuː] [huːz] ['terətri] [kə'lʌmbəs] [dɪd] [nɒt] [mɑːtʃ] ,
into whose territory Columbus did not march ,
进入 谁 领土 哥伦布 做过 不是 行进 ,

哥伦布没有进入过哪个国家的领土？

[ænd; ənd] [huː] ['sʌlənli] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
and who sullenly retired to the south - western corner of the island .
和 WHO 闷闷不乐地 退休 到 这 南 - 西 角落 的 这 岛 .

然后，他闷闷不乐地隐居到了岛屿的西南角。

[ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [piːs] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːʃ] [ɪ'nʌf] ,
The terms of peace were harsh enough ,
这 条款 的 和平 是 残酷的 足够的 ,

和平条款已经非常苛刻了。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'lemə] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [ɪn][hɪz; ɪz]['fræntɪk][dɪ'zaɪə(r)]
and were suggested by the dilemma of Columbus in his frantic desire
和 是 建议 经过 这 困境 的 哥伦布 在 他的 疯狂的 欲望
[tuː; tə][get] [tə'geðə(r)] [sʌm; səm] [gəʊld][æt; ət] ['eni] [kɒst] .
to get together some gold at any cost .
到 得到 一起 一些 金子 在 任何 成本 .

而哥伦布为了不惜一切代价获取黄金，陷入了困境，由此引申出了这一观点。

[ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv][gəʊld] - [dʌst] [wɒz; wəz][leɪd][ə'pɒn] ['evri] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['neɪtɪv] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] .
A tribute of gold - dust was laid upon every adult native in the island .
一个 贡 的 金子 - 灰尘 曾是 铺设 之上 每一个 成人 本国的 在 这 岛 .

岛上所有成年土著居民都被授予了金粉贡品。

['evri] [θriː] [mʌnθs] [ə; eɪ] [hɔːks] [bel] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒəri] [æt; ət] [ˌɪzə'belə] ,

Every three months a hawk's bell full of gold was to be brought to the treasury at Isabella ,

每一个 三 几个月 一个 鹰的 钟 满的 的 金子 曾是 到 是 带来 到 这 财政部 在 伊莎贝拉 ,

每隔三个月，都要将装满黄金的鹰铃送到伊莎贝拉的国库。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] - [ɒv; əv] [kə'siːk] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kæləbæʃ] .

and in the case 39 of caciques the measure was a calabash .

和 在 这 案件 - 的 酋长们 这 措施 曾是 一个 蠡 .

而对于第 39 位酋长来说，衡量标准是葫芦。

[ə; eɪ] [rɪ'siːt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɑːs] ['med(ə)l][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] ['evri] ['ɪndiən] [wen] [hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] ['trɪbjuːt] ,

A receipt in the form of a brass medal was fastened to the neck of every Indian when he paid his tribute ,

一个 收据 在 这 形式 的 一个 黄铜 勋章 曾是 系紧 到 这 脖子 的 每一个 印度 什么时候 他 有薪酬的 他的 贡 ,

每个印第安人在缴纳贡品时，都会被戴上一枚黄铜奖章作为收据，挂在脖子上。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [ʃəʊ] [ðə; ði]['med(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][mɑːrks] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['fɜːðə(r)] [faɪnd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .

and those who could not show the medal with the necessary number of marks were to be further fined and punished .

和 那些 WHO 可以 不是 展示 这 勋章 和 这 必要的 数字 的 标记 是 到 是 更远 罚款 和 受到惩罚 .

那些无法出示带有规定数量标记的奖牌的人，将被处以进一步的罚款和惩罚。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkts] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][gəʊld] , - ['ɛl'biː'ɛs] . [ɒv; əv] ['kɒtn] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [ɪn'sted] .

In the districts where there was no gold , 25 lbs . of cotton was accepted instead .

在 这 地区 在哪里 那里 曾是 不 金子 , - 磅 . 的 棉布 曾是 公认 反而 .

在没有黄金的地区，人们接受25磅棉花作为替代。

[ðɪs] ['levi] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [kən'dɪʃ(ə)nz]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [pə'zest] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] .

This levy was made in ignorance of the real conditions under which the natives possessed themselves of the gold .

这 征收 曾是 制成 在 无知 的 这 真实的 状况 在下面 哪个 这 本地人 拥有 他们自己 的 这 金子 .

这项征税是在对当地居民拥有黄金的真实情况一无所知的情况下进行的。

[wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði][stɔː(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ,

What they had in many cases represented the store of years ,

什么 他们 有 在 许多 案例 代表 这 店铺 的 年 ,

他们所拥有的，在很多情况下，代表了多年的积累。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][bʌt; bət][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['feɪvəd] ['dɪstrɪkts] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɪbjuːt] .

and in all but one or two favoured districts it was quite impossible for them to keep up the amount of the tribute .

和 在 全部 但 一 或者 二 受青睐 地区 它 曾是 相当 不可能的 为了 他们 到 保持 向上 这 数量 的 这 贡 .

除了少数几个受优待的地区外，他们根本无法维持贡品的数量。

[jet] [ðə; ði] [hɔːks] - [belz] ,

Yet the hawks ' bells ,

然而 这 老鹰 - 铃铛 ,

然而，鹰的铃铛，

[wɪtʃ] [wʌns][hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['iːgəli] ['kʌvətɪd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [heit]
which once had been so eagerly coveted and were now becoming hated
哪个 一次 有 到过 所以 急切地 令人垂涎的 和 是 现在 成为 憎恨
['sɪmbəlz] [ɒv; əv] [ə'preʃn] ,
symbols of oppression ,
符号 的 压迫 ,

这些曾经令人梦寐以求的东西，如今却成了令人憎恶的压迫象征。

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [fɪld] ['sʌmhaʊ] ; [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['peɪmənt] [druː] [nɪə(r)]
had to be filled somehow ; and as the day of payment drew near
有 到 是 已填 不知何故 ; 和 作为 这 天 的 支付 画 靠近
[ðə; ði] ['retʃɪd] ['neɪtɪvz] ,
the wretched natives ,
这 可怜 本地人 ,

总得想办法填满；随着付款日期的临近，那些可怜的土著居民，

[huː] [hæd; həd] ['fɔːməli] ['əʊnli] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
who had formerly only sought for gold when a little of it was
WHO 有 以前 仅有的 寻求 为了 金子 什么时候 一个 小的 的 它 曾是
['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['prɪti] ['ɔːnəmənt] ,
wanted for a pretty ornament ,
通缉 为了 一个 漂亮的 装饰品 ,

他以前只在需要少量黄金制作精美饰品时才会去寻找黄金。

[hæd; həd] [naʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ['fræntɪk] ['enədʒi] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][sændz] ; [ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)][keɪsɪz] ,
had now to work with frantic energy in the river sands ; or in other cases ,
有 现在 到 工作 和 疯狂的 活力 在 这 河 沙子 ; 或者 在 其他 案例 ,

现在不得不拼命地在河沙中劳作；或者在其他情况下，

[tuː; tə] [tɔɪl] [θruː] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kɒtn] ['fiːldz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]
to toil through the heat of the day in the cotton fields which they had
到 辛劳 通过 这 热 的 这 天 在 这 棉布 字段 哪个 他们 有
['fɔːməli] ['əʊnli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðeə(r)] ['veri] [skænt] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv][juːz]
formerly only cultivated enough to furnish their very scant requirements of use
以前 仅有的 栽培 足够的 到 提供 他们的 非常 稀少 要求 的 使用
[ænd; ənd] [ə'dɔːnmənt] .
and adornment .
和 装饰 .

他们要在炎热的白天辛勤劳作，耕种他们以前只种植足够满足自己极少生活和装饰需求的棉花地。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [kə'siːk] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði]
One or two caciques , knowing that their people could not possibly furnish the
一 或者 二 酋长们 , 会心 那 他们的 人们 可以 不是 可能 提供 这
[rɪ'kwaɪəd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][gəʊld] ,
required amount of gold ,
必需的 数量 的 金子 ,

一两个酋长知道他们的人民不可能提供所需的黄金数量，

[begd] [ðæt] [ɪts]['væljuː][ɪn] [greɪn] [mait] [biː; bi] [ək'septɪd] [ɪn'sted] ;
begged that its value in grain might be accepted instead ;
乞求 那 它是 价值 在 粮食 可能 是 公认 反而 ;

恳求接受它作为粮食的价值；

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [welθ] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] [siːkɪŋ] .
but that was not the kind of wealth that Columbus was seeking .
但 那 曾是 不是 这 种类 的 财富 那 哥伦布 曾是 寻求 .

但这并非哥伦布所追求的那种财富。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][gəʊld][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] ; [ænd; ənd]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [rɪ'siːv] ['eni] ['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)l]

It must be gold or nothing ; and rather than receive any other article

它 必须 是 金子 或者 没有什么 ; 和 相当 比 收到 任何 其他 文章

[frɒm; frəm][ðə; ði][gəʊld] - ['beərɪŋ] ['dɪstrɪkts] ,

from the gold - bearing districts ,

从 这 金子 - 轴承 地区 ,

必须是黄金，否则什么都不要；而且，他们宁愿不接受来自产金地区的任何其他物品，

[hiː; hi] [kən'sent] [tuː; tə] [teɪk] [hɑːf][ðə; ði] [ə'maʊnt] .

he consented to take half the amount .

他 同意 到 拿 一半 这 数量 .

他同意接受一半的金额。

[ðʌs] [step] [baɪ] [step] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,

Thus step by step , and under the banner of the Holy Catholic religion ,

因此 步 经过 步 , 和 在下面 这 横幅 的 这 圣 天主教 宗教 ,

就这样一步一步地，在神圣天主教的旗帜下，

[dɪd] [dɑːk] [ænd; ənd]['kruːəl] ['mɪzəri] [mɑːtʃ] [θruː] [ðə; ði] [grəʊvz] [ænd; ənd] [gleɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]

did dark and cruel misery march through the groves and glades of the island

做过 黑暗的 和 残忍的 苦难 行进 通过 这 小树林 和 林间空地 的 这 岛

[ænd; ənd] ['bænɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ɪts] ['eɪnʃənt] [piːs] .

and banish for ever its ancient peace .

和 放逐 为了 曾经 它是 古老的 和平 .

黑暗残酷的苦难是否席卷了岛上的树林和空地，永远地驱逐了它古老的和平?

[ðɪs] [lɒŋ] - ['vænɪʃd] [reɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] ['neɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌɛspə'noʊlə] [siːm] [tuː; tə]

This long - vanished race that was native to the island of Espanola seems to

这 长的 - 消失了 种族 那 曾是 本国的 到 这 岛 的 西班牙 似乎 到

[hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['lʌvəbl] ['kwɒlətiz] [nəʊn] [tuː; tə]

have had some of the happiest and most lovable qualities known to

有 有 一些 的 这 最快乐 和 最多 可爱的 品质 已知 到

['dwelə(r)z][ɒn] [ðɪs] ['plænɪt] .

dwellers on this planet .

居民 在 这 行星 .

这个早已消失的民族是埃斯帕尼奥拉岛的原住民，他们似乎拥有地球上居民所知的最快乐、最可爱的品质。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][bruː'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] , [ðə; ði] ['pærəlaɪzɪŋ] ['wɪzdəm] [ɒv; əv]

They had none of the brutalities of the African , the paralysing wisdom of

他们 有 没有任何 的 这 暴行 的 这 非洲 , 这 瘫痪 智慧 的

[ðə; ði]['eɪʒ(ə)n] ,

the Asian ,

这 亚洲 ,

他们既没有非洲人的残暴，也没有亚洲人令人麻痹的智慧。

[nɔː(r)][ðə; ði]['trædʒɪk] [pəˌtenʃɪ'æləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] ['piːplz] .

nor the tragic potentialities of the European peoples .

也不 这 悲惨 潜力 的 这 欧洲的 人民 .

也未提及欧洲各国人民可能存在的悲剧性后果。

[ðeə(r)][laɪf][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] , [ænd; ənd][frɒm; frəm]['siːz(ə)n][tuː; tə]['siːz(ə)n] ,

Their life was from day to day , and from season to season ,

他们的 生活 曾是 从 天 到 天 , 和 从 季节 到 季节 ,

他们的生活就是日复一日，四季更迭。

[laɪk][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd][bɝdz] .

like the life of flowers and birds .

喜欢 这 生活 的 花朵 和 鸟类 .

就像花鸟的生命一样。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [sʌtʃ] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['piːsəbl] [kə'mjuːnəti] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] [sens] [ɒv; əv]
They lived in such order and peaceable community as the common sense of
他们 居住地 在 这样的 命令 和 和平的 社区 作为 这 常见的 感觉 的
[ðeə(r)] [əʊn] ['sɪmp(ə)l] [niːdz] [sə'dʒestid] ;
their own simple needs suggested ;
他们的 自己的 简单的 需求 建议 ;

他们按照自身简单的需求，过着井然有序、和平的社区生活；

[ðeɪ] [kreiv] [nəʊ] ['pleʒəz] [ɪk'sept] [ðəʊz] [ðæt] [keɪm] [friː] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] ,
they craved no pleasures except those that came free from nature ,
他们 渴望 不 快乐 除了 那些 那 来了 自由的 从 自然 ,

他们只渴望那些源于自然、无需努力就能获得的快乐。

[ænd; ənd] [sɔːt] [nəʊ] [welθ] [bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] [sʌn] [geɪv] [ðem; ðəm] .
and sought no wealth but what the sun gave them .
和 寻求 不 财富 但 什么 这 太阳 给予 他们 .

他们不追求财富，只求太阳赐予的一切。

[ɪn][ðeə(r)]['vɜːd(ə)nt]['aɪlənd] , [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [sɔːs] [ɒv; əv] [lait] ,
In their verdant island , near to the heart and source of light ,
在 他们的 葱茏 岛 , 靠近 到 这 心 和 来源 的 光 ,

在他们郁郁葱葱的岛屿上，靠近中心地带和光明之源，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɜːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][səʊ] [ɪn'rɪtʃt] [baɪ]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði]
surrounded by the murmur of the sea , and so enriched by nature that the
包围 经过 这 低语 的 这 海 , 和 所以 富含 经过 自然 那 这
[aɪ'dɪə] ,
idea ,
主意 ,

周围环绕着海浪的低语，大自然如此丰富多彩，以至于……

[ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] ['nevə(r)] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
of any other kind of riches never occurred to them ,
的 任何 其他 种类 的 财富 绝不 发生 到 他们 ,

他们从未想过拥有其他形式的财富。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hæpi] ['dɑːnsɪŋ] ['meʒə(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːnz] [ænd; ənd]
their existence went to a happy dancing measure like that of the fauns and
他们的 存在 去 到 一个 快乐的 跳舞 措施 喜欢 那 的 这 半人半羊神 和
[nɪmfs] [ɪn] [huːz] [tʃɑːmd] [ɪg'zɪstəns] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] .
nymphs in whose charmed existence they believed .
若虫 在 谁 迷住了 存在 他们 相信 .

他们的生活变得像他们所相信的那种充满魔力的半人半羊的仙子和仙女一样，充满了欢乐的舞蹈。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['aɪlənd] [huː] [hæd; həd]
The sun and moon were to them creatures of their island who had
这 太阳 和 月亮 是 到 他们 生物 的 他们的 岛 WHO 有
[ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kævən] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [naʊ] ['wɔndə] [friː] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)]
escaped from a cavern by the shore and now wandered free in the upper
逃脱 从 一个 洞穴 经过 这 支撑 和 现在 漫步 自由的 在 这 上
[eə(r)] ,
air ,
空气 ,

在他们眼中，太阳和月亮是他们岛上的生物，是从海岸边的洞穴里逃出来，现在在高空中自由游荡的。

['piːpl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['hæpi] [stɑːz] ;
peopling it with happy stars ;
人口 它 和 快乐的 明星 ;

用快乐的星星点缀它；

[ænd; ənd] [mæn] [hɪm'self] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] ['krevis] [ɪn] [ðə; ði] [rɒks] ,
and man himself they believed to have sprung from crevices in the rocks ,
和 男人 他自己 他们 相信 到 有 弹簧 从 缝隙 在 这 岩石 ,

他们认为人类本身也是从岩石缝隙中诞生的。

[laɪk] [ðə; ði] [plɑːnts] [ðæt] [gruː] [tɔːl] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [weər'evə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [sɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ruːts] .
like the plants that grew tall and beautiful wherever there was a handful of soil for their roots .
喜欢 这 植物 那 生长 高的 和 美丽的 无论 那里 曾是 一个 少数 的 土壤 为了 他们的 根 .

就像那些只要有一小撮土壤就能扎根生长的植物一样，它们长得又高又美。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['hæpi] ['tʃɪldrən] !
Poor happy children !
贫穷的 快乐的 孩子们 !

可怜的快乐孩子们!

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ded] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ə'gəʊ] [naʊ] ,
You are all dead a long while ago now ,
你 是 全部 死的 一个 长的 尽管 前 现在 ,

你们都已经死了很久了。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [hʌʃt] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['hʌmɪŋ] [sliːp] [ænd; ənd] ['saɪləns] [ɒv; əv] [taɪm] ;
and have long been hushed in the great humming sleep and silence of Time ;
和 有 长的 到过 静静地 在 这 伟大的 哼唱 睡觉 和 沉默 的 时间 ;

它们早已在时间的嗡鸣声和寂静中沉睡了很久;

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [wɜːld] [hæz; həz] [nəʊ] [taɪm] [nɔː(r)] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] ,
the modern world has no time nor room for people like you ,
这 现代的 世界 有 不 时间 也不 房间 为了 人们 喜欢 你 ,

现代社会容不下像你这样的人。

[wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [æm'bɪʃ(ə)n] . . . .
with so much kindness and so little ambition . . . .
和 所以 很多 仁慈 和 所以 小的 志向 . . . .

他心地善良，却没什么野心......

[jet] [ðeə(r)] [friː] ['peɪgən] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [biː; bi] [pen] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [fəʊld] ;
Yet their free pagan souls were given a chance to be penned within the Christian fold ;
然而 他们的 自由的 异教徒 灵魂 是 给定 一个 机会 到 是 撰写 之内 这 基督教 折叠 ;

然而，他们自由的异教灵魂却有机会被束缚在基督教的怀抱中;

[ðə; ði] [priːst] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['gʌnə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] , [ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [wɔːkt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [sleɪv] - ['draɪvə(r)] ;
the priest accompanied the gunner and the bloodhound , the missionary walked beside the slave - driver ;
这 牧师 伴随 这 炮手 和 这 寻血猎犬 , 这 传教士 步行 旁 这 奴隶 - 司机 ;

牧师陪着炮手和猎犬，传教士走在奴隶监工旁边;

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [bɪ'wɪldəd] [sʌn] - [braɪt] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪndz][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv]
and upon the bewildered sun - bright surface of their minds the shadow of
和 之上 这 困惑 太阳 - 明亮的 表面 的 他们的 思想 这 阴影 的
[ðə; ði] [krɒs] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [θrəʊn] .
the cross was for a moment thrown .
这 叉 曾是 为了 一个 片刻 抛掷 .

在他们迷茫而阳光灿烂的心灵表面，十字架的阴影短暂地投射在了上面。

['verɪli] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [prə'fesər] [ɒv; əv] [kraɪst] [brɔːt] [nɒt] [piːs] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [sɔːd] .
Verily to them the professors of Christ brought not peace , but a sword .
确实 到 他们 这 教授们 的 基督 带来 不是 和平 , 但 一个 剑 .

诚然，那些自称基督的人并没有给他们带来和平，而是带来了刀剑。

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ˌjuː piː 'es][ænd; ənd] [daʊnz]
UPS AND DOWNS
UPS 和 下坡

起伏

[waɪl] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] [tɔil] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l][sʌn][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz]
While Columbus was toiling under the tropical sun to make good his promises
尽管 哥伦布 曾是 辛勤劳作 在下面 这 热带 太阳 到 制作 好的 他的 承诺
[tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ,
to the Crown ,
到 这 王冠 ,

当哥伦布在热带烈日下辛勤劳作，努力兑现他对英国王室的承诺时，

['mɑːgəˌraɪt] [ænd; ənd] [bɪl] , ['hævɪŋ] ['seɪfli] [kʌm] [həʊm] [tuː; tə] [speɪn] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['siːz] ,
Margarite and Buil , having safely come home to Spain from across the seas ,
玛格丽特 和 建造 , 拥有 安全 来 家 到 西班牙 从 穿过 这 海域 ,

玛格丽特和比尔从海外安全返回西班牙后，

[wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['setɪŋ] [fɔːθ] [ðeə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvəri] .
were busy setting forth their view of the value of his discoveries .
是 忙碌的 环境 前进 他们的 看法 的 这 价值 的 他的 发现 .

他们忙着阐述自己对他的发现的价值的看法。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vjuː] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['eni] [ðæt] ['fɜːd(ə)nænd][ænd; ənd] [ˌɪzə'belə]
It was a view entirely different from any that Ferdinand and Isabella
它 曾是 一个 看法 完全 不同的 从 任何 那 费迪南德 和 伊莎贝拉
[hæd; həd] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] ,
had heard before ,
有 听到 前 ,

这和费迪南德和伊莎贝拉之前听过的任何观点都截然不同。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][frɒm; frəm] [tuː] [men][ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [huː]
and coming as it did from two men of position and importance who
和 未来 作为 它 做过 从 二 男人 的 位置 和 重要性 WHO
[hæd; həd] ['æktʃuəli] [biːn] [ɪn][ˌɛspə'noʊlə] ,
had actually been in Espanola ,
有 实际上 到过 在 西班牙 ,

而且，这番话出自两位身居要职、曾亲身到过埃斯帕尼奥拉岛的人士之口。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt] [feɪl]
and were loyal and religious subjects of the Crown , it could not fail
和 是 忠诚 和 宗教 主题 的 这 王冠 ， 它 可以 不是 失败
[tuː; tə] [rɪ'siːv] ,
to receive ,
到 收到 ，

他们是王室忠诚而虔诚的臣民，因此不可能不接受他们的请求。

[ɪf] [nɒt] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['kriːd(ə)ns] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] [greɪv] [ə'tenʃ(ə)n] .
if not immediate and complete credence , at any rate grave attention .
如果 不是 即时 和 完全的 信任 ， 在 任何 速度 严重 注意力 .

即使不能立即完全相信，至少也要高度重视。

[ˌhɪðə'tuː] [ðə; ði] ['sɒvrinz] [hæd; həd]['əʊnli] [hɜːd] [wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ;
Hitherto the Sovereigns had only heard one side of the matter ;
迄今为止 这 君主 有 仅有的 听到 一 边 的 这 事情 ；

此前，君主们只听到了事情的一面之词；

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['dʒeləs] [vɔɪs] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
an occasional jealous voice may have been raised from the neighbourhood of
一个 偶然 嫉妒的 嗓音 可能 有 到过 提高 从 这 邻里 的
[ðə; ði] [ɔː(r)][sʌm; səm][wʌn] [els] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
the Pinzons or some one else not entirely satisfied with his own position in the
这 平松 或者 一些 一 别的 不是 完全 使满意 和 他的 自己的 位置 在 这
[ə'feə(r)] ;
affair ;
事务 ；

偶尔，皮松一家附近或其他一些人可能会因为对自己在这件事中的地位不太满意而发出嫉妒的声音；

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [smɔːl] [kraɪz][ɒv; əv] [dɪ'sent] [hæd; həd]['nætʃ(ə)rəli][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] [ə'genst] [ðə; ði]
but such small cries of dissent had naturally had little chance against the
但 这样的 小的 哭泣 的 异议 有 自然 有 小的 机会 反对 这
['dɪgnɪfaɪd] ['eləkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl] .
dignified eloquence of the Admiral .
凝重 口才 的 这 上将 .

但这种微弱的异议之声，自然很难在海军上将庄严雄辩的言辞面前占据上风。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .
Now , however , the matter was different .
现在 ， 然而 ， 这 事情 曾是 不同的 .

但现在情况不同了。

['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [liːst] [ðə; ði]['iːkwəlz][ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] ,
People who were at least the equals of Columbus in intelligence ,
人们 WHO 是 在 至少 这 等于 的 哥伦布 在 智力 ，

智力至少与哥伦布相当的人，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [baɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
and his superiors by birth and education ,
和 他的 上级 经过 出生 和 教育 ，

以及出身和教育都比他高的人，

[hæd; həd] [siːn] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [aɪz] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] ,
had seen with their own eyes the things of which he had spoken ,
有 已见 和 他们的 自己的 眼睛 这 事物 的 哪个 他 有 说 ，

他们亲眼见过他所描述的事情，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'kaʊnt] ['difə] ['waɪdli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] .
and their account differed widely from his .
和 他们的 帐户 不同 广泛 从 他的 .

他们的描述与他的说法大相径庭。

[ðeɪ] [ˌreprɪˈzentɪd] [θɪŋz] [ɪn][ˌɛspəˈnoʊlə][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [bæd] [wei] [ɪnˈdiːd] , [wɪtʃ]
They represented things in Espanola as being in a very bad way indeed , which
他们 代表 事物 在 西班牙 作为 存在 在 一个 非常 坏的 方式 的确 , 哪个
[wɒz; wəz] [truː] [ɪˈnʌf] ;
was true enough ;
曾是 真的 足够的 ;

他们把埃斯帕诺拉的情况描述得非常糟糕，这其实也确实如此；

[druː] [ə; eɪ] [ˈdɪzməl] [ˈpɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌəʊvəˈkraʊdɪd] [ˈkɒləni] [ˈrævidʒ] [wɪð] [dɪˈziːz] [ænd; ənd]
drew a dismal picture of an overcrowded colony ravaged with disease and
画 一个 惨淡 图片 的 一个 过度拥挤 殖民地 饱受蹂躏 和 疾病 和
[ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv] [prəˈvɪʒ(ə)nz] ;
suffering from lack of provisions ;
痛苦 从 缺少 的 条款 ;

描绘了一幅人口过剩、疾病肆虐、物资匮乏的殖民地的凄凉景象；

[ænd; ənd] [held] [fɔːθ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈdaʊtf(ə)l] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] [wɪð]
and held forth at length upon the very doubtful quality of the gold with
和 握住 前进 在 长度 之上 这 非常 疑 质量 的 这 金子 和
[wɪtʃ] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [wɒz; wəz] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [əˈbaʊnd] .
which the New World was supposed to abound .
哪个 这 新的 世界 曾是 据称 到 盛产 .

他详细阐述了新大陆被认为盛产的黄金的真实质量非常可疑的问题。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðeɪ] [brɔːt] [greɪv] [ˈtʃɑːdʒɪz] [əˈgenst] [kəˈlʌmbəs] [hɪmˈself] ,
More than this , they brought grave charges against Columbus himself ,
更多的 比 这 , 他们 带来 严重 收费 反对 哥伦布 他自己 ,

不仅如此，他们还对哥伦布本人提出了严重的指控。

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [hɪm] [æz; əz] [ʌnˈfɪt] [tuː; tə] [ˈgʌv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈkɒləni] , [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˈfeɪvərɪtɪzəm] , [ænd; ənd] ,
representing him as unfit to govern a colony , given to favouritism , and ,
代表 他 作为 不合格 到 治理 一个 殖民地 , 给定 到 偏爱 , 和 ,
[wɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
worst of all ,
最差 的 全部 ,

把他描绘成不适合治理殖民地、任人唯亲，而且，最糟糕的是，

[ˈgɪlti] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [dɪˈlɪbərətli] [ˌmɪsˌreprɪˈzentɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [endz] [ðə; ði] [rɪˈsɔːsɪz]
guilty of having deliberately misrepresented for his own ends the resources
有罪的 的 拥有 故意地 歪曲事实 为了 他的 自己的 结束 这 资源
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒləni] .
of the colony .
的 这 殖民地 .

他因故意歪曲殖民地资源以达到个人目的而被判有罪。

[ðɪs] [æz; əz] [wiː; wi] [nəʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [truː] .
This as we know was not true .
这 作为 我们 知道 曾是 不是 真的 .

但我们都知道，事实并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [endz] ,
It was not for his own ends ,
它 曾是 不是 为了 他的 自己的 结束 ,

这并非出于他个人的目的，

[ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [endz] [æt; ət] [ɔːl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] [laɪk] [ˈmɑːgəˌraɪt]
or for any ends at all within the comprehension of men like Margarite
或者 为了 任何 结束 在 全部 之内 这 理解 的 男人 喜欢 玛格丽特
[ænd; ənd] [bɪl] ,
and Buil ,
和 建造 ,

或者为了像玛格丽特和比尔这样的人所能理解的任何目的，

[ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['krɪstəfə(r)] [hæd; həd]['spəʊkən][səʊ] ['gləʊɪŋli] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv]
that poor Christopher had spoken so glowingly out of a heart full of
那 贫穷的 克里斯托弗 有 说 所以 容光焕发 出去 的 一个 心 满的 的
[feɪθ] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [dʌn] .
faith in what he had seen and done .
信仰 在 什么 他 有 已见 和 完毕 .

可怜的克里斯托弗因为对所见所闻充满信心，所以才如此热情洋溢地讲述。

[p'ɜːpəsɪz] , [dɪm] [pə'hæps] ,
Purposes , dim perhaps ,
目的 , 暗淡 也许 ,

目的，或许很渺茫，

[bʌt; bət][fɑː(r)]['greɪtə(r)][ænd; ənd] ['lɔftiə] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðiːz] [tuː] [miːn] [səʊlz] [hæd; həd]
but far greater and loftier than any of which these two mean souls had
但 远的 更大的 和 更高 比 任何 的 哪个 这些 二 意思是 灵魂 有
[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

但这些远比这两个卑鄙之人所能理解的要伟大和崇高得多。

['ænɪmeɪtɪd][hɪm] [ə'laɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvəri] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
animated him alike in his discoveries and in his account of them ;
动画 他 同样 在 他的 发现 和 在 他的 帐户 的 他们 ;

他的发现和对这些发现的描述都让他充满激情；

[ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [dʌz] [nɒt]['ɔːltə(r)][ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [fækt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][steɪdʒ] ['mætəz] [hæd; həd]
although that does not alter the unpleasant fact that at the stage matters had
虽然 那 做 不是 改变 这 令人不快的 事实 那 在 这 阶段 事情 有
[naʊ] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['sɪəriəs] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]
now reached it seemed as though there might have been serious misrepresentation
现在 达到 它 似乎 作为 尽管 那里 可能 有 到过 严肃的 虚假陈述
.
.
.

虽然这并不能改变一个令人不快的现实，那就是事情发展到现在的地步，似乎可能存在严重的虚假陈述。

['fɜːd(ə)nænd][ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] , [ðʌs] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['æktɪd]
Ferdinand and Isabella , thus confronted with a rather difficult situation , acted
费迪南德 和 伊莎贝拉 , 因此 面对 和 一个 相当 难的 情况 , 行动
[wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [gʊd] [sens] .
with great wisdom and good sense .
和 伟大的 智慧 和 好的 感觉 .

面对如此棘手的局面，费迪南德和伊莎贝拉展现出了极大的智慧和远见。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɔː(r)] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
How much or how little they believed we do not know , but it was
如何 很多 或者 如何 小的 他们 相信 我们 做 不是 知道 , 但 它 曾是
['ɒbviəsli] [ðeə(r)]['djuːti] ,
obviously their duty ,
明显地 他们的 责任 ,

我们不知道他们相信多少，但显然这是他们的职责。

['hævɪŋ] [hɜːd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [frɒm; frəm][rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['ɒfɪsəz] ,
having heard such an account from responsible officers ,
拥有 听到 这样的 一个 帐户 从 负责任的 警官 ,

听取了相关负责人的说法后，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['mætəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [ə'sjuːmɪŋ] ['aɪðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt]
to investigate matters for themselves without assuming either that the report
到 调查 事情 为了 他们自己 没有 假设 任何一个 那 这 报告
[wɒz; wəz] [truː] [ɔː(r)] [ʌn'truː] .
was true or untrue .
曾是 真的 或者 不属实 .

自行调查事件，而不假定报告是真是假。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [hæd; həd] [fɔː(r)] ['kærəvel] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [sə'plaɪz] ,
They immediately had four caravels furnished with supplies ,
他们 立即地 有 四 卡拉维尔帆船 提供 和 补给品 ,

他们立即准备了四艘装满补给的卡拉维尔帆船，

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [æn; ən] ['eɪdʒənt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ɪn'vestɪgeɪt]
and decided to appoint an agent to accompany the expedition , investigate
和 决定 到 委 一个 代理人 到 陪伴 这 远征 , 调查
[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] ,
the affairs of the colony ,
这 事务 的 这 殖民地 ,

于是决定委派一名代理人随行考察，调查殖民地的情况。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
and make a report to them .
和 制作 一个 报告 到 他们 .

并向他们汇报。

[ɪf] [ðə; ði] ['ædmərəl] [wɒz; wəz] [stɪl] ['æbsənt] [wen] [ðeə(r)] ['eɪdʒənt] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kɒləni] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
If the Admiral was still absent when their agent reached the colony he was
如果 这 上将 曾是 仍然 缺席的 什么时候 他们的 代理人 达到 这 殖民地 他 曾是
[tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [sent]
to be entrusted with the distribution of the supplies which were being sent
到 是 受托 和 这 分配 的 这 补给品 哪个 是 存在 发送
[aʊt] ;
out ;
出去 ;

如果海军上将尚未抵达殖民地，则其代理人将负责分发送出的物资；

[fɔː(r); fə(r)] [kə'lʌmbəsɪz] [lɒŋ] ['æbsəns] [frɒm; frəm] [ˌɛspə'noʊlə] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [raɪz] [tuː; tə] [sʌm; səm]
for Columbus's long absence from Espanola had given rise to some
为了 哥伦布的 长的 缺席 从 西班牙 有 给定 上升 到 一些
[fɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['seɪfti] .
fears for his safety .
恐惧 为了 他的 安全 .

因为哥伦布长期不在埃斯帕尼奥拉岛，人们开始担心他的安全。

[ðə; ði] ['sɒvrɪnz] [hæd; həd] [dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] (['eɪprəl] -) [wen] [ə; eɪ] ['letə(r)]
The Sovereigns had just come to this decision (April 1495) when a letter
这 君主 有 只是 来 到 这 决定 (四月 -) 什么时候 一个 信
[ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ædmərəl] [hɪm'self] ,
arrived from the Admiral himself ,
到达的 从 这 上将 他自己 ,

君主们刚刚做出这个决定（1495年4月），海军上将本人就寄来了一封信。

[ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌɛspə'noʊlə] ['ɑːftə(r)] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['verɪtəb(ə)l] ['meɪnlənd] [ɒv; əv]
announcing his return to Espanola after discovering the veritable mainland of
宣布 他的 返回 到 西班牙 后 发现 这 真正的 大陆 的
['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
Asia ,
亚洲 ,

在发现了真正的亚洲大陆后，他宣布返回西班牙。

[æz; əz][ðə; ði][nəʊ'teərɪəl]['dɒkjumənt] [ɪn'kləʊzd] [wɪð] [ðə; ði]['letə(r)] [ə'testɪd] .
as the notarial document enclosed with the letter attested .
作为 这 公证 文档 内 和 这 信 已证实 .

如信函所附公证文件所示。

['tɔːrɪz] [ænd; ənd][dʒeɪmz] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [speɪn] ,
Torres and James Columbus had arrived in Spain ,
托雷斯 和 詹姆斯 哥伦布 有 到达的 在 西班牙 ,

托雷斯和詹姆斯·哥伦布已经抵达西班牙。

['beərɪŋ] [ðə; ði] [ˌmemə'rændəm] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['ædmərəl] ['raɪtɪŋ] ;
bearing the memorandum which some time ago we saw the Admiral writing ;
轴承 这 备忘录 哪个 一些 时间 前 我们 锯 这 上将 写作 ;

上面写着我们前段时间看到海军上将写的那份备忘录；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tə'wɔːdz] [ə'leɪɪŋ] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv]
and they were able to do something towards allaying the fears of
和 他们 是 有能力的 到 做 某物 向 缓解 这 恐惧 的
[ðə; ði] ['sɒvrinz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] .
the Sovereigns as to the condition of the colony .
这 君主 作为 到 这 状况 的 这 殖民地 .

他们能够为消除君主们对殖民地状况的担忧做出一些贡献。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] , [ˌnevəðə'les] , ['waɪzli] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]
The King and Queen , nevertheless , wisely decided to carry out their original
这 国王 和 女王 , 尽管如此 , 明智地 决定 到 携带 出去 他们的 原来的
[ɪn'tenʃ(ə)n] ,
intention ,
意图 ,

然而，国王和王后明智地决定执行他们最初的计划。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'pɔɪntɪŋ] [æn; ən]['eɪdʒənt] [ðeɪ] ['veri] ['hænsəmli] [tʃəʊz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [huːm]
and in appointing an agent they very handsomely chose one of the men whom
和 在 任命 一个 代理人 他们 非常 英俊地 选择 一 的 这 男人 谁
[kə'lʌmbəs] [hæd; həd] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz]['letə(r)] — [hwɑːn; 'dʒuːən][ə'gwɑː.doʊ] .
Columbus had recommended to them in his letter — Juan Aguado .
哥伦布 有 受到推崇的 到 他们 在 他的 信 — 胡安 阿瓜多 .

在任命代理人时，他们非常慷慨地选择了哥伦布在信中推荐给他们的其中一人——胡安·阿瓜多。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['frendlinəs] [tuː; tə] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪm] [ðæt] [liːd] [wʌn]
This action shows a friendliness to Columbus and confidence in him that lead one
这 行动 演出 一个 友善 到 哥伦布 和 信心 在 他 那 带领 一
[tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv]['mɑːgəˌraɪt] [ænd; ənd] [bɪl] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [wɪð]
to suspect that the tales of Margarite and Buil had been taken with
到 怀疑 那 这 故事 的 玛格丽特 和 建造 有 到过 已采取 和
[ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] [sɔːlt] .
a grain of salt .
一个 粮食 的 盐 .

这一举动表明了人们对哥伦布的友好和信任，这让人怀疑玛格丽特和比尔的故事是否真的可信。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['sɒvrinz] [meɪd] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ɔːdərs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət]
At the same time the Sovereigns made one or two orders which could not but
在 这 相同的 时间 这 君主 制成 一 或者 二 订单 哪个 可以 不是 但
[biː; bi] [ʌn'welkəm] [tuː; tə] [kə'lʌmbəs] .
be unwelcome to Columbus .
是 不受欢迎 到 哥伦布 .

与此同时，君主们颁布了一两项令哥伦布必然感到不快的命令。

[ə; eɪ] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['neɪtɪv] - [bɔːn] ['spænjədz] [tuː; tə]
A decree was issued making it lawful for all native - born Spaniards to
一个 法令 曾是 发布 制作 它 合法的 为了 全部 本国的 - 出生 西班牙人 到
[meɪk] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] ,
make voyages of discovery ,
制作 航程 的 发现 ,

颁布法令，允许所有西班牙本土出生的公民进行探险航行。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ɪn] [ˌɛspə'noʊlə] [ɪt'self] [ɪf] [ðeɪ] [laɪkt] .
and to settle in Espanola itself if they liked .
和 到 定居 在 西班牙 本身 如果 他们 喜欢 .

如果他们愿意，也可以在埃斯帕诺拉定居。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] ['ɡrɑːntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ædmərəl]
This was an infringement of the original privileges granted to the Admiral
这 曾是 一个 侵权 的 这 原来的 特权 的确 到 这 上将
— ['prɪvəlɪdʒɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [əb'sɜːd] ,
— privileges which were really absurd ,
— 特权 哪个 是 真的 荒诞 ,

这侵犯了最初授予海军上将的特权——而这些特权实际上非常荒谬。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['əʊnli] [hæv; həv] [biːn] ['ɡrɑːntɪd] [ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsbɪ'liːf] [ðæt] ['eniθɪŋ] [mʌtʃ]
and which can only have been granted in complete disbelief that anything much
和 哪个 能 仅有的 有 到过 的确 在 完全的 怀疑 那 任何事物 很多
[wʊd] [kʌm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] .
would come of his discovery .
会 来 的 他的 发现 .

而这只能是在完全不相信他的发现会有任何重大意义的情况下才被允许的。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [kə'lʌmbəs] [tuː] [j'iəz] [tuː; tə] [ɡet] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] ['mɒdɪfaɪd] ,
It took Columbus two years to get this order modified ,
它 采取 哥伦布 二 年 到 得到 这 命令 修改的 ,

哥伦布花了两年时间才修改了这项命令。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] ['spæniʃ] [æd'ventʃəəz] , ['aʊə(r)] [əʊld] [frendz] [ðə; ði]
and in the meantime a great many Spanish adventurers , our old friends the
和 在 这 与此同时 一个 伟大的 许多 西班牙语 冒险者 , 我们的 老的 朋友们 这
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Pinzons among them ,
平松 之中 他们 ,

与此同时，还有许多西班牙冒险家，其中包括我们的老朋友平松家族。

[dɪd] ['æktʃuəli] [meɪk] ['vɔɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eəriə] [ɪk'splɔːrd] [baɪ] [ðə; ði] ['spænjədz] [ɪn]
did actually make voyages and added to the area explored by the Spaniards in
做过 实际上 制作 航程 和 额外 到 这 区域 探索 经过 这 西班牙人 在
[kə'lʌmbəsɪz] ['laɪftaɪm] .
Columbus's lifetime .
哥伦布的 寿命 .

他们确实进行了航行，扩大了哥伦布时代西班牙人探索的区域。

[kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] ['bɪtəli] ['dʒeləs] [ðæt] ['eni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən]
Columbus was bitterly jealous that any one should be admitted to the western
哥伦布 曾是 苦涩地 嫉妒的 那 任何 一 应该 是 承认 到 这 西
['əʊʃ(ə)n] ,
ocean ,
海洋 ,

哥伦布对任何人获准进入西海都感到无比嫉妒。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [prɪ'zɜːv] , [ɪk'sept] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm]
which he regarded as his special preserve , except under his supreme
哪个 他 认为 作为 他的 特别的 保存 , 除了 在下面 他的 最高
[ɔː'θɒrəti] ;
authority ;
权威 ;

他认为这是他的专属领地，除非在他的最高权威之下；

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] [ðæt] [wʌns][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [hæd; həd]
and he is reported to have said that once the way to the West had
和 他 是 据报道 到 有 说 那 一次 这 方式 到 这 西方 有
[biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] " ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['veri] ['teɪləz] [tɜːnd] [ɪk'splɔːrərz] .
been pointed out " even the very tailors turned explorers .
到过 尖 出去 " 甚至 这 非常 裁缝 转向 探险家 .

据说他曾说过，一旦通往西方的道路被指出，“就连裁缝们也变成了探险家”。

" [ðeə(r)] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [spəʊk] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dɔːmənt] - [ɪn][hɪm] .
" There , surely , spoke the long dormant woolweaver in him .
" 那里 , 一定 , 辐 这 长的 休眠 - 在 他 .

“他内心深处沉睡已久的织毛工肯定在那里发声了。”

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə'gwɑː.doʊ][wɒz; wəz]['veri] [briːf] ,
The commission given to Aguado was very brief ,
这 委员会 给定 到 阿瓜多 曾是 非常 简短的 ,

阿瓜多的委托期限非常短暂，

[ænd; ənd][səʊ] ['veɪgli] ['wɜːdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [miːn] [mʌtʃ] [ɔː(r)]['lɪt(ə)l] ,
and so vaguely worded that it might mean much or little ,
和 所以 依稀 措辞 那 它 可能 意思是 很多 或者 小的 ,

措辞含糊不清，可能意义重大，也可能意义不大。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
according to the discretion of the commissioner and the necessities of
根据 到 这 审慎 的 这 专员 和 这 必需品 的
[ðə; ði] [keɪs] [æz; əz] [vjuː] [baɪ][hɪm] .
the case as viewed by him .
这 案件 作为 已查看 经过 他 .

根据专员的自由裁量权和案件的需要。

" [wiː; wi] [send] [tuː; tə][juː; jʊ][hwɑːn; 'dʒuːən][ə'gwɑː.də] , ['aʊə(r)] [gruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] ,
" We send to you Juan Aguada , our Groom of the Chambers ,
" 我们 发送 到 你 胡安 阿瓜达 , 我们的 新郎 的 这 钱伯斯 ,

“我们派胡安·阿瓜达，我们的侍从官，去见你们。”

[huː] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɒn]['aʊə(r)] [pɑːt] .
who will speak to you on our part .
WHO 将要 说话 到 你 在 我们的 部分 .

我们将安排专人与您联系。

[wiː; wi] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [feɪθ] [ænd; ənd]['kredɪt] .
We command you to give him faith and credit .
我们 命令 你 到 给 他 信仰 和 信用 .

我们命令你们对他保持信任和尊重。

" [ə; eɪ]['letə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][sent][tuː; tə] [kə'lʌmbəs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]
" A letter was also sent to Columbus in which he was instructed to
" 一个 信 曾是 还 发送 到 哥伦布 在 哪个 他 曾是 指示 到
[rɪ'djuːs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] ['kɒləni] [tuː; tə][faɪv] ['hʌndrəd] [ɪn'sted]
reduce the number of people dependent on the colony to five hundred instead
减少 这 数字 的 人们 依赖 在 这 殖民地 到 五 百 反而
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ;
of a thousand ;
的 一个 千 ;

“此外，还给哥伦布写了一封信，指示他将殖民地的人口数量从一千人减少到五百人；

[ænd; ənd][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][wʌn]['pæbləʊ] [bɛlvəs] ,
and the control of the mines was entrusted to one Pablo Belvis ,
和 这 控制 的 这 矿井 曾是 受托 到 一 巴勃罗 贝尔维斯 ,

矿山的控制权委托给了巴勃罗·贝尔维斯。

[huː] [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [æz; əz] [tʃiːf] [mə'tælədʒɪst] .
who was sent out as chief metallurgist .
WHO 曾是 发送 出去 作为 首席 冶金学家 .

他被派去担任首席冶金师。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sleɪvz] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd] [sent] [həʊm] ,
As for the slaves that Columbus had sent home ,
作为 为了 这 奴隶 那 哥伦布 有 发送 家 ,

至于哥伦布送回家乡的奴隶们，

[ˌɪzə'belə] [fə'bæd; fə'beɪd][ðeə(r)] [seɪl] [ʌn'tɪl] [ɪn'kwaɪəri][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
Isabella forbade their sale until inquiry could be made into the condition of
伊莎贝拉 禁止 他们的 销售 直到 询问 可以 是 制成 进入 这 状况 的
[ðeə(r)]['kæptʃə(r)] ,
their capture ,
他们的 捕获 ,

伊莎贝拉下令禁止出售这些奴隶，直到查明他们被俘时的情况为止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] ['mɒrəl] [pɔɪnt] [ɪn'vɒlvd] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl]
and the fine moral point involved was entrusted to the ecclesiastical
和 这 美好的 道德 观点 涉及 曾是 受托 到 这 教会的
[ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][sə'luːʃ(ə)n] .
authorities for examination and solution .
当局 为了 考试 和 解决方案 .

而其中涉及的微妙道德问题则交由教会当局审查和解决。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['krɪstəfə(r)] ,
Poor Christopher ,
贫穷的 克里斯托弗 ,

可怜的克里斯托弗，

['nəʊɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðæt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['herətɪks][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [bɜːnd] ['evri] [jɪə(r)][baɪ]
knowing as he did that five hundred heretics were being burned every year by
会心 作为 他 做过 那 五 百 异端 是 存在 烧伤 每一个 年 经过
[ðə; ði][ɡrænd][ɪn'kwɪzɪtə(r)] ,
the Grand Inquisitor ,
这 盛大 审判官 ,

他明知每年有五百名异端分子被大审判官烧死，

[hæd; həd][nɒt] [ɪk'spektɪd] [ðɪs] [heə(r)] - ['splɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] ['hiːðn] [huː] [hæd; həd]
had not expected this hair - splitting over the fate of heathens who had
有 不是 预期的 这 头发 - 分裂 超过 这 命运 的 异教徒 WHO 有
[rɪ'beld] [ə'genst] ['spæniʃ] [ɔː'θɒrəti] ;
rebelled against Spanish authority ;
叛乱 反对 西班牙语 权威 ;

没想到会为了反抗西班牙统治的异教徒的命运而如此吹毛求疵；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [hɪm][sʌm; səm] [dɪ'stres] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and it caused him some distress when he heard of it .
和 它 导致 他 一些 痛苦 什么时候 他 听到 的 它 .

听到这件事，他感到有些难过。

[ðə; ði] [ˌθiːə'ləʊdʒən] , [haʊ'evə(r)] , [pruːvd] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪvz]
The theologians , however , proved equal to the occasion , and the slaves
这 神学家 , 然而 , 已证实 平等的 到 这 场合 , 和 这 奴隶
[wɜː(r); wə(r)]['djuːli][səʊld][ɪn] [sə'vɪl] ['mɑːkɪt] .
were duly sold in Seville market .
是 正式地 卖 在 塞维利亚 市场 .

然而，神学家们不负众望，奴隶们也如期在塞维利亚市场上被卖掉了。

[ə'gwɑː.doʊ] [seɪld] [frɒm; frəm]['keɪdɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['ɔːgəst] - , [ænd; ənd] [riːtʃt]
Aguado sailed from Cadiz at the end of August 1495 , and reached
阿瓜多 航行 从 加的斯 在 这 结尾 的 八月 - , 和 达到
[ˌɛspə'noʊlə][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] .
Espanola in October .
西班牙 在 十月 .

阿瓜多于 1495 年 8 月底从加的斯启航，10 月份抵达埃斯帕尼奥拉岛。

[dʒeɪmz] [kə'lʌmbəs] ([huː] [dʌz] [nɒt][æz; əz] [jet] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['veri] [greɪt] [dɪ'mɑːnd] ['eniweə(r)]
James Columbus (who does not as yet seem to be in very great demand anywhere
詹姆斯 哥伦布 (WHO 做 不是 作为 然而 似乎 到 是 在 非常 伟大的 要求 任何地方
,
,
,

詹姆斯·哥伦布（目前看来，他在任何地方似乎都不太受欢迎），

[ænd; ənd] [huː] ['daʊtləs] [kən'siːl] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [greɪv] ['vɪzɪdʒ] [mʌtʃ] ['ɒnɪst] [ə'meɪzmənt] [æt; ət]
and who doubtless conceals behind his grave visage much honest amazement at
和 WHO 毫无疑问 隐藏 在后面 他的 严重 面容 很多 诚实的 惊愕 在
[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['siːɪŋ]) [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪm] .
the amount of life that he is seeing) returned with him .
这 数量 的 生活 那 他 是 看到) 返回 和 他 .

（他严肃的表情背后无疑隐藏着对眼前所见的丰富生命的由衷惊叹）和他一起回来了。

[ə'gwɑː.doʊ] , [ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌɪzə'belə] ,
Aguado , on arriving at Isabella ,
阿瓜多 , 在 抵达 在 伊莎贝拉 ,

阿瓜多抵达伊莎贝拉时，

[faʊnd] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz]['æbsənt] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [fɔːrts][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
found that Columbus was absent establishing forts in the interior of the island ,
成立 那 哥伦布 曾是 缺席的 建立 堡垒 在 这 内部的 的 这 岛 ,

研究发现哥伦布并未在岛屿内陆建立堡垒。

[bɑː'θɒləmjuː] ['biːɪŋ] [left][ɪn] [tʃɑːdʒ] [æt; ət] [ˌɪzə'belə] .
Bartholomew being left in charge at Isabella .
巴塞洛缪 存在 左边 在 收费 在 伊莎贝拉 .

巴塞洛缪被留下负责伊莎贝拉的事。

[ə'gwɑː.doʊ] , [huː] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [biːn] [faʊnd] ['feɪθf(ə)l][ɪn][smɔːl] ['mætəz] ,
Aguado , who had apparently been found faithful in small matters ,
阿瓜多 , WHO 有 显然 到过 成立 忠实 在 小的 事情 ,

阿瓜多显然在小事上表现忠诚，

[wɒz; wəz] [faʊnd] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə]
was found wanting in his use of the authority that had been entrusted to
曾是 成立 想要 在 他的 使用 的 这 权威 那 有 到过 受托 到
[hɪm] .
him .
他 .

被发现未能有效行使被赋予的权力。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] ;
It seems to have turned his head ;
它 似乎 到 有 转向 他的 头 ;

这似乎让他侧目了；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] ['kwaɪətli] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni]
for instead of beginning quietly to investigate the affairs of the colony
为了 反而 的 开始 悄悄 到 调查 这 事务 的 这 殖民地
[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [duː; də] [hiː; hi] [tʊk] ['əʊvə(r)] [frɒm; frəm] [bɑː'θɒləmjuː]
as he had been commanded to do he took over from Bartholomew
作为 他 有 到过 命令 到 做 他 采取 超过 从 巴塞洛缪
[ðə; ði] ['æktʃuəl] ['gʌvənmənt] ,
the actual government ,
这 实际的 政府 ,

因为他没有按照命令悄悄地开始调查殖民地的事务，而是从巴塞洛缪手中接管了实际的政府。

[ænd; ənd] [ɪn'tɜːprətɪd] [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ˌsuːpə'siːd] [ðə; ði]
and interpreted his commission as giving him the right to supersede the
和 翻译 他的 委员会 作为 给予 他 这 正确的 到 取代 这
['ædmərəl] [hɪm'self] .
Admiral himself .
上将 他自己 .

并将他的委任状解读为赋予他凌驾于海军上将之上的权力。

[ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['kɒləni] ,
The unhappy colony ,
这 不开心 殖民地 ,

不幸的殖民地，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [nəʊ] [daʊt] [biːn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [sʌm; səm] [briːf] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [piːs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [waɪz]
which had no doubt been enjoying some brief period of peace under the wise
哪个 有 不 怀疑 到过 享受 一些 简短的 时期 的 和平 在下面 这 明智的
[də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɑː'θɒləmjuː] ,
direction of Bartholomew ,
方向 的 巴塞洛缪 ,

毫无疑问，在巴塞洛缪的英明领导下，那里曾享受过一段短暂的和平时期。

[wɒz; wəz] [ə'gen] [θrəʊn] ['ɪntuː] [kən'fjuːʒn] [baɪ] [ðə; ði] [' duː ɪŋz] [ɒv; əv] [ə'gwɑː.doʊ] .
was again thrown into confusion by the doings of Aguado .
曾是 再次 抛掷 进入 困惑 经过 这 行为 的 阿瓜多 .

阿瓜多的所作所为再次使他陷入混乱。

[hiː; hi] [ə'restɪd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] , [ɪm'prɪznd] [ðæt] ; ['ɔːdəd] [ðæt] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ðɪs]
He arrested this person , imprisoned that ; ordered that things should be done this
他 被捕 这 人 , 被监禁 那 ; 订购 那 事物 应该 是 完毕 这
[wei] ,
way ,
方式 ,

他逮捕了这个人，监禁了那个人；下令事情必须这样进行。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] [dʌn] [ðæt] [wei] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] [dʌn]
which had formerly been done that way ; and if they had formerly been done
哪个 有 以前 到过 完毕 那 方式 ； 和 如果 他们 有 以前 到过 完毕
[ðæt] [wei] ,
that way ,
那 方式 ，

以前就是那样做的；如果以前就是那样做的，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] — [ɪn] [ʃɔːt] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['evri]
then he ordered that they should be done this way — in short he committed every
然后 他 订购 那 他们 应该 是 完毕 这 方式 — 在 短的 他 坚定的 每一个
[mis'teik] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [briːf] [ɔː'θɒrəti]
mistake possible for a man in his situation armed with a little brief authority
错误 可能的 为了 一个 男人 在 他的 情况 武装 和 一个 小的 简短的 权威
.
.
.

然后他下令这样做——总之，对于一个身处他这种境地、拥有少量权力的人来说，他犯下了所有可能犯的错误。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn]
He did not hesitate to let it be known that he was there to examine
他 做过 不是 犹豫 到 让 它 是 已知 那 他 曾是 那里 到 检查
[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædmərəl] [hɪm'self] ;
the conduct of the Admiral himself ;
这 执行 的 这 上将 他自己 ；

他毫不犹豫地表明，他是来调查海军上将本人行为的；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒləni] [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ]
and we may be quite sure that every one in the colony who had a
和 我们 可能 是 相当 当然 那 每一个 一 在 这 殖民地 WHO 有 一个
['griːvəns] [ɔː(r)] [æn; ən] [ɪl] [teɪl] [tuː; tə] ['kæri] ,
grievance or an ill tale to carry ,
不满 或者 一个 患病的 故事 到 携带 ，

我们可以相当肯定，殖民地里每一个心怀不满或怀有怨言的人，

['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə'gwɑː.doʊ] .
carried it to Aguado .
携带 它 到 阿瓜多 .

把它带到了阿瓜多。

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['ætɪtjuːd] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] ['enməti] [ænd; ənd] [dɪs'lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ædmərəl] [huː]
His whole attitude was one of enmity and disloyalty to the Admiral who
他的 所有的 态度 曾是 一 的 敌意 和 不忠 到 这 上将 WHO
[hæd; həd] [səʊ] ['hænsəmli] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒvrinz] ;
had so handsomely recommended him to the notice of the Sovereigns ;
有 所以 英俊地 受到推崇的 他 到 这 注意 的 这 君主 ；

他对那位曾慷慨地向君主推荐他的海军上将充满了敌意和不忠；

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌʌndɪs'gaɪzd] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɒdʒ]
and so undisguised was his attitude that even the Indians began to lodge
和 所以 不加掩饰的 曾是 他的 态度 那 甚至 这 印度人 开始 到 小屋
[ðeə(r)] [kəm'pleɪnts] [ænd; ənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mait] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
their complaints and to see a chance by which they might escape from the
他们的 投诉 和 到 看 一个 机会 经过 哪个 他们 可能 逃脱 从 这
[ɪn'tɒlərəb(ə)l] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] ['trɪbjuːt] .
intolerable burden of the gold tribute .
无法容忍 负担 的 这 金子 贡 .

他的态度如此毫不掩饰，以至于连印第安人都开始抱怨，并看到了摆脱难以承受的黄金贡赋的机会。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [kəˈlʌmbəs] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [əˈgwɑː.doʊ] [ˈruːlɪŋ] [ɪn]
It was at this point that Columbus returned and found Aguado ruling in
它 曾是 在 这 观点 那 哥伦布 返回 和 成立 阿瓜多 裁决 在
[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [bɑːˈθɒləmjuː] ,
the place of Bartholomew ,
这 地方 的 巴塞洛缪 ,

就在这时，哥伦布返回，发现阿瓜多取代巴塞洛缪统治着这里。

[huː] [hæd; həd] [ˈwaɪzli] [meɪd] [nəʊ][ˈprəʊtest] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌdepəˈzɪʃn] ,
who had wisely made no protest against his own deposition ,
WHO 有 明智地 制成 不 反对 反对 他的 自己的 沉积 ,

他明智地没有对自己的罢免提出任何异议。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ˈkwaɪətli] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈædmərəl][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .
but was quietly waiting for the Admiral to return .
但 曾是 悄悄 等待 为了 这 上将 到 返回 .

但他一直静静地等待着海军上将回来。

[kəˈlʌmbəs] [mait] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][hæv; həv] [biːn] [fəˈgivn] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪˈtreɪd] [ɪkˈstriːm] [ˈæŋgə(r)]
Columbus might surely have been forgiven if he had betrayed extreme anger
哥伦布 可能 一定 有 到过 已原谅 如果 他 有 背叛 极端 愤怒
[ænd; ənd] [əˈnɔɪəns] [æt; ət][ðə; ði][ˈ duː ɪŋz][ɒv; əv][əˈgwɑː.doʊ] ;
and annoyance at the doings of Aguado ;
和 烦恼 在 这 行为 的 阿瓜多 ;

如果哥伦布对阿瓜多的所作所为表现出极度的愤怒和恼怒，他或许一定会被原谅；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkredɪt] [ðæt] [hiː; hi] [kənˈsiːld] [sʌtʃ] [ˈnætʃ(ə)rəl] [rɒθ] [æz; əz]
and it is entirely to his credit that he concealed such natural wrath as
和 它 是 完全 到 他的 信用 那 他 暗 这样的 自然的 愤怒 作为
[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [felt] ,
he may have felt ,
他 可能 有 毛毡 ,

他能够完全掩饰住内心可能存在的愤怒，这完全是他的功劳。

[ænd; ənd] [ˈgriːtɪd] [əˈgwɑː.doʊ] [wɪð] [ɪkˈstriːm] [ˈkɜːtəsi] [ænd; ənd] [ˈserəməni] [æz; əz][ə; eɪ]
and greeted Aguado with extreme courtesy and ceremony as a
和 问候 阿瓜多 和 极端 礼貌 和 仪式 作为 一个
[ˌreprɪˈzentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɒvrinz] .
representative of the Sovereigns .
代表 的 这 君主 .

他以君主代表的礼节和极大的礼貌迎接了阿瓜多。

[hiː; hi] [meɪd] [nəʊ][ˈprəʊtest] ,
He made no protest ,
他 制成 不 反对 ,

他没有提出任何异议。

[bʌt; bət][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [hɪmˈself][tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [ɪl]
but decided to return himself to Spain and confront the jealousy and ill
但 决定 到 返回 他自己 到 西班牙 和 面对 这 妒忌 和 患病的
- [feɪm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əˈkjuːmjəleɪtɪŋ] [əˈgenst] [hɪm] .
- fame that were accumulating against him .
- 名声 那 是 累积 反对 他 .

但他决定返回西班牙，直面不断累积的嫉妒和恶名。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈredi] [tuː; tə][seɪl] ,
Just as the ships were all ready to sail ,
只是 作为 这 船舶 是 全部 准备好 到 帆 ,

正当所有船只准备起航时，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌrɪkənz] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [bɜːst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['aɪlənd] ,
one of the hurricanes which occur periodically in the West Indies burst upon the island ,
一 的 这 飓风 哪个 发生 定期 在 这 西方 印第斯 爆裂 之上 这 岛 ，

西印度群岛周期性发生的飓风之一袭击了该岛。

['læʃɪŋ] [ðə; ði] [siː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] [fəʊm] [ðæt] [dɪ'strɔɪd] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
lashing the sea into a wall of advancing foam that destroyed everything before it .
鞭打 这 海 进入 一个 墙 的 前进 泡沫 那 损毁 一切 前 它 .

海水猛烈拍打，形成一道道汹涌而来的泡沫墙，摧毁了沿途的一切。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strɔɪd] [θriː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ʃɪps] ,
Among other things it destroyed three out of the four ships ,
之中 其他 事物 它 损毁 三 出去 的 这 四 船舶 ，

其中，它摧毁了四艘船中的三艘。

['dæʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'djuːsɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kəm'pliːt] ['rekɪdʒ] .
dashing them on the beach and reducing them to complete wreckage .
帅气 他们 在 这 海滩 和 减少 他们 到 完全的 残骸 .

将它们摔在沙滩上，使其彻底损毁。

[ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [ðæt] [held] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['æŋkə(r)] [ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [mʌtʃ] ['bætəd] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒd] ,
The only one that held to her anchor and , although much battered and damaged ,
这 仅有的 一 那 握住 到 她 锚 和 ， 虽然 很多 伤痕累累 和 损坏的 ，

唯一一艘仍然系着锚的船，尽管船身伤痕累累、损毁严重，

[rəʊd] [aʊt] [ðə; ði] [geɪl] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['niːnə] ,
rode out the gale , was the Nina ,
骑 出去 这 大风 ， 曾是 这 妮娜 ，

乘着狂风而行的，是尼娜号。

[ðæt] [stɔːntʃ] ['lɪt(ə)l] [frend] [ðæt] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ædmərəl] [θruː] [səʊ] ['meni] ['deɪndʒəz] [ænd; ənd] ['traɪəlz] .
that staunch little friend that had remained faithful to the Admiral through so many dangers and trials .
那 坚定 小的 朋友 那 有 剩余 忠实 到 这 上将 通过 所以 许多 危险 和 试验 .

那位忠诚的小伙伴，在无数的危险和考验中始终对海军上将忠心耿耿。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [njuː] [ʃɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frægmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rek] ,
There was nothing for it but to build a new ship out of the fragments of the wrecks ,
那里 曾是 没有什么 为了 它 但 到 建造 一个 新的 船 出去 的 这 片段 的 这 残骸 ，

别无他法，只能用沉船残骸建造一艘新船。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [həʊm] [wɪð] [tuː] [ʃɪps] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɪð] [fɔː(r)] .
and to make the journey home with two ships instead of with four .
和 到 制作 这 旅行 家 和 二 船舶 反而 的 和 四 .

并且用两艘船而不是四艘船完成返程。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] ,
At this moment , while he was waiting for the ship to be completed ,
在 这 片刻 , 尽管 他 曾是 等待 为了 这 船 到 是 完全的 ,

此刻，当他等待船只完工时，

[kə'lʌmbəs] [hɜːd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [njuːz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] [ðæt] ['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [raʊz] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] .
Columbus heard a piece of news of a kind that never failed to rouse his interest .
哥伦布 听到 一个 片 的 消息 的 一个 种类 那 绝不 失败的 到 唤醒 他的 兴趣 .

哥伦布听到了一则消息，这则消息总是能引起他的兴趣。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['spænɪəd] [nemd] [mɪ'gel] [di'æz] [huː] [hæd; həd] [gɒt] ['ɪntuː] [dɪs'greɪs] [ɪn] [ˌɪzə'belə] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['djuːəl] ,
There was a young Spaniard named Miguel Diaz who had got into disgrace in Isabella some time before on account of a duel ,
那里 曾是 一个 年轻的 西班牙人 命名 米格尔 迪亚兹 WHO 有 得到 进入 耻辱 在 伊莎贝拉 一些 时间 前 在 帐户 的 一个 决斗 ,

之前有个名叫米格尔·迪亚兹的年轻西班牙人，因为决斗而在伊莎贝拉失宠了。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['wɔndə] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪlənd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [kəʊst] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][oʊzɑːmə] ,
and had wandered into the island until he had come out on the south coast at the mouth of the river Ozama ,
和 有 漫步 进入 这 岛 直到 他 有 来 出去 在 这 南 海岸 在 这 嘴 的 这 河 奥扎马 ,

他一路漫步到岛上，最后来到了南海岸的奥扎马河口。

[nɪə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taʊn] [ɒv; əv]['sæntəʊ][də'mɪŋgəʊ] .
near the site of the present town of Santo Domingo .
靠近 这 地点 的 这 展示 镇 的 圣托 多明戈 .

在现今圣多明各镇附近。

[ðeə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [kə'siːk] [ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
There he had fallen in love with a female cacique and had made his home with her .
那里 他 有 倒下 在 爱 和 一个 女性 酋长 和 有 制成 他的 家 和 她 .

在那里，他爱上了一位女酋长，并与她一起生活。

[ʃiː; ʃi] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['spæniʃ] [teɪst] ,
She , knowing the Spanish taste ,
她 , 会心 这 西班牙语 品尝 ,

她了解西班牙人的口味，

[ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɪm] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['terətri] ,
and anxious to please her lover and to retain him in her territory ,
和 焦虑的 到 请 她 情人 和 到 保持 他 在 她 领土 ,

她渴望取悦她的情人，并把他留在她的领地内。

[təʊld][hɪm][ɒv; əv][sʌm; səm] [rɪtʃ] [gəʊld] - [maɪnz] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
told him of some rich gold - mines that there were in the neighbourhood ,
讲述 他 的 一些 富有的 金子 - 矿井 那 那里 是 在 这 邻里 ,

告诉他附近有几座储量丰富的金矿。

[ænd; ənd] [sə'dʒestid] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['ædmərəl] ,
and suggested that he should inform the Admiral ,
和 建议 那 他 应该 通知 这 上将 ，
并建议他应该通知海军上将。

[huː] [wʊd] [pə'hæps] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [frɒm; frəm] [ˌɪzə'belə] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [kəʊst] .
who would perhaps remove the settlement from Isabella to the south coast .
WHO 会 也许 消除 这 沉降 从 伊莎贝拉 到 这 南 海岸 .
他们或许会将定居点从伊莎贝拉岛迁至南部海岸。

[ʃiː; ʃi][prə'vaɪdɪd][hɪm] [wɪð] [gaɪdz] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [ɒf] [tuː; tə] [ˌɪzə'belə] , [weə(r)] ,
She provided him with guides and sent him off to Isabella , where ,
她 假如 他 和 指南 和 发送 他 离开 到 伊莎贝拉 ， 在哪里 ，
她给他安排了向导，然后把他送到伊莎贝拉，在那里，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][æn'tægənɪst][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz]
hearing that his antagonist had recovered , and that he himself was
听力 那 他的 反派 有 恢复 ， 和 那 他 他自己 曾是
['ðeəfɔː(r)] [ɪn][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ,
therefore in no danger of punishment ,
所以 在 不 危险 的 惩罚 ，
得知对手已经康复，因此自己不会受到惩罚，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz]['stɔːri] .
he presented himself with his story .
他 呈现 他自己 和 他的 故事 .
他向大家讲述了自己的故事。

[kə'lʌmbəs] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ] [bɑː'θɒləmjuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [maɪnz] ;
Columbus immediately despatched Bartholomew with a party to examine the mines ;
哥伦布 立即地 已派送 巴塞洛缪 和 一个 派对 到 检查 这 矿井 ；
哥伦布立即派遣巴塞洛缪率领一队人马去勘察矿藏；

[ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [ðeɪ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] - [ʌn'daʊtɪd] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [welθ]
and sure enough they found in the river Hayna undoubted evidence of a wealth
和 当然 足够的 他们 成立 在 这 河 - 毫无疑问 证据 的 一个 财富
[fɑː(r)][ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ðæt] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][sɪ'bɑːəʊ][gəʊld] - [maɪnz] .
far in excess of that contained in the Cibao gold - mines .
远的 在 过量的 的 那 包含 在 这 芝宝 金子 - 矿井 .
果不其然，他们在海纳河中发现了确凿的证据，证明那里蕴藏的财富远远超过了锡巴奥金矿的财富。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [tuː] ['eɪnʃənt] [,ekskə'veiʃən] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [kʊd; kəd]
Moreover , they had noticed two ancient excavations about which the natives could
而且 ， 他们 有 注意到 二 古老的 挖掘 关于 哪个 这 本地人 可以
[tel] [ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] ,
tell them nothing ,
告诉 他们 没有什么 ，
此外，他们还发现了两处古代遗址，但当地人对此一无所知。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [maɪnz] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [wɜːkt] .
but which made them think that the mines had once been worked .
但 哪个 制成 他们 思考 那 这 矿井 有 一次 到过 工作 .
但这让他们认为这些矿井曾经被开采过。

[kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['bækwəd] [ɪn] ['fɪtɪŋ] [ə; eɪ]['stɔːri][ænd; ənd][ə; eɪ] ['θɪəri] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)]
Columbus was never backward in fitting a story and a theory to whatever
哥伦布 曾是 绝不 落后 在 配件 一个 故事 和 一个 理论 到 任何
[fə'nɒmɪnə] [sə'raʊndɪd] [hɪm] ;
phenomena surrounded him ;
现象 包围 他 ；
哥伦布总是乐于为他周围的任何现象编造故事和理论；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˌekskə'veiʃən][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['sɒləmən] ,
and in this case he was certain that the excavations were the work of Solomon ,
和 在 这 案件 他 曾是 肯定 那 这 挖掘 是 这 工作 的 所罗门 ,

在这种情况下，他确信这些挖掘工作是所罗门王的杰作。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði][gəʊld][ɒv; əv]['əʊfə(r)] .
and that he had discovered the gold of Ophir .
和 那 他 有 发现 这 金子 的 奥菲尔 .

他还发现了俄斐的黄金。

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , " [θɪŋks] [ðə; ði]['ædmərəl] , " [ai][hæv; həv][hɪt][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] ;
" Sure enough , " thinks the Admiral , " I have hit it this time ;
" 当然 足够的 , " 思考 这 上将 , " 我 有 打 它 这 时间 ;

“果然不出所料，”海军上将心想，“这次我击中了目标；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪps] [keɪm] ['iːstwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɜːʃn] [gʌlf] [raʊnd] [ðə; ði]['gəʊldən] [ˌhɜːrsə'niːsəs] ,
and the ships came eastward from the Persian Gulf round the Golden Chersonesus ,
和 这 船舶 来了 向东 从 这 波斯语 海湾 圆形的 这 金的 克尔松尼苏斯 ,

这些船只从波斯湾向东绕过金角半岛而来，

[wɪtʃ] [ai] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] ['veri] [lɑːst]['wɪntə(r)] .
which I discovered this very last winter .
哪个 我 发现 这 非常 最后的 冬天 .

这是我去年冬天发现的。

" [ɪ'miːdiətli] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['hæbɪt][wɒz; wəz] , [kə'lʌmbəs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] ['kɑːslz] [ɪn] [speɪn] .
" Immediately , as his habit was , Columbus began to build castles in Spain .
" 立即地 , 作为 他的 习惯 曾是 , 哥伦布 开始 到 建造 城堡 在 西班牙 .

“哥伦布一如既往地立即开始在西班牙建造城堡。”

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [bɪl] [ænd; ənd] ['mɑːgəˌraɪt] !
Here was a fine answer to Buil and Margarite !
这里 曾是 一个 美好的 回答 到 建造 和 玛格丽特 !

这是对 Buil 和 Margarite 的绝佳回应！

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə][get] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] ['hʌri] [ɒf] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][speɪn] [wɪð] [ðə; ði] [njuːz] ,
Without waiting a week or two to get any of the gold this extraordinary man decided to hurry off at once to Spain with the news ,
没有 等待 一个 星期 或者 二 到 得到 任何 的 这 金子 这 非凡的 男人 决定 到 匆忙 离开 在 一次 到 西班牙 和 这 消息 ,

这位非凡的人物没有等上一两个星期去取回任何黄金，而是决定立即带着消息赶往西班牙。

[nɒt] ['driːmɪŋ] [ðæt] [speɪn] [mait] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɜːfɪt] [ɒv; əv] [njuːz] ,
not dreaming that Spain might , by this time , have had a surfeit of news ,
不是 做梦 那 西班牙 可能 , 经过 这 时间 , 有 有 一个 过量 的 消息 ,

他做梦也没想到，此时的西班牙可能已经新闻泛滥成灾了。

[ænd; ənd] [mait] [biː; bi][ɪn] ['sɪəriəs] [niːd] [ɒv; əv][sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] , ['ɒnɪst] [fækts] .
and might be in serious need of some simple , honest facts .
和 可能 是 在 严肃的 需要 的 一些 简单的 , 诚实的 事实 .

他们可能非常需要一些简单、真实的事实。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [tuː] ['kærəvel] [sə'fɪʃntli] ['freɪtɪd] [wɪð] [ðɪs] [njuː] [bɪ'liːf] — [ðə; ði]
But he thought his two caravels sufficiently freighted with this new belief — the
但 他 想法 他的 二 卡拉维尔帆船 足够 货运 和 这 新的 信仰 — 这
[bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['əʊfə(r)][ɒv; əv] ['sɒləmən] .
belief that he had discovered the Ophir of Solomon .
信仰 那 他 有 发现 这 奥菲尔 的 所罗门 .

但他认为他的两艘帆船已经足够承载他的这种新信念——他发现了所罗门的俄斐。

[ðə; ði]['ædmərəl] [seɪld] [ɒn] [mɑːtʃ] 10th , - ,
The Admiral sailed on March 10th , 1496 ,
这 上将 航行 在 行进 10th , - ,

海军上将于1496年3月10日启航。

['kæriɪŋ] [wɪð] [hɪm][ɪn] [tʃeɪnz] [ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['neɪtɪvz] .
carrying with him in chains the vanquished Caonabo and other natives .
携带 和 他 在 链条 这 战败者 - 和 其他 本地人 .

他用锁链带着战败的卡奥纳博和其他土著人。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [æt; ət] - [ænd; ənd][æt; ət] [ˌgwɑːdə'luːp] , [weə(r)] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][hæd; həd]
He touched at Marigalante and at Guadaloupe , where his people had
他 感动 在 - 和 在 瓜德罗普岛 , 在哪里 他的 人们 有
[æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
an engagement with the natives ,
一个 订婚 和 这 本地人 ,

他曾到访马里加兰特岛和瓜德罗普岛，他的族人在那里与当地土著居民有过交流。

['teɪkɪŋ] ['sevrəl] ['prɪznər] , [bʌt; bət] [rɪ'liːsɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn]
taking several prisoners , but releasing them all again with the exception of one
采取 一些 囚犯 , 但 发布 他们 全部 再次 和 这 例外 的 一
['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

抓捕了几名俘虏，但除了一名妇女外，其余人都被释放了。

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['kriːtʃə(r)] [huː] [hæd; həd]['fɔːlən][ɪn] [lʌv] [wɪð] - [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ]
a handsome creature who had fallen in love with Caonabo and refused to go
一个 英俊的 生物 WHO 有 倒下 在 爱 和 - 和 拒绝 到 去
.
.
.

一个英俊的生物爱上了卡奥纳博，并且拒绝离开。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] - [ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [lʌv] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][æn; ən][end] ;
But for Caonabo the joys of life and love were at an end ;
但 为了 - 这 喜悦 的 生活 和 爱 是 在 一个 结尾 ;

但对于卡奥纳博来说，生活和爱情的快乐已经结束了；

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd]['spɪrɪt][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] .
his heart and spirit were broken .
他的 心 和 精神 是 破碎的 .

他心碎了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][pə'reɪdɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv]
He was not destined to be paraded as a captive through the streets of
他 曾是 不是 注定 到 是 游行 作为 一个 俘虏 通过 这 街道 的
[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ,

他本不该像战俘一样被游街示众。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [ətˈlæntɪk] [ðæt] [hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði][lɑːst] [ˈtrɪbjuːt]
and it was somewhere in the deep Atlantic that he paid the last tribute
和 它 曾是 某处 在 这 深的 大西洋 那 他 有薪酬的 这 最后的 贡

[tuː; tə][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd][ˈbrəʊkən][hɪm] .
to the power that had captured and broken him .
到 这 力量 那 有 捕获 和 破碎的 他 .

在大西洋深处的某个地方，他向俘虏并摧毁他的力量献上了最后的敬意。

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈhɑːdʃɪps]
He died on the voyage , which was longer and much more full of hardships
他 死亡 在 这 航程 , 哪个 曾是 更长 和 很多 更多的 满的 的 艰辛

[ðæn; ðən][ˈjuːʒuəl] .
than usual .
比 通常 .

他死于航程中，这次航程比以往更长，也更加艰辛。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ˈriːz(ə)n] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] [kəˈlʌmbəs] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [ˈnɔːðəli] [ruːt] [ˈgəʊɪŋ] [həʊm]
For some reason or other Columbus did not take the northerly route going home
为了 一些 原因 或者 其他 哥伦布 做过 不是 拿 这 北风 路线 去 家

,
,
,

出于某种原因，哥伦布回家时并没有选择向北的路线。

[bʌt; bət] [seɪld] [iːst] [frɒm; frəm] - , [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːstəli] [treɪd] [wɪndz; waɪndz] ,
but sailed east from Gaudaloupe , encountering the easterly trade winds ,
但 航行 东方 从 - , 遭遇 这 东风 贸易 风 ,

但他们从高德卢普岛向东航行，遇到了来自东方的信风。

[wɪtʃ] [dɪˈleɪd] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒ] [ˈɒkjupaɪd] [θriː] [mʌnθs] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][sɪks]
which delayed him so much that the voyage occupied three months instead of six
哪个 延迟 他 所以 很多 那 这 航程 占领 三 几个月 反而 的 六

[wiːks] .
weeks .
周 .

这耽误了他太多时间，以至于航程花了三个月而不是六周。

[wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] [igˈzibitid] [hɪz; ɪz] [ˈiːzi] [ˈmɑːstəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
Once more he exhibited his easy mastery of the art of navigation and
一次 更多的 他 展出 他的 简单的 精通 的 这 艺术 的 导航 和

[hɪz; ɪz][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)] [ˈestɪmeɪtɪŋ] [ded] - [ˈrekənɪŋ] .
his extraordinary gift for estimating dead - reckoning .
他的 非凡的 礼物 为了 估算 死的 - 清算 .

他再次展现了他对航海艺术的轻松掌握和他非凡的航位推算天赋。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][lænd][fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [wiːks] ,
After having been out of sight of land for eight weeks ,
后 拥有 到过 出去 的 视线 的 土地 为了 八 周 ,

在与陆地失去联系八周后，

[ænd; ənd] [waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈseɪləz] [θɔːt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [ˈbɪskeɪ]
and while some of the sailors thought they might be in the Bay of Biscay
和 尽管 一些 的 这 水手们 想法 他们 可能 是 在 这 湾 的 比斯开

,
,
,

虽然有些水手认为他们可能身处比斯开湾，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈtʃæn(ə)l] ,
and others that they were in the English Channel ,
和 其他的 那 他们 是 在 这 英语 渠道 ,

还有一些人说他们当时在英吉利海峡，

[ðə; ði]['ædmərəl] ['sʌd(ə)nli] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [keɪp] [seɪnt] ['vɪnsnt] .
the Admiral suddenly announced that they were close to Cape Saint Vincent .
这 上将 突然 宣布 那 他们 是 关闭 到 岬 圣 文森特 .

海军上将突然宣布他们已经接近圣文森特角。

[nəʊ][lænd][wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [seɪl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ʃɔːtnd] [ðæt]
No land was in sight , but he ordered that sail should be shortened that
不 土地 曾是 在 视线 , 但 他 订购 那 帆 应该 是 缩短 那
['iːvnɪŋ] ;
evening ;
晚上 ;

虽然看不到陆地，但他还是下令当晚缩短帆的长度；

[ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] ['saɪtɪd] [ðə; ði][lænd][kləʊz][baɪ] [keɪp] [seɪnt]
and sure enough the next morning they sighted the land close by Cape Saint
和 当然 足够的 这 下一个 早晨 他们 目击者 这 土地 关闭 经过 岬 圣
['vɪnsnt] .
Vincent .
文森特 .

果然，第二天早上他们就在圣文森特角附近发现了陆地。

[kə'lʌmbəs] ['mænɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['lændfɔːl] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [drə'mætɪk] [sens] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ]
Columbus managed his landfalls with a fine dramatic sense as though they
哥伦布 管理 他的 登陆点 和 一个 美好的 戏剧性 感觉 作为 尽管 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['kʌndʒərɪŋ] [trɪks] ;
were conjuring tricks ;
是 魔法 技巧 ;

哥伦布的登陆行动安排得非常巧妙，仿佛是在施展某种魔术一般；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [siːmd] [laɪk] ['kʌndʒərɪŋ] [trɪks] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ]
and indeed they must have seemed like conjuring tricks , except that they
和 的确 他们 必须 有 似乎 喜欢 魔法 技巧 , 除了 那 他们
[wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [sək'sesf(ə)l] .
were almost always successful .
是 几乎 总是 成功的 .

这些魔术看起来就像是变戏法，但它们几乎总是成功的。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ɪn] [speɪn] [ə'gen]
IN SPAIN AGAIN
在 西班牙 再次

再次来到西班牙

[ðə; ði] ['lɔɪtərə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv]['keɪdɪz] [sɔː] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [saɪt] [ɒn][dʒuːn] 11th ,
The loiterers about the harbour of Cadiz saw a curious sight on June 11th ,
这 游荡者 关于 这 港口 的 加的斯 锯 一个 好奇的 视线 在 六月 11th ,

6月11日，在加的斯港口附近闲逛的人们看到了一件奇事。

- , [wen] [ðə; ði] [tuː] ['bætəd] [ʃɪps] , ['beərɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [v'ɔɪɪdʒəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][eldə'rɑːdəʊ]
1496 , when the two battered ships , bearing back the voyagers from the Eldorado
- , 什么时候 这 二 伤痕累累 船舶 , 轴承 后退 这 航海者 从 这 埃尔多拉多
[ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,
of the West ,
的 这 西方 ,

1496年，当两艘破损的船只载着从西方黄金国返回的航海者们时，

[,disim'bɑːk] [ðeə(r)] ['pæsndʒər] .
disembarked their passengers .
下船 他们的 乘客 .

他们让乘客下了船。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] - [səʊlz] [ɒn] [bɔːd] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['θɜːti] ['ɪndiənz] : [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['liːpɪŋ] [ə'ʃɔː(r)] ,
There were some 220 souls on board , including thirty Indians : and instead of leaping ashore ,
那里 是 一些 - 灵魂 在 木板 , 包括 三十 印度人 : 和 反而 的 跳跃 岸上 ,

船上约有220人，其中包括30名印第安人：但他们并没有跳上岸，

[flʌʃt] [wɪð] [helθ] , [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɒn] [aʊt] [tuː; tə] [siːk] ,
flushed with health , and bringing the fortunes which they had gone out to seek ,
酡 和 健康 , 和 带来 这 财富 哪个 他们 有 已消失 出去 到 寻找 ,

他们身体健康，并且带回了他们外出寻求的财富。

[ðeɪ] [krɔːl] ['mɪzrəbli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊts] [ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ə'ʃɔː(r)] , [ɪ'meɪsieɪtɪd] [baɪ] [stɑː'veɪʃ(ə)n] ,
they crawled miserably from the boats or were carried ashore , emaciated by starvation ,
他们 爬行 惨痛地 从 这 船 或者 是 携带 岸上 , 瘦弱 经过 饥饿 ,

他们痛苦地从船上爬下来，或者被人抬上岸，都因饥饿而骨瘦如柴。

['jeləʊ] [wɪð] [dɪ'ziːz] , ['ræɡɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'kempt] [frɒm; frəm] ['pɒvəti] ,
yellow with disease , ragged and unkempt from poverty ,
黄色的 和 疾病 , 破烂不堪 和 蓬头垢面 从 贫困 ,

因病而面色发黄，因贫穷而衣衫褴褛、蓬头垢面。

[ænd; ənd] [wɪð] ['præktɪkli] [nəʊ] [pə'zeʃənz] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kləʊðz] [ðeɪ] [stʊd] [ʌp] [ɪn] .
and with practically no possessions other than the clothes they stood up in .
和 和 几乎 不 财产 其他 比 这 衣服 他们 站立 向上 在 .

除了身上穿的衣服之外，他们几乎一无所有。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ædmərəl] , [naʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɔːti] - [sɪksθ] [jɪə(r)] ,
Even the Admiral , now in his forty - sixth year ,
甚至 这 上将 , 现在 在 他的 四十 - 第六 年 ,

就连这位现年四十六岁的海军上将，

['hɑːdli] [hæd; həd] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ðæt] [wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt] [ɪn] [ə; eɪ] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiz] .
hardly had the appearance that one would expect in a Viceroy of the Indies .
几乎 有 这 外貌 那 一 会 预计 在 一个 总督 的 这 印第斯 .

他的外貌与人们印象中的印度总督相去甚远。

[hɪz; ɪz] [waɪt] [heə(r)] [ænd; ənd] [bɪəd] [wɜː(r); wə(r)] [rʌf] [ænd; ənd] ['mætɪd] ,
His white hair and beard were rough and matted ,
他的 白色的 头发 和 胡须 是 粗糙的 和 哑光 ,

他的头发和胡须都白了，而且又粗糙又乱。

[hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] ['fʌrəʊd] [baɪ] [keə(r)] [ænd; ənd] ['sʌŋkən] [baɪ] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɔːstʃən] ,
his handsome face furrowed by care and sunken by illness and exhaustion ,
他的 英俊的 脸 沟壑 经过 关心 和 凹陷 经过 疾病 和 疲惫 ,

他英俊的脸上布满了忧虑的皱纹，也因疾病和疲惫而显得憔悴不堪。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd]['juːnɪfɔːm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [hiː; hi][wɔː(r)]
and instead of the glittering armour and uniform of his office he wore
和 反而 的 这 闪闪发光 盔甲 和 制服 的 他的 办公室 他 穿着

[ðə; ði][pleɪn] [rəʊb] [ænd; ənd] ['gɜːdl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fræn'sɪskən] ['ɔːdə(r)] — [ðɪs] [lɑːst] ['prɒbəbli] [ɪn]
the plain robe and girdle of the Franciscan order — this last probably in
这 清楚的 长袍 和 腰带 的 这 方济会 命令 — 这 最后的 大概 在

['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [vaʊ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)][ɒv; əv]['perəl]
consequence of some vow or other he had made in an hour of peril
结果 的 一些 发誓 或者 其他 他 有 制成 在 一个 小时 的 危险

[ɒn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .
on the voyage .
在 这 航程 .

他没有穿他官职上闪闪发光的盔甲和制服，而是穿着方济各会的朴素长袍和腰带——这很可能是因为他在航行途中遇到危险时许下的某种誓言。

[wʌn] ['lʌki] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [mɑːkt] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .
One lucky coincidence marked his arrival .
一 幸运的 巧合 标记 他的 到达 .

他的到来纯属偶然。

[ɪn][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] , [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [weɪ] ['æŋkə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] [θriː] ['lɪt(ə)l]
In the harbour , preparing to weigh anchor , was a fleet of three little
在 这 港口 ， 准备 到 称重 锚 ， 曾是 一个 舰队 的 三 小的

['kærəvel] ,
caravels ,
卡拉维尔帆船 ，

港口里，三艘小型卡拉维尔帆船正准备起锚。

[kə'mɑːnd] [baɪ]['piːdrəʊ]['niːnoʊ] , [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛspə'noʊlə] [wɪð] [sə'plaɪz] [ænd; ənd]
commanded by Pedro Nino , about to set out for Espanola with supplies and
命令 经过 佩德罗 尼诺 ， 关于 到 放 出去 为了 西班牙 和 补给品 和

[dɪ'spætʃ] .
despatches .
电报 .

由佩德罗·尼诺指挥，即将带着补给和信件前往埃斯帕尼奥拉岛。

[kə'lʌmbəs] ['hʌrid] [ɒn] [bɔːd] ['niːnoʊz] [ʃɪp] ,
Columbus hurried on board Nino's ship ,
哥伦布 慌忙 在 木板 尼诺的 船 ，

哥伦布匆匆登上尼诺的船，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [riːd] [ðə; ði] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɒvrinz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn]
and there read the letters from the Sovereigns which it had been
和 那里 读 这 信件 从 这 君主 哪个 它 有 到过

[dɪ'zaɪnd] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ɪn][ˌɛspə'noʊlə] .
designed he should receive in Espanola .
设计 他 应该 收到 在 西班牙 .

他在那里读了君主们的来信，这些信件原本是安排他在西班牙收到的。

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [prɪ'zɜːvd] , [bʌt; bət][wʌn][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][feə(r)] [ges] [æt; ət][ðeə(r)]
The letters are not preserved , but one can make a fair guess at their
这 信件 是 不是 保存完好 ， 但 一 能 制作 一个 公平的 猜测 在 他们的

['kɒntents] .
contents .
内容 .

信件并未保存下来，但人们可以大致推测其内容。

[sʌm; səm] ['sɜːtʃɪŋ] ['kwestʃənz] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ɑːskt] , [kaɪnd] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd]
Some searching questions would certainly be asked , kind assurances of continued
一些 搜索 问题 会 当然 是 问 , 种类 保证 的 持续
['kɒnfɪdəns] [wʊd] ['daʊtləs] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
confidence would doubtless be given ,
信心 会 毫无疑问 是 给定 ,

肯定会有人问一些深入的问题，也无疑会给予对方继续信任的友好保证。

[wɪð] ['meni] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['betəmənt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn][ðə; ði]['dɪstənt] ['kɒləni] .
with many suggestions for the betterment of affairs in the distant colony .
和 许多 建议 为了 这 改善 的 事务 在 这 遥远 殖民地 .

提出了许多改善遥远殖民地事务的建议。

['əʊnli][ðeə(r)] [rɪ'zʌlt] [ə'pɒn][ðə; ði]['ædmərəl][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Only their result upon the Admiral is known to us .
仅有的 他们的 结果 之上 这 上将 是 已知 到 我们 .

我们只知道这些事件对海军上将的影响。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd] [rəʊt] [tuː; tə] [bɑː'θɒləmjuː] ,
He sat down there and then and wrote to Bartholomew ,
他 卫星 向下 那里 和 然后 和 写道 到 巴塞洛缪 ,

他当即坐下，给巴塞洛缪写信。

[ɜːdʒɪŋ] [hɪm][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [piːs] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
urging him to secure peace in the island by every means in his power ,
敦促 他 到 安全的 和平 在 这 岛 经过 每一个 方法 在 他的 力量 ,

敦促他竭尽所能确保岛上的和平，

[tuː; tə][send] [həʊm] ['eni] [kə'siːk] [ɔː(r)] ['neɪtɪvz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] ['trʌb(ə)l] ,
to send home any caciques or natives who were likely to give trouble ,
到 发送 家 任何 酋长们 或者 本地人 WHO 是 可能 到 给 麻烦 ,

将任何可能制造麻烦的酋长或土著居民遣送回家。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɒn][ðə; ði]
and most of all to push on with the building of a settlement on the
和 最多 的 全部 到 推 在 和 这 建筑 的 一个 沉降 在 这
[saʊθ] [kəʊst] [weə(r)] [ðə; ði] [njuː] [maɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ,
south coast where the new mines were ,
南 海岸 在哪里 这 新的 矿井 是 ,

最重要的是，要加快在南部沿海新矿区附近建设定居点的进程。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːgəʊ][ɒv; əv][gəʊld] ['redi] [tuː; tə][send] [bæk] [wɪð] [ðə; ði][nekst]
and to have a cargo of gold ready to send back with the next
和 到 有 一个 货物 的 金子 准备好 到 发送 后退 和 这 下一个
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .

并准备好一批黄金，以便在下次探险时运回。

['hævɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] ['letə(r)] , [ðə; ði]['ædmərəl] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fliːt] [seɪl] [ə'weɪ] [ɒn][dʒuːn] 17th ,
Having written this letter , the Admiral saw the little fleet sail away on June 17th ,
拥有 书面 这 信 , 这 上将 锯 这 小的 舰队 帆 离开 在 六月 17th ,

写完这封信后，海军上将于6月17日目送这支小型舰队启航。

[ænd; ənd][hɪm'self] [prɪ'peəd] [wɪð] ['mɪŋgld] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]
and himself prepared with mingled feelings to present himself before his
和 他自己 准备 和 混合 情怀 到 展示 他自己 前 他的
['sɔvrinz] .
Sovereigns .
君主 .

他怀着复杂的心情准备觐见他的君主。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sʌmənz] [æt; ət] [lɔːs] [pɑː'lɑːsɪˌoʊs] , [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn]
While he was waiting for their summons at Los Palacios , a small town
尽管 他 曾是 等待 为了 他们的 传票 在 洛杉矶 帕拉西奥斯 , 一个 小的 镇
[nɪə(r)] [sə'vɪl] ,
near Seville ,
靠近 塞维利亚 ,

当他在塞维利亚附近的小镇洛斯帕拉西奥斯等待传唤时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [gest] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt][ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] , - - ,
he was the guest of the curate of that place , Andrez Bernaldez ,
他 曾是 这 客人 的 这 策展 的 那 地方 , - - ,

他是当地牧师安德烈·贝尔纳尔德斯的客人。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['tʃæplɪn] [tuː; tə] ['krɪstəfərz] [əʊld] [frend] [ˌdiː iː 'eɪ] , [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv]
who had been chaplain to Christopher's old friend DEA , the Archbishop of
WHO 有 到过 牧师 到 克里斯托弗的 老的 朋友 数据包络分析 , 这 大主教 的
[sə'vɪl] .
Seville .
塞维利亚 .

他曾是克里斯托弗的老朋友，塞维利亚大主教的随行牧师。

[ðɪs] [gʊd] [priːst] ['evɪdəntli] [pruːvd] [ə; eɪ] [stɔːntʃ] [frend] [tuː; tə] [kə'lʌmbəs] [æt; ət] [ðɪs] ['æŋkʃəs]
This good priest evidently proved a staunch friend to Columbus at this anxious
这 好的 牧师 显然 已证实 一个 坚定 朋友 到 哥伦布 在 这 焦虑的
['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
period of his life ,
时期 的 他的 生活 ,

这位善良的牧师显然在哥伦布人生这段焦虑的时期成为了他坚定的朋友。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ædmərəl][left] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['peɪpəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [wen] [hiː; hi] [ə'gen] [left]
for the Admiral left many important papers in his charge when he again left
为了 这 上将 左边 许多 重要的 文件 在 他的 收费 什么时候 他 再次 左边
[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ,

因为这位海军上将再次离开西班牙时，留下了许多重要文件托付给他保管。

[ænd; ənd][nəʊ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][skænt] [kən'temp(ə)rəri] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [kə'lʌmbəs] [ðæt]
and no small part of the scant contemporary information about Columbus that
和 不 小的 部分 的 这 稀少 当代的 信息 关于 哥伦布 那
[hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][juː 'es][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] - [hɪ'stɔːriə][diː] [lɔːs] ['reɪˌɛz] [kətoʊlɪkoʊs] - ,
has come down to us is contained in the ' Historia de los Reyes Catolicos ' ,
有 来 向下 到 我们 是 包含 在 这 - 历史 德 洛杉矶 雷耶斯 天主教 - ,

流传至今的关于哥伦布的少量同时代资料中，很大一部分都记载在《天主教君主史》中。

[wɪtʃ] - [rəʊt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] .
which Bernaldez wrote after the death of Columbus .
哪个 - 写道 后 这 死亡 的 哥伦布 .

这是贝尔纳尔德斯在哥伦布去世后写的。

['fɪk(ə)l] [speɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fə'gɒtn] [ɪts] [fɜːst] [ˌsentɪ'ment(ə)l][ɪn'θjuːziæzəm]['əʊvə(r)][ðə; ði]
Fickle Spain had already forgotten its first sentimental enthusiasm over the
反复无常 西班牙 有 已经 被遗忘的 它是第一的 感伤的 热情 超过 这
['ædmərəlz] [dɪs'kʌvəri] ,
Admiral's discoveries ,
海军上将的 发现 ,

反复无常的西班牙早已忘记了最初对这位海军上将的发现所表现出的热情。

[ænd; ənd] [naʊ] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðeə(r)][faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'zʌlts] .
and now was only interested in their financial results .
和 现在 曾是 仅有的 感兴趣的 在 他们的 金融的 结果 .

现在他只关心他们的财务业绩。

['piːp(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [siːn] ,
People cannot be continually excited about a thing which they have not seen ,
人们 不能 是 持续 兴奋的 关于 一个 事物 哪个 他们 有 不是 已见 ,

人们不可能一直对未曾见过的事物感到兴奋。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'vents] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)] [həʊm] [ðæt] [əb'zɔːbd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] .
and there were events much nearer home that absorbed the public interest .
和 那里 是 活动 很多 更近 家 那 吸收 这 民众 兴趣 .

还有一些发生在离我们更近的地方的事件吸引了公众的注意力。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [frɑːns] , [ðə; ði] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ə'laɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪð] ['mɑːgrət] [ɒv; əv] ['ɒstriə] ,
There was the trouble with France , the contemplated alliance of the Crown Prince with Margaret of Austria ,
那里 曾是 这 麻烦 和 法国 , 这 思考 联盟 的 这 王冠 王子 和 玛格丽特 的 奥地利 ,

还有与法国的矛盾，以及皇太子与奥地利的玛格丽特结盟的设想。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ˌprɪn'ses] ['hwɑːnɑː] [wɪð] ['fɪlɪp] [ɒv; əv] ['ɒstriə] ;
and of the Spanish Princess Juana with Philip of Austria ;
和 的 这 西班牙语 公主 胡安娜 和 菲利普 的 奥地利 ;

以及西班牙公主胡安娜与奥地利菲利普的合影;

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] ['fɜːd(ə)nænd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['neɪplz] ,
and there were the designs of Ferdinand upon the kingdom of Naples ,
和 那里 是 这 设计 的 费迪南德 之上 这 王国 的 那不勒斯 ,

而且，费迪南德还觊觎那不勒斯王国。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [praɪz] [ðæn; ðən] ['eni] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['aɪləndz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
which was in his eyes a much more desirable and valuable prize than any group of unknown islands beyond the ocean .
哪个 曾是 在 他的 眼睛 一个 很多 更多的 理想 和 有价值的 奖 比 任何 团体 的 未知 岛屿 超过 这 海洋 .

在他看来，这比海洋之外任何不知名的岛屿群都更有价值、更令人向往。

[kə'lʌmbəs] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['veri] [best] [tuː; tə] [wɜːk] [ʌp] [ɪn'θjuːziæzəm] [ə'gen] .
Columbus did his very best to work up enthusiasm again .
哥伦布 做过 他的 非常 最好的 到 工作 向上 热情 再次 .

哥伦布竭尽全力重新唤起人们的热情。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sək'ses] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['vɔɪɪdʒ] — [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sɜːkəs] [prə'seʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːtʃt] [ɪn] ['kɒləm] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiz] .
He repeated the performance that had been such a success after his first voyage — the kind of circus procession in which the natives were marched in column surrounded by specimens of the wealth of the Indies .
他 重复 这 表现 那 有 到过 这样的 一个 成功 后 他的 第一的 航程 — 这 种类 的 马戏团 游行 在 哪个 这 本地人 是 行军 在 柱子 包围 经过 标本 的 这 财富 的 这 印第斯 .

他再次表演了第一次航行后大获成功的节目——那种马戏团游行，土著人列队行进，周围环绕着印度群岛的财富标本。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [wɜːk] [səʊ] [wel] [ðɪs] [taɪm] .
But somehow it did not work so well this time .
但 不知何故 它 做过 不是 工作 所以 出色地 这 时间 .

但不知为何，这次却没那么奏效。

[weə(r)] [ðeə(r)] [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] [ˌækləˈmeiʃən] [ænd; ənd] [kraʊdz] ['presɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə]
Where there had formerly been acclamations and crowds pressing forward to
在哪里 那里 有 以前 到过 掌声 和 人群 紧迫 向前 到

[vjuː] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɔːrnəmənts] ,
view the savages and their ornaments ,
看法 这 野蛮人 和 他们的 装饰品 ,

以前这里曾是欢呼声此起彼伏，人群蜂拥而上观看野蛮人和他们的饰品的地方，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['æpəθi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɜːθ] [ɒv; əv] [spek'tetər] .
there were now apathy and a dearth of spectators .
那里 是 现在 冷漠 和 一个 匮乏 的 观众 .

现在观众寥寥无几，气氛冷漠。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [kə'lʌmbəs] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['veri] [best] ,
And although Columbus did his very best ,
和 虽然 哥伦布 做过 他的 非常 最好的 ,

尽管哥伦布尽了全力，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] ['evri] [skræp] [ɒv; əv] [gəʊld] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] ,
and was careful to exhibit every scrap of gold that he had brought ,
和 曾是 小心 到 展览 每一个 废料 的 金子 那 他 有 带来 ,

他小心翼翼地展示着自己带来的每一块金子。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hæŋ] ['gəʊldən] ['kɒləz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and to hang golden collars and ornaments about the necks of the
和 到 悬挂 金的 项圈 和 装饰品 关于 这 脖子 的 这

['mɑːrtʃɪŋ] ['ɪndiənz] ,
marching Indians ,
行军 印度人 ,

并将金项圈和饰品挂在行进中的印第安人的脖子上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

克里斯托弗·哥伦布与他发现的(Christopher Columbus and the New World of)

第3/3页

[hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] ['aɪðə(r)] [ɪn] ['ɒmɪnəs] ['saɪləns] [ɔː(r)] , [ɪn] [sʌm; səm] ['kwɔːtəz] , [wɪð]
his exhibition was received either in ominous silence or , in some quarters , with
他的 展览 曾是 已收到 任何一个 在 不祥的 沉默 或者 , 在 一些 四分之一 , 和
['sʌmθɪŋ] [laɪk] [dɪ'rɪʒn] .
something like derision .
某物 喜欢 嘲笑 .

他的展览要么无人理睬，要么在某些方面遭到嘲笑。

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,
As I have said before ,
作为 我 有 说 前 ,

正如我之前所说，

[ðeə(r)] ['kʌmz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [best] - [dɪ'spəʊzd] ['detəz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz]
there comes a time when the best - disposed debtors do not regard themselves
那里 来 一个 时间 什么时候 这 最好的 - 处置 债务人 做 不是 看待 他们自己
[æz; əz] ['biːɪŋ] [rɪ'peɪd] [baɪ] ['prɒmɪsɪz] ,
as being repaid by promises ,
作为 存在 已偿还 经过 承诺 ,

总有一天，即使是那些最有诚意的债务人也不会相信自己能得到偿还的承诺。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [məʊst] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['ɒptɪmɪst] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [siː] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
and when the most enthusiastic optimist desires to see something more than
和 什么时候 这 最多 热情的 乐天派 欲望 到 看 某物 更多的 比
['sæmpl] .
samples .
样品 .

即使是最热情的乐观主义者也希望看到比样品更多的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [əʊld] ['kəʊlən; 'kəʊlɒn] ['gəʊɪŋ] [raʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃəʊ] [ə'gen] — [flə'mɪŋgəʊz] ,
It was only old Colon going round with his show again — flamingoes ,
它 曾是 仅有的 老的 冒号 去 圆形的 和 他的 展示 再次 — 火烈鸟 ,
[m'ækɔːz] , ['siːʃelz] ,
macaws , seashells ,
金刚鹦鹉 , 贝壳 ,

原来是老科隆又带着他的表演四处巡演了——火烈鸟、金刚鹦鹉、贝壳……

[daɪ] - [wʊdz] , [gʌmz] [ænd; ənd] [s'paɪsɪz] ; [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [lɑːft] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)]
dye - woods , gums and spices ; some people laughed , and some were
染料 - 树林 , 牙龈 和 香料 ; 一些 人们 笑了 , 和 一些 是
['æŋgri] ;
angry ;
生气的 ;

染料木、树胶和香料；有些人笑了，有些人生气了；

[bʌt; bət] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ju'naɪtɪd] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['veri]
but all were united in thinking that the New World was not a very
但 全部 是 团结的 在 思维 那 这 新的 世界 曾是 不是 一个 非常
['prɒfɪtəb(ə)l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
profitable speculation .
有利可图 推测 .

但所有人都一致认为，新大陆的投机活动并不十分有利可图。

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [kɔːt] .
Things were a little better , however , at Court .
事物 是 一个 小的 更好的 , 然而 , 在 法庭 .

不过，在法院那边情况稍微好一些。

[ˌɪzə'belə] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'liːvd] [stɪl] [ɪn] [kə'lʌmbəs] ; ['fɜːd(ə)nænd] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)]
Isabella certainly believed still in Columbus ; Ferdinand , although he had never
伊莎贝拉 当然 相信 仍然 在 哥伦布 ; 费迪南德 , 虽然 他 有 绝不
[biːn] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ,
been enthusiastic ,
到过 热情的 ,

伊莎贝拉当然仍然相信哥伦布；费迪南德虽然从未表现出热情，

[njuː] [ðə; ði]['ædmərəl] [tuː] [wel] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['vʌlgə(r)] [mis'teik] [ɒv; əv] [bɪ'liːvɪŋ] [hɪm][æn; ən]
knew the Admiral too well to make the vulgar mistake of believing him an
知道 这 上将 也 出色地 到 制作 这 庸俗 错误 的 相信 他 一个
[ɪm'pɒstə(r)] ;
impostor ;
骗子 ;

他太了解这位海军上将了，不会犯那种认为他是冒名顶替者的低级错误；

[ænd; ənd][bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒbviəs]
and both were too polite and considerate to add to his obvious
和 两个都 是 也 有礼貌的 和 周到 到 添加 到 他的 明显的
[ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'stres] [baɪ] ['eni] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] ['kɒments] .
mortification and distress by any discouraging comments .
屈辱 和 痛苦 经过 任何 令人沮丧 评论 .

两人都非常礼貌体贴，没有说任何打击他的话，以免加重他明显的羞愧和痛苦。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ðə; ði][mæn][hɪm'self][hæd; həd] [lɒst] ['naɪðə(r)][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvəri]
the man himself had lost neither his belief in the value of his discoveries
这 男人 他自己 有 丢失的 两者都不 他的 信仰 在 这 价值 的 他的 发现
[nɔː(r)][hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
nor his eloquence in talking of them ;
也不 他的 口才 在 说 的 他们 ;

他本人既没有失去对自己发现的价值的信念，也没有失去谈论这些发现时的雄辩之才；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['stɔːri][tuː; tə][ðə; ði] ['sɒvrinz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [help] ['biːɪŋ]
and when he told his story to the Sovereigns they could not help being
和 什么时候 他 讲述 他的 故事 到 这 君主 他们 可以 不是 帮助 存在
[ɪm'prest] ,
impressed ,
印象深刻 ,

当他把自己的故事告诉君主们时，他们不禁深受感动。

[nɒt]['əʊnli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] [bʌt; bət] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] - ['hɑːrtɪdnəs] ['ɔːlsəʊ] .
not only with his sincerity but with his ability and single - heartedness also .
不是 仅有的 和 他的 诚意 但 和 他的 能力 和 单身的 - 真心 还 .

不仅因为他的真诚，还因为他的能力和一心一意。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] ['stɔːri] , [ɒv; əv][ɪ'lɪmɪtəb(ə)l] [welθ] [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst]
It was almost the same old story , of illimitable wealth that was just
它 曾是 几乎 这 相同的 老的 故事 , 的 无限的 财富 那 曾是 只是
[ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] [ə'kwaɪəd] ,
about to be acquired ,
关于 到 是 获得 ,

这几乎是老生常谈的故事，讲述的是即将获得的巨额财富。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [nəʊ][wʌn][bʌt; bət] [kə'lʌmbəs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] [daʊn] [wʌns][mɔː(r)]
and perhaps no one but Columbus could have made it go down once more
和 也许 不 一 但 哥伦布 可以 有 制成 它 去 向下 一次 更多的
[wɪð] [sək'ses] ;
with success ;
和 成功 ;

或许除了哥伦布之外，没有人能够再次成功地完成这项壮举；

[bʌt; bət] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪk'splɔɪts] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] ['eni] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
but talking about his exploits was never any trouble to him , and his
但 说 关于 他的 漏洞 曾是 绝不 任何 麻烦 到 他 , 和 他的
[ə'stɒnɪʃɪŋ] [kən'vɪkʃn] ,
astonishing conviction ,
惊人 定罪 ,

但谈论他的丰功伟绩对他来说从来都不是问题，而且他有着惊人的信念。

[ðə; ði] ['lɒfti] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [bəʊθ] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd]
the lofty and dignified manner in which he described both good and bad
这 高远 和 凝重 方式 在 哪个 他 描述 两个都 好的 和 坏的
['fɔːtʃuːn] ,
fortune ,
财富 ,

他描述好运和厄运时所用的那种高尚而庄重的语气，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'presɪv] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] [ɒv; əv]
and the impressive way in which he spoke of the wealth of the gold of
和 这 感人的 方式 在 哪个 他 辐 的 这 财富 的 这 金子 的
['əʊfə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [dɪ'skʌvəri]
Ophir and of the far - reaching importance of his supposed discovery
奥菲尔 和 的 这 远的 - 到达 重要性 的 他的 据称 发现
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['gəʊldən] [ˌhɜːrsə'niːsəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
of the Golden Chersonesus and the mainland of Asia ,
的 这 金的 克尔松尼苏斯 和 这 大陆 的 亚洲 ,

他谈及俄斐黄金的财富，以及他声称发现黄金克里特岛和亚洲大陆的深远意义时，语气令人印象深刻。

[hæd; həd] [ðeə(r)] [djuː] [ɪ'fekt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] .
had their due effect on his hearers .
有 他们的 到期的 影响 在 他的 听众 .

对听众产生了应有的影响。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [hɪz; ɪz] [wei] , ['plɔːzəb(ə)l] ['krɪstəfə(r)] ,
It was always his way , plausible Christopher ,
它 曾是 总是 他的 方式 , 合情合理 克里斯托弗 ,

克里斯托弗，这向来都是他的风格，这听起来合情合理。

[tuː; tə] [pɑːs] ['laɪtli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [dwel] [wɪð] [ɪ'læbərət] ['diːteɪl] [ɒn] [ðə; ði]
to pass lightly over the premises and to dwell with elaborate detail on the
到 经过 轻轻 超过 这 前提 和 到 住 和 精心制作的 细节 在 这
[dɪ'dʌkʃnz] .
deductions .
扣除 .

对前提轻描淡写，对推论进行详尽阐述。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [maɪnz] [ɒv; əv] [kɪŋ]
It was by no means proved that he had discovered the mines of King
它 曾是 经过 不 方法 已证实 那 他 有 发现 这 矿井 的 国王
['sɒləmən] ;
Solomon ;
所罗门 ;

虽然并未证实他发现了所罗门王的矿藏，但事实的确如此。

[hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)]['i:v(ə)n] [si:n] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [hi:; hi][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
he had never even seen the place which he identified with them ;
他 有 绝不 甚至 已见 这 地方 哪个 他 已识别 和 他们 ;

他甚至从未见过他与他们联系在一起的那个地方；

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn][fækt] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][æn; ən][aɪ'dɪə][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] ;
it was in fact nothing more than an idea in his own head ;
它 曾是 在 事实 没有什么 更多的 比 一个 主意 在 他的 自己的 头 ;

事实上，这只不过是他脑海中的一个想法而已；

[bʌt; bət][wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] [ðæt] [hi:; hi]
but we may be sure that he took it as an established fact that he
但 我们 可能 是 当然 那 他 采取 它 作为 一个 已确立的 事实 那 他
[hæd; həd] ['æktʃuəli] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [maɪnz] [ɒv; əv]['əʊfə(r)] ,
had actually discovered the mines of Ophir ,
有 实际上 发现 这 矿井 的 奥菲尔 ,

但我们可以肯定的是，他把自己发现俄斐矿藏这件事视为既定事实。

[ænd; ənd] [kən'faɪnd] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tu:; tə] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
and confined his discussion to estimates of the wealth which they were
和 受限 他的 讨论 到 估算 的 这 财富 哪个 他们 是
['laɪkli] [tu:; tə] [ji:ld] ,
likely to yield ,
可能 到 屈服 ,

他的讨论仅限于对这些项目可能带来的财富的估计。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [welθ] [wen] [ðə; ði][mɪə(r)] ['di:teɪlz]
and of what was to be done with the wealth when the mere details
和 的 什么 曾是 到 是 完毕 和 这 财富 什么时候 这 仅仅 细节
[ɒv; əv] [kən'veɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪps] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] .
of conveying it from the mines to the ships had been disposed of .
的 传递 它 从 这 矿井 到 这 船舶 有 到过 处置 的 .

以及在解决将财富从矿山运送到船上的具体细节之后，该如何处理这些财富。

[səʊ]['ɔ:lsəʊ] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [ˌhɜ:rsə'ni:səs] .
So also with the Golden Chersonesus .
所以 还 和 这 金的 克尔松尼苏斯 .

黄金凯尔松岛也是如此。

[ðə; ði] ['veri] [neɪm] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [stɒp] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] ['dautə] ;
The very name was enough to stop the mouths of doubters ;
这 非常 姓名 曾是 足够的 到 停止 这 嘴 的 怀疑者 ;

光是这个名字就足以让怀疑者哑口无言；

[ænd; ənd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][mæn] [hɪm'self] [hu:] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [bi:n] [ðeə(r)] ,
and here was the man himself who had actually been there ,
和 这里 曾是 这 男人 他自己 WHO 有 实际上 到过 那里 ,

而他本人，正是亲历者。

[ænd; ənd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [swɔ:n] [ˌæfə'deɪvɪt][frɒm; frəm] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kru:] [tu:; tə]
and here was a sworn affidavit from every member of his crew to
和 这里 曾是 一个 宣誓 宣誓书 从 每一个 成员 的 他的 全体人员 到
[seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ðeə(r)] [tu:] .
say that they had been there too .
说 那 他们 有 到过 那里 也 .

他的每一位船员都出具了宣誓证词，证明他们也曾到过那里。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ɪz][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪf] [ju:; jʊ]['əʊnli][grɑ:nt][ðə; ði][fɜ:st]['lɪt(ə)l][step] ;
This kind of logic is irresistible if you only grant the first little step ;
这 种类 的 逻辑 是 无法抗拒 如果 你 仅有的 授予 这 第一的 小的 步 ;

如果你允许迈出这小小的一步，这种逻辑就令人无法抗拒；

[ænd; ənd] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd][ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [si:m] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ˌɪmbə'sɪləti] [ɪn]
and Columbus had the art of making it seem an act of imbecility in
和 哥伦布 有 这 艺术 的 制作 它 似乎 一个 行为 的 白痴 在
['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [tu:; tə] [daʊt] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][lɪŋk][baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
any of his hearers to doubt the strength of the little link by which his
任何 的 他的 听众 到 怀疑 这 力量 的 这 小的 关联 经过 哪个 他的
[greɪt] ['gəʊldən] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] ['ɑ:gjumənt] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][fækt][ænd; ənd] [tru:θ] .
great golden chains of argument were fastened to fact and truth .
伟大的 金的 链条 的 争论 是 系紧 到 事实 和 真相 .

哥伦布有一种本事，他能让任何听众都觉得，怀疑他那伟大的论证金链与事实和真理之间那小小的纽带的强度，是一种愚蠢的行为。

[fɔ:(r); fə(r)] [kə'lʌmbəs] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['sɔvrinz] [æt; ət] [ðɪs]
For Columbus everything depended upon his reception by the Sovereigns at this
为了 哥伦布 一切 取决于 之上 他的 接待 经过 这 君主 在 这
[taɪm] .
time .
时间 .

对哥伦布来说，一切都取决于当时君主们对他的接待。

[ən'les] [hi:; hi][kʊd; kəd][ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz][həʊld][ə'pɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [mu:v] [tu:; tə][ə; eɪ] [stɪl]
Unless he could re - establish his hold upon them and move to a still
除非 他 可以 关于 - 建立 他的 抓住 之上 他们 和 移动 到 一个 仍然
[mɔ:(r)][sɪ'kjʊə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðeə(r)] ['kɒnfɪdəns] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ru:ɪnd] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
more secure position in their confidence he was a ruined man and his
更多的 安全的 位置 在 他们的 信心 他 曾是 一个 毁坏 男人 和 他的
[kə'rɪə(r)][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ;
career was finished ;
职业 曾是 完成的 ;

除非他能重新掌控他们，并在他们信任中获得更稳固的地位，否则他就完了，他的事业也结束了；

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɒt] [bʌt; bət] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [hɪm][æz; əz][hi:; hi][sɪts][ðeə(r)] ['sɜ:tʃɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd]
and one cannot but sympathise with him as he sits there searching his mind
和 一 不能 但 同情 和 他 作为 他 坐着 那里 搜索 他的 头脑
[fɔ:(r); fə(r)] ['temptɪŋ] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] ['ɑ:gjʊm(ə)nts] ,
for tempting and convincing arguments ,
为了 诱人的 和 令人信服的 论点 ,

看着他坐在那里苦苦思索，寻找诱人且令人信服的论点，人们不禁对他产生同情。

[ænd; ənd] ['spi:kɪŋ] [səʊ] ['kɑ:mli] [ænd; ənd] ['greɪvli] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəntli] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]
and speaking so calmly and gravely and confidently in spite of all the
和 请讲 所以 平静地 和 严重地 和 自信地 在 尽管如此 的 全部 这
[daut] [ænd; ənd] ['flʌtəriŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
doubts and flutterings in his heart .
疑虑 和 颤动 在 他的 心 .

尽管内心充满疑虑和不安，他仍然能够如此冷静、庄重、自信地说话。

[laɪk] [ə; eɪ] ['treɪdzmən] ['setɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [weəz] ,
Like a tradesman setting out his wares ,
喜欢 一个 零售商 环境 出去 他的 商品 ,

就像商人摆放货物一样，

[hiː; hi] [brɔːt] [fɔːθ] ['evri] [ɪn'djuːsmənt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði]
he brought forth every inducement he could think of to convince the
他 带来 前进 每一个 诱导 他 可以 思考 的 到 说服 这
['sɒvrinz] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
Sovereigns that the only way to make a success of what they had already
君主 那 这 仅有的 方式 到 制作 一个 成功 的 什么 他们 有 已经
[dʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də][mɔː(r)] ;
done was to do more ;
完毕 曾是 到 做 更多的 ;

他使出浑身解数，想方设法说服君主们，要想在他们已经取得的成就基础上再接再厉，唯一的办法就是做得更多；

[ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['prɒfɪtəb(ə)l][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [spent]
that the only way to make profitable the money that had already been spent
那 这 仅有的 方式 到 制作 有利可图 这 钱 那 有 已经 到过 花费
[wɒz; wəz][tuː; tə] [spend] [mɔː(r)] ;
was to spend more ;
曾是 到 花费 更多的 ;

要想让已经花出去的钱产生收益，唯一的办法就是花更多的钱；

[ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [trʌst] [ɪn][hɪm][wɒz; wəz][tuː; tə] [trʌst]
that the only way to prove the wisdom of their trust in him was to trust
那 这 仅有的 方式 到 证明 这 智慧 的 他们的 相信 在 他 曾是 到 相信
[hɪm][mɔː(r)] .
him more .
他 更多的 .

证明他们信任他的明智之处的唯一方法就是更加信任他。

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [træn'sendənt] ['merɪts] [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi]
One of his transcendent merits in a situation of this kind was that he
一 的 他的 超凡脱俗 优点 在 一个 情况 的 这 种类 曾是 那 他
['ɔːlweɪz] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [njuː] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [prə'pəʊz] .
always had something new and interesting to propose .
总是 有 某物 新的 和 有趣的 到 提出 .

在这种情况下，他的一项卓越优点是，他总能提出一些新颖有趣的建议。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [seɪ] , " [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][hæv; həv] [dʌn] :
He did not spread out his hands and say , " This is what I have done :
他 做过 不是 传播 出去 他的 双手 和 说 , " 这 是 什么 我 有 完毕 :

他没有摊开双手说："这是我所做的：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [best] [ai][kæn; kən][duː; də] ; [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː] ?
it is the best I can do ; how are you going to treat me ?
它 是 这 最好的 我 能 做 ; 如何 是 你 去 到 对待 我 ?

这是我能做的最好的了；你打算怎么对待我？

" [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ɪ'fekt] , " [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][hæv; həv] [dʌn] ;
" He said in effect , " This is what I have done ;
" 他 说 在 影响 , " 这 是 什么 我 有 完毕 ;

"他实际上是说，'这就是我所做的；

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔːl] [kʌm] [raɪt] [ɪn] [taɪm] ; [duː; də] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
you will see that it will all come right in time ; do not worry about it ;
你 将要 看 那 它 将要 全部 来 正确的 在 时间 ; 做 不是 担心 关于 它 ;

你会发现一切都会水到渠成；别担心；

[bʌt; bət] ['miːnwaɪl] [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒistiz]
but meanwhile I have something else to propose which I think your Majesties
但 同时 我 有 某物 别的 到 提出 哪个 我 思考 你的 陛下
[wɪl] [kən'sɪdə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
will consider a good plan .
将要 考虑 一个 好的 计划 .

但与此同时，我还有另一项提议，我认为陛下会认为这是一个好计划。

" [hɪz; ɪz] [njuː] [dɪ'mɑːnd] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] [sɪks] [ʃɪps] ,
" His new demand was for a fleet of six ships ,
" 他的 新的 要求 曾是 为了 一个 舰队 的 六 船舶 ,

他提出的新要求是建造一支由六艘舰船组成的舰队，

[tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kən'veɪ] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [ˌɛspə'noʊlə] ,
two of which were to convey supplies to Espanola ,
二 的 哪个 是 到 传达 补给品 到 西班牙 ,

其中两趟是运送物资到埃斯帕尼奥拉岛的，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
and the other four to be entrusted to him for the purpose of a
和 这 其他 四 到 是 受托 到 他 为了 这 目的 的 一个
['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˌɛspə'noʊlə] ,
voyage of discovery towards the mainland to the south of Espanola ,
航程 的 发现 向 这 大陆 到 这 南 的 西班牙 ,

其余四艘船则委托他前往埃斯帕尼奥拉岛以南的大陆进行探险航行。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [kən'sɪstənt] ['ruːmə(r)] ; [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪtʃ] [ɪn]
of which he had heard consistent rumours ; which was said to be rich in
的 哪个 他 有 听到 持续的 谣言 ; 哪个 曾是 说 到 是 富有的 在
[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

他一直听到关于那里的传闻；据说那里蕴藏着丰富的黄金。

[ænd; ənd] ([ə; eɪ] ['klevə(r)] [tʌtʃ]) [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]
and (a clever touch) to which the King of Portugal was thinking of
和 (一个 聪明的 触碰) 到 哪个 这 国王 的 葡萄牙 曾是 思维 的
['sendɪŋ] [ə; eɪ] [fliːt] ,
sending a fleet ,
发送 一个 舰队 ,

（一个巧妙的细节）葡萄牙国王正考虑派遣一支舰队前往那里。

[æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [də'meɪn] [ɒv; əv]
as he thought that it might lie within the limits of his domain of
作为 他 想法 那 它 可能 说谎 之内 这 限制 的 他的 领域 的
['hiːðəndəm] .
heathendom .
异教 .

因为他认为这可能属于他所处的异教领地。

[ænd; ənd] [səʊ] [wel] [dɪd] [hiː; hi] ['mænɪdʒ] ,
And so well did he manage ,
和 所以 出色地 做过 他 管理 ,

他做得非常出色，

[ænd; ənd] [səʊ] ['diːpli] [dɪd] [hiː; hi] [ɪm'pres] [ðə; ði] ['sɔvrinz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðɪs] [taɪm]
and so deeply did he impress the Sovereigns with his assurance that this time
和 所以 深 做过 他 令人印象深刻 这 君主 和 他的 保证 那 这 时间
[ðə; ði] [θɪŋ] [ə'maunt] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] ['vʌlgəli] [kɔːld] " [ə; eɪ] [ded] ['sɜːt(ə)nti] ,
the thing amounted to what is vulgarly called " a dead certainty ,
这 事物 金额 到 什么 是 粗俗地 称为 " 一个 死的 肯定 ,

他的保证给君主们留下了非常深刻的印象，他保证这次的事情就如同俗语所说的“绝对确定”一样。

" [ðæt] [ðeɪ] ['prɒmɪst] [hɪm] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] .
" that they promised him he should have his ships .
" 那 他们 承诺 他 他 应该 有 他的 船舶 .

他们答应给他归还他的船只。

[bʌt; bət] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [pə'fɔːməns] , [æz; əz][nəʊ][wʌn] [njuː] ['betə(r)][ðæn; ðən] [kə'lʌmbəs] ,
But promise and performance , as no one knew better than Columbus ,
但 承诺 和 表现 , 作为 不 一 知道 更好的 比 哥伦布 ,
[ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [θɪŋz] ;
are different things ;
是 不同的 事物 ;

但正如哥伦布最清楚的那样，承诺和表现是两回事；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz] [ʃɪps] .
and it was a long while before he got his ships .
和 它 曾是 一个 长的 尽管 前 他 得到 他的 船舶 .

他过了很久才得到他的船只。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['juːʒuəl]['skeəsəti][ɒv; əv] ['mʌni] ,
There was the usual scarcity of money ,
那里 曾是 这 通常 缺乏 的 钱 ,

资金依然短缺。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['mɪlətri] [ænd; ənd][ˌdɪplə'mætɪk] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊn] [wɒz; wəz]
and the extensive military and diplomatic operations in which the Crown was
和 这 广泛的 军队 和 外交 运营 在 哪个 这 王冠 曾是
[ðen] [ɪn'geɪdʒd] [əb'zɔːbd] ['evri] [ˌmærə'veɪdi] [ðæt] ['fɜːd(ə)nænd][kʊd; kəd] [leɪ] [hɪz; ɪz][hændz][ɒn] .
then engaged absorbed every maravedi that Ferdinand could lay his hands on .
然后 已订婚的 吸收 每一个 马拉维迪 那 费迪南德 可以 躺 他的 双手 在 .

当时王室参与的大规模军事和外交行动消耗了费迪南德能够得到的每一份马拉维迪。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə][biː; bi] [meɪn'teɪnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌpɪrə'niːz] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ]
There was an army to be maintained under the Pyrenees to keep watch
那里 曾是 一个 军队 到 是 维持 在下面 这 比利牛斯山脉 到 保持 手表
['əʊvə(r)] [frɑːns] ;
over France ;
超过 法国 ;

需要在比利牛斯山脉驻扎一支军队，以监视法国；

[fliːts] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kept] [pə'troʊlɪŋ] [bəʊθ][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ænd; ənd][ət'læntɪk]
fleets had to be kept patrolling both the Mediterranean and Atlantic
舰队 有 到 是 保留 巡逻 两个都 这 地中海 和 大西洋
['siːbɔːd] ;
seaboards ;
海岸线 ;

必须保持舰队在地中海和大西洋沿岸巡逻；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [ɑː'mɑːdə] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [prɪn'sesɪs] [ɒv; əv] [speɪn]
and there was a whole armada required to convey the princesses of Spain
和 那里 曾是 一个 所有的 舰队 必需的 到 传达 这 公主们 的 西班牙
[ænd; ənd] ['ɒstriə] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['hʌzbəndz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l]
and Austria to their respective husbands in connection with the double
和 奥地利 到 他们的 各自 丈夫们 在 联系 和 这 双倍的
[ˌmætrɪ'məʊniəl] [ə'laɪəns] [ə'reɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] .
matrimonial alliance arranged between the two countries .
婚姻 联盟 安排 之间 这 二 国家 .

为了履行西班牙和奥地利两国缔结的双重婚姻联盟，需要一支庞大的舰队将两国公主送往各自的丈夫那里。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][lɑːst] , [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] - ,
And when at last , in October 1496 ,
和 什么时候 在 最后的 , 在 十月 - ,

最终，在1496年10月，

[sɪks] ['mɪljən] [ˌmærə'veɪdi] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd][ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [kə'lʌmbəs] [mait] [ɪ'kwɪp] [hɪz; ɪz] [fliːt] ,
six million maravedis were provided wherewith Columbus might equip his fleet ,
六 百万 马拉维迪斯 是 假如 以及 哥伦布 可能 装备 他的 舰队 ,

哥伦布获得了六百万马拉维迪，足以装备他的舰队。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] [ə'gen] ['ʌndə(r)] ['veri] ['mɔːtɪfaɪɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] .
they were withdrawn again under very mortifying circumstances .
他们 是 撤回 再次 在下面 非常 令人羞愧 情况 .

他们再次被撤回，情况非常尴尬。

[ðə; ði] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [meɪd] [wen] [ə; eɪ]['letə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm]['piːdrəʊ]
The appropriation had just been made when a letter arrived from Pedro
这 拨款 有 只是 到过 制成 什么时候 一个 信 到达的 从 佩德罗
['niːnoʊ] ,
Nino ,
尼诺 ,

拨款刚刚完成，佩德罗·尼诺的一封信就到了。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][ˌɛspə'noʊlə][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [naʊ] [rəʊt] [frɒm; frəm]
who had been to Espanola and come back again , and now wrote from
WHO 有 到过 到 西班牙 和 来 后退 再次 , 和 现在 写道 从
['keɪdɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['sɔvrinz] ,
Cadiz to the Sovereigns ,
加的斯 到 这 君主 ,

他曾去过西班牙，又返回西班牙，现在从加的斯写信给君主们。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld] .
saying that his ships were full of gold .
说 那 他的 船舶 是 满的 的 金子 .

他说他的船上装满了黄金。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['prez(ə)nt] [hɪm'self] [æt; ət] [kɔːt] , [bʌt; bət] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]['fæməli][æt; ət] ['wɛlvə]
He did not present himself at Court , but went to visit his family at Huelva
他 做过 不是 展示 他自己 在 法庭 , 但 去 到 访问 他的 家庭 在 韦尔瓦
;
;
;

他没有到法庭报到，而是回韦尔瓦探望家人；

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['letə(r)][wɒz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)]
but the good news of his letter was accepted as an excuse for
但 这 好的 消息 的 他的 信 曾是 公认 作为 一个 原谅 为了
[ðɪs] ['əʊvəsaɪt] .
this oversight .
这 监督 .

但他的信中带来的好消息却被当作了这一疏忽的借口。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz]['betə(r)] [pliːzd] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ædmərəl] .
No one was better pleased than the Admiral .
不 一 曾是 更好的 高兴 比 这 上将 .

最高兴的人莫过于海军上将了。

" [wɒt] [dɪd][ai] [tel] [juː; jʊ] ?
" What did I tell you ?
" 什么 做过 我 告诉 你 ?

我跟你说过什么？

" [hiː; hi] [sez] ; " [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [maɪnz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] ['peɪɪŋ] [ɔːl'redi] .
" he says ; " you see the mines of Hayna are paying already .
" 他 说道 ; " 你 看 这 矿井 的 - 是 付费 已经 .

他说："你看，海纳的矿山已经开始盈利了。"

" [kɪŋ] ['fɜːd(ə)nænd] , ['iːkwəli] [pliːzd] ,
" King Ferdinand , equally pleased ,
" 国王 费迪南德 , 同样地 高兴 ,

费迪南国王同样感到高兴，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æn; ən]['ɜːdʒənt] [niːd] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] [ə'genst]
and having an urgent need of money in connection with his operations against
和 拥有 一个 紧迫的 需要 的 钱 在 联系 和 他的 运营 反对
[frɑːns] ,
France ,
法国 ，

他急需资金来开展对法作战行动，

[tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['kæns(ə)l][ðə; ði] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['mɪljən] [ˌmærə'veɪdi] ,
took the opportunity to cancel the appropriation of the six million maravedis ,
采取 这 机会 到 取消 这 拨款 的 这 六 百万 马拉维迪斯 ，

借此机会取消了六百万马拉维迪的拨款。

['gɪvɪŋ] [kə'lʌmbəs] [ɪn'sted] [æn; ən]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'maʊnt] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [aʊt] [ɒv; əv]
giving Columbus instead an order for the amount to be paid out of
给予 哥伦布 反而 一个 命令 为了 这 数量 到 是 有薪酬的 出去 的
[ðə; ði] ['treʒə(r)] [brɔːt] [həʊm] [baɪ]['niːnoʊ] .
the treasure brought home by Nino .
这 宝藏 带来 家 经过 尼诺 .

相反，哥伦布接到命令，要求从尼诺带回的宝藏中支付这笔款项。

[ə'læs] , [ðə; ði] ['mɛrɪnərz] [bəʊst] [ɒv; əv][gəʊld][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['fɪgə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] .
Alas , the mariner's boast of gold had been a figure of speech .
唉 ， 这 水手的 夸 的 金子 有 到过 一个 数字 的 演讲 .

唉，原来水手吹嘘的黄金只是个比喻。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][gəʊld] ; [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['kɑːgəʊ][ɒv; əv] [sleɪvz] ,
There was no gold ; there was only a cargo of slaves ,
那里 曾是 不 金子 ； 那里 曾是 仅有的 一个 货物 的 奴隶 ，

没有黄金，只有一船奴隶。

[wɪtʃ] ['niːnoʊ] [diːmd] [ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv][gəʊld] ;
which Nino deemed the equivalent of gold ;
哪个 尼诺 被认为 这 相等的 的 金子 ；

尼诺认为它等同于黄金；

[ænd; ənd] [wen] [bɑːr'θɑːləmjuːz] [dɪ'spætʃ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [ə'feəz]
and when Bartholomew's despatches came to be read he described the affairs
和 什么时候 巴塞洛缪的 电报 来了 到 是 读 他 描述 这 事务
[ɒv; əv][ˌɛspə'noʊlə][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃn] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .
of Espanola as being in very much the same condition as before .
的 西班牙 作为 存在 在 非常 很多 这 相同的 状况 作为 前 .

当巴塞洛缪的报告被宣读时，他描述埃斯帕尼奥拉的情况与以前非常相似。

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [prə'djuːst] [ə; eɪ][məʊst] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪm'preʃ(ə)n] .
This incident produced a most unfortunate impression .
这 事件 生产 一个 最多 不幸 印象 .

这件事给人留下了非常不好的印象。

['iːv(ə)n] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ;
Even Columbus was obliged to keep quiet for a little while ;
甚至 哥伦布 曾是 有义务 到 保持 安静的 为了 一个 小的 尽管 ；

就连哥伦布也不得不暂时保持沉默；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][sɪks] ['mɪljən] [ˌmærə'veɪdi][wɒz; wəz][nɒt] ['welkəm]
and it is likely that the mention of six million maravedis was not welcomed
和 它 是 可能 那 这 提到 的 六 百万 马拉维迪斯 曾是 不是 欢迎
[baɪ][hɪm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ['ɑːftəwədz] .
by him for some time afterwards .
经过 他 为了 一些 时间 然后 .

此后一段时间内，他可能对提到六百万马拉维迪感到不满。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ɒv; əv] [prɪns] [hwɑːn; ˈdʒuːən][ɪn] [mɑːtʃ] - ,
After the wedding of Prince Juan in March 1497 ,
后 这 婚礼 的 王子 胡安 在 行进 - ，
1497年3月胡安王子婚礼之后，

[wen] [kwiːn] [ˌɪzəˈbelə] [hæd; həd][mɔː(r)][taɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə][ɪkˈstɜːn(ə)l] [əˈfeəz] ,
when Queen Isabella had more time to give to external affairs ,
什么时候 女王 伊莎贝拉 有 更多的 时间 到 给 到 外部的 事务 ，
当伊莎贝拉女王有更多时间处理外交事务时，

[ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə] [kəˈlʌmbəs] [wɒz; wəz] [əˈgen] [rɪˈmembəd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pəˈzɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]
the promise to Columbus was again remembered , and his position was
这 承诺 到 哥伦布 曾是 再次 记得 ， 和 他的 位置 曾是
[kənˈsɪdəd] [ɪn][ˈdiːteɪl] .
considered in detail .
经过考虑的 在 细节 .
人们再次想起对哥伦布的承诺，并详细考虑了他的立场。

[æn; ən][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] ([ˈeɪprəl] 23rd , -) ,
An order was made (April 23rd , 1497) ,
一个 命令 曾是 制成 （ 四月 23rd ， - ）,
（1497年4月23日）下达了一项命令。

[rɪˈstɔːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈædmərəl][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈprɪvəlɪdʒɪz] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][hɪm][æt; ət][ˈsæntə][ˌef ˈiː]
restoring to the Admiral the original privileges bestowed upon him at Santa Fe
恢复 到 这 上将 这 原来的 特权 授予 之上 他 在 圣诞老人 铁
.
.
.
恢复海军上将最初在圣菲被授予的特权。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [trækt][ɒv; əv][lænd][ɪn][ˌɛspəˈnoʊlə] , [wɪð] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] ;
He was offered a large tract of land in Espanola , with the title of Duke ;
他 曾是 提供 一个 大的 通道 的 土地 在 西班牙 ， 和 这 标题 的 公爵 ；
他被授予埃斯帕诺拉岛一大片土地，并被授予公爵头衔；

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [ˈhæŋkə] [ˈɑːftə(r)][ˈtɪtjələ(r)] [ˈɒnəz] ,
but much as he hankered after titular honours ,
但 很多 作为 他 渴望 后 名义 荣誉 ，
尽管他非常渴望获得荣誉称号，

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][wʌns][ˈpruːd(ə)nt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [ðɪs] [ɡɪft] .
he was for once prudent enough to refuse this gift .
他 曾是 为了 一次 谨慎 足够的 到 拒绝 这 礼物 .
他难得明智地拒绝了这份礼物。

[hɪz; ɪz][ˈriːz(ə)n][wɒz; wəz][ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈəʊnli] [ˈfɜːðə(r)] [ˈdæmɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] ,
His reason was that it would only further damage his influence ,
他的 原因 曾是 那 它 会 仅有的 更远 损害 他的 影响 ，
他的理由是，这样做只会进一步损害他的影响力。

[ænd; ənd] [ɡɪv] [əˈpærənt] [ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [ˈenəmɪz] [huː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl]
and give apparent justification to those enemies who said that the whole
和 给 明显 理由 到 那些 敌人 WHO 说 那 这 所有的
[ˈentəpraɪz] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌndəˈteɪkən] [ˈmɪəli] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɪntrəsts] ;
enterprise had been undertaken merely in his own interests ;
企业 有 到过 已 仅仅 在 他的 自己的 兴趣 ；
这似乎也印证了那些敌人的说法，即整个行动完全是为了他自己的利益而进行的；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmeni] [ˈpeɪnf(ə)l] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] [wɪð] [ˌɛspəˈnoʊlə] ,
and it is possible also that his many painful associations with Espanola ,
和 它 是 可能的 还 那 他的 许多 痛苦 协会 和 西班牙 ，
而且，他与埃斯帕诺拉之间许多痛苦的回忆也可能与此有关。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blʌdʃed] [ænd; ənd] ['hɔrə] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['witnis] [ðeə(r)] ,
and the bloodshed and horrors that he had witnessed there ,
和 这 流血事件 和 恐怖 那 他 有 目击者 那里 ,

以及他在那里亲眼目睹的流血和恐怖景象，

[hæd; həd] [ə'raʊzd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [maɪnd][ə; eɪ] [dɪs'teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd]
had aroused in his superstitious mind a distaste for possessions and
有 被唤醒 在 他的 迷信的 头脑 一个 厌恶 为了 财产 和
['taɪtlz][ɪn] [ðæt] ['devəsteɪtɪd] ['pærədaɪs] .
titles in that devastated Paradise .
标题 在 那 遭受重创 天堂 .

那座被摧毁的天堂在他迷信的心灵中激起了对财产和头衔的厌恶。

[ɪn'sted] ,
Instead ,
反而 ,

反而，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɪn'kɜːd] [baɪ][hɪz; ɪz] [eɪtθ]
he accepted a measure of relief from the obligations incurred by his eighth
他 公认 一个 措施 的 宽慰 从 这 义务 已发生 经过 他的 第八
[ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['meni] [ʌn'prɒfɪtəbl] [ekspɪ'dɪʃnz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sent] [aʊt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst]
share in the many unprofitable expeditions that had been sent out during the last
分享 在 这 许多 无利可图 探险 那 有 到过 发送 出去 期间 这 最后的
[θriː] [j'iəz] ,
three years ,
三 年 ,

他接受了一定程度的减免，以减轻他在过去三年中多次不盈利的探险中所承担的八分之一的义务。

[ə'griːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [θriː] [j'iəz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən] [eɪtθ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][grəʊs]
agreeing for the next three years to receive an eighth share of the gross
同意 为了 这 下一个 三 年 到 收到 一个 第八 分享 的 这 总的
['ɪnkʌm] ,
income ,
收入 ,

同意在未来三年内获得总收入的八分之一，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tenθ] [ɒv; əv][ðə; ði][net]['prɑːfɪts] , [wɪ'ðaʊt] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kɒst] .
and a tenth of the net profits , without contributing anything to the cost .
和 一个 第十 的 这 网 利润 , 没有 贡献 任何事物 到 这 成本 .

并获得净利润的十分之一，而无需承担任何成本。

[hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [bɑː'θɒləmjuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ˌædlɑːn'tɑːdəʊ] , [wɪtʃ] [hæd; həd]
His appointment of Bartholomew to the office of Adelantado , which had
他的 预约 的 巴塞洛缪 到 这 办公室 的 前进 , 哪个 有
[ə'nɔɪd] ['fɜːd(ə)nænd] , [wɒz; wəz] [naʊ] [kən'fɜːmd] ;
annoyed Ferdinand , was now confirmed ;
恼怒 费迪南德 , 曾是 现在 确认的 ;

费迪南德任命巴塞洛缪为总督一职，这令他十分恼火，如今这一任命得到了确认；

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['laɪs(ə)ns] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['grɑːntɪd][tuː; tə]['spæniʃ]['sʌbdʒɪkts][tuː; tə]['set(ə)l][ɪn]
the universal license which had been granted to Spanish subjects to settle in
这 普遍的 执照 哪个 有 到过 的确 到 西班牙语 主题 到 定居 在
[ðə; ði] [njuː] [lændz][wɒz; wəz] [rɪ'vəʊkt] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [in'frindʒ] [ðə; ði]['ædmərəlz]['prɪvəlɪdʒɪz] ;
the new lands was revoked in so far as it infringed the Admiral's privileges ;
这 新的 土地 曾是 撤销 在 所以 远的 作为 它 侵权 这 海军上将的 特权 ;

西班牙臣民被授予在新土地上定居的普遍许可被撤销，因为该许可侵犯了海军上将的特权；

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] - ['ɒfɪsəz] , ['səʊldʒəz] ,
and he was granted a force of 330 officers , soldiers ,
和 他 曾是 的确 一个 力量 的 - 警官 , 士兵 ,

他被授予一支由330名军官和士兵组成的部队。

[ænd; ənd] [ɑː'tifisə] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l][dɪ'spəʊz(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and artificers to be at his personal disposal in the prosecution of his
和 工匠 到 是 在 他的 个人的 处理 在 这 起诉 的 他的
[nekst] ['vɔɪɪdʒ] .
next voyage .
下一个 航程 .

并指派工匠供他下次航行时亲自驱使。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [prɪns] [hwɑːn; 'dʒuːən][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] - [wʌns][mɔː(r)] [dɪ'stræktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]
The death of Prince Juan in October 1497 once more distracted the attention
这 死亡 的 王子 胡安 在 十月 - 一次 更多的 愣 这 注意力
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [frɒm; frəm][ɔːl][bʌt; bət]['pɜːsən(ə)l] ['mætəz] ;
of the Court from all but personal matters ;
的 这 法庭 从 全部 但 个人的 事情 ;

1497 年 10 月，胡安王子的去世再次分散了宫廷的注意力，使其无暇顾及其他私事；

[ænd; ənd] [kə'lʌmbəs] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [ɪn] ['drɑːftɪŋ] [ə; eɪ] [ˌtestə'ment(ə)ri]
and Columbus employed the time of waiting in drafting a testamentary
和 哥伦布 受雇 这 时间 的 等待 在 起草 一个 遗嘱
['dɒkjumənt][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] [ɪn'teɪl] [ɒn][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l]
document in which he was permitted to create an entail on his title
文档 在 哪个 他 曾是 允许 到 创造 一个 包含 在 他的 标题
[ænd; ənd] [ɪst'eɪts] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['eəz] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
and estates in favour of his two sons and their heirs for ever .
和 庄园 在 偏爱 的 他的 二 儿子们 和 他们的 继承人 为了 曾经 .

哥伦布利用等待的时间起草了一份遗嘱文件，允许他将自己的所有权和地产永远限定给他的两个儿子及其继承人。

[ðɪs] [dɪd][nɒt] [ˌreprɪ'zent] [hɪz; ɪz] [kəm'pliːt] [ɔː(r)]['faɪn(ə)l] ['testəmənt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['ædɪd] ['kɔdisil]
This did not represent his complete or final testament , for he added codicils
这 做过 不是 代表 他的 完全的 或者 最终的 遗嘱 , 为了 他 额外 遗嘱附录
[æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] ,
at various times ,
在 各种各样的 时代 ,

这并非他完整的或最终的遗嘱，因为他后来又多次添加了附录。

[ðə; ði]['leɪtɪst] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
the latest being executed the day before his death .
这 最新的 存在 执行 这 天 前 他的 死亡 .

最近一名被处决者在死前一天被执行死刑。

[ðə; ði]['dɒkjumənt][ɪz] [wɜːθ] ['stʌdiɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lə'bɔːriəs] ,
The document is worth studying ; it reveals something of the laborious ,
这 文档 是 值得 学习 ; 它 揭示 某物 的 这 费力的 ,

这份文件值得研究；它揭示了一些艰苦的工作内容，

['peɪnzteɪkɪŋ] [maɪnd] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ðæt]
painstaking mind reaching out down the rivers and streams of the future that
费尽心力 头脑 到达 出去 向下 这 河流 和 溪流 的 这 未来 那
[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['greɪtnəs] ;
were to flow from the fountain of his own greatness ;
是 到 流动 从 这 喷泉 的 他的 自己的 伟大 ;

他孜孜不倦地探索着未来将从他自身伟大源泉中涌出的河流和溪流；

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] ['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz]['trɪp(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf][ɪn] [ðɪs]
it reveals also his triple conception of the obligations of human life in this
它 揭示 还 他的 三倍 概念 的 这 义务 的 人类 生活 在 这
[wɜːld] — [ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tempərəl] ['dɪgnəti] ,
world — the cultivation and retention of temporal dignity ,
世界 — 这 栽培 和 保留 的 颞 尊严 ,

这也揭示了他对人类在世生活义务的三重理解——培养和维护现世尊严，

[ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['paɪəs] [ænd; ənd] ['tʃærətəbl] [ækts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['djuːti] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli] .
the performance of pious and charitable acts , and the recognition of duty to one's family .
这 表现 的 虔诚的 和 慈善 行为 , 和 这 认出 的 责任 到 一个人的 家庭 .

行善积德，履行对家庭的责任。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðɪs] ['dɒkjumənt] [ðæt] [kə'lʌmbəs] ['fɔːmjuleitid] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] ['saɪfə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [naʊ] [juːst] [ɪn] ['saɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
It was in this document that Columbus formulated the curious cipher which he always now used in signing his name ,
它 曾是 在 这 文档 那 哥伦布 配方 这 好奇的 密码 哪个 他 总是 现在 用过的 在 签名 他的 姓名 ,

正是在这份文件中，哥伦布制定了他此后一直用来签名的奇特密码。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['veəriəs] ['ridɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pendɪks] .
and of which various readings are given in the Appendix .
和 的 哪个 各种各样的 阅读 是 给定 在 这 附录 .

附录中提供了各种相关读物。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [in'dʒɔin] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [eə(r)] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['taɪt(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self] [lʌvd] [ænd; ənd] [juːst] [məʊst] — " [ðə; ði] ['ædmərəl] .
He also enjoined upon his heir the duty of using the simple title which he himself loved and used most — " The Admiral .
他 还 禁止 之上 他的 继承人 这 责任 的 使用 这 简单的 标题 哪个 他 他自己 喜爱 和 用过的 最多 — " 这 上将 .

他还嘱咐他的继承人要使用他自己最喜爱和使用的简单头衔——“海军上将”。

" ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [prɪns] [hwɑːn; 'dʒuːən] ,
" After the death of Prince Juan ,
" 后 这 死亡 的 王子 胡安 ,

“胡安王子去世后，

[kwiːn] [ˌɪzə'belə] ['ɒnəd] [kə'lʌmbəs] [baɪ] [ə'tætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['pɜːs(ə)n] [æz; əz] ['peɪdʒɪz] ;
Queen Isabella honoured Columbus by attaching his two sons to her own person as pages ;
女王 伊莎贝拉 荣幸 哥伦布 经过 连接 他的 二 儿子们 到 她 自己的 人 作为 页面 ;

伊莎贝拉女王为了表彰哥伦布，将他的两个儿子安排在自己身边担任侍童；

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['frendʃɪp] [mʌst; məst] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hæv; həv] [gɒn] [fɑː(r)] [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kuːlnəs] [ʃəʊn] [tə'wɔːdz] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [æt; ət] [lɑːdʒ] .
and her friendship must at this time have gone far to compensate him for the coolness shown towards him by the public at large .
和 她 友谊 必须 在 这 时间 有 已消失 远的 到 补偿 他 为了 这 凉爽 所示 向 他 经过 这 民众 在 大的 .

而此时，她的友谊一定在很大程度上弥补了公众对他表现出的冷漠态度。

[hiː; hi] [mait] [tɔːk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːzd] ,
He might talk as much as he pleased ,
他 可能 讲话 作为 很多 作为 他 高兴 ,

他可以随心所欲地说话，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [tɔːk] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['trɪŋkɪts] ,
but he had nothing to show for all his talk except a few trinkets ,
但 他 有 没有什么 到 展示 为了 全部 他的 讲话 除了 一个 很少 小饰品 ,

但他夸夸其谈之后，除了几件小玩意儿之外，什么也没拿出来。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [bʌt; bət] ['væljuːləs] [bə'tænɪk(ə)l] ['spesəmən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hændfʊl]
a collection of interesting but valueless botanical specimens , and a handful
一个 收藏 的 有趣的 但 无价值 植物 标本 , 和 一个 少数
[ɒv; əv] ['mɪzrəbl] [sleɪvz] .
of miserable slaves .
的 悲惨的 奴隶 .

一些有趣但毫无价值的植物标本，以及少数悲惨的奴隶。

[laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] ['fɔːtʃənz] [hæd; həd] [biːn] [rekt] [ɒn] [ðə; ði] ['entəpraɪz] ,
Lives and fortunes had been wrecked on the enterprise ,
生活 和 财富 有 到过 损毁 在 这 企业 ,

这场生意毁了许多人的生命和财产。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [səʊ] [fɑː(r)] [brɔːt] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [speɪn] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [lʌg'ʒʊəriəs]
which had so far brought nothing to Spain but the promise of luxurious
哪个 有 所以 远的 带来 没有什么 到 西班牙 但 这 承诺 的 豪华
[əd'ventʃə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [fʊl'fɪld] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ðæt] [hæd; həd]
adventure that was not fulfilled and of a wealth and glory that had
冒险 那 曾是 不是 已完成 和 的 一个 财富 和 荣耀 那 有
[nɒt] [biːn] ['riːəlaɪz] .
not been realised .
不是 到过 意识到 .

到目前为止，它给西班牙带来的只有未能实现的奢华冒险的承诺，以及未能实现的财富和荣耀。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] ['sɜːkəmstəns] [tuː; tə] [kə'lʌmbəs] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði]
It must have been a very humiliating circumstance to Columbus that in the
它 必须 有 到过 一个 非常 羞辱 环境 到 哥伦布 那 在 这
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [naʊ] (['februəri] -) ['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt]
preparations which he was now (February 1498) making for the equipment
准备工作 哪个 他 曾是 现在 (二月 -) 制作 为了 这 设备
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [njuː] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [prə'kjʊərɪŋ] [ʃɪps] [ænd; ənd]
of his new expedition a great difficulty was found in procuring ships and
的 他的 新的 远征 一个 伟大的 困难 曾是 成立 在 采购 船舶 和
[men] .
men .
男人 .

对于哥伦布来说，这一定是一件非常屈辱的事情：在他为新的探险做准备时（1498 年 2 月），却发现很难获得船只和人员。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɔɪɪdʒ] [hæd; həd] [səʊ] [mʌtʃ] [rɪ'lʌktəns] [biːn] [ʃəʊn] [tuː; tə] [rɪsk] [laɪf]
Not even before the first voyage had so much reluctance been shown to risk life
不是 甚至 前 这 第一的 航程 有 所以 很多 不情愿 到过 所示 到 风险 生活
[ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɪn] [ðə; ði] ['entəpraɪz] .
and property in the enterprise .
和 财产 在 这 企业 .

甚至在第一次航行之前，人们就从未如此不愿冒着生命和财产风险参与这项事业。

['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['seɪləz] [hæd; həd] [ðen] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] [ɒv; əv] ['deindʒəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt]
Merchants and sailors had then been frightened of dangers which they did not
商人 和 水手们 有 然后 到过 害怕 的 危险 哪个 他们 做过 不是
[nəʊ] ;
know ;
知道 ;

当时的商人和水手们都害怕他们所不知道的危险；

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] [nəʊ] [pruːvd] [ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtə(r)] ['dɪ'terənt] .
now , it seemed , the evils of which they did know proved a still greater deterrent .
现在 , 它 似乎 , 这 罪恶 的 哪个 他们 做过 知道 已证实 一个 仍然 更大的 威慑 .

现在看来，他们所知道的那些罪恶反而成了更大的威慑力量。

[ðə; ði]['ædmərəl][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [gest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] - ,
The Admiral was at this time the guest of his friend Bernaldez ,
这 上将 曾是 在 这 时间 这 客人 的 他的 朋友 - ,

当时，海军上将正在他的朋友贝尔纳尔德斯家做客。

[huː] [hæz; həz][təʊld][ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəltɪz] ;
who has told us something of his difficulties ;
WHO 有 讲述 我们 某物 的 他的 困难 ;

他向我们讲述了他的一些困难；

[ænd; ənd][ðə; ði][hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ɪk'spiːdiənt][ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ʃɪps] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['ɔːdə(r)][hæd; həd] ['faɪnəli][tuː; tə][biː; bi] [ə'dɒptɪd] .
and the humiliating expedient of seizing ships under a royal order had finally to be adopted .
和 这 羞辱 权宜 的 抓住 船舶 在下面 一个 皇家 命令 有 最后 到 是 已采用 .

最终不得不采取以王室命令扣押船只这种屈辱的权宜之计。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðə; ði]['kɑːlənɪsts]['ɔːlsəʊ] ;
But it would never have done to impress the colonists also ;
但 它 会 绝不 有 完毕 到 令人印象深刻 这 殖民者 还 ;

但这样做绝不会给殖民者留下深刻印象；

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː] ['əʊpən][ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv]['feɪljə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praʊd] ['ædmərəl][tuː; tə] ['tɒləreɪt] .
that would have been too open a confession of failure for the proud Admiral to tolerate .
那 会 有 到过 也 打开 一个 忏悔 的 失败 为了 这 自豪的 上将 到 容忍 .

对于骄傲的海军上将来说，那将是难以容忍的、过于公开的失败认罪。

[ɪn'sted] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪzrəbl] [plæn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [juːz][ɪn]['pɑːlɔs] ;
Instead he had recourse to the miserable plan of which he had made use in Palos ;
反而 他 有 追索权 到 这 悲惨的 计划 的 哪个 他 有 制成 使用 在 帕洛斯 ;

相反，他却采用了在帕洛斯使用过的那个糟糕的计划；

[ðə; ði] ['prizənz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] ,
the prisons were opened ,
这 监狱 是 打开 ,

监狱开放了，

[ænd; ənd] ['krɪmɪnlz] ['ʌndə(r)] ['sentəns] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [fɔːθ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][kə'ləʊniəl][laɪf] .
and criminals under sentence invited to come forth and enjoy the blessings of colonial life .
和 罪犯 在下面 句子 受邀 到 来 前进 和 享受 这 祝福 的 殖民 生活 .

并邀请被判刑的罪犯出来享受殖民地生活的福祉。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [rʌʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [dɔːz] [ðæt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd] ,
Even then there was not that rush from the prison doors that might have been expected ,
甚至 然后 那里 曾是 不是 那 匆忙 从 这 监狱 门 那 可能 有 到过 预期的 ,

即便如此，也没有出现人们预期的那种从监狱门口蜂拥而出的景象。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['despərət] ['kærəktəz] [ə'pærəntli] [prɪ'fɜːd] [ðə; ði] ['məːsi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spæniʃ] ['prɪz(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːθli] ['pærədaɪs] .
and some desperate characters apparently preferred the mercies of a Spanish prison to what they had heard of the joys of the Earthly Paradise .
和 一些 绝望的 人物 显然 首选 这 怜悯 的 一个 西班牙语 监狱 到 什么 他们 有 听到 的 这 喜悦 的 这 尘世的 天堂 .

一些走投无路的人似乎宁愿忍受西班牙监狱的怜悯，也不愿享受他们所听说的尘世天堂的快乐。

[stɪl] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [dɪd] ['daʊtfəli] [krɔːl] [fɔːθ] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] ['retɪnjuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['ædmərəl] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] .
Still a number of criminals did doubtfully crawl forth and furnish a retinue for the great Admiral and Viceroy .
仍然 一个 数字 的 罪犯 做过 怀疑地 爬行 前进 和 提供 一个 随从 为了 这 伟大的 上将 和 总督 .

尽管如此，还是有一些罪犯鬼鬼祟祟地爬出来，为这位伟大的海军上将和总督提供了随从。

[tremblɪŋ] , [sə'spɪʃəs] , [ænd; ənd] [wɪð] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪnd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [bɒndz] ,
Trembling , suspicious , and with more than half a mind to go back to their bonds ,
发抖 , 可疑的 , 和 和 更多的 比 一半 一个 头脑 到 去 后退 到 他们的 债券 ,

他们颤抖着，疑虑重重，而且几乎都想回到原来的住处。

[sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['vɜːmɪn] [ɒv; əv] [speɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [kə'dʒəul] [ænd; ənd] ['tʃivi] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪps] .
some part of the human vermin of Spain was eventually cajoled and chivied on board the ships .
一些 部分 的 这 人类 害虫 的 西班牙 曾是 最终 哄骗 和 奇维德 在 木板 这 船舶 .

西班牙的一些卑鄙之徒最终被哄骗和驱赶上了船。

[ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] ['biːɪŋ] ['ɜːdʒənt] , [ænd; ənd] [rɪ'kruːtɪŋ] ['biːɪŋ] [sləʊ] ,
The needs of the colony being urgent , and recruiting being slow ,
这 需求 的 这 殖民地 存在 紧迫的 , 和 招聘 存在 慢的 ,

由于殖民地的需求迫切，而招募工作进展缓慢，

[tuː] ['kærəvel] ['leɪdn] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ɒf] [ɪn] [əd'vɑːns] ;
two caravels laden with provisions were sent off in advance ;
二 卡拉维尔帆船 满载 和 条款 是 发送 离开 在 进步 ;

两艘满载补给的卡拉维尔帆船提前出发；

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ə'baʊt] ['mʌni] , [ænd; ənd] [gʊd] [ˌɪzə'belə] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði] [ɪk'spens] ,
but even for this purpose there was a difficulty about money , and good Isabella furnished the expense ,
但 甚至 为了 这 目的 那里 曾是 一个 困难 关于 钱 , 和 好的 伊莎贝拉 提供 这 费用 ,

但即便如此，资金方面也存在困难，幸好善良的伊莎贝拉承担了这笔费用。

[æt; ət] [mʌtʃ] [ˌɪnkən'viːniəns] , [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['praɪvət] [pɜːs] .
at much inconvenience , from her private purse .
在 很多 不便 , 从 她 私人的 钱包 .

她费了很大劲，从自己的私人钱包里掏钱。

[kə'lʌmbəs] [hæd; həd][tuː; tə] ['suːpəvaɪz] ['evriθɪŋ] [hɪm'self] ; [ænd; ənd][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [baɪ][ðə; ði]
Columbus had to supervise everything himself ; and no wonder that by the
哥伦布 有 到 监督 一切 他自己 ； 和 不 想知道 那 经过 这
[end][ɒv; əv] [meɪ] ,
end of May ,
结尾 的 可能 ，

哥伦布不得不亲自监督一切；难怪到了五月底，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][seɪl] ,
when he was ready to sail ,
什么时候 他 曾是 准备好 到 帆 ，

当他准备启航时，

[hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd]['tempə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [mʌtʃ] - [traɪd] [ɪn'djʊərəns]
his patience and temper were exhausted and his much - tried endurance
他的 耐心 和 脾气 是 筋疲力尽的 和 他的 很多 - 尝试 耐力
[brəʊk] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['peti] [næt] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][fɑːn'seɪkə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɜːmɪdənz] .
broke down under the petty gnatlike irritations of Fonseca and his myrmidons .
打破 向下 在下面 这 小气 像蚊子一样 刺激 的 丰塞卡 和 他的 蚁人 .

他的耐心和脾气都耗尽了，他久经考验的忍耐力在丰塞卡和他的爪牙们像蚊子一样烦人的挑衅下崩溃了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɪp] , [ɪn][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][luːkɜr] ,
It was on the deck of his own ship , in the harbour of San Lucar ,
它 曾是 在 这 甲板 的 他的 自己的 船 ， 在 这 港口 的 圣 卢卡尔 ，

那是在他自己的船的甲板上，停泊在圣卢卡尔港。

[ðæt] [hiː; hi] [nɒkt] [daʊn] [ænd; ænd] ['saʊndli] [kɪkt] - [diː] - , [foʊnsɪkəs] [ə'kaʊntənt]
that he knocked down and soundly kicked Ximeno de Breviesca , Fonseca's accountant
那 他 敲门 向下 和 稳固地 踢 - 德 - ， 丰塞卡的 会计
,
,
,

他击倒了丰塞卡的会计希梅诺·德·布雷维斯卡，并狠狠地踢了他一脚。

[huːz] ['nægɪŋ] [ˌrekwɪ'zɪʃnz] [hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði]['ædmərəl][tuː; tə]['fjʊəri] .
whose nagging requisitions had driven the Admiral to fury .
谁 唠叨 请购单 有 驱动 这 上将 到 愤怒 .

他那些没完没了的要求激怒了海军上将。

['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðiːz] [j'iəz] [ɒv; əv]['grævəti][ænd; ənd] [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] ,
After all these years of gravity and restraint and endurance ,
后 全部 这些 年 的 重力 和 克制 和 耐力 ，

经历了这么多年的重力、约束和忍耐之后，

[ðɪs] ['məʊmənt(ə)ri] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['ædəm][ɪn]['aʊə(r)]['hɪərəʊ][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv]
this momentary outbreak of the old Adam in our hero is like a breath of
这 瞬间 暴发 的 这 老的 亚当 在 我们的 英雄 是 喜欢 一个 气息 的
[wɪnd] [θruː] [æn; ən]['əʊpən] ['wɪndəʊ] .
wind through an open window .
风 通过 一个 打开 窗户 .

我们主人公身上旧亚当的这种短暂爆发，就像一阵风吹过敞开的窗户。

[tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gæləri] [ɒv; əv] [wʌnz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðɪs]
To the portraits of Columbus hanging in the gallery of one's imagination this
到 这 肖像 的 哥伦布 绞刑 在 这 画廊 的 一个人的 想像力 这
[mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['ædɪd] ;
must surely be added ;
必须 一定 是 额外 ；

在人们想象的画廊里，哥伦布的画像中肯定还要加上这幅；

[ɪn] [wɪtʃ] ['krɪstəfə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,
in which Christopher , on the deck of his ship ,
在 哪个 克里斯托弗 , 在 这 甲板 的 他的 船 ,

克里斯托弗当时正站在他的船甲板上，

[wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['stændəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəlz][flæg] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɑːsthed] ,
with the royal standard and the Admiral's flag flying from his masthead ,
和 这 皇家 标准 和 这 海军上将的 旗帜 飞行 从 他的 报头 ,

桅杆顶端飘扬着皇家旗帜和海军上将旗。

[ɪz] [əb'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndli] ['kɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒstreɪt] [ə'kaʊntənt] .
is observed to be soundly kicking a prostrate accountant .
是 观察到 到 是 稳固地 踢 一个 前列腺 会计 .

有人看到他狠狠地踢了倒在地上的会计师一脚。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [deɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kɔːdɪŋli] [hɪə(r)] ['gɪv(ə)n] ,
The incident is worthy of a date , which is accordingly here given ,
这 事件 是 值得 的 一个 日期 , 哪个 是 因此 这里 给定 ,

该事件值得记录一个日期，现将日期标注于此。

[æz; əz] [nɪə(r)] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] — [meɪ] - , - .
as near as may be — May 29 , 1498 .
作为 靠近 作为 可能 是 — 可能 - , - .

最接近的日期——1498 年 5 月 29 日。

[end] [ɒv; əv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] ['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] , ['vɒljuːm] [faɪv] , [baɪ] ['fɪlsən] [jʌŋ]
End of Project Gutenberg's Christopher Columbus , Volume 5 , by Filson Young
结尾 的 项目 古腾堡的 克里斯托弗 哥伦布 , 体积 5 , 经过 菲尔森 年轻的

古腾堡计划克里斯托弗·哥伦布卷五，菲尔森·杨著

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神